

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
	I Ανακοινώσεις	
	Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	
	<i>Γραπτές ερωτήσεις με απάντηση</i>	
(98/C 82/01)	E-3566/96 υποβολή: Ulf Holm προς το Συμβούλιο Θέμα: Καταπολέμηση των ναρκωτικών	1
(98/C 82/02)	E-0191/97 υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης προς το Συμβούλιο Θέμα: Ευνοϊκή μεταχείριση ισπανόφωνων υποψηφίων σε Προκήρυξης Διαγωνισμού	2
(98/C 82/03)	E-0520/97 υποβολή: Graham Watson προς το Συμβούλιο Θέμα: Διακίνηση ηρωίνης από την Τουρκία	3
(98/C 82/04)	P-0952/97 υποβολή: Peter Truscott προς το Συμβούλιο Θέμα: Περιορισμοί της ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων εκ μέρους των βελγικών αρχών	4
(98/C 82/05)	E-1009/97 υποβολή: Cristiana Muscardini προς το Συμβούλιο Θέμα: Σύγκρουση Ρουάντας – Ζαΐρ	4
(98/C 82/06)	E-1060/97 υποβολή: Jacques Donnay και Jean-Claude Pasty προς το Συμβούλιο Θέμα: Λαθρεμπόριο κοκαΐνης από τη Σουρινάμ	5
(98/C 82/07)	E-1133/97 υποβολή: Carlos Robles Piquer προς το Συμβούλιο Θέμα: Νέα Οργάνωση Έρευνας και Ανάπτυξης του NATO	6
(98/C 82/08)	P-1479/97 υποβολή: Sirkka-Liisa Anttila προς το Συμβούλιο Θέμα: Ανάγκη για μετατροπή της ποσότητας παραγωγής Β σε ποσότητα παραγωγής Α όσον αφορά τα σακχαρότευτλα της Φινλανδίας προκειμένου να διατηρηθεί επαρκής η δυναμικότητα κατεργασίας στη χώρα	7
(98/C 82/09)	E-1487/97 υποβολή: Tony Cunningham προς το Συμβούλιο Θέμα: Αξιολόγηση της Κοινής δράσης για την καταπολέμηση του εμπορίου ανθρώπων	8
(98/C 82/10)	E-1490/97 υποβολή: Angela Sierra González προς την Επιτροπή Θέμα: Προστασία των κητειδών στην Τενερίφη και τη Γομέρα (Κανάριοι Νήσοι)	8
(98/C 82/11)	E-1500/97 υποβολή: Pervenche Berès προς την Επιτροπή Θέμα: Προγράμματα βοήθειας (συμπληρωματική απάντηση)	9
(98/C 82/12)	E-1581/97 υποβολή: Amedeo Amadeo προς το Συμβούλιο Θέμα: Δήλωση σχετικά με την απασχόληση στη διάσκεψη κορυφής του Δουβλίνου	10

EL

Τιμή: 35 Ecu

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα <i>(συνέχεια)</i>	Σελίδα
(98/C 82/13)	E-1592/97 υποβολή: Susan Waddington προς το Συμβούλιο Θέμα: Σύμβαση EUROPOL	11
(98/C 82/14)	E-2019/97 υποβολή: Iñigo Méndez de Vigo προς το Συμβούλιο Θέμα: Σύμβαση Eurropol	11
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1592/97 και E-2019/97	11
(98/C 82/15)	P-1604/97 υποβολή: Roberto Mezzaroma προς το Συμβούλιο Θέμα: Νοσοκομείο S. Raffaele στη Μάλτα – Διμερείς σχέσεις Μάλτας – ΕΕ	12
(98/C 82/16)	E-1607/97 υποβολή: José Valverde López προς την Επιτροπή Θέμα: Αναθεώρηση των τεχνικών προϋποθέσεων που θέσπισε η Επιτροπή για την παραγωγή ζελατίνης	12
(98/C 82/17)	E-1621/97 υποβολή: Eva Kjer Hansen προς το Συμβούλιο Θέμα: Δικαιώματα των εθνοτικών μειονοτήτων	13
(98/C 82/18)	E-1636/97 υποβολή: Doeke Eisma προς το Συμβούλιο Θέμα: Πρωτοβουλία της Πορτογαλίας με στόχο τη νομιμοποίηση της χρήσης ναρκωτικών	14
(98/C 82/19)	E-1722/97 υποβολή: Ana Palacio Vallelersundi προς το Συμβούλιο Θέμα: Πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Συμβουλίου	14
(98/C 82/20)	E-1813/97 υποβολή: Freddy Blak προς το Συμβούλιο Θέμα: Διαμεσολαθητής	14
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1722/97 και E-1813/97	15
(98/C 82/21)	E-1746/97 υποβολή: Honório Novo και Sérgio Ribeiro προς το Συμβούλιο Θέμα: Εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης από την Ινδονησία	15
(98/C 82/22)	E-1810/97 υποβολή: Ernesto Caccavale προς την Επιτροπή Θέμα: Αντιφάσεις όσον αφορά το AIDS (συμπληρωματική απάντηση)	16
(98/C 82/23)	E-1821/97 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς το Συμβούλιο Θέμα: Δραστηριότητα των ισπανικών ναυπηγείων κρατικής ιδιοκτησίας	17
(98/C 82/24)	E-1861/97 υποβολή: Carlos Pimenta προς το Συμβούλιο Θέμα: Πρόσβαση σε ιατρική ειδικότητα στην Ευρωπαϊκή Ένωση	17
(98/C 82/25)	E-1908/97 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Γενετικά μεταλλαγμένοι οργανισμοί	18
(98/C 82/26)	E-1914/97 υποβολή: Amedeo Amadeo προς το Συμβούλιο Θέμα: Κοινοτικό καθεστώς αλιείας/υδατοκαλλιέργειας	19
(98/C 82/27)	E-1922/97 υποβολή: Mark Watts προς την Επιτροπή Θέμα: Καλύτερες στη χορήγηση νομικής βοήθειας στην Ισπανία	20
(98/C 82/28)	E-1928/97 υποβολή: Salvador Garriga Polledo προς το Συμβούλιο Θέμα: Διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης	21
(98/C 82/29)	E-1955/97 υποβολή: Leonie van Bladel προς το Συμβούλιο Θέμα: Το ταξίδι του Γιουγκοσλάβου ηγέτη της αντιπολίτευσης Zoran Djindjic στην Ευρωπαϊκή Ένωση	21
(98/C 82/30)	E-1984/97 υποβολή: Esko Seppänen προς την Επιτροπή Θέμα: Ποσά των συντάξεων που καταβάλλονται από τα κράτη μέλη και διαχείριση των καθεστώτων συνταξιοδότησης μετά την καλιέρωση του ενιαίου νομίματος	22
(98/C 82/31)	E-1985/97 υποβολή: Olivier Dupuis προς το Συμβούλιο Θέμα: Ναρκωτικά και ελευθερία της έκφρασης	23
(98/C 82/32)	E-1996/97 υποβολή: Dietrich Elchlepp προς την Επιτροπή Θέμα: Αναναεώσιμες πηγές ενέργειας – Προώδησή τους και έλεγχος της χρησιμοποίησης των σχετικών πιστώσεων	24
(98/C 82/33)	E-1997/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Ανιξητικές ορμόνες	25
(98/C 82/34)	E-2002/97 υποβολή: Glyn Ford προς το Συμβούλιο Θέμα: Ομάδες πίεσης (λόμπι) και Κανονισμός Υπηρεσιακής Κατάστασης	25
(98/C 82/35)	E-2055/97 υποβολή: Frode Kristoffersen προς το Συμβούλιο Θέμα: Εθνικές μειονότητες	26

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
(98/C 82/36)	E-2069/97 υποβολή: Jaak Vandemeulebroucke προς την Επιτροπή Θέμα: Διαγωνισμοί για υποβολή προσφορών της Ευρωπαϊκής Ένωσης	26
(98/C 82/37)	E-2074/97 υποβολή: Jaak Vandemeulebroucke προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτική οικονομική ενίσχυση στον τομέα του περιβάλλοντος	27
(98/C 82/38)	E-2080/97 υποβολή: Raphaël Chanterie προς το Συμβούλιο Θέμα: Καθυστερήσεις στη δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα συμβάσεων και πρωτοκόλλων	27
(98/C 82/39)	E-2094/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Άχρηστα σιδερικά από ηλεκτρονικό εξοπλισμό	28
(98/C 82/40)	E-2105/97 υποβολή: Jean-Pierre Bébéar προς την Επιτροπή Θέμα: Ο νόμος Enin και οι περιορισμοί στην ελεύθερη κυκλοφορία	29
(98/C 82/41)	E-2109/97 υποβολή: Johanna Boogerd-Quaak προς την Επιτροπή Θέμα: Προώθηση του Ευρώ σε σχέση με την ευρωπαϊκή πολιτική για τον αθλητισμό	30
(98/C 82/42)	E-2120/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: «Novel -Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 – Προϊποθέσεις έγκρισης	31
(98/C 82/43)	E-2122/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: «Novel -Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 – Έλεγχος των επιπτώσεων στην υγεία και το περιβάλλον ...	31
(98/C 82/44)	E-2126/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: «Novel -Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 – «Ονισιαστική ισοδυναμία» σε παράγωγες ποικιλίες	31
(98/C 82/45)	E-2128/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: «Novel-Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 – Υποχρέωση δήλωσης	32
(98/C 82/46)	E-2130/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: «Novel-Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 – Προϊποθέσεις έγκρισης	32
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2126/97, E-2128/97 και E-2130/97	32
(98/C 82/47)	E-2132/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: «Novel-Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 – Προϊποθέσεις έγκρισης: έλεγχος των προσκομιζόμενων από τον παραγωγό στοιχείων	32
(98/C 82/48)	E-2134/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: «Novel-Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 – Προϊποθέσεις έγκρισης: έλεγχος των προσκομιζόμενων από τον παραγωγό στοιχείων	33
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2132/97 και E-2134/97	33
(98/C 82/49)	E-2136/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα – Ένζυμα και πρόδρομες ουσίες που παράγονται με μεθόδους της γενετικής τεχνολογίας	33
(98/C 82/50)	E-2138/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα – Σύνθεση της Επιστημονικής Επιτροπής Τροφίμων	34
(98/C 82/51)	E-2140/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα – Προϊποθέσεις για την επισήμανση	34
(98/C 82/52)	E-2144/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα – Διατάξεις για την επισήμανση	35
(98/C 82/53)	E-2146/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα – Κυρώσεις λόγω μη τήρησης των διατάξεων περί επισήμανσης	35
(98/C 82/54)	E-2152/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα – Παρουσίαση δειγμάτων αναφοράς DNA από άτομα που ζητούν την έγκριση ενός προϊόντος	35
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2144/97, E-2146/97 και E-2152/97	35

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
(98/C 82/55)	E-2148/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα – Οδηγία για τις ποικιλίες ειδών	36
(98/C 82/56)	E-2150/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα – Περιεχόμενο της επισήμανσης	36
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2148/97 και E-2150/97	36
(98/C 82/57)	E-2154/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα – Μορφή και περιεχόμενο της επισήμανσης ..	36
(98/C 82/58)	E-2156/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα – Επισήμανση	37
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2154/97 και E-2156/97	37
(98/C 82/59)	E-2158/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα – Μη εκκεμιμένη προσθήκη ουσιών που υπόκεινται σε υποχρεωτική επισήμανση στα συνήθη τρόφιμα	37
(98/C 82/60)	E-2160/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα – «κατάλληλη ανάλυση»	38
(98/C 82/61)	E-2162/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 – Αποδεικτικές μέθοδοι	38
(98/C 82/62)	E-2164/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 – εφαρμογή της αποδεικτικής διαδικασίας	38
(98/C 82/63)	E-2166/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 – Προϊποθέσεις του ελέγχου	38
(98/C 82/64)	E-2176/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 – Αποδεικτικές μέθοδοι	38
(98/C 82/65)	E-2178/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 – Αποδεικτικές μέθοδοι	39
(98/C 82/66)	E-2180/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 – Αποδειξιμότητα	39
(98/C 82/67)	E-2182/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 – προσαρμογή των ορίων ευαισθησίας κατά την απόδειξη	39
(98/C 82/68)	E-2186/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων – Εργαστηριακές προδιαγραφές	39
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2160/97, E-2162/97, E-2164/97, E-2166/97, E-2176/97, E-2178/97, E-2180/97, E-2182/97 και E-2186/97	39
(98/C 82/69)	E-2168/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 – Διεξαγωγή των ελέγχων	40
(98/C 82/70)	E-2170/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 – απαιτήσεις σε προσωπικό ελέγχου	40
(98/C 82/71)	E-2172/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 – οικονομικές απαιτήσεις των ελέγχων	40

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
(98/C 82/72)	E-2174/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 – έλεγχος «γενετικής ακεραιότητας» προϊόντων	41
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2168/97, E-2170/97, E-2172/97 και E-2174/97	41
(98/C 82/73)	E-2184/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 – περαιτέρω εξέλιξη των αποδεικτικών μεθόδων	41
(98/C 82/74)	E-2188/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων – Γνωστοποίηση αποδεικτικών μηχανισμών εκ μέρους όσων δηλώνουν προϊόντα	41
(98/C 82/75)	E-2190/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων – Κατάθεση γενετικώς τροποποιημένων βασικών ποικιλιών και ποικιλιών που έχουν παραχθεί από αυτές	42
(98/C 82/76)	E-2194/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων – Καταγραφή της προέλευσης των «νέων τροφίμων» και των «νέων συστατικών τροφίμων»	42
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2188/97, E-2190/97 και E-2194/97	42
(98/C 82/77)	E-2192/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων – Καταγραφή «νέων τροφίμων» και «νέων συστατικών τροφίμων» και σχετικές εγγυήσεις ασφαλείας	42
(98/C 82/78)	E-2204/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων – Διαφάνεια έναντι της κοινής γνώμης όσον αφορά τις εγκρίσεις κυκλοφορίας «νέων τροφίμων» στην αγορά	42
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2192/97 και E-2204/97	43
(98/C 82/79)	E-2196/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων – Υπολογισμός των επιπτώσεων της κατανάλωσης «νέων τροφίμων» στην υγεία των καταναλωτών	43
(98/C 82/80)	E-2198/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων – Καταχώρηση δεδομένων σχετικά με τα «νέα τρόφιμα»	43
(98/C 82/81)	E-2200/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων – Πρόσβαση σε δεδομένα που αφορούν «νέα τρόφιμα»	44
(98/C 82/82)	E-2202/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων – Δημοσίευση δεδομένων που αφορούν «νέα τρόφιμα»	44
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2198/97, E-2200/97 και E-2202/97	44
(98/C 82/83)	E-2213/97 υποβολή: Jean-Pierre Bazin προς την Επιτροπή Θέμα: Λιμενικά τέλη στους ευρωπαϊκούς λιμένες – αθέμιτος ανταγωνισμός	44
(98/C 82/84)	E-2217/97 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Αλιευτική συμφωνία Ευρωπαϊκής Ένωσης-Μαρόκου	45
(98/C 82/85)	E-2219/97 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Συνεργασία Ευρωπαϊκής Ένωσης – Μαρόκου	45
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2217/97 και E-2219/97	45
(98/C 82/86)	E-2221/97 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Διαχείριση της κοινοτικής πρωτοβουλίας URBAN στη Ρώμη	46
(98/C 82/87)	E-2229/97 υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος προς την Επιτροπή Θέμα: Πορεία της Αγωγής Υγείας στα ελληνικά σχολεία	46
(98/C 82/88)	E-2239/97 υποβολή: Richard Howitt προς την Επιτροπή Θέμα: Βιολογικά τρόφιμα	47

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
(98/C 82/89)	E-2241/97 υποβολή: Gerardo Fernández-Albor προς την Επιτροπή Θέμα: Νέες προοπτικές σχετικά με τη συνταξιοδότηση των οικοκυρών	48
(98/C 82/90)	E-2245/97 υποβολή: Kirsi Piha προς την Επιτροπή Θέμα: Κατάσταση στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό	49
(98/C 82/91)	E-2262/97 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Ταμείο σινοχής – ετήσια έκθεση 1995	49
(98/C 82/92)	E-2282/97 υποβολή: Nel van Dijk προς την Επιτροπή Θέμα: Η στρέβλωση του ανταγωνισμού στους λιμένες της Δυτικής Ευρώπης	50
(98/C 82/93)	E-2285/97 υποβολή: John Iversen και Kirsten Jensen προς την Επιτροπή Θέμα: Παρασιτοκτόνα στον κατάλογο των επιτρεπομένων ουσιών	51
(98/C 82/94)	E-2286/97 υποβολή: Patricia McKenna προς την Επιτροπή Θέμα: Γενετικά τροποποιημένη κρέμψη	51
(98/C 82/95)	E-2288/97 υποβολή: Patricia McKenna προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδότηση εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την κατασκευή μιας σήραγγας στο λιμένα του Δουβλίνου	52
(98/C 82/96)	E-2297/97 υποβολή: John Iversen προς την Επιτροπή Θέμα: Παρασιτοκτόνα	53
(98/C 82/97)	E-2301/97 υποβολή: Patricia McKenna προς την Επιτροπή Θέμα: Επιδοτήσεις ΕΕ για την πυρηνική ενέργεια και των εξ απολιθωμάτων καυσίμων	53
(98/C 82/98)	E-2303/97 υποβολή: José Valverde López προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδότηση ραδιοφωνικών προγραμμάτων για την προώθηση των κοινοτικών πολιτικών στον γεωργικό τομέα	54
(98/C 82/99)	E-2304/97 υποβολή: José Valverde López προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρύτερη ενημέρωση για τα πρότυπα προγράμματα	54
(98/C 82/100)	E-2315/97 υποβολή: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Οικιακές συσκευές και εξοικονόμηση ενέργειας	55
(98/C 82/101)	E-2316/97 υποβολή: James Nicholson (I-EDN) προς την Επιτροπή Θέμα: Οδηγία 80/68/EOK περί υπογείων υδάτων	56
(98/C 82/102)	E-2326/97 υποβολή: Patricia McKenna προς την Επιτροπή Θέμα: Σύστημα ελαφρού σιδηροδρόμου για το Δουβλίνο	56
(98/C 82/103)	E-2331/97 υποβολή: Jean-Yves Le Gallou προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές επιδοτήσεις	58
(98/C 82/104)	E-2337/97 υποβολή: Nuala Ahern προς την Επιτροπή Θέμα: Εκτέλεση δειγματοληψίας για θέματα περιβάλλοντος και εγγυήσεων ασφαλείας σε πυρηνικές εγκαταστάσεις στην ΕΕ	58
(98/C 82/105)	E-2340/97 υποβολή: Graham Mather προς την Επιτροπή Θέμα: Προσάρτηση σήματος αναγνώρισης στο αυτί για τους χοίρους	59
(98/C 82/106)	E-2342/97 υποβολή: Stephen Hughes προς την Επιτροπή Θέμα: Παραλλαγές στους κανόνες για τους οδηγούς αυτοκινήτων	60
(98/C 82/107)	E-2347/97 υποβολή: Friedhelm Frischenschlager προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα δράσεως SOCRATES	60
(98/C 82/108)	E-2351/97 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Ενημέρωση σχετικά με την κατασκευή της σιδηροδρομικής γραμμής για τρένα υψηλής ταχύτητας Ρώμη – Νάπολη	62
(98/C 82/109)	E-2352/97 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Προκήρυξη δημόσιου διαγωνισμού από τον Δήμο της Ρώμης για τον ορισμό ειδικού συμβούλου (Advisor) για την ιδιωτικοποίηση της Δημοτικής Επιχείρησης Ενέργειας και Περιβάλλοντος (ACEA)	62
(98/C 82/110)	E-2360/97 υποβολή: Κατερίνα Δασκαλάκη προς την Επιτροπή Θέμα: Διακριτική μεταχείριση εις βάρος γυναικών σε επιχειρήσεις	63
(98/C 82/111)	E-2361/97 υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης προς την Επιτροπή Θέμα: Οι παραδοσιακές ενδυμασίες στα Κράτη-Μέλη της ΕΕ	64
(98/C 82/112)	E-2372/97 υποβολή: Patricia McKenna προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόταση έκδοσης απαγόρευσης εκ μέρους της ΕΕ για τη χρήση κρέατος που προέρχεται από ζώα τα οποία είχαν τραφεί με ορμόνες	65

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
(98/C 82/113)	E-2373/97 υποβολή: Juan Colino Salamanca προς την Επιτροπή Θέμα: Ενισχύσεις στον τομέα των επιτραπέζιων ελαίων	65
(98/C 82/114)	E-2374/97 υποβολή: Juan Colino Salamanca προς την Επιτροπή Θέμα: Προστατευμένη ονοματολογία προέλευσης του πρόβειου τυριού RONCAL (Ναβάρρα)	66
(98/C 82/115)	E-2384/97 υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης προς την Επιτροπή Θέμα: Υποκλοπή στοιχείων από το σύστημα πληροφορικής της Ευρωπαϊκής Επιτροπής	67
(98/C 82/116)	E-2385/97 υποβολή: María Estevan Bolea προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα THERMIE	67
(98/C 82/117)	E-2386/97 υποβολή: Marjo Matikainen-Kallström προς την Επιτροπή Θέμα: Αγορές αδασμολογίτων ειδών στα αεροδρόμια	68
(98/C 82/118)	E-2397/97 υποβολή: Carles-Alfred Gasóliba i Böhm προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή των πόρων του Ταμείου Συνοχής	69
(98/C 82/119)	E-2402/97 υποβολή: José Barros Moura προς την Επιτροπή Θέμα: Η έκδοση Pintasilgo	70
(98/C 82/120)	E-2404/97 υποβολή: Ursula Schleicher προς την Επιτροπή Θέμα: Μείωση των εκπομπών CO ₂	70
(98/C 82/121)	P-2412/97 υποβολή: Glenys Kinnock προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοποίηση των συμφερόντων των μελών της Επιστημονικής Επιτροπής Τροφίμων	71
(98/C 82/122)	E-2421/97 υποβολή: Joan Vallvé προς την Επιτροπή Θέμα: Εστίες πανώλης των χοίρων σε περιοχές της Lleida	72
(98/C 82/123)	E-2423/97 υποβολή: Jyrki Otila προς την Επιτροπή Θέμα: Μείωση του κινδύνου πυρκαϊών που προκαλούνται από σπινθήρες οξυγονοκόλλησης	73
(98/C 82/124)	E-2425/97 υποβολή: Marjo Matikainen-Kallström προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδότηση του αυτοκινητοδρόμου της Costa del Sol, από τη Μάλαγα έως την Εστεπένα (Ισπανία) ..	74
(98/C 82/125)	P-2432/97 υποβολή: Xaver Mayer προς την Επιτροπή Θέμα: Χρησιμοποίηση εναλλακτικών πρώτων υλών για την παραγωγή μαγιάς – μείωση της περιβαλλοντικής μολύνσεως	74
(98/C 82/126)	E-2433/97 υποβολή: Wilmya Zimmermann προς την Επιτροπή Θέμα: Δικαιώματα των φυλών Tupinikim και Guarani στη χώρα τους (Βραζιλία)	75
(98/C 82/127)	E-2434/97 υποβολή: Terence Wynn προς την Επιτροπή Θέμα: ΦΠΑ σε είδη ατομικής υγιεινής για γυναίκες	76
(98/C 82/128)	E-2436/97 υποβολή: Jessica Larive προς την Επιτροπή Θέμα: Αποδεκατίζονται οι φώκιες μοναχός στις ακτές της Μαυριτανίας	77
(98/C 82/129)	E-2439/97 υποβολή: Friedhelm Frischenschlager προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα δράσης SOCRATES	78
(98/C 82/130)	E-2440/97 υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης προς την Επιτροπή Θέμα: Αποζημιώσεις για τις ζημιές από τις πλημμύρες στην Κόρινθο	79
(98/C 82/131)	E-2441/97 υποβολή: Graham Watson προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα διαδέσιμων ποσοτήτων γάλακτος στην Ε.Ε.	80
(98/C 82/132)	E-2442/97 υποβολή: Graham Watson προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα διαδέσιμων ποσοτήτων γάλακτος στην ΕΕ	80
(98/C 82/133)	E-2443/97 υποβολή: Graham Watson προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα διαδέσιμων ποσοτήτων γάλακτος στην ΕΕ	81
(98/C 82/134)	E-2444/97 υποβολή: Graham Watson προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα διαδέσιμων ποσοτήτων γάλακτος στην ΕΕ	81
(98/C 82/135)	E-2448/97 υποβολή: Marjo Matikainen-Kallström προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα παροχής γάλακτος στους μαθητές στα σχολεία	82
(98/C 82/136)	E-2451/97 υποβολή: Frank Vanhecke προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές Επιδοτήσεις	82

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(98/C 82/137)	E-2452/97 υποβολή: Frank Vanhecke προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές Επιδοτήσεις	82
(98/C 82/138)	E-2453/97 υποβολή: Frank Vanhecke προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές Επιδοτήσεις	83
(98/C 82/139)	E-2454/97 υποβολή: Frank Vanhecke προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές Επιδοτήσεις	83
(98/C 82/140)	E-2455/97 υποβολή: Frank Vanhecke προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές Επιδοτήσεις	83
(98/C 82/141)	E-2456/97 υποβολή: Frank Vanhecke προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές Επιδοτήσεις	84
(98/C 82/142)	E-2457/97 υποβολή: Frank Vanhecke προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές Επιδοτήσεις	84
(98/C 82/143)	E-2458/97 υποβολή: Frank Vanhecke προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές Επιδοτήσεις	84
(98/C 82/144)	E-2459/97 υποβολή: Frank Vanhecke προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές Επιδοτήσεις	84
(98/C 82/145)	E-2460/97 υποβολή: Frank Vanhecke προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές Επιδοτήσεις	85
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2451/97, E-2452/97, E-2453/97, E-2454/97, E-2455/97, E-2456/97, E-2457/97, E-2458/97, E-2459/97 και E-2460/97	85
(98/C 82/146)	P-2464/97 υποβολή: Karin Riis-Jørgensen προς την Επιτροπή Θέμα: Διατάξεις για την ανάθεση δημοσίων συμβάσεων	86
(98/C 82/147)	E-2466/97 υποβολή: Patricia McKenna προς την Επιτροπή Θέμα: Πτήσεις με φορτία καυσίμων μκτών οξειδίων (MOX) από το πυρηνικό συγκρότημα του Sellafield στο Ηνωμένο Βασίλειο	87
(98/C 82/148)	E-2470/97 υποβολή: Freddy Blak προς την Επιτροπή Θέμα: Ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων	87
(98/C 82/149)	E-2476/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Συνθήκη περί μη διάδοσης των πυρηνικών όπλων	88
(98/C 82/150)	E-2479/97 υποβολή: Phillip Whitehead προς την Επιτροπή Θέμα: Τρόφιμα που περιέχουν μη εδώδιμα στοιχεία	89
(98/C 82/151)	E-2481/97 υποβολή: Ludivina García Agías προς την Επιτροπή Θέμα: Ασφάλεια των σιδηροδρομικών διαβάσεων σε κατοικούμενες περιοχές	90
(98/C 82/152)	E-2484/97 υποβολή: Doeke Eisma προς την Επιτροπή Θέμα: Ειδικοί φόροι κατανάλωσης επί του καπνού σε τσιγάρα παρασκευασμένα από φαρμακευτικά βότανα.	90
(98/C 82/153)	E-2485/97 υποβολή: José Barros Moura προς την Επιτροπή Θέμα: Οίνος Πόρτο – Ονομασία προέλευσης	91
(98/C 82/154)	P-2493/97 υποβολή: Marilena Marin προς την Επιτροπή Θέμα: Διευρωπαϊκά δίκτυα: αλλαγές στο σχέδιο προτεραιότητας Μιλάνου-Βενετίας (σύνδεση υψηλής ταχύτητας)	92
(98/C 82/155)	E-2499/97 υποβολή: Νάνα Μούσχουρη προς την Επιτροπή Θέμα: Αναγνώριση της επαγγελματικής εκπαίδευσης – Οδηγία 92/51/ΕΟΚ	93
(98/C 82/156)	E-2504/97 υποβολή: Glenys Kinnock προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή της απόφασης σχετικά με το φύλο	94
(98/C 82/157)	E-2505/97 υποβολή: Mark Watts προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινή Γεωργική Πολιτική και γεωργική απασχόληση	95
(98/C 82/158)	E-2507/97 υποβολή: Frédéric Striby (I-EDN) προς την Επιτροπή Θέμα: Δυσχέρειες των γαλλικών οικοδομικών επιχειρήσεων στη Γερμανία	95
(98/C 82/159)	E-2511/97 υποβολή: Riccardo Nencini προς την Επιτροπή Θέμα: Χώρος εναπόθεσης απορριμμάτων του «Rio Torto» (Πίζα, Ιταλία)	96

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(98/C 82/160)	E-2512/97 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Ελεύθερη κυκλοφορία ποδοσφαιριστών	97
(98/C 82/161)	E-2515/97 υποβολή: Gerhard Schmid προς την Επιτροπή Θέμα: Επίσκεψη ελέγχου σε εργοστάσιο μεταποίησης κρεάτων	98
(98/C 82/162)	E-2518/97 υποβολή: Gerhard Schmid προς την Επιτροπή Θέμα: Ιδιωτικές προμήθειες αστυνομικών στολών στη Βαυαρία	99
(98/C 82/163)	E-2520/97 υποβολή: Renate Heinisch προς την Επιτροπή Θέμα: Σύγκριση του τετάρτου προγράμματος-πλαίσου έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης με την πρόταση της Επιτροπής για το πέμπτο πρόγραμμα-πλαίσιο	99
(98/C 82/164)	E-2522/97 υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης προς την Επιτροπή Θέμα: Κατάταξη των νεοπροσλαμβανόμενων υπαλλήλων της Επιτροπής σε βαθμούς και κλιμάκια	100
(98/C 82/165)	E-2527/97 υποβολή: Joan Vallné προς την Επιτροπή Θέμα: Επανάληψη επίδεσης από Γάλλους γεωργούς	101
(98/C 82/166)	E-2528/97 υποβολή: Marjo Matikainen-Kallström προς την Επιτροπή Θέμα: Ασφάλεια των πυρηνικών σταθμών στην Ουκρανία	101
(98/C 82/167)	E-2529/97 υποβολή: José Hapart προς την Επιτροπή Θέμα: Διαφάνεια και δημοκρατία που συνδέονται με τις διατάξεις που διέπουν τη λειτουργία των συμβουλευτικών επιστημονικών επιτροπών της Ευρωπαϊκής Ένωσης	102
(98/C 82/168)	E-2532/97 υποβολή: Gunilla Carlsson προς την Επιτροπή Θέμα: Κρατικές ενισχύσεις και διαφάνεια	103
(98/C 82/169)	E-2533/97 υποβολή: Kirsten Jensen προς την Επιτροπή Θέμα: Φυτοφάρμακα	104
(98/C 82/170)	E-2534/97 υποβολή: Kirsten Jensen και John Iversen προς την Επιτροπή Θέμα: Καλή μεταχείριση των ζώων	104
(98/C 82/171)	E-2547/97 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Προετοιμασία του έκτακτου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για την απασχόληση	104
(98/C 82/172)	E-2548/97 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Προβλέψεις σχετικά με το έκτακτο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για την απασχόληση	105
(98/C 82/173)	E-2549/97 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Το προσεχές έκτακτο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για την απασχόληση	105
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2547/97, E-2548/97 και E-2549/97	105
(98/C 82/174)	E-2556/97 υποβολή: Harald Ettl προς την Επιτροπή Θέμα: Μεροληπτικά όρια ηλικίας στις προκηρύξεις διαγωνισμών για την πλήρωση θέσεων στα δεσμικά όργανα της ΕΕ	106
(98/C 82/175)	E-2720/97 υποβολή: Susan Waddington προς την Επιτροπή Θέμα: Διάκριση βάσει της ηλικίας κατά τις προσλήψεις – Σχέδιο Συνθήκης του Άμστερνταμ	106
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2556/97 και E-2720/97	106
(98/C 82/176)	E-2559/97 υποβολή: Patricia McKenna προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταφορά ζώντων ζώων	107
(98/C 82/177)	E-2560/97 υποβολή: Patricia McKenna προς την Επιτροπή Θέμα: Πληρωμές Ευρατόμ στο πυρηνικό συγκρότημα Sellafield (Βρετανία)	107
(98/C 82/178)	E-2562/97 υποβολή: Patricia McKenna προς την Επιτροπή Θέμα: Διακρίσεις εις βάρος μη βρετανών υπηκόων εκ μέρους της Eurostar	108
(98/C 82/179)	E-2570/97 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Διώξεις στα κράτη μέλη	108
(98/C 82/180)	P-2573/97 υποβολή: Bill Miller προς την Επιτροπή Θέμα: Διεύρυνση της Ένωσης	109
(98/C 82/181)	E-2575/97 υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης προς την Επιτροπή Θέμα: Προσωπικό και έργο της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Περιβάλλοντος (Ε.Ε.Α.)	109

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(98/C 82/182)	E-2579/97 υποβολή: Reino Paasilinna προς την Επιτροπή Θέμα: Προβληματικός έλεγχος στην εσωτερική αγορά όσον αφορά το κρέας που προέρχεται από τη Βρετανία ..	110
(98/C 82/183)	P-2642/97 υποβολή: Jean-Antoine Giansily προς την Επιτροπή Θέμα: Η παραβίαση του εμπόργκο βοείου κρέατος προελεύσεως Βρετανίας	110
(98/C 82/184)	P-2643/97 υποβολή: Inger Schörling προς την Επιτροπή Θέμα: Εξαγωγές κρέατος παρά την απαγόρευση	111
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2579/97, P-2642/97 και P-2643/97	111
(98/C 82/185)	E-2581/97 υποβολή: Giuseppe Rauti προς την Επιτροπή Θέμα: Κρέας με ορμόνες, προέλευσης ΗΠΑ, που εισήχθη στην Ευρώπη	112
(98/C 82/186)	E-2584/97 υποβολή: Hilde Hawlicek προς την Επιτροπή Θέμα: Επέκταση των μορφωτικών προγραμμάτων στις χώρες ΚΑΕ	112
(98/C 82/187)	E-2586/97 υποβολή: Hilde Hawlicek προς την Επιτροπή Θέμα: Συγκεκριαίωση των πόρων προώθησης της έρευνας στον τομέα της εκπαιδευτικής έρευνας	113
(98/C 82/188)	E-2589/97 υποβολή: Hilde Hawlicek προς την Επιτροπή Θέμα: Η ευρωπαϊκή πολιτιστική πρωτεύουσα, ευρωπαϊκός πολιτιστικός μήνας	114
(98/C 82/189)	P-2594/97 υποβολή: W.G. van Velzen προς την Επιτροπή Θέμα: Κρατικές ενισχύσεις για έρευνα και ανάπτυξη και ο ανταγωνισμός	115
(98/C 82/190)	P-2595/97 υποβολή: Luigi Vinci προς την Επιτροπή Θέμα: Εγκαταστάσεις αποθήκευσης, φορτοεκφόρτωσης και διανομής εμπορευμάτων στην περιοχή Segrate-Lacchiarella	115
(98/C 82/191)	P-2618/97 υποβολή: Jan Sonneveld προς την Επιτροπή Θέμα: Εξαγωγή στη Γαλλία ξηράς κοπριάς ορνιθώνων	116
(98/C 82/192)	E-2623/97 υποβολή: Christine Oddy προς την Επιτροπή Θέμα: Μορντεχάϊ Βανούνου	117
(98/C 82/193)	P-2628/97 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: «Αναπτυξιακή αποστολή» που διοργάνωσε ο Δήμος Ρώμης στο Corviale	117
(98/C 82/194)	P-2633/97 υποβολή: Georg Jarzembowski προς την Επιτροπή Θέμα: Ελεύθερη κυκλοφορία γερμανών σπουδαστών που μετέχουν σε προγράμματα ανταλλαγών στη Γαλλία ...	118
(98/C 82/195)	E-2638/97 υποβολή: Παύλος Σαράλης, Ευθύμιος Χριστοδούλου και Στέλιος Αργυρός προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόστιμο που επεβλήθη στον ιδιωτικό τηλεοπτικό σταθμό ANTENNA	119
(98/C 82/196)	E-2639/97 υποβολή: John McCartin προς την Επιτροπή Θέμα: Απόσυρση ψαριών στο πλαίσιο του προγράμματος ελάχιστων τιμών	120
(98/C 82/197)	E-2645/97 υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης προς την Επιτροπή Θέμα: Οι δραστηριότητες του «Conflict Prevention Network» και οι επιπτώσεις του στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή	120
(98/C 82/198)	E-2647/97 υποβολή: Richard Howitt προς την Επιτροπή Θέμα: Δεσμεύσεις ζυθοποιίας – Inntrepener Pub Company Ltd	121
(98/C 82/199)	E-2651/97 υποβολή: Roberto Mezzaroma προς την Επιτροπή Θέμα: Κοπή του ενιαίου νομίσματος	122
(98/C 82/200)	E-2653/97 υποβολή: Ursula Schleicher προς την Επιτροπή Θέμα: Οδηγία 94/62/EK για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας	123
(98/C 82/201)	E-2661/97 υποβολή: Patricia McKenna προς το Συμβούλιο Θέμα: Ανάγκη ενσωμάτωσης συμβάσεων της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας στην Παγκόσμια Οργάνωση Εμπορίου	124
(98/C 82/202)	P-2663/97 υποβολή: Eryl McNally προς την Επιτροπή Θέμα: Τεχνικές Ορθολογικού Σχεδιασμού στον τομέα της διανομής ηλεκτρικού ρεύματος και αερίου	124
(98/C 82/203)	P-2664/97 υποβολή: Sérgio Ribeiro προς την Επιτροπή Θέμα: Αναμόρφωση της ΚΓΠ και ενισχύσεις σε αρόσμιες καλλιέργειες	125

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
(98/C 82/204)	E-2670/97 υποβολή: Jyrki Otila προς την Επιτροπή Θέμα: Ενισχύσεις για τον οπτικοακουστικό τομέα	125
(98/C 82/205)	E-2677/97 υποβολή: Ursula Schleicher προς την Επιτροπή Θέμα: Σύμβαση της Ουάσιγκτον για την προστασία των ειδών – Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 338/97 του Συμβουλίου για την προστασία των ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας με τον έλεγχο του εμπορίου τους	126
(98/C 82/206)	E-2679/97 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Η Διάσκεψη Κορυφής στο Άμστερνταμ και οι νέες δέσεις απασχόλησης	126
(98/C 82/207)	E-2680/97 υποβολή: María Sornosa Martínez και Angela Sierra González προς την Επιτροπή Θέμα: Παραβίαση της αρχής της ισότητας στη Μονή Aula Dei στη Σαραγόσα	127
(98/C 82/208)	E-2682/97 υποβολή: María Sornosa Martínez και Pedro Marset Campos προς την Επιτροπή Θέμα: Νομική Προστασία του Marjal del Moro (Βαλένθια)	128
(98/C 82/209)	E-2691/97 υποβολή: James Provan προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των Ευρωπαϊκών Ταμείων Περιφερειακής Ανάπτυξης στο Sobral, Πορτογαλία	128
(98/C 82/210)	E-2693/97 υποβολή: Mark Watts προς την Επιτροπή Θέμα: Διαλογή νεογνών φώκιας στη Λευκή Θάλασσα	129
(98/C 82/211)	E-2701/97 υποβολή: Elly Plooij-van Gorsel προς την Επιτροπή Θέμα: Διπλή επιβολή ασφαλιστρού επί συμπληρωματικών συντάξεων	129
(98/C 82/212)	P-2714/97 υποβολή: Johanna Maij-Weggen προς την Επιτροπή Θέμα: Προστατευτικά μέτρα	130
(98/C 82/213)	E-2717/97 υποβολή: Heidi Hautala προς την Επιτροπή Θέμα: Ουσίες που επιφέρουν μείωση στο στρώμα του όζοντος	131
(98/C 82/214)	E-2721/97 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso και Juan Colino Salamanca προς την Επιτροπή Θέμα: Πλημμύρες στην Παλένθια (Ισπανία)	132
(98/C 82/215)	P-2729/97 υποβολή: Marianne Thyssen προς την Επιτροπή Θέμα: Καταβολή αντισταθμιστικών πληρωμών προς τους διαχειριστές των ολλανδικών σταθμών ανεφοδιασμού καυσίμων στα βελγικά και γερμανικά σύνορα	133
(98/C 82/216)	E-2734/97 υποβολή: Bryan Cassidy προς την Επιτροπή Θέμα: Δημοσίευση της Συνθήκης του Άμστερνταμ στην Επίσημη Εφημερίδα	133
(98/C 82/217)	E-2735/97 υποβολή: José Harnpart προς την Επιτροπή Θέμα: Κατάσταση της παραγωγής λινού στο Ηνωμένο Βασίλειο	134
(98/C 82/218)	E-2741/97 υποβολή: Gianni Tamino και Μιχαήλ Παπαγιαννάκης προς την Επιτροπή Θέμα: Προστασία των φυσικών βιοτόπων στη χερσόνησο του Ακάμαντα στην Κύπρο	135
(98/C 82/219)	E-2748/97 υποβολή: Glenys Kinnock προς την Επιτροπή Θέμα: Δικαιώματα των υπαλλήλων με αναπηρίες στην Ευρωπαϊκή Ένωση	136
(98/C 82/220)	E-2749/97 υποβολή: Ludivina García Arias προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόσβαση ισπανών τεχνολόγων μηχανικών στην κατηγορία Α των υπαλλήλων της ευρωπαϊκής δημόσιας υπηρεσίας	136
(98/C 82/221)	E-2755/97 υποβολή: Hilde Hawlicek προς την Επιτροπή Θέμα: Συνέχεια του Ευρωπαϊκού Έτους κατά του Ρατσισμού	137
(98/C 82/222)	E-2756/97 υποβολή: Gerhard Schmid προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκό Κέντρο Πληροφοριών στο Διεθνές Εμπορικό Επιμελητήριο του Ρέγκενσμπουργκ	138
(98/C 82/223)	E-2764/97 υποβολή: Irene Soltwedel-Schäfer προς την Επιτροπή Θέμα: Σπογγώδης Εγκεφαλοπάθεια των Βοοειδών – Ασθένεια Creutzfeldt-Jakob	138
(98/C 82/224)	E-2768/97 υποβολή: Μιχαήλ Παπαγιαννάκης προς την Επιτροπή Θέμα: Σύσταση νομικού και ηθικού πλαισίου σχετικά με τον κλωνισμό (κλωνοποίηση)	139
(98/C 82/225)	E-2775/97 υποβολή: Marjo Matikainen-Kallström προς την Επιτροπή Θέμα: Οικονομικές επιδράσεις από την εφαρμογή του προγράμματος Natura 2000	140
(98/C 82/226)	E-2776/97 υποβολή: Marjo Matikainen-Kallström προς την Επιτροπή Θέμα: Προστασία των παιδιών	141

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(98/C 82/227)	P-2801/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Το πυρηνικό εργοστάσιο Temelin στην Τσεχική Δημοκρατία	142
(98/C 82/228)	E-2803/97 υποβολή: Mark Watts προς την Επιτροπή Θέμα: Ανθρώπινα δικαιώματα στην Ονδούρα	143
(98/C 82/229)	E-2806/97 υποβολή: Mark Watts προς την Επιτροπή Θέμα: Στατιστικές οδικών ατυχημάτων	144
(98/C 82/230)	E-2807/97 υποβολή: Mark Watts προς την Επιτροπή Θέμα: Σιδηροδρομικές εμπορευματικές μεταφορές	144
(98/C 82/231)	E-2815/97 υποβολή: Pervenche Berès προς την Επιτροπή Θέμα: Αναπηρική ταυτότητα	144
(98/C 82/232)	E-2817/97 υποβολή: Helena Torres Marques προς την Επιτροπή Θέμα: Διαχείριση του προγράμματος Socrates	145
(98/C 82/233)	E-2825/97 υποβολή: Ria Oomen-Ruijten προς την Επιτροπή Θέμα: Εμπόριο με αναβολικά στεροειδή	146
(98/C 82/234)	E-2828/97 υποβολή: Graham Watson προς την Επιτροπή Θέμα: Σύστημα καταβολής μερισμάτων που εφαρμόζουν τα στεγαστικά ταμειύχρια μετά την μετατροπή τους σε ΑΕ	146
(98/C 82/235)	E-2837/97 υποβολή: Eolo Parodi και Giancarlo Ligabue προς την Επιτροπή Θέμα: Διαδικασία ελέγχου των κρατικών ενισχύσεων	146
(98/C 82/236)	P-2838/97 υποβολή: Kyösti Virrankoski προς την Επιτροπή Θέμα: Κατάρτιση του προγράμματος Natura 2000 στην Φινλανδία	147
(98/C 82/237)	P-2861/97 υποβολή: Arlene McCarthy προς την Επιτροπή Θέμα: Έρευνα για δασμούς αντιντάμπινγκ σε εξαγωγές μη λευκασμένου θάμπακα από την Ινδία, το Πακιστάν, την Ινδονησία, την Τουρκία, την Κίνα και την Αίγυπτο	148
(98/C 82/238)	P-2869/97 υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα MEDIA II	149
(98/C 82/239)	P-2877/97 υποβολή: Glenys Kinnock προς την Επιτροπή Θέμα: Συνοχή των πολιτικών της Επιτροπής με το ψήφισμα του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1992 σχετικά με την εμπορία υποκατάστατων του μητρικού γάλακτος σε τρίτες χώρες από παρασκευαστές της Κοινότητας	150
(98/C 82/240)	P-2913/97 υποβολή: Graham Watson προς την Επιτροπή Θέμα: Χορήγηση βοήθειας εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Κένυα	151
(98/C 82/241)	P-3146/97 υποβολή: Joan Colom i Naval προς την Επιτροπή Θέμα: Συνθετικά δενδρύλλια και κλήματα	151

I*(Ανακοινώσεις)***ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ****ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΑΠΑΝΤΗΣΗ**

(98/C 82/01)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3566/96**υποβολή: Ulf Holm (V) προς το Συμβούλιο***(12 Δεκεμβρίου 1996)***Θέμα:** Καταπολέμηση των ναρκωτικών

Πρότινος έγινε γνωστή μία νέα ανησυχητική έκθεση για τη χρήση ναρκωτικών από τη νεολαία στην περιφέρεια Malmö, της νοτιοδυτικής Σουηδίας. Η έκθεση αναφέρει ότι η περιοχή Malmö-Lund είναι η πιο εκτεθειμένη στα ναρκωτικά της Σουηδίας και ότι ένας από τους λόγους είναι η γειτνίασή της με τη Δανία και την υπόλοιπη Ευρώπη. Μετά την ένταξη της Σουηδίας στην Ε.Ε., ατόνησαν σημαντικά οι συνοριακοί έλεγχοι μεταξύ Σουηδίας και Δανίας με αποτέλεσμα την αύξηση των ναρκωτικών στην περιοχή του πορθμού.

Όταν ανέλαβε την Προεδρία η Ιρλανδία υποσχέθηκε ότι θα δώσει προτεραιότητα στον αγώνα κατά των ναρκωτικών και με βάση αυτό ερωτώ το Συμβούλιο τα εξής:

Γιατί δεν προστατεύεται η υγεία και το μέλλον της νεολαίας στην Ε.Ε. με τη διατήρηση των συνοριακών ελέγχων μεταξύ των κρατών μελών, ως ένα μέτρο από τα πολλά μέτρα για τον περιορισμό του εμπορίου ναρκωτικών και ως εκ τούτου της πρόσβασης σε αυτά;

Απάντηση*(16 Οκτωβρίου 1997)*

Στο άρθρο 7 Α της Συνθήκης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δηλώνεται ότι η «εσωτερική αγορά περιλαμβάνει ένα χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων ... »

Προκειμένου να παραμείνει η Ένωση χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, το σχέδιο Συνθήκης του Άμστερνταμ περιλαμβάνει διατάξεις για κατάλληλα μέτρα όσον αφορά την καταπολέμηση της διακίνησης ναρκωτικών και λοιπών διεθνών εγκλημάτων.

Τα τελευταία χρόνια, το Συμβούλιο έχει θεσπίσει ευρύ φάσμα μέτρων στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων. Τον Ιούνιο του 1993 οι Υπουργοί Εσωτερικών αποφάσισαν να συσταθεί η Μονάδα Ναρκωτικών της Ευροπόλ (EDU) η οποία λειτουργεί επί του παρόντος με προσωπικό άνω των 100 ατόμων από όλα τα κράτη μέλη. Τον Μάρτιο του 1995 η εντολή της EDU επεκτάθηκε μέσω κοινής δράσης. Μεταξύ των άλλων σημαντικών μέτρων μπορούν να αναφερθούν τα εξής:

- η σύμβαση της 26ης Ιουλίου 1995 για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (Europol), η οποία θα πρέπει να επικυρωθεί από τα εθνικά κοινοβούλια ως τα τέλη 1997, ώστε να μπορέσει η Europol να αναλάβει πλήρως τις δραστηριότητές της το 1998,
- η σύμβαση της 26ης Ιουλίου 1995 σχετικά με τη χρήση της πληροφορικής στον τελωνειακό τομέα,
- η υπογραφή της Σύμβασης εκδόσεως στις 26 Σεπτεμβρίου 1996,
- η κοινή δράση της 14ης Οκτωβρίου 1996 σχετικά με κοινό πλαίσιο προσανατολισμού για τις πρωτοβουλίες των κρατών μελών όσον αφορά τους αξιωματικούς-συνδέσμους,

- η κοινή δράση της 29ης Νοεμβρίου 1996 σχετικά με τη συνεργασία μεταξύ τελωνειακών αρχών και επιχειρήσεων για την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου ναρκωτικών,
- η κοινή δράση της 29ης Νοεμβρίου 1996 σχετικά με τη δημιουργία και τήρηση ευρετηρίου ειδικών προσόντων, ικανοτήτων και γνώσεων, στον τομέα της καταπολέμησης του διεθνούς οργανωμένου εγκλήματος προς διευκόλυνση της συνεργασίας των υπηρεσιών επιβολής του νόμου των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- η κοινή δράση της 29ης Νοεμβρίου 1996 για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την ανάλυση των χημικών χαρακτηριστικών των ναρκωτικών προκειμένου να βελτιωθεί η συνεργασία των κρατών μελών στην καταπολέμηση του λαθρεμπορίου ναρκωτικών,
- το ψήφισμα του Συμβουλίου της 29ης Νοεμβρίου 1996 για την κατάρτιση συμφωνιών μεταξύ αστυνομίας και τελωνείων για την καταπολέμηση των ναρκωτικών,
- το ψήφισμα του Συμβουλίου της 29ης Νοεμβρίου 1996 για την αντιμετώπιση του ναρκοτουρισμού στην Ευρωπαϊκή Ένωση,
- η κοινή δράση της 17ης Δεκεμβρίου 1996 σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών και των πρακτικών μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την καταπολέμηση της τοξικομανίας και για την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών,
- η κοινή δράση της 20ής Δεκεμβρίου 1996 σχετικά με κοινό πρόγραμμα για ανταλλαγές, εκπαίδευση και συνεργασία μεταξύ των αρχών επιβολής του νόμου («Oisin»),
- το ψήφισμα του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1996 περί του κολασμού σοβαρών περιπτώσεων λαθρεμπορίου ναρκωτικών,
- η έκθεση της Ομάδας υψηλού επιπέδου για το οργανωμένο έγκλημα που συστάθηκε κατά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Δουβλίνου, την οποία ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Άμστερνταμ,
- το πρόγραμμα Grotius που προβλέπει ανταλλαγές μεταξύ δικαστικών και συμφωνήθηκε κατά την ιρλανδική προεδρία,
- η ενίσχυση της Γραμματείας του Συμβουλίου, προκειμένου να μπορεί να εκτελεί καθήκοντα σχετικά με το συντονισμό της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας, όπως συμφωνήθηκε κατά την ιρλανδική προεδρία.

Υπάρχουν, εξάλλου, πολλές τρέχουσες δραστηριότητες που αποσκοπούν στην ενίσχυση της καταπολέμησης του λαθρεμπορίου ναρκωτικών, για παράδειγμα στον τομέα της ανάπτυξης της τεχνικής των ελεγχόμενων παραδόσεων, καθώς και στην καταπολέμηση του ξηπλύματος χρημάτων,

(98/C 82/02)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0191/97

υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης (UPE) προς το Συμβούλιο

(6 Φεβρουαρίου 1997)

Θέμα: Ευνοϊκή μεταχείριση ισπανόφωνων υποψηφίων σε Προκήρυξης Διαγωνισμού

Από τον Απρίλιο του 1996 έως το τέλος Νοεμβρίου του ίδιου χρόνου η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου Υπουργών προκήρυξε δύο διαγωνισμούς για την πρόσληψη γραμματέων.

Στην επίσημη εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με αριθμό C 110 A της 16ης Απριλίου 1996 δημοσιεύθηκε η προκήρυξη γενικού διαγωνισμού για ισπανόφωνους γραμματείς με αριθμό C/374.

Στην επίσημη εφημερίδα της 7ης Νοεμβρίου 1996 με αριθμό C 332 A δημοσιεύθηκε η προκήρυξη γενικού διαγωνισμού για γραμματείς που ομιλούν την πορτογαλική γλώσσα με αριθμό C/370.

Στην επίσημη εφημερίδα της 26ης Νοεμβρίου 1996 με αριθμό C 357 A δημοσιεύθηκε η προκήρυξη γενικού διαγωνισμού για ελληνόφωνους γραμματείς με αριθμό EURO/C/120 που αναφέρεται στη δημιουργία λίστας επιτυχόντων για όλα τα όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Σχετικά με το όριο ηλικίας των υποψηφίων που απαιτείται για τον κάθε ένα από τους προαναφερόμενους διαγωνισμούς, τόσο για αυτόν που αφορά τους ομιλούντες την πορτογαλική γλώσσα (C/370) όσο και γι' αυτόν που αφορά τους ελληνόγλωσσους υποψηφίους (EURO/C/120) έχει οριστεί αυτό των 36 ετών, όριο που χαρακτηρίζει πάντα τέτοιου είδους διαγωνισμούς.

Για το διαγωνισμό που αναφέρεται στην πρόσληψη ισπανόφωνων γραμματέων έγιναν αποδεκτοί υποψήφιοι ηλικίας μέχρι και 50 ετών.

Η απόφαση αυτή αποτελεί σκανδαλώδη και ευνοϊκή μεταχείριση των ισπανόφωνων υποψηφίων και αντίκειται στα μέχρι σήμερα ισχύοντα.

Θα ήθελα να με πληροφορήσει το Συμβούλιο σχετικά με τους λόγους που το οδήγησαν στο να προχωρήσει σε μια τέτοια προκήρυξη, ειδικά για τους ισπανόφωνους υποψηφίους.

Επίσης θα ήθελα να γνωρίζω αν θα προβεί στην επαναπροκήρυξη των εν λόγω διαγωνισμών με ίσους όρους για όλους τους πολίτες της ΕΕ.

Απάντηση

(16 Οκτωβρίου 1997)

Εφίσταται κατ' αρχάς η προσοχή του κ. βουλευτή επί των διατάξεων του Παραρτήματος III του Κανονισμού Υπαλληλικής Κατάστασης, περί διαδικασίας διαγωνισμού, οι οποίες σαφώς αφήνουν στη διακριτική ευχέρεια της Αρχμότητας για τους Διορισμούς Αρχής κάθε ζήτημα σχετικό με το όριο ηλικίας για την πρόσληψη υπαλλήλων, καθώς και επί της κλασσικής συναφούς νομολογίας, κατά την οποία «η Αρχμότητα για τους Διορισμούς Αρχής διαθέτει ευρεία εξουσία εκτίμησης για τον καθορισμό των όρων του διαγωνισμού.»⁽¹⁾

Έτσι στην περίπτωση του διαγωνισμού για πρόσληψη ισπανόφωνων γραμματέων την οποία αναφέρει στην ερώτησή του ο κ. βουλευτής, η Αρχμότητα για τους Διορισμούς Αρχής έκρινε σκόπιμο, αφού άκουσε τη γνώμη των αρμόδιων επί του θέματος συμμετοχικών οργάνων, να καθορίσει ως όριο ηλικίας το 50ό έτος.

Το Συμβούλιο διευκρινίζει ότι, κατόπιν αιτημάτων της αρχμότητας για τον προϋπολογισμό αρχής κατά τις συζητήσεις στο επίπεδο του τριμερούς διαλόγου (1995), συντάχθηκε έκθεση από ομάδα εργασίας με τον τίτλο «Εξορθολογισμός των διοικητικών δαπανών», στην οποία υποδεικνύεται η διοργάνωση διαγωνισμών σε διοργανική βάση. Δίδοντας συνέχεια στη σύσταση αυτή, η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου, καθώς και τα λοιπά όργανα, θέσπισαν διατάξεις για την από κοινού διοργάνωση των διαγωνισμών και την εναρμόνιση της επιλεξιμότητας για τους διαγωνισμούς. Ένα από τα στοιχεία της υπήρξε και ο καθορισμός των 35 ετών ως ορίου ηλικίας για την αποδοχή στους διαγωνισμούς για θέσεις στον εισαγωγικό βαθμό (δηλ. D4, D3, C5, B5, A8 και A7).

Για τις ενδιάμεσες σταδιοδρομίες (βαθμοί D1, C3, C1, B3, B1 και A5), γενικό όριο ηλικίας είναι το 50ό έτος.

Κατ' εξαίρεση, όμως, κάθε όργανο μπορεί για να καλύψει ειδικές ανάγκες σε προσωπικό ή να λάβει υπόψη την αγορά εργασίας σε ορισμένους τομείς δραστηριότητας, να ρυθμίσει διαφορετικά το όριο ηλικίας.

⁽¹⁾ Πρβ. αιτιολογική σκέψη 24 της απόφασης της 28.11.1991 στην υπόθεση VAN HECKEN κατά ΟΚΕ, T-158, Συλλογή II-1354.

(98/C 82/03)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0520/97

υποβολή: **Graham Watson (ELDR)** προς το Συμβούλιο

(19 Φεβρουαρίου 1997)

Θέμα: Διακίνηση ηρωίνης από την Τουρκία

Προτίθεται το Συμβούλιο να ζητήσει από την αστυνομία της Κάτω Σαξωνίας να δώσει στη δημοσιότητα τα στοιχεία στα οποία αναφέρεται ο δικαστής Rolf Schwalbe, σύμφωνα με τα οποία δύο οικογένειες στην Κωνσταντινούπολη ελέγχουν το λαθρεμπόριο ηρωίνης προς τη Γερμανία και το Βέλγιο υπό την προστασία της Υπουργού Εξωτερικών της Τουρκίας κ. Τανσού Τσιλλέρ; Έχει το Συμβούλιο τυχόν άλλες πληροφορίες περί των διασυνδέσεων που φέρονται να υπάρχουν ανάμεσα στην τουρκική μαφία και τους πολιτικούς, τις οποίες και έχουν επισημάνει τα τουρκικά μέσα ενημερώσεως;

Απάντηση*(28 Οκτωβρίου 1997)*

Το θέμα που τίγει ο αξιότιμος Βουλευτής αφορά τις αρχές του οικείου κράτους μέλους, ενώ το Συμβούλιο δεν έχει δικαίωμα να επέμβει κατά τον προτεινόμενο τρόπο.

Τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά των οργανώσεων που διεξάγουν λαθρεμπόριο ναρκωτικών μέσω της βαλκανικής οδού εξετάζονται διεξοδικά από τα αρμόδια όργανα του Συμβουλίου επί τη βάσει εκθέσεως της Μονάδας Ναρκωτικών της Europol (EDU).

(98/C 82/04)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0952/97**υποβολή: Peter Truscott (PSE) προς το Συμβούλιο***(10 Μαρτίου 1997)*

Θέμα: Περιορισμοί της ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων εκ μέρους των βελγικών αρχών

Μετά τις πρόσφατες αποφάσεις του Δικαστηρίου των ΕΚ κατά του Βελγίου για την επιβολή παράνομων περιορισμών της ελεύθερης κυκλοφορίας των πολιτών της ΕΕ, οι βελγικές αρχές φαίνεται τώρα να εφαρμόζουν απαράδεκτους περιορισμούς σε ό,τι αφορά τα ταξίδια υπηκόων τρίτων χωρών.

Θα μπορούσε το Συμβούλιο να διερευνήσει και να σχολιάσει τις πληροφορίες που είδαν το φως της δημοσιότητας, σύμφωνα με τις οποίες η Πρεσβεία του Βελγίου στο Λονδίνο αρνείται την έκδοση βίζας σε υπηκόους τρίτων χωρών εντός μιας λογικής προθεσμίας, καθιστώντας τοιουτοτρόπως αδύνατη την ταξιδιωτική μετακίνηση εντός της ΕΕ των τουριστών και επιχειρηματιών από τρίτες χώρες, οι οποίοι χρησιμοποιούν ως βάση το Ηνωμένο Βασίλειο;

Θα μπορούσε επίσης το Συμβούλιο να καταδικάσει τα αυξανόμενα συμπτώματα ρατσισμού και έλλειψης ανοχής εκ μέρους των βελγικών αρχών των αρμοδίων να εκδίδουν άδειες ταξιδίου και εργασίας για τους πολίτες της ΕΕ και τους υπηκόους τρίτων χωρών;

Απάντηση*(16 Οκτωβρίου 1997)*

Παραπέμπουμε τον Αξιότιμο κ. Βουλευτή στην απάντηση που δόθηκε στη γραπτή του ερώτηση αριθ. Η-0355/97 της 14ης Μαΐου 1997.

(98/C 82/05)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1009/97**υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς το Συμβούλιο***(24 Μαρτίου 1997)*

Θέμα: Σύγκρουση Ρουάντας — Ζαΐρ

Η προοπτική ενός ολοκληρωτικού πολέμου στην περιοχή των μεγάλων λιμνών έχει, δυστυχώς, γίνει πραγματικότητα, με τις θλιβερές συνέπειες των σφαγών, του φυλετικού μίσους και των τραγικών καταστάσεων για τους ανυπεράσπιστους πληθυσμούς, ηλικιωμένους, γυναίκες και παιδιά.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν κατάφερε να εμποδίσει τον ολοκληρωτικό πόλεμο, επιδεικνύοντας ακόμη μια φορά την αδυναμία της να μιλήσει με μια μόνο φωνή για τα διεθνή πολιτικά γεγονότα.

Ζητείται από το Συμβούλιο:

1. να καλέσει τα κράτη μέλη που διαθέτουν μεγαλύτερο κύρος στην περιοχή αυτή της Αφρικής να χρησιμοποιήσουν την επιρροή τους για τη σύγκληση ειρηνευτικής διάσκεψης που θα ρυθμίσει τη σύγκρουση.
2. να χρησιμοποιήσει την ισχύ των κρατών αυτών στα Ηνωμένα Έθνη, ώστε η διάσκεψη να μπορέσει να επιτύχει τη συνολική πολιτική ρύθμιση του προβλήματος της περιοχής των μεγάλων λιμνών.

Απάντηση

(17 Οκτωβρίου 1997)

Το Συμβούλιο παρακολουθεί στενά τα γεγονότα στη Ρουάντα και στο Ζαΐρ και συζητά την κατάσταση στην περιοχή των Μεγάλων Λιμνών σε όλες τις συνεδριάσεις του μετά την έναρξη των συρράξεων στο Ζαΐρ. Το Συμβούλιο δεν δημιουργεί διακρίσεις μεταξύ των μελών του αλλά προσδοκά από όλους να πράξουν ό,τι είναι δυνατόν προκειμένου να εφαρμοστούν οι αποφάσεις ή τα συμπεράσματα του Συμβουλίου. Το Συμβούλιο έχει επανειλημμένα εκφράσει την υποστήριξή του στις διαμεσολαβητικές προσπάθειες του ΟΗΕ, του Οργανισμού Αφρικανικής Ενότητας και των ηγετών της περιοχής, ο δε Ειδικός Απεσταλμένος της Ένωσης έχει λάβει ενεργό μέρος στις προσπάθειες διαμεσολάβησης. Το Συμβούλιο κατ' επανάληψη έχει υποστηρίξει τη διεξαγωγή μιας διεθνούς διάσκεψης υπό την αιγίδα του ΟΗΕ και του Οργανισμού Αφρικανικής Ενότητας για την εξεύρεση πολιτικής λύσης στις διάφορες συρράξεις της περιοχής.

(98/C 82/06)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1060/97**υποβολή: Jacques Donnay (UPE) και Jean-Claude Pasty (UPE) προς το Συμβούλιο**

(24 Ματίου 1997)

Θέμα: Λαθρεμπόριο κοκαΐνης από τη Σουρινάμ

Ο πληθυσμός της Βόρειας Γαλλίας, και ιδιαίτερα της περιοχής της Λίλλης, υφίσταται διαρκώς και περισσότερο τις καταστροφικές συνέπειες του λαθρεμπορίου ναρκωτικών κυρίως από την Κολομβία και τη Σουρινάμ μέσω των Κάτω Χωρών.

Ο ολλανδικός Τύπος πολύ πρόσφατα αναφέρθηκε στη σπουδαιότητα του λαθρεμπορίου κοκαΐνης που συνδέεται με τις δραστηριότητες της μαφίας της Σουρινάμ.

Ο Ολλανδός Υπουργός Δικαιοσύνης φαίνεται ότι διαθέτει σήμερα επαρκείς αποδείξεις για να μπορέσει να ασκήσει διώξεις κατά των σαφέστατα επισημανθέντων οργανωτών αυτού του λαθρεμπορίου.

Θα ήταν ευκαίιο να αναληφθεί μια δικαστική πρωτοβουλία από τη δικαιοσύνη των Κάτω Χωρών διότι θα ήταν συμπληρωματική των αναληφθέντων διπλωματικών διαβημάτων.

1. Λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έχει καθορίσει ως μια από τις προτεραιότητές του την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου ναρκωτικών, ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου προτίθεται να παροτρύνει την κυβέρνηση των Κάτω Χωρών να λάβει μέτρα κατά των δραστών αυτού του λαθρεμπορίου;

2. Εξάλλου, ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου είναι διατεθειμένος να ζητήσει να υπάρξει συνεργασία κυρίως σε επίπεδο αστυνομικών σωμάτων, και την πρόσβαση στο σχετικό φάκελο, με τους άλλους εταίρους του της Ένωσης που είναι ύψατα αυτού του λαθρεμπορίου;

Απάντηση

(16 Οκτωβρίου 1997)

1. Η καταπολέμηση της εμπορίας ναρκωτικών αποτέλεσε βασική προτεραιότητα της ιρλανδικής καθώς και της ολλανδικής προεδρίας κατά το δεύτερο εξάμηνο του 1996 και το πρώτο εξάμηνο του 1997. Έχουν ληφθεί ορισμένες αποφάσεις του Συμβουλίου με στόχο την ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και των αντίστοιχων αρχών επιβολής του νόμου για την καταπολέμηση των ναρκωτικών, όπως είναι:

- η Κοινή Δράση της 29ης Νοεμβρίου 1996 σχετικά με τη συνεργασία μεταξύ τελωνειακών αρχών και επιχειρήσεων για την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου ναρκωτικών,
- η Κοινή Δράση της 29ης Νοεμβρίου 1996 για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την ανάλυση των χημικών χαρακτηριστικών των ναρκωτικών προκειμένου να βελτιωθεί η συνεργασία των κρατών μελών στην καταπολέμηση του λαθρεμπορίου ναρκωτικών,
- το Ψήφισμα του Συμβουλίου της 29ης Νοεμβρίου 1996 για την κατάρτιση συμφωνιών μεταξύ αστυνομίας και τελωνείων για την καταπολέμηση των ναρκωτικών,
- η Κοινή Δράση της 17ης Δεκεμβρίου 1996 σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών και των πρακτικών μεταξύ των κρατών μελών για την καταπολέμηση της τζοκμανίας και για την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών,

- το Ψήφισμα του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1996 περί του κολασμού σοβαρών περιπτώσεων λαθρεμπορίου ναρκωτικών,
- η Κοινή Δράση της 9ης Ιουνίου 1997 όσον αφορά σαφέστερα κριτήρια επιλογής στόχων, μεθόδων επιλογής κλπ. και καλύτερη σύλλογή πληροφοριών από τις τελωνειακές και αστυνομικές υπηρεσίες, και
- η Κοινή Δράση της 16ης Ιουνίου 1997 σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών, την αξιολόγηση των κινδύνων και τον έλεγχο των νέων συνθετικών ναρκωτικών.

2. Αναπτύσσεται επίσης σταθερά η συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της περιοχής της Λατινικής Αμερικής για την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου ναρκωτικών. Το Σεπτέμβριο του 1995 πραγματοποιήθηκε υπουργική συνεδρίαση με την Κοινότητα των Άνδεων. Ακολούθως, πραγματοποιήθηκαν συνεδριάσεις εμπειρογνομόνων υψηλού επιπέδου το Μάρτιο του 1996 και τον Ιούνιο του 1997.

3. Κατά τη διάρκεια της ολλανδικής προεδρίας, δόθηκε ιδιαίτερη προσοχή στις δράσεις κατά εγκληματικών οργανώσεων της Λατινικής Αμερικής. Η Μονάδα Ναρκωτικών της Ευροπολ (EDU) προετοίμασε έκθεση και οι συστάσεις της θα αρχίσουν να εφαρμόζονται κατά τη διάρκεια της προεδρίας του Λουξεμβούργου.

Έως τώρα, η Προεδρία δεν έχει αναλάβει συγκεκριμένη δράση για το λαθρεμπόριο ναρκωτικών από το Σουρινάμ.

Το ζήτημα άσκησης ποινικής δίωξης ή ανάληψης οιασδήποτε δράσης από κάποιο κράτος μέλος αποτελεί αρμοδιότητα του εν λόγω κράτους μέλους και δεν εμπίπτει στο πεδίο δράσης του Συμβουλίου.

(98/C 82/07)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1133/97

υποβολή: **Carlos Robles Piquer (PPE)** προς το Συμβούλιο

(24 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Νέα Οργάνωση Έρευνας και Ανάπτυξης του NATO

Στα τέλη του Νοεμβρίου 1996 πραγματοποίησε την πρώτη συνεδρίασή του το Συμβούλιο E&T, ως νέο διοικητικό όργανο της Οργάνωσης έρευνας και Τεχνολογίας του NATO, το οποίο αντικαθιστά τα προηγούμενα διοικητικά συμβούλια της Ομάδας Αμυντικών Μελετών και της Συμβουλευτικής Ομάδας Αεροδιαστημικών Ερευνών και ανάπτυξης (AGARD).

Λαμβάνοντας υπόψη τη σπουδαιότητα που προσδίδει στον τομέα της αεροναυτικής τεχνολογίας το V Πρόγραμμα Πλαίσιο, καθώς και την αυξανόμενη ανάγκη να υπάρξουν στο κοινοτικό πλαίσιο τεχνολογικές αξιολογήσεις σε ισχυρή επιστημονική βάση, σκέπτεται το Συμβούλιο να προχωρήσει στην επισταμένη παρακολούθηση των εκθέσεων σχετικά με την τεχνολογική συνεργασία, οι οποίες ξεκίνησαν το 1995, και να συναγάγει, από την εν λόγω πηγή ενημέρωσης που διαθέτουν τα περισσότερα κράτη μέλη, συμπεράσματα για τις ενδεχόμενες προοπτικές ανάπτυξης της τεχνολογίας στο ειρηνικό πεδίο;

Απάντηση

(17 Οκτωβρίου 1997)

Η έρευνα που αφορά την αεροναυτική τεχνολογία αποτελεί ένα από τους εξελισσόμενους τομείς στα προγράμματα-πλαίσια έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης της Κοινότητας. Πολλά προγράμματα στον τομέα αυτόν χρηματοδοτούνται σήμερα από πόρους του 4ου προγράμματος-πλαισίου.

Η χρηματοδότηση αυτή καλύπτει μόνο τις πτυχές της πολιτικής αεροναυτικής τεχνολογίας δεδομένου ότι το Κοινοτικό πρόγραμμα-πλαίσιο δεν υποστηρίζει τη στρατιωτική έρευνα, η οποία δεν καλύπτεται από τη συνθήκη της ΕΚ.

Η αξιότιμη κυρία βουλευτής γνωρίζει ότι εντός του Συμβουλίου δεν υφίσταται, ούτε υπάρχει προοπτική να δημιουργηθεί μελλοντικά, ένα φόρουμ ανταλλαγής απόψεων με οργανισμούς του NATO ως προς το θέμα αυτό. Συνεπώς δεν πρέπει να αναμένεται ότι το Συμβούλιο θα εξετάσει ή θα παρακολουθήσει τις εκθέσεις που αναφέρονται στην ερώτηση.

(98/C 82/08)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1479/97**υποβολή: Sirkka-Liisa Anttila (ELDR) προς το Συμβούλιο***(24 Απριλίου 1997)*

Θέμα: Ανάγκη για μετατροπή της ποσόστωσης παραγωγής Β σε ποσόστωση παραγωγής Α όσον αφορά τα σακχαρότευτλα της Φινλανδίας προκειμένου να διατηρηθεί επαρκής η δυναμικότητα κατεργασίας στη χώρα

Οι ποσοστώσεις παραγωγής της Φινλανδίας με σακχαρότευτλα ανέρχονται συνολικά σε 146.776 τόνους, από τους οποίους οι 133.433 τόνοι είναι ποσόστωσης Α και οι 13.343 τόνοι ποσόστωσης Β. Συνεπώς η ποσόστωση Α της Φινλανδίας αποτελεί το 1,1% και η ποσόστωση Β το 0,5% των αντιστοίχων ποσοστώσεων ολόκληρου της ΕΕ.

Η ποσόστωση εισαγωγής της Φινλανδίας σε ακατέργαστη ζάχαρη είναι 60.000 τόνοι. Η κατανάλωση ζάχαρης στη Φινλανδία ανέρχεται σε σχεδόν 200.000 τόνους ετησίως. Κατά συνέπεια, λοιπόν, η Φινλανδία αποτελεί φανερά περιοχή η οποία δεν είναι σε θέση να καλύψει ούτε τις δικές της ανάγκες σε ζάχαρη, ενώ δεν ωφελούμενα σχεδόν καθόλου από τα κονδύλια της ΕΕ τα οποία προορίζονται για τον τομέα της ζάχαρης. Στην πραγματικότητα η Φινλανδία ενισχύει, με την καταβολή των τελών για παραγωγή και αποθήκευση, τις βιομηχανίες ζάχαρης των κρατών μελών εκείνων τα οποία υπερκαλύπτουν, με την παραγωγή τους, τις ανάγκες τους σε ζάχαρη. Κατά την περίοδο 1995-96 η Φινλανδία κατέβαλε, ως τέλος παραγωγής, το ποσό των 27,5 εκατ. FIM από το οποίο τα 996.215,30 FIM αποτελούσαν βασικό τέλος για την ποσόστωση Α, ενώ ένα ποσό ύψους 16.556.660,14 FIM αποτελούσε τέλος παραγωγής για την ποσόστωση Β. Η Φινλανδία ενισχύει την βιομηχανία ζάχαρης της ΕΕ με 27,5 εκατ. FIM, από τα οποία η βιομηχανία καταβάλει το 40% και οι γεωργοί το 60%.

Λόγω της υπερβολικά χαμηλής ποσόστωσης της χώρας σε σακχαρότευτλα, η φινλανδική βιομηχανία ζάχαρης υποχρεώνεται να κλείσει, κατά τη διάρκεια του 1998, το ευρισκόμενο στο Janakkala εργοστάσιό της παραγωγής σακχαροτεύτων λόγω του ότι η ποσόστωση της χώρας, λόγω του χαμηλού της ύψους, καλιστα ασύμφορη, από οικονομική άποψη, τη συνέχιση της λειτουργίας, συγχρόνως, και των τριών υφισταμένων εργοστασίων. Η ποσόστωση σε σακχαρότευτλα, η οποία ενεκρίθη για την Φινλανδία στις προενταξιακές διαπραγματεύσεις, το 1995, ήταν, εξαιρετικής, ανεπαρκούς γεγονός το οποίο είχε ως αποτέλεσμα την αύξηση του κόστους κατεργασίας ανά μονάδα.

Με το κλείσιμο ενός, και μόνον, εργοστασίου 150 εργαζόμενοι αναμένεται να απωλέσουν αμέσως την εργασία τους, ενώ 1000 καλλιεργητές θα αναγκασθούν να εξασφαλίζουν τα προς το ζην με άλλους τρόπους στο Janakkala.

Η Φινλανδία έχει ανάγκη μεγαλύτερου μεριδίου από την συνολική παραγωγή σακχαροτεύτων της ΕΕ, προκειμένου να είναι σε θέση να ικανοποιεί την εσωτερική της κατανάλωση. Γι' αυτό και η ανερχομένη σε 13.343 τόνους ποσόστωση Β της Φινλανδίας πρέπει να μετατραπεί σε ποσόστωση Α οπότε και θα μειωθεί το τέλος παραγωγής που καταβάλλει η χώρα από 27,5 εκατ. FIM σε 10,9 εκατ. FIM ούτως ώστε να καταστεί, εκ νέου, αποδοτικός ο τομέας παραγωγής ζάχαρης στη Φινλανδία και να διασφαλιστούν πιο δίκαιες ποσοστώσεις για την χώρα εν σχέσει με τη γεωργία και την κατεργασία.

Απάντηση*(16 Οκτωβρίου 1997)*

Το Συμβούλιο δεν έχει λάβει μέχρι σήμερα οιαδήποτε πρόταση της Επιτροπής σχετικά με τις ποσοστώσεις ζάχαρης.

Ωστόσο, όσον αφορά τους διακανονισμούς για τη ζάχαρη, το Συμβούλιο επισημαίνει τα εξής στην αξιότιμο κα Βουλευτή:

- η κατανάλωση ζάχαρης ενός κράτους μέλους δεν είναι το μόνο καθοριστικό στοιχείο για το ύψος και τη σύνθεση της ποσόστωσης ζάχαρης,
- Η ποσόστωση ζάχαρης που εφαρμόζεται στην Φινλανδία έχει συζητηθεί και συμφωνηθεί στα πλαίσια των διαπραγματεύσεων για την προσχώρηση της Φινλανδίας στην Ένωση. Τα επίπεδα των ποσοστώσεων παραγωγής για τη Φινλανδία και τα άλλα κράτη μέλη επιβεβαιώθηκαν εν συνεχεία από το Συμβούλιο κατά την αναθεώρηση των κοινοτικών διακανονισμών για τη ζάχαρη τον Απρίλιο του 1995. Η ποσόστωση Β για τη Φινλανδία είναι το 10% της ποσόστωσης Α. Το ίδιο ποσοστό εφαρμόζεται και σε άλλα πέντε κράτη μέλη,
- οι διακανονισμοί για τη ζάχαρη λαμβάνουν υπόψη τους την κατάσταση εφοδιασμού από την άποψη ότι, σε μειονεκτούσες περιοχές, καθορίζονται παράγωγες περιφερειακές τιμές για τη ζάχαρη· οι τιμές αυτές είναι ανώτερες από τη γενική κοινοτική τιμή και εξασφαλίζουν μεγαλύτερες επιστροφές για τους παραγωγούς ζάχαρης και τους καλλιεργητές σακχαροτεύτων στις περιοχές αυτές. Η Φινλανδία ανήκει στην περίπτωση αυτή.

(98/C 82/09)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1487/97**υποβολή: Tony Cunningham (PSE) προς το Συμβούλιο***(30 Απριλίου 1997)*

Θέμα: Αξιολόγηση της Κοινής δράσης για την καταπολέμηση του εμπορίου ανθρώπων

Τι δράση προτίθεται να αναλάβει το Συμβούλιο βραχυπρόθεσμα προκειμένου να προωθήσει τους στόχους που προτείνονται στην Κοινή δράση για την καταπολέμηση του εμπορίου ανθρώπων και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης των παιδιών, που τέθηκε σε ισχύ στις 24 Φεβρουαρίου 1997;

Κατά την περίοδο που θα μεσολαβήσει μέχρι την επίσημη αξιολόγηση των αποτελεσμάτων της Κοινής δράσης στα τέλη 1999, σκοπεύει το Συμβούλιο να παρακολουθήσει την αποτελεσματικότητά της;

Απάντηση*(16 Οκτωβρίου 1997)*

Το Συμβούλιο αποδίδει εξαιρετική σημασία στα ερωτήματα του Αξιότιμου Βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ασχολείται δε ενεργά με το ζήτημα στα πλαίσια των διαφόρων ομάδων εργασίας του Συμβουλίου όπως είναι η Ομάδα Εργασίας Europol, η Ομάδα Αμοιβαίας Συνδρομής και η Ομάδα Ναρκωτικών και Οργανωμένου Εγκλήματος.

Οι συζητήσεις αυτές αποβλέπουν στον καλύτερο συντονισμό των προσπαθειών των κρατών μελών και των διεθνών οργανισμών που αναπτύσσουν δράση με αυτόν τον τομέα, όπως η ICPO/Interpol το Συμβούλιο της Ευρώπης, και σε όλο και μεγαλύτερο βαθμό η Μονάδα Δίωξης Ναρκωτικών (EDU) της Europol. Οι συζητήσεις έχουν μέχρι στιγμής τονίσει την ανάγκη προώθησης και διευκόλυνσης της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ κρατών μελών, υποστήριξης διεθνών ερευνών με την παροχή αναλύσεων, ανάπτυξης της ιδέας των κέντρων αριστείας τα οποία είναι υπό δημιουργία στα πλαίσια της Μονάδας Δίωξης Ναρκωτικών (EDU) της Europol, και της συμπερίληψης του θέματος στην ετήσια έκθεση για την κατάσταση στον τομέα του οργανωμένου εγκλήματος στην ΕΕ.

Η Ολλανδική Προεδρία του Συμβουλίου διοργάνωσε από τις 24 έως τις 26 Απριλίου 1997 Υπουργική Διάσκεψη σχετικά με την εμπορία γυναικών στη Χάγη. Η δήλωση που εξεδόθη κατά τη Διάσκεψη έχει δημοσιοποιηθεί.

Το Συμβούλιο σκοπεύει να αρχίσει την αξιολόγηση της εφαρμογής της Κοινής Δράσης το 1998.

(98/C 82/10)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1490/97**υποβολή: Angela Sierra González (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(30 Απριλίου 1997)*

Θέμα: Προστασία των κητοειδών στην Τενερίφη και τη Γομέρα (Κανάριοι Νήσοι)

Το θαλάσσιο δίαυλο ανάμεσα στην Τενερίφη και τη Γομέρα (Κανάριοι Νήσοι), υπάρχει μια περιοχή μεγάλης φυσικής και επιστημονικής σπουδαιότητας, στην οποία συχνάζουν πολυάριθμα κητοειδή, όπως η φάλαινα *Globicephala macrorhynchus* και το δελφίνι *Tursiops truncatus*. Αμφότερα τα είδη έχουν συμπεριληφθεί στην οδηγία 92/43/ΕΟΚ⁽¹⁾ του Συμβουλίου για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας, και συγκεκριμένα στα Παραρτήματα II και IV. Ο αριθμός των εν λόγω κητοειδών στην περιοχή αυτή υπερβαίνει τα 250 και φαίνεται ότι διατηρείται σταθερός, πράγμα που μεταβάλλει την περιοχή σε σημαντικό παρατηρητήριο για όσους επιθυμούν να δουν τα προειρημένα είδη.

Πράγματι, σήμερα επισκέπτονται τον οικοτόπο των εν λόγω θηλαστικών περισσότερο από 500.000 άτομα ετησίως. Για τη μεταφορά των τουριστών αυτών χρησιμοποιούνται δεκάδες νόμιμα και παράνομα σκάφη, σε μια δραστηριότητα της οποίας ο ετήσιος τζίρος πλησιάζει τα 2 δισεκατομμύρια πεσέτες.

Η δραστηριότητα αυτή προκαλεί υπερβολική οικολογική επιβάρυνση εις βάρος των κητοειδών, τα οποία, όπως αναγνωρίζει η υπηρεσία περιβάλλοντος της αυτόνομης κυβέρνησης των Καναρίων Νήσων, αντιμετωπίζουν καθόλη τη διάρκεια του έτους μια κατάσταση συνεχούς παρενόχλησης και καταδίωξης, με αποτέλεσμα τη δημιουργία στρες και νευρικού κλωνισμού στα κήτη, το διασκορπισμό τους και τα ατυχήματα εις βάρος τους σε προσκρούσεις με τα σκάφη. Τα μέτρα που έλαβε η περιφερειακή κυβέρνηση των Καναρίων Νήσων για την αντιμετώπιση της κατάστασης δεν είναι επαρκή για να εμποδίσουν αυτού του είδους τις ανωμαλίες.

Γνωρίζει η Επιτροπή τα προειρηθέντα;

Θεωρεί ότι η κατάσταση αυτή αντιβαίνει το πνεύμα και τους στόχους της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ;

Έχει εξετάσει η Επιτροπή αν οι δραστηριότητες που αναπτύσσονται στη θάλασσα αυτή περιοχή είναι συμβατές με την προστασία της φάλαινας *Globicephala macrorhynchus*, που συμπεριλαμβάνεται στο Παράρτημα IV της οδηγίας, του αναφερόμενου στα «ζωικά και φυτικά είδη κοινοτικού ενδιαφέροντος που απαιτούν αυστηρή προστασία»;

Δε νομίζει ότι οι ανωμαλίες που προαναφέρθηκαν συνιστούν παραβίαση του άρθρου 12 της οδηγίας για τους οικοτόπους, λαμβανομένου υπόψη ότι η διάταξη αυτή απαγορεύει την εσκεμμένη παρενόχληση των ειδών που περιλαμβάνονται στο μέρος Α του Παραρτήματος IV καθώς και την υποβάθμιση των οικοτόπων;

Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για να διασφαλιστεί η αποτελεσματική τήρηση της οδηγίας στην περίπτωση αυτών των ειδών;

(¹) EE L 206 της 22.7.1992, σελ. 7.

Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Ιουνίου 1997)

Το μόνο από τα είδη των κητωδών που έχει συμπεριληφθεί στο παράρτημα II της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ είναι το δελφίνι φουσητήρας (*Tursiops truncatus*). Όλα τα είδη της οικογένειας αυτής μεταξύ των οποίων συμπεριλαμβάνεται και το *Globicephala macrorhynchus*, περιλαμβάνονται στο παράρτημα IV της ως άνω οδηγίας.

Η Επιτροπή έχει υπόψη της τα προβλήματα που αφορούν την διατήρηση των ως άνω ειδών, ιδίως σε ό,τι αφορά την εναρμόνιση της προστασίας τους και της τουριστικής βιομηχανίας παρατήρησης των κητωδών που έχει δημιουργηθεί σε ορισμένες ζώνες του αρχιπελάγους των Καναρίων νήσων. Για το λόγο αυτό κατά την πρώτη συνεδρίαση που πραγματοποιήθηκε με τις ισπανικές αρχές για την επιλογή των τοποθεσιών που θα πρέπει να συμπεριληφθούν στο δίκτυο Natura 2000, η Επιτροπή εξέφρασε την ανησυχία της για την απουσία, από την πρόταση του Ισπανικού καταλόγου θαλασσίων ζωνών καταλλήλων για την διατήρηση των ειδών αυτών.

Προκειμένου να ανταποκριθεί στο αίτημα της Επιτροπής και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την οδηγία αυτή καθώς και να εξασφαλίσουν τη διατήρηση των οικολογικών ενδιατημάτων του δελφινιού φουσητήρα, η κυβέρνηση των Καναρίων πρότεινε πρόσφατα να συμπεριληφθούν στο δίκτυο Natura 2000 δύο ζώνες ειδικής συντήρησης, όπου μεταξύ άλλων απαντώνται μερικοί από τους σημαντικότερους πληθυσμούς του είδους *Globicephala macrorhynchus* στα νησιά αυτά. Σύμφωνα με το κείμενο της οδηγίας και ειδικότερα το άρθρο 6 αυτής, τα κράτη μέλη έχουν την υποχρέωση να αναλάβουν τα απαραίτητα μέτρα συντήρησης προκειμένου να εξασφαλίσουν τη διαφύλαξη των οικολογικών ενδιατημάτων και των αντιστοίχων ειδών που απαντώνται σε αυτές τις τοποθεσίες.

Πέραν της διατήρησης των οικολογικών ενδιατημάτων, η κυβέρνηση των Καναρίων νήσων δημοσίευσε το διάταγμα 320/95, που αφορά την κανονιστική ρύθμιση των τουριστικών δραστηριοτήτων παρατήρησης κητωδών στα ύδατα της ως άνω περιοχής. Η κυβέρνηση των Καναρίων επωμίζεται επίσης την εφαρμογή των μέτρων που αναφέρονται στο κείμενο αυτό.

Στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων της Επιτροπής με στόχο την προστασία των εν λόγω κητωδών, αξιολογείται το «έργο για τη στήριξη των προσαυτιών που καταβάλλονται υπέρ της διατήρησης των ειδών *Caretta caretta* και του *Tursiops truncatus* στις Κανάριες νήσους», που υπέβαλλε η γραμματεία χωροταξικής πολιτικής της κυβέρνησης των Καναρίων νήσων για το πρόγραμμα Life — Nature 97.

Η Επιτροπή επί του παρόντος υποστηρίζει ένα πρόγραμμα που έχει ως στόχο να αποδείξει τις δυνατότητες που προσφέρουν τα προγράμματα εθελοντικής χρηματοδότησης στον κλάδο του ευρωπαϊκού τουρισμού, για τη δημιουργία χρηματικών πόρων από τους επισκέπτες που διατίθενται υπέρ της διατήρησης της φύσης και της διαχείρισης των τουριστικών δραστηριοτήτων στους διάφορους ταξιδιωτικούς προορισμούς. Ένα από τα προγράμματα αυτά αφορά εκτεταμένες έρευνες μεταξύ των επισκεπτών της Τενερίφης βάσει της διατήρησης των δελφινιών και των φαλαινών. Ένα άλλο πρόγραμμα αποσκοπεί στην προαγωγή των δύο διακοπών που σχετίζονται με την διατήρηση της φύσης και ειδικότερα με την πειραματική παρακολούθηση φαλαινών στην Τενερίφη, έχει ως αποτέλεσμα τα έσοδα από τους τουρίστες να διατίθενται για την κάλυψη του κόστους των ερευνών με θέμα τις επιπτώσεις του τουρισμού στα κητώδη της περιοχής. Το έργο, που ελιέχθηκε κατά το 1995 στο πλαίσιο του προγράμματος δράσης της Κοινότητας για την ενίσχυση του τουρισμού, θα ολοκληρωθεί τον Ιούλιο του 1997.

(98/C 82/11)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1500/97

υποβολή: **Pervenche Berès (PSE) προς την Επιτροπή**

(30 Απριλίου 1997)

Θέμα: Προγράμματα βοήθειας

Μπορεί η Επιτροπή να προβεί, όσον αφορά τα κυριότερα προγράμματα βοήθειας, σε υπολογισμό του ποσοστού που αντιπροσωπεύει το κόστος της επεξεργασίας των φακέλων υποψηφιότητας και διαχειρίσεως, τόσο κατά το στάδιο της εφαρμογής όσο και της εκκαθαρίσεως;

Ποια είναι, κατά γενικό κανόνα, τα φυσικά και νομικά πρόσωπα, που λαμβάνουν τα σχετικά ποσά;

**Συμπληρωματική απάντηση του κ. Santer
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(24 Σεπτεμβρίου 1997)

Η ερώτηση του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου φαίνεται ότι αφορά το κόστος διαχείρισης της εφαρμογής των κοινοτικών προγραμμάτων που έχουν δημοσιονομικές επιπτώσεις: παραλαβή και ανάλυση των φακέλων υποψηφιότητας, παρακολούθηση της εκτέλεσης και δημοσιονομική διαχείριση (αναλήψεις υποχρεώσεων — πληρωμές).

Στο θέμα αυτό, πρέπει να σημειωθεί ότι τα προγράμματα που έχουν δημοσιονομικές επιπτώσεις διαθέτουν, το καθένα, τους δικούς τους όρους εφαρμογής και δεν υφίστανται κοινοί κανόνες διαχείρισης μεταξύ των μεγάλων ομάδων πολιτικών. Έτσι, ορισμένα προγράμματα με δημοσιονομικές επιπτώσεις εφαρμόζονται απευθείας από την Επιτροπή (έρευνα και τεχνολογική ανάπτυξη (ΕΤΑ), διευρωπαϊκά δίκτυα (ΔΔ), πολιτισμός), άλλα εκτελούνται σε συνεργασία με τις εθνικές ή περιφερειακές δημόσιες αρχές (διαρθρωτικά ταμεία που προβλέπουν δαπάνες τεχνικής βοήθειας) και, τέλος, άλλα απαιτούν την βοήθεια δημόσιων ή ιδιωτικών οργανισμών ή υπηρεσιών (προγράμματα Socrates, Leonardo, Νεότητα για την Ευρώπη, Αδελφοποιήσεις). Οι ιδιωτικοί οργανισμοί επιλέγονται σύμφωνα με τις διαδικασίες πρόσκλησης υποβολής προσφορών.

Η Επιτροπή μπορεί να δώσει παραδείγματα στα οποία προσδιορίζονται οι δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν κατά την εκτέλεση διαφόρων προγραμμάτων. Στο πλαίσιο αυτό, οι κανονισμοί των διαρθρωτικών ταμείων θέσπισαν, πέρα από τα μέτρα τεχνικής βοήθειας που περιλαμβάνονται στις συγχρηματοδοτούμενες από τα ταμεία αυτά παρεμβάσεις, ανώτατα όρια δαπανών για την υποστήριξη της τεχνικής βοήθειας, κατόπιν πρωτοβουλίας της Επιτροπής. Τα εν λόγω ανώτατα όρια ανέρχονται σε 0,5% για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) και το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ), σε 1% για το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) και σε 2% για το Χρηματοδοτικό Μέσο Προσανατολισμού της Αλιείας (ΧΜΠΑ).

Πάντως, τα ανώτατα αυτά όρια δεν καλύπτουν ακριβώς τους ίδιους τύπους δαπανών. Στην περίπτωση του ΕΓΤΠΕ και του ΧΜΠΑ, τα όρια αυτά αφορούν επίσης και τα πιλοτικά σχέδια. Το ΕΚΤ μπορεί επίσης να χρηματοδοτεί με τον τρόπο αυτό δραστηριότητες στο πλαίσιο του κοινωνικού διαλόγου.

Όσον αφορά τις δαπάνες μελετών και τεχνικής βοήθειας βάσει των ταμείων αυτών, το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου μπορεί να συμβουλευθεί την 8η έκδοση σχετικά με τα διαρθρωτικά ταμεία 1996 που βρίσκεται στο στάδιο της έγκρισής της (κεφάλαιο I, σημείο Β.2 «Καινοτόμες ενέργειες και τεχνική βοήθεια»).

Το 1997, τα προγράμματα Socrates — Leonardo — Νεότητα για την Ευρώπη δαπάνησαν το 3% του προϋπολογισμού τους (11 εκατομμύρια ECU επί συνόλου πιστώσεων ύψους 346 εκατομμυρίων ECU) υπέρ των εθνικών υπηρεσιών που είναι επιφορτισμένες με την εκτέλεσή τους. Εξάλλου, η Επιτροπή δαπάνησε ένα λίγο πολύ αντίστοιχο ποσό (13 εκατομμύρια ECU) υπέρ των δικών της δύο γραφείων τεχνικής βοήθειας, με επιβάρυνση του μέρους Α του προϋπολογισμού.

Στον τομέα της έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (ΕΤΑ), στο κόστος προσωπικού και διοίκησης για τη διαχείριση των προγραμμάτων τίνονται ανώτατα όρια στις αποφάσεις του Συμβουλίου με τις οποίες εγκρίνονται τα προγράμματα αυτά.

Κατά μέσο όρο, οι δαπάνες αυτές αντιστοιχούσαν σε λιγότερο από το 6% του συνόλου των αναλήψεων υποχρεώσεων το 1996. Κυμαίνονται ανάλογα με τη φύση των πρωτοβουλιών που αναλαμβάνονται στα πλαίσια των διαφόρων προγραμμάτων.

Στο πλαίσιο της πολιτικής υπέρ των επιχειρήσεων, το σύνολο των αμοιβών των σχετικών με τη λειτουργία του γραφείου βοήθειας για τα ευρωπαϊκά κέντρα πληροφόρησης (Euro info-centres) ανερχόταν, το 1996, σε 740 000 ECU (± 4,5% του συνολικού προϋπολογισμού των 16 εκατομμυρίων ECU).

(98/C 82/12)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1581/97

υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς το Συμβούλιο

(12 Μαΐου 1997)

Θέμα: Δήλωση σχετικά με την απασχόληση στη διάσκεψη κορυφής του Δουβλίνου

Η Δήλωση υπογραμμίζει για μία ακόμη φορά τη σπουδαιότητα του προβλήματος της απασχόλησης. Αποδέχεται τις βασικές προτεραιότητες σχετικά με την απασχόληση που συμφωνήθηκαν τον Δεκέμβριο 1994 στο όσεν και περιέχει ειδικές συστάσεις για τη βελτίωση της καταστάσεως που επικρατεί στις ευρωπαϊκές αγορές εργασίας.

Το σημείωμα σχετικά με τις πλέον ευάλωτες ομάδες περιλαμβάνει τις άνεργες γυναίκες, τους άνεργους νεαρής ηλικίας και τους μακροχρονίως άνεργους (παρόλο που η πείρα μας διδάσκει ότι, αν δεν υπάρχει συγκεκριμένη αναφορά, τα μέτρα για τους μακροχρονίως άνεργους τείνουν να ευνοήσουν τους νέους).

Είναι ιδιαίτερα λυπηρό το γεγονός ότι οι πλέον ηλικιωμένοι εργαζόμενοι δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο των πλέον ευάλωτων ομάδων που αναγκαιούν βηθείας.

Ερωτάται το Συμβούλιο για ποιόν λόγο συνέβη αυτό και κατά πόσο είναι σήμερα δυνατόν να αποκατασταθεί αυτό το λάθος;

Απάντηση

(28 Οκτωβρίου 1997)

Το Συμβούλιο δεν συμμερίζεται την άποψη του Αξιότιμου κ. Βουλευτή, σύμφωνα με την οποία η τύχη των πιο ηλικιωμένων εργαζομένων χωρίς απασχόληση αποκορύπτεται στο κοινωνικό πρόγραμμα δράσης (θεματολόγιο) της Κοινότητας.

Ο αξιότιμος κ. Βουλευτής γνωρίζει ότι η κοινή στρατηγική για την απασχόληση στην Ευρωπαϊκή Ένωση, που χαράχθηκε στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Έσσεν και επιβεβαιώθηκε και διευρύνθηκε με τη Δήλωση του Δουβλίνου για την απασχόληση (Δεκέμβριος 1996), ορίζει ως μία από τις προτεραιότητές της την κατάσταση των πιο ηλικιωμένων εργαζομένων χωρίς απασχόληση, επιβεβαιώνοντας τη βούληση καταπολέμησης της μακροχρόνιας ανεργίας. Η προτεραιότητα αυτή υπενθυμίζεται ρητώς με την ανακοίνωση της Επιτροπής «Δράση για την απασχόληση στην Ευρώπη: ένα σύμφωνο Εμπιστοσύνης» και με την κοινή έκθεση για την απασχόληση που υποβλήθηκε στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Δουβλίνου, το Δεκέμβριο του 1996.

Τέλος, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Άμστερνταμ εξέδωσε στις 16 Ιουνίου 1997 ένα ψήφισμα για την ανάπτυξη και την απασχόληση και αποφάσισε την διεξαγωγή, τον επόμενο Νοέμβριο, έκτακτης Συνάντησης Κορυφής αφιερωμένης στην καταπολέμηση της ανεργίας, που πρέπει να δώσει νέα ώθηση στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης. Έχουν κληθεί η Επιτροπή και το Συμβούλιο να εκπονήσουν, σε συνεργασία με την ΕΤΕπ, έκθεση για την πρόοδο των σχετικών εργασιών. Άλλα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα, όπως είναι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, προετοιμάζουν επίσης συμβολές στη συζήτηση για το έκτακτο ευρωπαϊκό Συμβούλιο.

(98/C 82/13)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1592/97

υποβολή: Susan Waddington (PSE) προς το Συμβούλιο

(12 Μαΐου 1997)

Θέμα: Σύμβαση EUROPOL

Πώς ερμηνεύουν και αιτιολογούν τα κράτη μέλη την καθυστέρηση στην κύρωση της Σύμβασης EUROPOL, καθυστέρηση η οποία παρακαλύει τον αγώνα για την καταπολέμηση της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών;

(98/C 82/14)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2019/97

υποβολή: Iñigo Méndez de Vigo (PPE) προς το Συμβούλιο

(18 Ιουνίου 1997)

Θέμα: Σύμβαση Europol

Η κ. Gradin, Επίτροπος εσωτερικών θεμάτων και δικαιοσύνης, πραγματοποίησε ορισμένες δηλώσεις, ζητώντας από τα κράτη μέλη να κυρώσουν συντόμως τη σύμβαση Europol.

Μπορεί το Συμβούλιο να μας πληροφορήσει εάν προβλέπονται μελλοντικές κυρώσεις της εν λόγω σύμβασης;

Κοινή απάντηση

στις γραπτές ερωτήσεις E-1592/97 και E-2019/97

(16 Οκτωβρίου 1997)

Τα κράτη μέλη έχουν αναλάβει τη δέσμευση να προσπαθήσουν να επιτύχουν την κύρωση της Σύμβασης πριν από τα τέλη του 1997. Μέχρι στιγμής η Σύμβαση έχει κυρωθεί από το ΗΒ. Αναμένονται σύντομα και κάποιες άλλες κυρώσεις. Η επιτροπή K4 εντός του Συμβουλίου θα παρακολουθεί τακτικά την πορεία των κυρώσεων.

Το Συμβούλιο παρατηρεί ότι η διευρυμένη εντολή της Ευρωπαϊκής Μονάδας Ναρκωτικών επιτρέπει ήδη σε αυτόν τον φορέα να αναλαμβάνει δράση στην καταπολέμηση της εμπορίας ανδρών.

(98/C 82/15)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1604/97**υποβολή: Roberto Mezzaroma (UPE) προς το Συμβούλιο***(5 Μαΐου 1997)**Θέμα: Νοσοκομείο S. Raffaele στη Μάλτα — Διμερείς σχέσεις Μάλτας — ΕΕ*

Κατόπιν αιτήματος της κυβέρνησης της Μάλτας συγκροτήθηκε το Ίδρυμα Ιταλίας-Μάλτας Monte Tabor, οργανισμός υπεύθυνος για την μελέτη και την κατασκευή του νοσοκομείου S. Raffaele στη Μάλτα κατά το πρότυπο του Επιστημονικού Ινστιτούτου S. Raffaele στο Μιλάνο.

Το εν λόγω πρόγραμμα αποτελεί τμήμα της υγειονομικής πολιτικής της κυβέρνησης της Μάλτας και τοποθετείται στο πλαίσιο ενός ευρύτερου ιατρικού — επιστημονικού προγράμματος με στόχο να προσφερθεί στη Λεκάνη της Μεσογείου ένα εξοπλισμένο νοσοκομείο για τη θεραπεία διαφόρων σοβαρών ασθενειών μεταξύ των οποίων και ο διαβήτης mellitus.

Για την υλοποίηση του προγράμματος έχει συνταχθεί πρωτόκολλο μεταξύ των αρχών της Μάλτας και του S. Raffaele.

Θα μπορούσε να αναφέρει το Συμβούλιο εάν η ξαφνική διακοπή των σχέσεων που αποφάσισε η κυβέρνηση της Μάλτας έναντι του προγράμματος αυτού, που μεταξύ άλλων ετύγγανε δανειοδότησης ύψους 12 εκ. λιρών Μάλτας εκ μέρους του Ταμείου Κοινωνικής Ανάπτυξης και του πρωτοκόλλου συνεργασίας Ιταλίας Μάλτας, θα μπορούσε κατά κάποιον τρόπο να επιδράσει αρνητικά στις σχέσεις της Μάλτας με κράτος μέλος της ΕΕ, δηλαδή την Ιταλία ή κατ' επέκταση στις σχέσεις με την ΕΕ;

Απάντηση*(17 Οκτωβρίου 1997)*

Το σχέδιο στο οποίο αναφέρεται ο αξιότιμος κ. βουλευτής αφορά τις διμερείς σχέσεις μεταξύ Ιταλίας και Μάλτας.

Όσον αφορά τις διμερείς σχέσεις μεταξύ Μάλτας και ΕΕ, το Συμβούλιο, λαμβάνοντας υπόψη το ενδιαφέρον των δύο μερών για τη διατήρηση στενών σχέσεων κάλεσε την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις. Μετά την περάτωση των διερρευνητικών επαφών με τη Μάλτα η Επιτροπή προτίθεται να υποβάλει προτάσεις στο Συμβούλιο κατά το δεύτερο εξάμηνο του 1997.

Η Μάλτα έλαβε επιδοτήσεις από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και δάνεια από την ΕΤΑ, υπό μορφή τριών χρηματοδοτικών πρωτοκόλλων ύψους περίπου 93,5 εκατομ. Ecu. Το Τέταρτο Χρηματοδοτικό πρωτόκολλο 45 εκατομ. Ecu άρχισε να ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 1996. Ο κύριος στόχος του πρωτοκόλλου αυτού ήταν να συνδράμει στην προετοιμασία της Μάλτας για την μελλοντική της προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Ωστόσο μετά την απόφαση της Μάλτας να παγώσει την υποψηφιότητά της, το ενδεικτικό πρόγραμμα που κατήρτισε η Επιτροπή για την εφαρμογή του Πρωτοκόλλου θα πρέπει να αναθεωρηθεί, ώστε να ληφθούν υπόψη οι αμοιβαίοι στόχοι της μελλοντικής σχέσης.

(98/C 82/16)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1607/97**υποβολή: José Valverde López (PPE) προς την Επιτροπή***(7 Μαΐου 1997)**Θέμα: Αναθεώρηση των τεχνικών προϋποθέσεων που θέσπισε η Επιτροπή για την παραγωγή ζελατίνης*

Σε απόφαση της 11ης Ιουνίου 1996, η Επιτροπή θέσπισε τις τεχνικές προϋποθέσεις για την παραγωγή ζελατίνης.

Η διεπιστημονική επιτροπή υποστηρίζει οι εν λόγω τεχνικές προϋποθέσεις για την παραγωγή ζελατίνης δεν εξασφαλίζουν με βεβαιότητα την αδρανοποίηση των παθογόνων παραγόντων της ΣΕΒ, και βεβαιώνει ότι μόνον οι μη μολυσμένες πρώτες ύλες από βοοειδή θα εξασφάλιζαν ζελατίνη απολύτως ακίνδυνη.

Τι επείγουσες αποφάσεις προτίθεται να λάβει η Επιτροπή προκειμένου να απαγορεύσει τη διάθεση στο εμπόριο οποιασδήποτε ζελατίνης που δεν εγγυάται την απόλυτη ασφάλεια των καταναλωτών;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής*(11 Σεπτεμβρίου 1997)*

Στις 11 Ιουνίου 1996, η Επιτροπή υπέβαλε μέτρα για να εξασφαλίσει την ποιότητα της ζελατίνης που παράγεται στο Ηνωμένο Βασίλειο. Τα εν λόγω μέτρα περιελάμβαναν την εφαρμογή των ελαχίστων προδιαγραφών που πρέπει να τηρούνται για την παρασκευή της ζελατίνης, εξαιρέσει των παράγωγων υλών των ιστών που θεωρούνται επικίνδυνοι καθώς και την εφαρμογή των προϋποθέσεων που πρέπει να τηρούνται εκ των προτέρων, πριν από την πραγματοποίηση των εξαγωγών.

Ωστόσο, η επιστημονική βάση των ελαχίστων προδιαγραφών εμφανίσθη ως ανεπαρκής. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν έλαβε τα αναγκαία μέτρα για να επιτραπεί η εξαγωγή της ζελατίνης που παράγεται από τις πρώτες ύλες που προέρχονται από τα βοοειδή που εσφάγησαν στο Ηνωμένο Βασίλειο. Ωστόσο, η ζελατίνη που παράγεται στην χώρα αυτή για την παρασκευή τροφίμων, ζωοτροφών, καλλυντικών και φαρμακευτικών προϊόντων, παράγεται στο εξής από πρώτες ύλες που προέρχονται από άλλες χώρες εκτός από το Ηνωμένο Βασίλειο. Για τον σκοπό αυτό πραγματοποιούνται έλεγχοι για να εξασφαλισθεί η αντίχνευση της ζελατίνης έως το κράτος μέλος καταγωγής. Προβλέπεται η έγκριση συμπληρωματικής νομοθεσίας.

Τα αποτελέσματα των ελέγχων της Επιτροπής που πραγματοποιήθηκαν κατά το τέλος του 1996 ανέφεραν σαφώς ότι κανένα από τα κράτη μέλη δεν δύναται να θεωρηθεί ότι δεν κινδυνεύει από την μόλυνση της σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας (ΣΕΒ). Η Επιτροπή, υπέβαλε, κατά συνέπεια, εκ νέου στα κράτη μέλη, στο πλαίσιο της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής της 16ης Ιουλίου 1997, πρόταση σχετικά με την εξάλειψη των υλών υψηλού κινδύνου. Δεδομένου ότι δεν επετεύχθη η απαιτούμενη πλειοψηφία, τα μέτρα που καθορίσθηκαν από το σχέδιο, υποβλήθηκαν ως πρόταση απόφασης του Συμβουλίου, στις 17 Ιουλίου ⁽¹⁾, σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία της επιτροπής. Μετά από έλεγχο του Συμβουλίου, η Επιτροπή απεδέχθη, ορισμένες τροποποιήσεις, αλλά το Συμβούλιο δεν ενέκρινε την πρόταση και ανέφερε ότι δεν θα επανεξετάσει το θέμα πριν από 15 ημέρες. Κατά συνέπεια, στις 30 Ιουλίου 1997 ⁽²⁾, η Επιτροπή ενέκρινε τα εν λόγω μέτρα τηρώντας την κανονιστική διαδικασία της επιτροπής.

⁽¹⁾ COM(97) 419 τελικό.

⁽²⁾ EE L 216 της 8.8.1997.

(98/C 82/17)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1621/97**υποβολή: Eva Kjer Hansen (ELDR) προς το Συμβούλιο***(14 Μαΐου 1997)*

Θέμα: Δικαιώματα των εθνοτικών μειονοτήτων

Θεωρείται άραγε λογικό να έχει η Ευρωπαϊκή ώνωση περισσότερες απαιτήσεις σε ό,τι αφορά την προστασία των δικαιωμάτων των εθνοτικών μειονοτήτων από τις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης που έχουν υποβάλει υποψηφιότητα για την ένταξή τους στην ΕΕ, απ' ής στιγμής δεν έχουν εκπονηθεί σχετικά νομοθετικά μέτρα υπέρ των εθνοτικών μειονοτικών ομάδων που ζουν εντός της επικράτειάς της;

Σχεδιάζει μήπως το Συμβούλιο να λάβει νομοθετικά μέτρα για την προστασία των εθνοτικών μειονοτικών ομάδων που ζουν εντός της Ευρωπαϊκής Ενώσεως;

Απάντηση*(17 Οκτωβρίου 1997)*

Το συγκεκριμένο θέμα στο οποίο αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου δεν εμπίπτει στην αρμοδιότητα της Κοινότητας.

Ωστόσο, το Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι το άρθρο ΣΤ παρ. 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση ορίζει ότι η Ένωση σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα, όπως κατοχυρώνονται με την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προστασία των Ανθρώπινων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, που υπογράφηκε στη Ρώμη στις 4 Νοεμβρίου 1950, και όπως προκύπτουν από τις κοινές συνταγματικές παραδόσεις των κρατών μελών, ως γενικές αρχές του κοινοτικού δικαίου.

Εξάλλου, εφιστάται η προσοχή στο ψήφισμα του Συμβουλίου και των Υπουργών Παιδείας, συνερχομένων στα πλαίσια του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 1989 σχετικά με τη σχολική φοίτηση των παιδιών των τσιγγάνων και

πλανοδίων ⁽¹⁾, στην κοινή δράση της 15ης Ιουλίου 1996, την οποία ενέκρινε το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με την καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας ⁽²⁾ και στον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1035/97 της 2ας Ιουνίου 1997, για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου των φαινομένων ρατσισμού και ξενοφοβίας ⁽³⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ C 153 της 21.6.1989, σελ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ L 185 της 24.7.1996, σελ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 151 της 10.6.1997, σελ. 1.

(98/C 82/18)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1636/97

υποβολή: Doeke Eisma (ELDR) προς το Συμβούλιο

(14 Μαΐου 1997)

Θέμα: Προτοβουλία της Πορτογαλίας με στόχο τη νομιμοποίηση της χρήσης ναρκωτικών

ώγοντας υπόψη την προτοβουλία της Επιτροπής υπέρ της εκπόνησης διεθνούς σύμβασης για τη νομιμοποίηση της χρήσης ναρκωτικών μπορεί να ανακοινώσει το Συμβούλιο:

1. Εάν έχει λάβει γνώση της εν λόγω προτοβουλίας της Πορτογαλίας υπέρ της εκπόνησης διεθνούς σύμβασης για τη νομιμοποίηση της χρήσης ναρκωτικών;
2. Πώς κρίνει την εν λόγω πρόταση; Συμμερίζεται την άποψη ότι καθίσταται αναγκαία μία διεθνής σύμβαση η οποία να νομιμοποιεί τη χρήση ναρκωτικών;
3. Εάν μπορεί να διευκρινίσει το περιεχόμενο των προτάσεων που διετύπωσαν ο Πρόεδρος Sampaio και ο Πρόεδρος του Πορτογαλικού Κοινοβουλίου, κ. Almeida Santos;

Απάντηση

(16 Οκτωβρίου 1997)

Το Συμβούλιο δεν έχει στην κατοχή του τις υποτιθέμενες προτάσεις του Πορτογάλου Προέδρου και του Προέδρου του Πορτογαλικού Κοινοβουλίου.

(98/C 82/19)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1722/97

υποβολή: Ana Palacio Vallelersundi (PPE) προς το Συμβούλιο

(22 Μαΐου 1997)

Θέμα: Πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Συμβουλίου

Σύμφωνα με πρόσφατα δημοσιογραφικά δημοσιεύματα, το Συμβούλιο έστειλε στον Επίτροπο Διοικήσεως απάντηση σχετικά με το υποτιθέμενο κρούσμα κακής διαχείρισης το οποίο καταγγέλλει ο δημοσιογράφος κ. Bunyan, στο πλαίσιο εφαρμογής της Απόφασης 93/371/ΕΚ ⁽¹⁾ όσον αφορά την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Συμβουλίου. Το Συμβούλιο, όπως φαίνεται, θεωρεί ότι, εφόσον πρόκειται αποκλειστικά για έγγραφα που αφορούν τον Τίτλο VI της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο Επίτροπος Διοικήσεως δεν είναι αρμόδιος για τη διερεύνηση της καταγγελίας. Δεδομένο ότι το θέμα ενδιαφέρει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, θα μπορούσε το Συμβούλιο να μου διαβιβάσει αντίγραφο της απάντησής του στον Επίτροπο Διοικήσεως;

⁽¹⁾ ΕΕ L 340 της 31.12.1993, σελ. 43 όπως τροποποιήθηκε τελευταία στην ΕΕ L 325 της 14.12.1996, σελ. 19 (Απόφαση 96/705).

(98/C 82/20)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1813/97

υποβολή: Freddy Blak (PSE) προς το Συμβούλιο

(29 Μαΐου 1997)

Θέμα: Διαμεσολαβητής

Στη βρετανική εφημερίδα The Guardian της 24ης Μαρτίου 1997 αναφέρεται ότι το Συμβούλιο Υπουργών αποφάσισε να μην υπάγονται στη δικαιοδοσία του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή ζητήματα που άπτονται του τρίτου πυλώνα.

Συμφωνεί το Συμβούλιο ότι με αυτόν τον τρόπο επιβάλλονται περιορισμοί στο έργο του Διαμεσολαβητή και, εάν ναι, σε ποιά νομική βάση στήριξε την απόφαση αυτή;

**Κοινή απάντηση
στις γραπτές ερωτήσεις E-1722/97 και E-1813/97**

(28 Οκτωβρίου 1997)

Τα της αρμοδιότητας του Ευρωπαϊού διαμεσολαβητή ρυθμίζονται στο άρθρο 138 Ε της Συνθήκης Ε.Κ. Η Συνθήκη αυτή τυγχάνει εφαρμογής στον τίτλο VI της Συνθήκης Ε.Ε., εφόσον υπάρχει σχετική πρόβλεψη στο άρθρο Κ.8 της Σ.Ε.Ε. Το άρθρο 138 3 όμως δεν περιέχεται στον κατάλογο των διατάξεων της Σ.Ε.Κ. οι οποίες τυγχάνουν εφαρμογής στον τίτλο VI της Σ.Ε.Ε.

Η νέα συνθήκη του Άμστερνταμ ορίζει ότι οι κατ' άρθρο 138 Ε της ΣΕΚ διατάξεις θα τυγχάνουν εφαρμογής στις διατάξεις που άπτονται των τομέων του τίτλου VI της Σ.Ε.Ε.

Με επιστολές που απέστειλε στις 26 Μαρτίου και στις 20 Ιουνίου 1997, το Συμβούλιο απάντησε διεξοδικά στο Διαμεσολαβητή σχετικά με τις αιτιάσεις του κ. Bunyan. Αντίγραφο των δύο αυτών επιστολών θα διαβιβασθεί απ' ευθείας στους αξιότιμους κ.κ. βουλευτές ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Η αιτιολόγηση της σχετικής ψήφου των μελών του Συμβουλίου δόθηκε στη δημοσιότητα.

(98/C 82/21)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1746/97

υποβολή: Honório Novo (GUE/NGL) και Sérgio Ribeiro (GUE/NGL) προς το Συμβούλιο

(22 Μαΐου 1997)

Θέμα: Εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης από την Ινδονησία

Με βάση τον τροποποιηθέντα κανονισμό αριθ. 3030/93 ⁽¹⁾, που εγκρίθηκε τον Ιανουάριο του 1997 και κυρώθηκε από το Συμβούλιο στις 29.4.1997, η Επιτροπή ενέκρινε ένα ειδικό κανονισμό με σκοπό να επιτραπεί η εισαγωγή πρόσδετων ποσοτήτων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης από την Ινδονησία.

Θεωρεί άραγε το Συμβούλιο ότι η απόφασή του της 29.4.1997 συνάδει με την παραβίαση των αποφάσεων του ΟΗΕ εκ μέρους της Ινδονησίας και με τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Ευρωπαϊκής Ένωσης να εξαρτώνται οι εμπορικές σχέσεις με την εν λόγω χώρα από το ζήτημα του Ανατολικού Τιμόρ;

⁽¹⁾ ΕΕ L 275 της 8.11.1993, σελ. 1.

Απάντηση

(28 Οκτωβρίου 1997)

Η εισαγωγή πρόσδετων ποσοτήτων ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων από την Ινδονησία αποφασίστηκε με τον κανονισμό της Επιτροπής ⁽¹⁾ αριθ. 560/97 της 26.03.97 ο οποίος τέθηκε σε ισχύ πριν από την ημερομηνία έκδοσης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 824/97 ⁽²⁾ για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) 3030/93 περί κοινών κανόνων εισαγωγής από ορισμένες τρίτες χώρες.

Ο προαναφερθείς κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 824/97 εκδόθηκε με την επιφύλαξη της θέσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προς τα πολιτικά ζητήματα που αφορούν τις τρίτες χώρες. Ο κανονισμός αυτός εμπίπτει στις αρμοδιότητες της Επιτροπής η οποία επικουρείται από την επιτροπή διαχείρισης «Κλωστοϋφαντουργικά».

Στις 25 Ιουνίου 1996, το Συμβούλιο καδόρισε κοινή θέση η οποία καθορίζει την πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης έναντι του Ανατολικού Τιμόρ. Αυτή η κοινή θέση δεν περιλαμβάνει κανένα μέτρο εμπορικού χαρακτήρα έναντι της Ινδονησίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 85 της 27.03.1997.

⁽²⁾ ΕΕ L 119 της 08.05.1997.

(98/C 82/22)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1810/97**υποβολή: Ernesto Caccavale (UPE) προς την Επιτροπή***(28 Μαΐου 1997)***Θέμα:** Αντιφάσεις όσον αφορά το AIDS

Ζητείται από την Επιτροπή μια απάντηση στα πολλά ερωτηματικά που προκάλεσε όσον αφορά το AIDS μια επιστημονική διαφωνία, η οποία εμπλέκει άνω των 700 ειδικών σε 23 χώρες, μεταξύ των οποίων και ο μέγιστος εν ζωή ρετροβιολόγος Peter Duesberg.

Δημοσιεύθηκε πρόσφατα στην Ιταλία από γνωστό σεξολόγο Luigi De Marchi και τον μολυσματολόγο Fabio Franchi ευρεία τεκμηρίωση με τίτλο «AIDS-Η μεγάλη απάτη» (Εκδόσεις SEAM, Ρώμη 1997). Το έργο καταγγέλει την αδικαιολόγητη κινδυνολογία και τις πολυάριθμες αντιφάσεις των περισσότερων ιταλικών και διεθνών υγειονομικών αρχών όσον αφορά το AIDS.

Πρόκειται για αντιφάσεις που αμφισβητούν ευρείες και κρίσιμες πτυχές της παρουσίας και της θεραπείας του AIDS και συγκεκριμένα από την ανακάλυψη του ιού έως τον προσδιορισμό της ασθένειας, τις επιδημιολογικές προβλέψεις, τη μη χρησιμότητα των τεστ, τη βλαπτικότητα των θεραπειών και την έρευνα για ένα «απίθανο» εμβόλιο.

Εν κατακλείδι η Επιτροπή:

1. Γνωρίζει τις δημοσιεύσεις αυτές και τις θέσεις που προβάλλουν;
2. Εάν ναι, προτίθεται να ανακοινώσει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τους άλλους οργανισμούς τη σημασία των τεκμηρίων αυτών και καταγγελιών;
3. Δεν θεωρεί σκόπιμο να συγκροτήσει μια ερευνητική επιτροπή διαφόρων ειδικοτήτων (με περιοριζόμενη σε ιολόγους και μολυσματολόγους ώστε να διαφωτισθούν οι πολυάριθμες αντιφάσεις σχετικά με την αποκαλούμενη «πανούκλα του 2000»;

**Συμπληρωματική απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής***(12 Σεπτεμβρίου 1997)*

1. Η Επιτροπή γνωρίζει τις θέσεις που εκτίθενται στο δημοσίευμα που αναφέρει το αξιότιμο μέλος. Οποιοδήποτε, η Επιτροπή πιστεύει ότι οι ενημερωτικές εκστρατείες που γίνονται από τις ιταλικές υγειονομικές αρχές δεν έχουν χρησιμοποιήσει έναν υπερβολικό και προκαλούντα ανησυχία τόνο.

2. Αντίθετα, η Επιτροπή πιστεύει ότι στο θέμα του AIDS τα επίπεδα των γνώσεων που έχουν αποκτηθεί κατά τη διάρκεια των τελευταίων ετών, σε τομείς όπως η ιατρική, η κοινωνιολογία, η έρευνα, η εκπαίδευση και η δημόσια υγεία, είναι ανώτερο εκείνου που έχει επιτευχθεί αναφορικά με τις περισσότερες των λοιπών μολυσματικών ασθενειών, όπως προκύπτει από την ευρεία σχετική φιλολογία που έχει δημοσιευθεί στα διεθνή περιοδικά.

Εξάλλου, οι διαφορές γνώμης μεταξύ των ερευνητών και στο πλαίσιο του επιστημονικού κόσμου ήταν πολύ εντονότερες στην διάρκεια της πρώτης φάσης της επιδημίας, όταν οι γνώσεις οι σχετικές με το AIDS ήταν ακόμη περιορισμένες, απ' ότι τώρα.

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν προτίθεται να διαβιβάσει στο Κοινοβούλιο και σε λοιπούς οργανισμούς το περιεχόμενο της δημοσίευσης που ανέφερε το αξιότιμο μέλος.

3. Από την άλλη πλευρά, η Επιτροπή ευνοεί το συντονισμό των ενεργειών που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο του κοινοτικού προγράμματος έρευνας στον τομέα της βιοϊατρικής και της υγείας με τις ενέργειες που αποσκοπούν στην πρόληψη της μόλυνσης από τον ιό την ανδρώπινης ανοσοεπάρκειας (VIH) και ορισμένες άλλες μεταδοτικές παθήσεις, καθώς και την προώθηση των μελετών στα κράτη μέλη για τον εντοπισμό των αποτελεσματικότερων μεθόδων πρόληψης και για τη δημοσίευση των σημαντικότερων αποτελεσμάτων των εργασιών αυτών.

Ειδικότερα, το πρόγραμμα κοινοτικής δράσης σχετικά με την πρόληψη του AIDS και λοιπών μεταδοτικών ασθενειών, που εγκρίθηκε στις 29 Μαρτίου 1996 από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (απόφαση αριθ. 647/96/EK) ⁽¹⁾, προβλέπει ενέργειες που αποβλέπουν στην εποπτεία και τον έλεγχο των μεταδοτικών ασθενειών, την καταπολέμηση της διάδοσης, την πληροφόρηση, την εκπαίδευση και την κατάρτιση, την συνδρομή σε πρόσωπα που έχουν προσβληθεί από τον VIH/AIDS και την καταπολέμηση των διακρίσεων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 95 της 16.4.1996.

(98/C 82/23)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1821/97**υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς το Συμβούλιο**

(29 Μαΐου 1997)

Θέμα: Δραστηριότητα των ισπανικών ναυπηγείων κρατικής ιδιοκτησίας

Πρόσφατα, η Επιτροπή ενημέρωσε την ισπανική κυβέρνηση για την απόφασή της να παρατείνει χρονικά τη διαδικασία των ενισχύσεων που χορηγούνται στα ναυπηγεία κρατικής ιδιοκτησίας⁽¹⁾.

Περιμένοντας περισσότερες πληροφορίες από τις ισπανικές αρχές, η Επιτροπή μοιάζει να δέχεται ότι τα ASTANDER (Ναυπηγεία του Santander) σταματούν να κατασκευάζουν πλοία και διατηρούν τη δραστηριότητα «επισκευής και μετατροπής».

Ποια επιχειρήματα παρουσίασε η ισπανική κυβέρνηση για το γεγονός ότι τα ASTANDER σταμάτησαν να κάνουν μετατροπές;

Έχει λάβει το Συμβούλιο των Υπουργών της Ευρωπαϊκής Ένωσης κάποια απόφαση σχετικά με το θέμα;

⁽¹⁾ ΕΕ C 53 της 22.2.1997, σελ. 3.

Απάντηση

(28 Οκτωβρίου 1997)

Το Συμβούλιο, συνερχόμενο με σύνδεση «Βιομηχανία», κατέληξε κατά τη σύνοδό του της 24ης Απριλίου 1997 στα πλαίσια συνολικής συμβιβαστικής λύσης σε πολιτική συμφωνία σχετικά με

- συμπεράσματα για το μέλλον της ναυπηγικής βιομηχανίας και,
- μια πρόταση κανονισμού περί ενισχύσεως ορισμένων ναυπηγείων, που τελούν υπό αναδιάρθρωση, η οποία αποσκοπεί στη χορήγηση ενισχύσεων σε ορισμένα ναυπηγεία στη Γερμανία, την Ισπανία και την Ελλάδα. Το Συμβούλιο εξέδωσε τυπικά στον προαναφερόμενο κανονισμό κατά τη σύνοδό του της 2ας Ιουνίου 1997⁽¹⁾. Όσον αφορά συγκεκριμένα την περίπτωση της Ισπανίας, επισημαίνεται, μεταξύ άλλων, ότι δεν θα πραγματοποιούνται έργα μετατροπής στο ναυπηγείο του Astander για όσο διάστημα αυτό αποτελεί κρατική ιδιοκτησία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 6.6.1997, σελ. 1.

(98/C 82/24)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1861/97**υποβολή: Carlos Pimenta (PPE) προς το Συμβούλιο**

(30 Μαΐου 1997)

Θέμα: Πρόσβαση σε ιατρική ειδικότητα στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Ποιές διοικητικές διατυπώσεις απαιτούνται σε κάθε χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης από ένα διπλωματούχο ιατρικής που επιθυμεί να αποκτήσει ειδικότητα (π.χ. χειρουργική), συγκεκριμένα δε ποιές εξετάσεις απαιτούνται για πρόσβαση στην ειδικότητα και, ιδιαιτέρως, αν χρειάζονται εξετάσεις στη γλώσσα της χώρας προορισμού;

Απάντηση

(16 Οκτωβρίου 1997)

Η οδηγία 93/16/ΕΟΚ προβλέπει ότι:

- κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει τα διπλώματα ιατρικής (όπως απαριθμούνται στο άρθρο 3) τα οποία χορηγούνται στους υπηκόους των κρατών μελών από τα άλλα κράτη μέλη, τα οποία έχουν αποκτηθεί κανονικά (σύμφωνα με το άρθρο 23 της οδηγίας αυτής), άρθρο 2.
- οι υπήκοοι των κρατών μελών οι οποίοι επιθυμούν να αποκτήσουν ένα τίτλο ιατρικής ειδικότητας ο οποίος δεν χορηγείται στο κράτος καταγωγής τους, πρέπει να πληρούν τους όρους εκπαίδευσης που απαιτούνται στο κράτος μέλος υποδοχής (άρθρο 8).

Οι απαιτούμενες διοικητικές διατυπώσεις για την απόκτηση ιατρικής ειδικότητας ποικίλουν ανάλογα με τη χώρα και όλως ιδιαίτερος ανάλογα με το ιατρικό κέντρο όπου θα αποκτηθεί η ειδικότητα αυτή.

Για περισσότερες λεπτομέρεις παραπέμπουμε τον αξιότιμο βουλευτή στις υπηρεσίες της Επιτροπής, η οποία είναι υπεύθυνη για την παρακολούθηση της εφαρμογής των οδηγιών.

(98/C 82/25)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1908/97

υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή

(4 Ιουνίου 1997)

Θέμα: Γενετικά μεταλλαγμένοι οργανισμοί

Ζητείται από την Ευρωπαϊκή ώνωση να δημιουργήσει μια συνεκτική, διαφανή και αξιόπιστη διαδικασία για τους γενετικά μεταλλαγμένους οργανισμούς, προκειμένου να παίξει πρωταγωνιστικό ρόλο σε αυτές τις εξελίξεις, από τις οποίες δεν μπορεί να παραμείνει μακριά, τόσο από πολιτική, όσο και από οικονομική και εμπορική άποψη. Ειδικότερα, συνιστάται να υποβάλει την έγκριση παραγωγής, πώλησης, μετατροπής και εισαγωγής των ΓΜΟ στις ακόλουθες αρχές:

1. ενίσχυση της πολιτικής της ΕΕ μέσω της Ε&Α για τις εγκρίσεις και τους ελέγχους μετά από την διασκόρπιση.
2. διαδικασία διαβούλευσης, διαφάνεια και πληροφόρηση όλων των φορέων του τομέα, από τους γεωργούς μέχρι τους καταναλωτές, με ένα σύστημα πιστοποίησης κατάλληλο και ευκόλως αναγνωρίσιμο, προκειμένου να μπορούν να λαμβάνουν τις δέουσες αποφάσεις· σε αυτό το πλαίσιο, ο ορισμός ενός συνεκτικού συστήματος έγκρισης, πιστοποίησης και ελέγχου είναι αναγκαίος, τόσο για τα προϊόντα κοινοτικής προέλευσης, όσο και για τα προϊόντα που εισάγονται, ούτως ώστε να επιλύονται τα προβλήματα που θα μπορούσαν να ανακύψουν·
3. δημιουργία ενός ανεξάρτητου ευρωπαϊκού επιστημονικού οργανισμού που να εγγυάται την ασφάλεια των καταναλωτών· να εφαρμόζει μια διαφανή και αξιόπιστη διαδικασία αξιολόγησης των ενδεχομένων κινδύνων, έγκρισης κυκλοφορίας στην ενιαία αγορά και ελέγχου μετά από τη διασκόρπιση, ενώ να συμβάλει στην επεξεργασία ενός διεθνούς πλαισίου·
4. πριν από την έγκριση της κυκλοφορίας στην αγορά, να έπρεπε να υπάρξει μια εις βάθος επιστημονική αξιολόγηση που να βασίζεται σε δεδομένα προερχόμενα από μακροχρόνιες δοκιμές, απαραίτητη δε προϋπόθεση για την έκδοση αυτών των εγκρίσεων να ήταν η συνεχής παρατήρηση μετά από τη διασκόρπιση, πράγμα που θα επέτρεπε τη βελτίωση των εγγυήσεων για την ανθρώπινη υγεία και την προστασία του περιβάλλοντος.

Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Οκτωβρίου 1997)

Η Επιτροπή αποδίδει μεγάλη σημασία στη δυναμική των τεχνικών γενετικής τροποποίησης και συμφωνεί ότι η ανάπτυξη αυτών των νέων τεχνικών πρέπει να εξεταστεί μέσα στο κατάλληλο διεθνές πλαίσιο. Η ταχεία ανάπτυξη των τεχνολογιών γενετικής τροποποίησης συνοδεύεται από στενή παρακολούθηση της ρυθμιστικής πλευράς τους ώστε να εξασφαλιστούν αφενός η ενημερωμένη και συνεκτική έγκριση και οι διαδικασίες εμπορίας, και αφετέρου οι μεγαλύτερες προδιαγραφές ασφαλείας για τους καταναλωτές και το περιβάλλον σύμφωνα με την αρχή της προληπτικής δράσης.

1. Η έρευνα και η ανάπτυξη που έχει σχέση με την ασφάλεια της απελευθέρωσης των γενετικά τροποποιημένων οργανισμών (ΓΤΟ) έχουν τύχει στήριξης στο πλαίσιο διαδοχικών κοινοτικών προγραμμάτων-πλαίσιο για την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη. Ιδιαίτερη προσοχή έχει δοθεί στη βιολογική ασφάλεια και την προκανονιστική έρευνα για να στηριχθούν οι κοινοτικοί κανονισμοί περί βιοτεχνολογίας. Από το 1986 έχουν τύχει στήριξης στον τομέα αυτό 175 εργαστήρια και για συνολικό κόστος 25 εκατ. ECU. Η Επιτροπή έχει προτείνει την ενίσχυση αυτής της έρευνας στο πέμπτο πρόγραμμα-πλαίσιο (¹).

2. Οι κοινοτικές διαδικασίες έγκρισης για την εμπορία ΓΤΟ (ειδικότερα η οδηγία 90/220/ΕΟΚ ⁽²⁾) και ο κανονισμός περί νέων τροφίμων (ΕΚ) 258/97 ⁽³⁾) απαιτούν λεπτομερή επιστημονική εκτίμηση των κινδύνων, και κανένας ΓΤΟ δεν τυγχάνει έγκρισης αν δεν κριθούν προηγουμένως, με βάση τα υφιστάμενα επιστημονικά στοιχεία, ασφαλή για τον άνθρωπο και το περιβάλλον. Η επιστημονική βάση για την αξιολόγηση αυτή ενημερώνεται διαρκώς σύμφωνα με την επιστημονική και τεχνολογική πρόοδο. Η Επιτροπή παραδέχεται ότι σε μερικές περιπτώσεις η εποπτεία μετά την απελευθέρωση μπορεί να ισοδυναμεί με προληπτική δράση. Έτσι, τον Δεκέμβριο 1996, όταν η Επιτροπή πρότεινε να εγκριθεί η σκόπιμη απελευθέρωση και εμπορία του γενετικά τροποποιημένου αραβόσιτου (*Zea Mays L.*), αποφάσισε ταυτόχρονα να δρομολογήσει ένα έργο εποπτείας για την πιθανή ανάπτυξη αντοχής των εντόμων στο Bt-toxin.

3. Η Επιτροπή εγκαινίασε πριν μερικούς μήνες μια νέα προσέγγιση σε επιστημονικές συμβουλές στον τομέα της υγείας των καταναλωτών και της ασφάλειας των τροφίμων ⁽⁴⁾ προκειμένου να ενισχυθεί η επιστημονική βάση κοινοτικών πρωτοβουλιών. Ειδικότερα, η κίνηση αυτή αποσκοπεί στην εξασφάλιση άριστων αποτελεσμάτων στις σχετικές επιστημονικές συμβουλευτικές επιτροπές, την ανεξαρτησία τους από διάφορες κοινωνικές, οικονομικές και πολιτικές επιρροές, καθώς και τη διαφάνεια των διαδικασιών εργασίας και παροχής συμβουλών από αυτές.

4. Ο κανονισμός περί νέων τροφίμων, που άρχισε να ισχύει τον Μάιο 1997, χαράσσει το πλαίσιο για την επισήμανση των νέων τροφίμων και των νέων συστατικών τροφίμων που παράγονται από ΓΤΟ. Επί πλέον, η Επιτροπή εισήγαγε πρόσφατα μια αξίωση σχετικά με την επισήμανση ΓΤΟ που θα κοινοποιείται προκειμένου αυτοί να τεθούν σε εμπορία σύμφωνα με την οδηγία 90/220/ΕΟΚ. Οι απαιτήσεις επισήμανσης εξετάζονται επίσης από την Επιτροπή στο πλαίσιο γεωργικών τομέων όπως οι ζωοτροφές και οι σπόροι προς σπορά. Επί πλέον, η Επιτροπή έχει αποφασίσει να αναπτύξει μια γενική πολιτική περί επισήμανσης που θα βασίζεται σε απόλυτα επιστημονικά κριτήρια και θα περιλαμβάνει υποχρεωτικά δεδομένα που θα αναφέρουν την παρουσία υλικών ΓΤΟ. Θα εφαρμόζεται μέσω της υφιστάμενης νομοθεσίας αλλά και νέας που θα θεσπιστεί ανάλογα.

⁽¹⁾ COM(97)142

⁽²⁾ EE L 117 της 8.5.1990

⁽³⁾ EE L 43 της 14.2.1997

⁽⁴⁾ COM(97)183 τελικό

(98/C 82/26)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1914/97

υποβολή: **Amedeo Amadeo (NI)** προς το Συμβούλιο

(5 Ιουνίου 1997)

Θέμα: Κοινοτικό καθεστώς αλιείας/υδατοκαλλιέργειας

Σε σχέση με την πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 που καθιερώνει ένα κοινοτικό σύστημα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας (έγγρ. COM(96) 350 τελ. 96/0183 CNS) ⁽¹⁾. Η επιτροπή εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής πιστεύοντας ότι καθορίζεται έτσι το καθεστώς που προβλέπει ο κανονισμός 3760/92 ⁽²⁾.

Ερωτάται το Συμβούλιο, όσον αφορά τις δυνατότητες αλιείας τρίτων χωρών, εάν έχει λάβει σοβαρά υπόψη την κατάσταση των αλιευτικών πόρων στα κοινοτικά ύδατα, και εάν έχει μελετήσει και εξασφαλίσει, μέσω της κατανομής των δυνατοτήτων αλιείας, την σχετική σταθερότητα των δραστηριοτήτων αλιείας για κάθε κράτος μέλος.

⁽¹⁾ EE C 316 της 25.10.1996, σελ. 13.

⁽²⁾ EE L 389 της 31.12.1992, σελ. 1.

Απάντηση

(17 Οκτωβρίου 1997)

Το Συμβούλιο είναι σε θέση να διαβεβαιώσει τον αξιότιμο βουλευτή ότι λαμβάνει υπόψη τις αρχές της διατήρησης των πόρων καθώς και της σχετικής σταθερότητας των αλιευτικών δραστηριοτήτων των κρατών μελών.

Ως εκ τούτου στον καθορισμό των ποσοτήτων για τις ανταλλαγές αλιευτικών δυνατοτήτων με τις τρίτες χώρες λαμβάνονται πλήρως υπόψη οι επιστημονικές γνώμες σχετικά με την κατάσταση των πόρων και η κατανομή των ποσοστώσεων γίνεται με βάση την αρχή της σχετικής σταθερότητας.

(98/C 82/27)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1922/97

υποβολή: Mark Watts (PSE) προς την Επιτροπή

(4 Ιουνίου 1997)

Θέμα: Καθυστερήσεις στη χορήγηση νομικής βοήθειας στην Ισπανία

Γνωρίζει η Επιτροπή τις καθυστερήσεις που αντιμετωπίζουν βρετανοί πολίτες στην προσπάθειά τους να επιτύχουν νομική βοήθεια στην Ισπανία, με σκοπό τη διεξαγωγή μιας έρευνας; Οι καθυστερήσεις αυτές προκαλούν, προφανώς, σοβαρές δυσκολίες στην ενδιαφερόμενη οικογένεια.

Ποιά μέτρα λαμβάνει η Επιτροπή ώστε να διασφαλίσει ότι τέτοιου είδους καθυστερήσεις θα πάψουν πλέον να παρατηρούνται και ότι οι πολίτες όλων των χωρών της ΕΕ θα αντιμετωπίζονται ισότιμα και θα εξυπηρετούνται το ταχύτερο δυνατόν;

Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Σεπτεμβρίου 1997)

Η Επιτροπή επιθυμεί να αναφέρει στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου τις απαντήσεις που έδωσε στις γραπτές ερωτήσεις E-2388/96 ⁽¹⁾ και E-2866/96 ⁽²⁾ όπου δήλωσε ότι σύμφωνα με τη συνθήκη ΕΚ δεν έχει την άμεση αρμοδιότητα να επεμβαίνει σχετικά με τους εθνικούς κανόνες για την παροχή νομικής συνδρομής στα κράτη μέλη, εκτός εάν υφίστανται θέματα διακρίσεων λόγω υπαγενείας ή άλλες παραβάσεις του κοινοτικού δικαίου ή εμπόδια στην εφαρμογή του. Επειδή τα γενικά ζητήματα σχετικά με τη νομική συνδρομή θεωρείται ότι αφορούν θέματα δικαστικής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών, περιλαμβάνονται στον κατάλογο των πρωτοβουλιών της Επιτροπής που αποτελεί παράρτημα του προγράμματος εργασίας της για το 1997 σχετικά με τον Τίτλο VI της συνθήκης ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, συνεπώς, η Επιτροπή εξετάζει ήδη το θέμα.

Οι προδικασίες που περιλαμβάνει η διαδικασία χορήγησης νομικής συνδρομής ενδέχεται να διαφέρουν από το ένα κράτος μέλος στο άλλο. Σύμφωνα με το Δικαστήριο, οι διαφορές μεταχειρίσεως που ενδέχεται να προκύψουν μεταξύ κρατών μελών από διαφορές που υφίστανται μεταξύ των εθνικών νομοθεσιών, δεν πρέπει να θεωρούνται διακρίσεις λόγω υπαγενείας κατά την έννοια του άρθρου 6 της Συνθήκης, αρκεί οι νομοθεσίες αυτές να επηρεάζουν όλα τα πρόσωπα που υπάγονται στην εφαρμογή τους σύμφωνα με αντικειμενικά κριτήρια και ασχέτως της υπαγενείας τους ⁽³⁾.

Πάντως, σε περιπτώσεις που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της συνθήκης ΕΚ, οι εθνικές διατάξεις ή οι πρακτικές που ακολουθούν οι διοικήσεις των κρατών μελών και οι οποίες έχουν ως αποτέλεσμα να εφαρμόζονται, για παράδειγμα, σε πολίτες άλλων κρατών μελών πλέον περίπλοκες ή μακρύτερες προδικασίες μόνο λόγω υπαγενείας, αποτελούν διακρίσεις που απαγορεύονται από τη Συνθήκη.

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει κάποιο ειδικό πρόβλημα που αντιμετωπίζουν οι βρετανοί πολίτες που επιθυμούν να τύχουν νομικής συνδρομής στην Ισπανία. Σύμφωνα με την ισπανική νομοθεσία σχετικά με τη νομική συνδρομή (νόμος 1/96 της 1ης Ιανουαρίου 1996 και διάταγμα RD 2103/96 της 20ης Σεπτεμβρίου 1996) οι πολίτες των λοιπών κρατών μελών αντιμετωπίζονται ισότιμα με τους ισπανούς πολίτες. Εξάλλου, η Επιτροπή δεν έχει πληροφορίες ότι οι καθυστερήσεις που αντιμετωπίζουν οι βρετανοί πολίτες για να τύχουν νομικής συνδρομής στην Ισπανία είναι μεγαλύτερες από αυτές που αντιμετωπίζουν οι ισπανοί πολίτες.

⁽¹⁾ ΕΕ C 60 της 26.2.1997.

⁽²⁾ ΕΕ C 72 της 7.3.1997.

⁽³⁾ Απόφαση του Δικαστηρίου της 28ης Ιουνίου 1978 στην υπόθεση 1/78 Kenny.

(98/C 82/28)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1928/97**υποβολή: Salvador Garriga Polledo (PPE) προς το Συμβούλιο**

(5 Ιουνίου 1997)

Θέμα: Διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Είναι συμβατό με τη Συνθήκη της Ένωσης, που έχει υπογραφεί από τα 15 κράτη μέλη, το να τεθεί ο στόχος της διεύρυνσης υπεράνω εκείνου της επίτευξης της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής;

Απάντηση

(17 Οκτωβρίου 1997)

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κοπεγχάγης του Ιουνίου 1993, όταν επιβεβαίωσε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση επίσης συμπεριλαμβάνει το στόχο των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης να γίνουν μέλη της Ένωσης, δεν όρισε ιεράρχηση αξιών μεταξύ του στόχου της διεύρυνσης και του στόχου της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Αμστερνταμ της 16ης και 17ης Ιουνίου σημείωσε, ότι μετά τη λήξη της Διακυβερνητικής Διάσκεψης, ο δρόμος είναι ανοικτός τώρα για να αρχίσει η διαδικασία της διεύρυνσης σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Μαδρίτης.

Στις 16 Ιουλίου η Επιτροπή παρουσίασε τις γνώμες της όσον αφορά τις αιτήσεις προσχώρησης καθώς και λεπτομερή ανακοίνωση «Θεματολόγιο 2000» σχετικά με την ανάπτυξη της Κοινότητας.

Το Συμβούλιο (Γενικές Υποθέσεις) θα εξετάσει λεπτομερώς τις γνώμες της Επιτροπής καθώς και το «Θεματολόγιο 2000» και θα υποβάλει λεπτομερή έκθεση στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που θα συνέλθει στο Λουξεμβούργο τον προσεχή Δεκέμβριο, το οποίο θα λάβει τις απαραίτητες αποφάσεις για το σύνολο της διαδικασίας διεύρυνσης.

(98/C 82/29)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1955/97**υποβολή: Leonie van Bladel (UPE) προς το Συμβούλιο**

(5 Ιουνίου 1997)

Θέμα: Το ταξίδι του Γιουγκοσλάβου ηγέτη της αντιπολίτευσης Zoran Djindjic στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Η Ευρωπαϊκή Ένωση είχε δηλώσει κατά το παρελθόν την πρόθεσή της να υποστηρίξει τη διαδικασία εκδημοκρατισμού στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας.

Μπορεί να ανακοινώσει ο Πρόεδρος του Συμβουλίου στο πλαίσιο αυτό.

1. Για ποιά λόγο δεν έγινε δεκτός σε ανώτατο επίπεδο κατά το πέρασμά του από τις Κάτω Χώρες, ένας σημαντικός ηγέτης της αντιπολίτευσης, ήτοι ο Δήμαρχος του Βελιγραδίου Zoran Djindjic, ο οποίος επέστρεψε από ταξίδι του στη Σουηδία, στις 22 Απριλίου εε.;
2. Μπορεί να διευκρινίσει ο Πρόεδρος του Συμβουλίου γιατί δεν δράχθηκαν οι αρμόδιοι της ευκαιρίας αυτής προκειμένου να ενημερωθούν σχετικά με τις τελευταίες πολιτικές και δημοκρατικές εξελίξεις στο Βελιγράδι;
3. Μπορεί να ανακοινώσει ο κ. Πρόεδρος για ποιά λόγο παραμέλησε το Συμβούλιο την ευκαιρία να συζητήσει με έναν από τους σημαντικότερους ηγέτες της γιουγκοσλαβικής αντιπολίτευσης το θέμα της πραγματικής υποστήριξης της διαδικασίας εκδημοκρατισμού;
4. Μπορεί να ανακοινώσει ο Πρόεδρος του Συμβουλίου, γιατί παρά το γεγονός ότι ο Υπουργός Εξωτερικών γνώριζε περί της άφιξής του, ο κ. Zoran Djindjic δεν δέχθηκε την αναγκαία διπλωματική υποστήριξη κατά τη σύντομη παραμονή του στις Κάτω Χώρες, ενώ βεβαίως ουδείς τον υποδέχθηκε προηγουμένως στο αεροδρόμιο του Schiphol, όπου μόνο μία ομάδα κάμεραμένων της ολλανδικής τηλεόρασης ανέλαβε τη μεταφορά του ηγέτη της γιουγκοσλαβικής αντιπολίτευσης και του έκλεισε ξενοδοχείο;
5. Κρίνει ο Πρόεδρος του Συμβουλίου ότι η στάση αυτή συμβιβάζεται με τη γραμμή που οφείλει να ακολουθήσει η Ευρωπαϊκή Ένωση, έχοντας υπόψη το γεγονός ότι άλλα κράτη μέλη όπως η Γερμανία, το Ηνωμένο Βασίλειο, η Γαλλία, η Ιταλία, η Αυστρία, η Σουηδία και η Δανία, καθώς και οι Ηνωμένες Πολιτείες, υποδέχθηκαν τον κ. Zoran Djindjic στο αρμόζον επίπεδο;

Απάντηση*(16 Οκτωβρίου 1997)*

Όπως γνωρίζει η αξιότιμη κυρία βουλευτής, η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει επανειλημμένα εκφράσει την υποστήριξή της προς την πορεία εκδημοκρατισμού στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και προς τη δημοκρατική αντιπολίτευση της χώρας αυτής.

Όσον αφορά την επίσκεψη του κ. Djindjic, η Προεδρία έλαβε γνώση μόνον 12 ημέρες πριν ότι ο κ. Djindjic σχεδίαζε να πραγματοποιήσει ενδιάμεσο σταθμό στο Αμστερνταμ στις 2 Απριλίου 1997 κατά τη μετάβασή τους στις ΗΠΑ.

Δεδομένου ότι η Υπουργός, ο Πολιτικός Διευθυντής, ο αναπληρωτής του και ο συντονιστής για τη Γιουγκοσλαβία βρίσκονταν όλοι εκτός της χώρας στις 2 Απριλίου για υποχρεώσεις σχετικές με την προεδρία, ο κ. Djindjic ενημερώθηκε στις 27 Μαρτίου ότι δεν θα ήταν δυνατόν να κανονιστεί συνάντηση όπως είχε ζητήσει.

Η Προεδρία θα ήταν ευτυχής να είχε δεχθεί τον κ. Djindjic στο προσήκον επίπεδο, εάν είχε δεόντως προκαθοριστεί συνάντηση με αμοιβαία συνεννόηση.

(98/C 82/30)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1984/97**υποβολή: Esko Seppänen (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(9 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: Ποσά των συντάξεων που καταβάλλονται από τα κράτη μέλη και διαχείριση των κατεστρωτών συνταξιοδότησης μετά την καιδέρωση του ενιαίου νομίσματος

Τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής ένωσης διαφέρουν, μεταξύ των, και ιδίως σε ό,τι αφορά τις κοινωνικο-οικονομικές των διαρρυθμίσεις. Τα επιμέρους κράτη διαθέτουν διαφορετικά συνταξιοδοτικά συστήματα και, σε πολλές περιπτώσεις, οι δημόσιες αρχές δεν έχουν μεριμνήσει για την κάλυψη των μελλοντικών συνταξιοδοτικών δαπανών.

Ούτως εχόντων των πραγμάτων, η Επιτροπή έχει άραγε προβεί σε εξακρίβωση του επιπέδου χρέωσης, από απόψεως συνταξιοδοτικών υποχρεώσεων, στα διάφορα κράτη μέλη και πώς σκοπεύει να διασφαλίσει ότι κάθε κράτος θα ανταποκριθεί στις υποχρεώσεις του όσον αφορά την καταβολή των συντάξεων, λαμβανομένων υπόψη των προϋποθέσεων που προκύπτουν από το ενιαίο νόμισμα;

Απάντηση του κ. de Silguy εξ ονόματος της Επιτροπής*(4 Σεπτεμβρίου 1997)*

Τα συνταξιοδοτικά κατεστώτα διαφέρουν μεταξύ των κρατών μελών από πολλές απόψεις, συμπεριλαμβανομένης της κάλυψης, της επιλεξιμότητας, του επιπέδου των εισφορών και των παροχών. Επιπλέον, σε πολλά κράτη μέλη υφίστανται τυπικώς περισσότερα από ένα κατεστώτα τα οποία έχουν θεσπιστεί για διάφορες κατηγορίες εργαζομένων (εργάτες και στελέχη, δημόσιοι υπάλληλοι). Πάντως, ένα κοινό χαρακτηριστικό των δημοσίων συνταξιοδοτικών κατεστρωτών είναι ότι τα περισσότερα λειτουργούν σε βάση «pay-as-you go», στο πλαίσιο των οποίων τα τρέχοντα δικαιώματα παροχών των συνταξιούχων χρηματοδοτούνται από τις τρέχουσες εισφορές που καταβάλλουν οι εργαζόμενοι. Συνεπώς, δεν υφίσταται «κάλυψη» μελλοντικών συνταξιοδοτικών υποχρεώσεων υπό μορφή κεφαλαιακού αποθέματος, και η βιωσιμότητα του συστήματος εξαρτάται από την αλληλεγγύη μεταξύ των γενεών — την επιθυμία δηλαδή της κάθε γενιάς σε ενεργό ηλικία να στηρίξει οικονομικά την προηγούμενη γενιά.

Η Επιτροπή δεν πραγματοποίησε δικές της εκτιμήσεις όσον αφορά τις συνταξιοδοτικές υποχρεώσεις των κρατών μελών, κατά τα τελευταία όμως έτη εκπονήθηκαν ορισμένες μελέτες για το θέμα αυτό. Τυπικά, η παρούσα αξία των συντάξεων που πρέπει να καταβληθούν στο μέλλον βάσει των κεκτημένων δικαιωμάτων υπερβαίνει το τρέχον ετήσιο ακατάριστο εθνικό προϊόν μιας χώρας. Πάντως, τέτοιου είδους υπολογισμοί είναι ιδιαίτερα ευαίσθητοι σε μεταβολές των βασικών υποθέσεων (προσδόκιμο ζωής, ποσοστό απασχόλησης, τάσεις των τιμών και των μισθών) και πρέπει να ερμηνεύονται με σχετική επιφύλαξη. Ένας υψηλός δείκτης υποχρεώσεων ως προς το ΑΕΠ δεν συνεπάγεται απαραίτητα την εμφάνιση ανισορροπίας στα συνταξιοδοτικά κατεστώτα τύπου «pay-as-you go». Οποιαδήποτε εκτίμηση για τη βιωσιμότητα ενός συνταξιοδοτικού κατεστρωτός εξαρτάται από το προβλεπόμενο ποσό που πρέπει να καταβληθεί για τα συνταξιοδοτικά δικαιώματα, καθώς και από τις μελλοντικές εξελίξεις στην απασχόληση και στο κατά κεφαλή εισόδημα ⁽¹⁾.

Σε κάθε περίπτωση, δεν εναπόκειται στην Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι τα κράτη μέλη θα είναι σε θέση να ανταποκριθούν στις συνταξιοδοτικές τους υποχρεώσεις. Αυτό ανήκει στην αποκλειστική αρμοδιότητα του κάθε κράτους μέλους. Η Οικονομική και Νομισματική Ένωση, καθώς και η καλιέρωση του ευρώ δεν θα μεταβάλλουν κατά κανένα τρόπο αυτή την υποχρέωση, ούτε θα έχουν οποιαδήποτε άμεση επίπτωση στη βιωσιμότητα των συνταξιοδοτικών καθεστώτων.

(¹) (Για περισσότερες πληροφορίες, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται και οι εκτιμήσεις για τις συνταξιοδοτικές υποχρεώσεις, βλ. Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ετήσια οικονομική έκθεση για το 1997, Βρυξέλλες, 12.2.1997· Π/671/96).

(98/C 82/31)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1985/97

υποβολή: **Olivier Dupuis (ARE)** προς το Συμβούλιο

(10 Ιουνίου 1997)

Θέμα: Ναρκωτικά και ελευθερία της έκφρασης

Στις 3.7.1997 το εφετείο του Παρισιού επικύρωσε την καταδίκη του Gérard Jubert, υπεύθυνου της εφημερίδας «ELEPHANT ROSE», σε φυλάκιση δέκα μηνών και χρηματική ποινή ύψους 300 000 φράγκων, για «υποκίνηση και/ή ευμενή παρουσίαση» της κατανάλωσης καννάβειας.

Η κοινή δράση του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1996 (96/750/ΔΕΥ) (¹) προβλέπει ότι «τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν, τηρουμένων των συνταγματικών τους αρχών και των θεμελιωδών εννοιών του δικαστικού τους συστήματος, να καταστήσουν ποινικό αδίκημα την με οιοδήποτε μέσο παρακίνηση ή δημόσια πρόκληση άλλου να χρησιμοποιήσει ή να προβεί σε παράνομη παραγωγή ναρκωτικών προϊόντων, όταν τελείται εκ προθέσεως».

Μπορεί το Συμβούλιο, προκειμένου να αποφευχθεί το ενδεχόμενο η κοινή δράση να υποκινήσει τα κράτη μέλη να θεσπίσουν νόμους και ποινές πιο κατασταλτικούς από εκείνους που ισχύουν στη Γαλλία, να προσδιορίσει εάν:

1. Η δημόσια παρακίνηση στην κατανάλωση νομίμων ναρκωτικών, όπως το οινόπνευμα, θάπρεπε να θεωρείται ποινικό αδίκημα;
2. Τα χιλιάδες καλλιτεχνικά έργα, όλων των ειδών και όλων των εποχών, που απεικονίζουν ευμενώς νόμιμα ή παράνομα ναρκωτικά, θάπρεπε να απαγορεύονται ή να λογοκρίνονται;
3. Η δημόσια έκφραση της βούλησης, την οποία συμμερίζομαι, να νομιμοποιηθούν όλα τα απαγορευμένα σήμερα ναρκωτικά, θάπρεπε να διωχθεί;

(¹) ΕΕ L 342 της 31.12.1996, σελ. 6.

Απάντηση

(16 Οκτωβρίου 1997)

1. Η εφαρμογή της Κοινής Δράσης είναι θέμα που αφορά τα ίδια τα κράτη μέλη της ΕΕ και υπάγεται στις συνταγματικές του αρχές και στις θεμελιώδεις έννοιες του νομικού τους συστήματος.

Η παρούσα διάκριση μεταξύ νομίμων και παράνομων ναρκωτικών εντός των κρατών μελών της ΕΕ βασίζεται γενικά σε δεσμεύσεις των κρατών μελών βάσει της οικείας σύμβασης των ΗΕ.

2. Είναι προφανώς δύσκολο να γίνει σαφής διάκριση μεταξύ έργων τέχνης και άλλων ανάλογων τρόπων έκφρασης υπό μορφή πινάκων, γλυπτών μουσικής, μορφών τέχνης.

3. Η δημόσια έκφραση της ελπίδας να νομιμοποιηθούν όλα τα ναρκωτικά τα οποία τελούν σήμερα υπό απαγόρευση δεν καλύπτεται από την Κοινή Δράση.

(98/C 82/32)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1996/97**υποβολή: Dietrich Elchlepp (PSE) προς την Επιτροπή***(9 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: Ανανεώσιμες πηγές ενέργειας — Προώθησή τους και έλεγχος της χρησιμοποίησης των σχετικών πιστώσεων. Ερωτώ την Επιτροπή:

1. Ποιό ήταν το ύψος των πιστώσεων που χορηγήθηκαν έως τώρα, στο πλαίσιο των περιφερειακών και αγροτικών ενισχύσεων, για την προώθηση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και για την εκτέλεση ποιών ακριβώς προγραμμάτων;

2. Ελέγχει η Επιτροπή το αν κατά τους σχετικούς σχεδιασμούς στα κράτη μέλη της ΕΕ χρησιμοποιούνται όλες οι δυνατότητες παραγωγής ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές, όπως π.χ. από τη βιομάζα; Έχει εποπτεία του κατά πόσον οι πιστώσεις αυτές χρησιμοποιούνται για το συγκεκριμένο σκοπό και αν ενδεχομένως δεν συμβαίνει τούτο, μπορεί να αναφέρει τους σχετικούς λόγους;

3. Ευσταθεί ότι το αρχικώς σχεδιασθέν με ενισχύσεις της ΕΕ πρόγραμμα «ΘΗΣΕΥΣ» για την παραγωγή ηλιακής ενέργειας στην Κρήτη έχει πλέον μεταφερθεί στις δέσεις Χανιά και Αδερινόλακος και χρησιμοποιείται για την κατασκευή αποκλειστικώς και μόνον συμβατικών σταθμών παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας (ντηζελολινοί αεριοστρόβιλοι, ντηζελολινοί γεννήτριες χρησιμοποιούσες βαρύ έλαιο και ατμοκίνητοι σταθμοί παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας, χρησιμοποιούντες βαρύ έλαιο);

Πώς συμβιβάζεται το γεγονός αυτό με τις δηλώσεις αρμοδίων Ελλήνων πολιτικών και Επιτροπής ότι επιθυμούν να καταστεί η Κρήτη πρότυπο στον τομέα των τεχνολογιών των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας;

Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής*(16 Σεπτεμβρίου 1997)*

1. Στο πλαίσιο της αγροτικής ανάπτυξης, οι ενισχύσεις στις επενδύσεις για τις ανανεώσιμες πηγές ενεργείας εντάσσονται στο μέτρο «αξιοποίηση του ενδογενούς δυναμικού». Στο πλαίσιο αυτό, χρηματοδοτείται σειρά έργων, είτε για την παραγωγή βιοντίζελ από σπόρους κράμβης ή βιοαιθανόλης από σιτάρι ή σακχαρότευτλα, είτε για την αξιοποίηση του ξύλου ή για την αεριοποίηση των αποβλήτων βιοαποικοδομήσιμων υλικών, συμπεριλαμβανομένης της κοπριάς και των αποβλήτων των σφαγείων. Δεδομένου ότι τα επιμέρους έργα δεν διακρίνονται βάσει των συγκεκριμένων προγραμμάτων, είναι δύσκολο να υπολογισθεί εν προκειμένω το ακριβές ύψος για κάθε περίπτωση.

Όσον αφορά τα περιφερειακά ταμεία, η προαγωγή των ανανεώσιμων πηγών ενεργείας αποτελεί μέρος των ειδικών προγραμμάτων για κάθε ένα από τα κράτη μέλη του στόχου 1. Οι ανανεώσιμες πηγές ενεργείας χρηματοδοτούνται στα ακόλουθα κράτη μέλη (για την περίοδο 1994-1999), σε σύνολο 3000 εκατομ. ECU για την ενέργεια, ως ακολούθως:

- Ελλάδα: 75,3 εκατομ. ECU, δηλαδή ποσοστό 8,7% του ενεργειακού προγράμματος,
- Ισπανία: σύνολο 84,42 εκατομ. ECU, εκ των οποίων 26 εκατομ. ECU από τα περιφερειακά προγράμματα και 56,42 εκατομ. ECU από συνολική επιχορήγηση του ενεργειακού υποπρογράμματος,
- Ιρλανδία: 8,6 εκατομ. ECU, δηλαδή ποσοστό 27% του ενεργειακού υποπρογράμματος,
- Πορτογαλία: σύνολο 172,85 εκατομ. ECU, εκ των οποίων 70 εκατομ. ECU αντιστοιχούν στο 21,7% του ενεργειακού υποπρογράμματος· 12,95 εκατομ. ECU από το πρόγραμμα Madeira· 68,4 εκατομ. ECU από το πρόγραμμα Azores και 21,5 εκατομ. ECU από το REGIS II C.1 για τις Αζόρες.

Στην προηγούμενη περίοδο προγραμματισμού (1989-1993), η κοινοτική πρωτοβουλία Valoren συμμετείχε με 293,75 εκατομ. ECU στην ενίσχυση του ενδογενούς ενεργειακού δυναμικού, εκ συνόλου 2,331 εκατομ. ECU που χορηγήθηκαν στον ενεργειακό τομέα.

2. Η Επιτροπή συγχρηματοδοτεί έργα προγραμματισμού σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο, στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενεργείας. Στο πλαίσιο αυτό, μεριμνά για την ανάλυση όλων των δυνατοτήτων ενεργειακής παραγωγής από ανανεώσιμες πηγές, συμπεριλαμβανομένης της βιομάζας. Η απόφαση για την εφαρμογή τέτοιων σχεδίων, καθώς και οι ρυθμίσεις εφαρμογής, εμπíπτουν στην σφαίρα αρμοδιοτήτων των κρατών μελών. Αναλαμβάνονται ειδικές ενημερωτικές δράσεις για την χρήση της βιομάζας για ενεργειακούς σκοπούς — καλλιέργειες, δασικά κατάλοιπα, απόβλητα και υγρά βιοκαύσιμα — προκειμένου να ενθαρρυνθούν τα κράτη μέλη στην κατεύθυνση της συνεκτίμησης των προσφερόμενων δυνατοτήτων στον τομέα αυτόν και της λήψης των αναγκαίων μέτρων.

3. Όχι, το έργο Θησεύς αφορά την εγκατάσταση καινοτόμου ηλιακής θερμικής μονάδας ηλεκτροπαραγωγής, δυναμικότητας 52 mégawatts, στο Φραγκοκάστελλο του Νομού Χανίων (Κρήτη).

Σήμερα, το έργο αυτό βρίσκεται στη φάση του προγραμματισμού και χρηματοδοτείται από το πρόγραμμα Thermie (TE-235-96): να καθοριστούν οι διαστάσεις και η συγκεκριμένη θέση της εγκατάστασης, σύμφωνα με τα ηλιακά και μετεωρολογικά δεδομένα και σε συμφωνία με τον περιφερειακό ενεργειακό προγραμματισμό στην Κρήτη.

(98/C 82/33)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1997/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(10 Ιουνίου 1997)**Θέμα: Αυξητικές ορμόνες*

1. Ποιές αυξητικές ορμόνες και για τη χρησιμοποίησή σε ποιά ακριβώς ζώα (αγελάδες, ταύρους, βόδια-εκτομίες, νεαρά βοοειδή, θηλυκά και αρσενικά μοσχάρια) επιτρέπονται στις ΗΠΑ;
2. Με ποιό τρόπο, υπό ποιά μορφή, πόσο συχνά, σε ποιά δόση και σε ποιά ηλικία χορηγούνται οι εκάστοτε ορμόνες στα διάφορα ζώα;
3. Με ποιό τρόπο προμηθεύονται οι κτηνοτρόφοι τις ορμόνες αυτές;
4. Ποιός τις προμηθεύει;
5. Ποιά είναι τα καθήκοντα του κτηνιάτρου σε σχέση με την πάχυνση των ζώων μέσω ορμονών;
6. Ποιός ελέγχει στις ΗΠΑ την ορθή χρησιμοποίηση των επιτρεπομένων στη χώρα αυτή ορμονών;
7. Με ποιό τρόπο εμποδίζεται η μη ορθή χρησιμοποίησή τους;
8. Ποιά μέτρα έχουν λάβει οι ΗΠΑ για να εμποδίσουν τη χρησιμοποίηση μη επιτρεπομένων ορμονών;
9. Πως ακριβώς δρουν οι εν λόγω αυξητικές ορμόνες στον οργανισμό των ανωτέρω ζώων από κάθε μορφολογική και φυσιολογική άποψη, κυρίως αν λάβουμε υπόψη τους ενδοκρινείς αδένες;
10. Μέσω ποιών επιστημονικών εργασιών μπορούν οι ΗΠΑ να αποδείξουν ότι με τη χορήγηση της εκάστοτε ορμόνης στα ζώα δεν μεταβάλλεται αρνητικώς κανένα από τα πολυάριθμα συστατικά του κρέατος;

Απάντηση*(16 Οκτωβρίου 1997)*

Όπως έχει επαλειφημένα επισημάνει το Συμβούλιο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η Συνθήκη ΕΚ προβλέπει ότι το Συμβούλιο ενεργεί με βάση πρόταση της Επιτροπής. Η Επιτροπή, πριν υποβάλει προτάσεις, βασίζεται στις γνώμες των εμπειρογνομόνων του οποίους κείνει ότι οφείλει να συμβουλευτεί.

Εκτός από τις συνήθειες αυτές δραστηριότητες, η Επιτροπή συγκάλυψε, τον συγκεκριμένο τομέα των αυξητικών ορμονών, επιστημονική διάσκεψη που έλαβε χώρα το Νοέμβριο και το Δεκέμβριο του 1995 και στην οποία έλαβαν μέρος μεταξύ άλλων μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Παραπέμπουμε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου στην Επιτροπή προκειμένου να λάβει απαντήσεις επιστημονικού χαρακτήρα όσον αφορά τα ερωτήματα που έθεσε.

(98/C 82/34)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2002/97**υποβολή: Glyn Ford (PSE) προς το Συμβούλιο***(10 Ιουνίου 1997)**Θέμα: Ομάδες πίεσης (λόμπι) και Κανονισμός Υπηρεσιακής Κατάστασης*

Γνωρίζει το Συμβούλιο ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τροποποίησε τον κανονισμό του για να καταστήσει σύμφωνες με τις διατάξεις του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης τις παρεμβάσεις των ομάδων πίεσης κατά την πρόσληψη παλαιών υπαλλήλων των οργάνων; Ο Κανονισμός Υπηρεσιακής Κατάστασης προσδιορίζει επί του παρόντος ότι οι παλαιοί κάτοχοι «ευαίσθητων» θέσεων πρέπει να ζητούν την άδεια των οργάνων για να αναλάβουν νέες επαγγελματικές δραστηριότητες που ενδέχεται να έχουν στενή σχέση με το Κοινοβούλιο. Απ' όσο γνωρίζω προς το παρόν δεν υπάρχουν θέσεις που χαρακτηρίζονται «ευαίσθητες». Πρόκειται για αδυναμία ή για παράλειψη; Μπορεί το Συμβούλιο να διαβεβαιώσει ότι θα εξετάσει το ζήτημα και ότι θα καταρτίσει κατάλογο σχετικών θέσεων;

Απάντηση*(17 Οκτωβρίου 1997)*

1. Κατά την παύση των καθηκόντων τους, επισύρεται η προσοχή των μονίμων υπαλλήλων του Συμβουλίου στις υποχρεώσεις τους δυνάμει του άρθρου 16 του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης, παράλληλα εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 40 του παραρτήματος VIII του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης (κανόνας μη σύρρευσης).
2. Το Συμβούλιο δεν έχει μέχρι σήμερα καταρτίσει κατάλογο των επιλεγόμενων ευαίσθητων θέσεων, για τις οποίες οι υποψήφιοι οφείλουν, επί τριετία μετά την παύση των καθηκόντων τους, να υποβάλουν στην έγκριση των οργάνων στα οποία ανήκουν την περιγραφή των λειτουργημάτων ή θέσεων που ενδέχεται να κληθούν να αναλάβουν.
3. Υπό το φως της ερώτησης του αξιότιμου Βουλευτού, το Συμβούλιο θα εξετάσει το θέμα της κατάρτισης του καταλόγου των θέσεων που αφορά το άρθρο 16, δεύτερο εδάφιο του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης.

(98/C 82/35)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2055/97**υποβολή: Frode Kristoffersen (PPE) προς το Συμβούλιο***(18 Ιουνίου 1997)***Θέμα:** Εθνικές μειονότητες

Θεωρεί το Συμβούλιο Υπουργών ότι οι υποχρεώσεις των κρατών μελών της ΕΕ σχετικά με τα μέτρα προστασίας και ενίσχυσης των εθνικών μειονοτήτων πρέπει να ξετασθούν κατά την επικείμενη αναθεώρηση και εφαρμογή της Συνθήκης του Μάαστριχτ;

Απάντηση*(16 Οκτωβρίου 1997)*

Το Συμβούλιο παραπέμπει τον βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην απάντηση που εδόθη στη γραπτή ερώτηση αριθ. E-1621/97 σχετικά με τα δικαιώματα των εθνικών μειονοτήτων της κας Hansen.

(98/C 82/36)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2069/97**υποβολή: Jaak Vandemeulebroucke (ARE) προς την Επιτροπή***(19 Ιουνίου 1997)***Θέμα:** Διαγωνισμοί για υποβολή προσφορών της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Η Επιτροπή, στην απάντηση της επί της γραπτής ερωτήσεως μου E-0631/97⁽¹⁾ παρακάμπτει το ζήτημα. Λαμβάνοντας υπόψη την σημασία την οποία δικαίως έχει η αντιμετώπιση των διαπλεκόμενων συμφερόντων, φαίνεται ενδεδειγμένο να γνωρίζει η Επιτροπή σε κάθε περίπτωση υποβολής προσφορών, τα φυσικά πρόσωπα που συγκαλύπτονται πίσω από μία εταιρεία.

Από την άποψη αυτή είναι ανεπίτρεπτο να κατακυρώνεται προσφορά από εταιρεία την οποία διαχειρίζεται υπάλληλος της υπηρεσίας που προκηρύσσει τη διεξαγωγή διαγωνισμού με υποβολή προσφορών.

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει με ποιόν τρόπο επιβλέπει τα προαναφερθέντα και, κατά συνέπεια, πώς προσπαθεί να διασφαλίσει την απουσία διαπλεκόμενων συμφερόντων;

⁽¹⁾ ΕΕ C 373 της 9.12.1997, σελ. 22.

Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής*(9 Σεπτεμβρίου 1997)*

Η Επιτροπή αντιλαμβάνεται την ερώτηση E-631/97 του Αξιότιμου Μέλους ως ερώτηση που αφορά στρεβλώσεις του ανταγωνισμού στον τομέα των διαγωνισμών για την κατακύρωση δημοσίων συμβάσεων, ως αποτέλεσμα του γεγονότος ότι είτε διάφορες εταιρείες παρουσιάζονται ως υποψήφιες σε έναν διαγωνισμό για την κατακύρωση δημοσίων συμβάσεων και ορισμένες από τις εταιρείες αυτές κατέχονται από το ίδιο (νομικό ή φυσικό) πρόσωπο ή

ένας υποψήφιος έχει ανταγωνιστικό πλεονέκτημα σε μια τέτοια διαδικασία ως αποτέλεσμα του γεγονότος ότι εκτέλεσε προηγούμενη σύμβαση για την ίδια αναθέτουσα αρχή, που είχε ως αντικείμενο την προετοιμασία ή την παροχή συμβουλών προς την εν λόγω αναθέτουσα αρχή για τη συγκεκριμένη διαδικασία προκήρυξης. Κατά συνέπεια η απάντηση στην ερώτηση E-631/97 συνδέεται με τις δύο αυτές καταστάσεις.

Βάσει της συγκεκριμένης ερώτησης του Αξιότιμου Μέλους, η Επιτροπή αντιλαμβάνεται ότι η έκβαση του διαγωνισμού καλύπτει καταστάσεις που ενδέχεται να στρεβλώνουν τον ανταγωνισμό σε περιπτώσεις όπου ένας από τους υποψηφίους στη διαδικασία υποβολής προσφορών (μερικώς) έχει εργασιακή σχέση με την αναθέτουσα αρχή. Η Επιτροπή συμφωνεί ότι η κατάσταση αυτή μπορεί να προκαλέσει συγκρούσεις συμφερόντων. Πράγματι, μπορεί επίσης να παραβιάζει την αρχή της ίσης μεταχείρισης των υποψηφίων, που σύμφωνα με το Δικαστήριο αποτελεί μια από τις βασικές αρχές του κοινοτικού δικαίου για τις δημόσιες συμβάσεις.

Οι οδηγίες για τις δημόσιες συμβάσεις δεν παρέχουν μηχανισμό ελέγχου της ύπαρξης των καταστάσεων αυτών, ούτε είναι δυνατόν η Επιτροπή να ελέγχει την ισχύ κάθε διαδικασίας χωριστά όσον αφορά το σημείο αυτό. Πάντως, εάν η Επιτροπή έχει ενδείξεις για σύγκρουση συμφερόντων, παρεμβαίνει. Ως παράδειγμα, η Επιτροπή αναφέρεται στην πρόσφατη υπόθεση κίνησης ελίσημης διαδικασίας παράβασης βάσει του άρθρου 169 της συνθήκης ΕΚ κατά ενός κράτους μέλους διότι ένας από τους μετόχους της πλειοδοτούσας εταιρείας ήταν μέλος του ομίλου με τον οποίο συμβλήθηκε η αναθέτουσα αρχή για τη διεξαγωγή της διαδικασίας αξιολόγησης των προσφορών.

(98/C 82/37)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2074/97

υποβολή: Jaak Vandemeulebroucke (ARE) προς την Επιτροπή

(19 Ιουνίου 1997)

Θέμα: Κοινοτική οικονομική ενίσχυση στον τομέα του περιβάλλοντος

Στο πλαίσιο της δημοσιονομικής θέσης B4-306 χορηγούνται επιδοτήσεις στο πλαίσιο της προστασίας του περιβάλλοντος. Στην Ε.Ε. C 148 της 16.5.1997 δημοσιεύεται κατάσταση των οργανώσεων που λαμβάνουν τέτοιες επιδοτήσεις.

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή ποιο πρόγραμμα υπέβαλε η «Confédération européenne des syndicats»;

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή κατά πόσον έχει ελεχθεί η συνετή χρησιμοποίηση των επιδοτήσεων αυτών;

Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Σεπτεμβρίου 1997)

Το έργο περιλαμβάνει σεμινάριο εργασίας για ανώτερα στελέχη εμπορικών ενώσεων από 26 περίπου χώρες (όλα τα κράτη μέλη και χώρες της Ανατολικής και Κεντρικής Ευρώπης). Θα καταστεί έτσι δυνατή η ανταλλαγή απόψεων και πείρας καθώς και η αναζήτηση κοινών στόχων με βάση την υφιστάμενη τεχνογνωσία. Όλα τα ευρήματα θα δημοσιευθούν προκειμένου να λειτουργήσουν ως κατευθυντήριες γραμμές για ενώσεις και εταιρείες, ανατολικές και δυτικές.

Πλην της δημοσίευσης των πρακτικών, τα οποία αναμένονται σύντομα, οι σχετικές εργασίες ολοκληρώθηκαν με επιτυχία.

Σύντομα ο υπεύθυνος έργου θα υποβάλει τελική έκθεση πεπραγμένων, τελικό απολογισμό των δαπανών, καθώς και τελικό ισολογισμό. Τα στοιχεία αυτά θα ελεγχθούν από την Επιτροπή, ώστε να επιβεβαιωθεί η ορθή εκτέλεση των εργασιών και η ακριβής αναφορά των συνολικών δαπανών.

(98/C 82/38)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2080/97

υποβολή: Raphaël Chanterrie (PPE) προς το Συμβούλιο

(18 Ιουνίου 1997)

Θέμα: Καθυστερήσεις στη δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα συμβάσεων και πρωτοκόλλων

Για ποιο λόγο σημειώνεται συχνά μακρά καθυστέρηση μεταξύ της υπογραφής συμβάσεων και πρωτοκόλλων του τρίτου πυλώνα και της δημοσίευσής τους στην Επίσημη Εφημερίδα;

Για παράδειγμα, η Σύμβαση Ευροpol υπεγράφη στις 26 Ιουλίου 1995 αλλά δημοσιεύθηκε στις 27 Νοεμβρίου 1995, ενώ πρωτόκολλα του Δικαστηρίου που αφορούν δύο άλλες συμβάσεις υπεγράφησαν στις 29 Νοεμβρίου 1996 αλλά δημοσιεύθηκαν στις 20 Μαΐου 1997.

Απάντηση

(16 Οκτωβρίου 1997)

Τα κείμενα που εκδίδονται από το Συμβούλιο δημοσιεύονται πάντοτε το συντομότερο δυνατό στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Ωστόσο, η δημοσίευση μπορεί μερικές φορές να καθυστερήσει λόγω ορισμένων συνθηκών.

Η πράξη για την κατάρτιση της σύμβασης Ευροpol εκδόθηκε στις 26 Ιουλίου 1995, ταυτόχρονα με δύο άλλες πράξεις, την πράξη για την κατάρτιση της σύμβασης σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Την ίδια ημέρα, η συνδιάσκεψη των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών ενέκρινε συμφωνία για την προσωρινή εφαρμογή μεταξύ ορισμένων κρατών μελών, της σύμβασης σχετικά με τη χρήση της πληροφορικής στον τελωνειακό τομέα. Το Συμβούλιο έλαβε αυτή την απόφαση δημοσίευσης στις 26 Οκτωβρίου 1995 και οι τρεις συμβάσεις, καθώς και η εν λόγω συμφωνία, δημοσιεύθηκαν στην ΕΕ C της 27ης Νοεμβρίου 1995.

Οι πράξεις για την κατάρτιση των πρωτοκόλλων σχετικά με την ερμηνεία της σύμβασης για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων και της σύμβασης για τη χρήση της πληροφορικής στον τελωνειακό τομέα από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, με προδικαστικές αποφάσεις εκδόθηκαν στις 29 Νοεμβρίου 1996. Δόθηκε προδεσμία στα κράτη μέλη προκειμένου να καταρτιστεί ένας όσο το δυνατόν πληρέστερος κατάλογος των δηλώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 2 των πρωτοκόλλων. Για το σκοπό αυτό, τα εν λόγω πρωτόκολλα δημοσιεύθηκαν στην ΕΕ C 151 της 20ής Μαΐου 1997.

(98/C 82/39)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2094/97

υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή

(19 Ιουνίου 1997)

Θέμα: Άχρηστα σιδηρικά από ηλεκτρονικό εξοπλισμό

1. α) Γνωρίζει η Επιτροπή την ποσότητα των άχρηστων σιδηρικών που προέρχονται ετησίως από ηλεκτρονικό εξοπλισμό;
 - β) Υπάρχουν σχετικοί πραγματικοί αριθμοί; Εάν όχι, γιατί όχι;
 - γ) Υπάρχουν αριθμητικά στοιχεία σχετικά με τις εξαγωγές στην Ανατολική Ευρώπη;
2. Ποιά ποσότητα άχρηστων σιδηρικών από ηλεκτρονικό εξοπλισμό αποθηκεύεται προσωρινά σε ιδιωτικά νοικοκυριά;

Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Σεπτεμβρίου 1997)

1. Για το 1998, η ποσότητα αποβλήτων από ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (ΑΗΗΕ) υπολογίζεται σε 8 εκατομμύρια τόννους. Δεν υπάρχουν διαδεσμοί πραγματικοί αριθμοί, λόγω της έλλειψης χωριστής συλλογής ΑΗΗΕ στα κράτη μέλη. Επιπλέον, οι εθνικές διαφορές όσον αφορά τον ορισμό των ΑΗΗΕ εμποδίζουν την ένδειξη κατάλληλων αριθμητικών στοιχείων. Η Επιτροπή δεν διαθέτει αριθμητικά στοιχεία για τις εξαγωγές αυτές.

2. Η Επιτροπή δεν διαθέτει αριθμητικά στοιχεία για προσωρινή αποθήκευση σε ιδιωτικά νοικοκυριά. Ένα πρόβλημα σχετικά με τα εν λόγω αριθμητικά στοιχεία αφορά τον ορισμό των ΑΗΗΕ. Φαίνεται δύσκολο να λεχθεί επακριβώς από ποιο σημείο και μετά ένα ηλεκτρικό ή ηλεκτρονικό προϊόν που παραμένει στο νοικοκυριό μπορεί να θεωρηθεί ότι έχει αποβληθεί κατά την έννοια του ορισμού των αποβλήτων, όπως παρατίθεται στο άρθρο 1 στοιχείο α) της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ περί αποβλήτων⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 194 της 25.7.1975

(98/C 82/40)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2105/97**υποβολή: Jean-Pierre Bébéar (PPE) προς την Επιτροπή***(23 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: Ο νόμος Evini και οι περιορισμοί στην ελεύθερη κυκλοφορία

Η Επιτροπή αρχειοθέτησε πρόσφατα μια καταγγελία που υποβλήθηκε από ένα ζυθοποιό, ο οποίος αμφισβητεί την εφαρμογή του νόμου Evini, που έχει ως συνέπεια να τον υποχρεώνει να λύσει το συμβόλαιο χορηγίας που έχει με την FIFA (Διεθνής Ομοσπονδία Ποδοσφαίρου) για το παγκόσμιο πρωτάθλημα ποδοσφαίρου, που έχει προγραμματιστεί να πραγματοποιηθεί στη Γαλλία το 1998.

1. Μπορεί να μας πει η Επιτροπή ποιά είναι τα επιχειρήματα, τα οποία σε σχέση με το κοινοτικό δίκαιο, την οδήγησαν να λάβει αυτή την απόφαση;
2. Στην ανάλυση της συμβατότητας με το κοινοτικό δίκαιο, η Επιτροπή μελέτησε την αποτελεσματικότητα του νόμου Evini σε σχέση με τους επιδιωκόμενους στόχους;
3. Αυτή η απόφαση προϋποθέτει ότι η Επιτροπή θεωρεί το στόχο της εσωτερικής αγοράς και το στόχο της προστασίας της δημόσιας υγείας ως ασύμβατους; Κατά συνέπεια, θα μπορούν τα κράτη μέλη απ' εδω και στο εξής να καθιερώσουν φραγμούς στην εσωτερική αγορά, επικαλούμενα το στόχο της δημόσιας υγείας, όποιο κι αν είναι το περιεχόμενο της εν λόγω ρύθμισης;
4. Δεδομένου ότι ο αθλητισμός δρα ευεργετικά στην υγεία, η Επιτροπή έλαβε υπόψη της ότι η αναμετάδοση αθλητικών γεγονότων αποτελεί αρωγό αυτού του μηνύματος;
5. Η Επιτροπή έλαβε υπόψη της το γεγονός ότι η γαλλική νομοθεσία απαγορεύει την κατανάλωση οινοπνευματωδών ποτών στα γήπεδα, πράγμα που σημαίνει αφενός ότι ο κίνδυνος κατάχρησης οινοπνευματωδών ποτών δεν υπάρχει στα γήπεδα, και, αφετέρου, ότι η αναμετάδοση δεν έχει θλαβερές συνέπειες;
6. Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει εάν έλαβε υπόψη της την αρχή της αναλογικότητας για τέτοιου είδους περιορισμούς σε σχέση με τους επιδιωκόμενους στόχους (πρβλ. νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου);

Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής*(9 Σεπτεμβρίου 1997)*

Το αξιότιμο μέλος ζητά πληροφορίες σχετικά με την θέση στο αρχείο μιας υπόθεσης καταγγελίας όσον αφορά την απαγόρευση μιας διασποριακής χορηγίας για το παγκόσμιο πρωτάθλημα ποδοσφαίρου το 1998 στη Γαλλία εκ μέρους ενός ζυθοποιού σύμφωνα με την εφαρμογή του γαλλικού νόμου Evini. Το αξιότιμο μέλος θα αναγνωρίσει ότι δεν είναι δυνατόν να δοθεί απάντηση στα ερωτήματά του με λεπτομερείς πληροφορίες για την υπόθεση αυτή, δεδομένου του εμπιστευτικού της χαρακτήρα τον οποίο η Επιτροπή οφείλει να σεβαστεί.

Κατά την εξέταση του συμβιβασμού προς τη συνθήκη τέτοιου είδους περιορισμών σε διασποριακές υπηρεσίες και ενόψει της εκτίμησης της αναλογικότητάς τους, είναι απαραίτητο να αξιολογηθεί κατά πόσον είναι αποτελεσματικές στην προστασία του επικαλούμενου δημοσίου συμφέροντος. Η Επιτροπή έχει εξηγήσει πώς θα μπορούσε να καταστεί αποτελεσματικότερη η αρχή της αναλογικότητας στο πλαίσιο του Πράσινου Βιβλίου σχετικά για τις εμπορικές ανακοινώσεις ⁽¹⁾ την οποία υποστήριξε θετικά το Κοινοβούλιο. Η εκτίμηση της αποτελεσματικότητας των περιορισμών που στοχεύουν να αποθαρρύνουν την κατάχρηση αλκοολούχων ποτών είναι απαραίτητη για τον προσδιορισμό των θετικών και αρνητικών επιπτώσεων του μέτρου όσον αφορά τον συγκεκριμένο στόχο καθώς και άλλου γενικού ενδιαφέροντος στόχου. Στην συγκεκριμένη περίπτωση που αναφέρεται στην ερώτηση, από την εκτίμηση προέκυψε ότι δεν συνέτρεχε λόγος συνέχισης της υπόθεσης. Αυτό σε καμία περίπτωση δεν προδικάζει την εκτίμηση μελλοντικών υποθέσεων. Οι πλευρές τις οποίες ανέφερε το αξιότιμο μέλος ασφαλώς είναι σημαντικές για την εκτίμηση των υποθέσεων αυτών.

Τέλος η Επιτροπή επιθυμεί να καταστήσει σαφές ότι πιστεύει στη σθεναρή υποστήριξη των στόχων της πολιτικής εγκαθίδρυσης της εσωτερικής αγοράς και προστασίας της δημόσιας υγείας. Μέσω της δυναμικής εφαρμογής των αρχών της εσωτερικής αγοράς μπορούν να εντοπιστούν ποσοτικοί περιορισμοί όπου το επίπεδο προστασίας της δημόσιας υγείας δεν είναι επαρκές στο συγκεκριμένο κράτος μέλος εφαρμογής. Αυτό συνεπάγεται την ανάγκη εναρμόνισης στην αποκατάσταση της ελεύθερης κυκλοφορίας και συγχρόνως τη διασφάλιση ενός υψηλού επιπέδου προστασίας της δημόσιας υγείας για όλους τους ευρωπαϊούς πολίτες.

⁽¹⁾ COM(96) 192 τελικό

(98/C 82/41)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2109/97**υποβολή: Johanna Boogerd-Quaak (ELDR) προς την Επιτροπή***(23 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: Προώθηση του Ευρώ σε σχέση με την ευρωπαϊκή πολιτική για τον αθλητισμό

1. Μπορεί η Επιτροπή να εξηγήσει γιατί στο πλαίσιο των κατά προτεραιότητα δράσεων για τον τομέα της πληροφόρησης, με στόχο τον ευρωπαϊκό πολίτη, το Ευρώ και την εσωτερική αγορά, δόθηκε 1 εκατ. ECU επιχορήγηση για την προώθηση του Ευρώ στην La Course de Voile, μία ιστιοδρομία που δεν έχει αναγνωριστεί ως τακτική αθλητική εκδήλωση στην Ευρώπη;
2. Ποιά κριτήρια εφαρμόστηκαν εν προκειμένω και ποιές διαβεβαιώσεις δόθηκαν ότι αυτή η επιχορήγηση θα συμβάλει στην ευρύτερη προώθηση του Ευρώ ανάμεσα στην κοινή γνώμη;
3. Μπορεί η Επιτροπή να εξηγήσει γιατί, σε σχέση με την έως σήμερα ακολουθούμενη από την Επιτροπή πολιτική στον τομέα του αθλητισμού και το διαδέσιμο προϋπολογισμό ύψους 3 εκατ. ECU για τα προγράμματα Eurathlon και Αθλητισμός για άτομα με ειδικές ανάγκες, όπου προσφεύγουν πολλές ευρωπαϊκές οργανώσεις για την κάλυψη χρηματικών αναγκών, χορηγείται τώρα ένα τέτοιο μεγάλο ποσό για μία αθλητική εκδήλωση που αφορά ένα ειδικό κοινό;

Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής*(15 Σεπτεμβρίου 1997)*

1. Στα πλαίσια του προγράμματος δράσης για την προτεραιότητα ενημέρωσης σχετικά με το ευρώ η Επιτροπή επέλεξε το σχέδιο «Course de l' Europe & la voile» και χορήγησε χρηματική συνεισφορά 700.000 ECU και όχι 1 εκατ. ECU όπως αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Το ποσό αυτό αντιστοιχεί σε 44,6% της εκτίμησης του συνολικού προϋπολογισμού της εκδήλωσης αυτής.

Η αρχή της συμμετοχής αυτής έγινε ευνοϊκά δεκτή από την ομάδα για τον αθλητισμό του Κοινοβουλίου που ήταν πλήρως ενήμερη για την κατάρτιση του φακέλου αυτού. Η Επιτροπή υπενθυμίζει τον συμβολικό χαρακτήρα του αγώνα αυτού για την ευρωπαϊκή οικοδόμηση. Από την αρχή ο αγώνας αυτός έλαβε την ενίσχυση των κοινοτικών οργάνων, ιδίως του Κοινοβουλίου και της Επιτροπής.

Η «Course de l' Europe» εγγράφεται στο χρονοδιάγραμμα της Διεθνούς Ομοσπονδίας Ανοικτής Θαλάσσης (FICO) και η συμμετοχή σ' αυτήν δίνει μονάδες για το παγκόσμιο πρωτάθλημα πλοηγών και σκαφών της FICO. Η FICO συνεργάζεται με την Διεθνή Ένωση Αγώνων Ιστιοφόρων (IYRY), τις εθνικές αθλητικές ομοσπονδίες και τους μεγάλους ομίλους.

Το χρονοδιάγραμμα των αγώνων της FICO από το 1997 έως το 2000 έχει σταλεί κατευθείαν στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου καθώς και στην Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου. Ο νικητής της «Course de l' Europe» λαμβάνει 60 βαθμούς, ενώ η μεγαλύτερη συγκέντρωση βαθμών είναι 120 βαθμοί (π.χ. «La Vendée Globe»).

2. Τα κριτήρια που οδήγησαν την Επιτροπή να επιλέξει τη δράση αυτή από τα υπόλοιπα σχέδια για εταιρική σχέση στο πλαίσιο του προγράμματος ενημέρωσης για το ευρώ είναι η κάλυψη της αθλητικής αυτής οργάνωσης από τα μέσα ενημέρωσης (μόνιμη παρουσία της λέξης και του συμβόλου του ευρώ), το υψηλό επίπεδο των συμμετεχόντων (σκάφη και πληρώματα), η έλξη του ευρέως κοινού γι' αυτού του είδους τις διοργανώσεις (6 συμμετέχουσες χώρες), η συνδρομή και η συμμετοχή των τοπικών περιφερειακών και εθνικών αρχών.

Η προσέλευση των θεατών σε κάθε πόλη/σταθμό και η ζήτηση εκ μέρους τους ενημέρωσης για τη νομισματική ένωση αποδεικνύουν την αναγκαιότητα να τεθεί σε εφαρμογή πολιτική ενημέρωσης εκ του σύνεγγυς. Είναι απαραίτητο να διαδοθεί η ενημέρωση στο κοινό.

Η αξιολόγηση του σχεδίου αυτού αναλύεται αυτή τη στιγμή αλλά από του παρόντος τα τηλεοπτικά ρεπορτάζ πολλαπλασιάστηκαν και το μέγεθος του γραπτού τύπου δείχνει το ενδιαφέρον που έχει προκληθεί. Εάν το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου το επιθυμεί, η Επιτροπή προτίθεται να του διαδώσει κατευθείαν έναν φάκελο «Image» με αποδεικτικά στοιχεία για τον αντίκτυπο στον τύπο.

3. Ο καταλογισμός της χρηματοδοτικής συνεισφοράς υπάγεται στο κονδύλιο του προϋπολογισμού B 97 B3-3060 που καλύπτει τις δαπάνες που σχετίζονται με το πρόγραμμα ενημέρωσης του ευρωπαϊκού πολίτη (Prince). Η ενημέρωση για το ευρώ αποτελεί ένα από τα τρία θέματα προτεραιότητας. Τα προγράμματα «Eurathlon» και «Sport pour les handicapés» χρηματοδοτούνται από το κονδύλιο του προϋπολογισμού B 97 B3-3000.

Η αθλητική εκδήλωση «La Course de l' Europe» βρίσκεται στην έβδομη διοργάνωση και έκβασή της. Η εκδήλωση αυτή έχει την ιδιαιτερότητα να προσεγγίζει πολύ ευρύ κοινό μέρος του οποίου αποτελεί το συγκεκριμένο κοινό στο οποίο αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

(98/C 82/42)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2120/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(24 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: «Novel -Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 — Προϋποθέσεις έγκρισης

Απαιτείται ιδιαίτερη έγκριση για παράγωγα προϊόντα, τα οποία περιέχουν σε ελάχιστο μόνο ποσοστό φυτικά προϊόντα τα οποία υπόκεινται σε υποχρέωση έγκρισης; (παράδειγμα: συμπυκνωμένη τομάτα για μαζική παραγωγή πίτσας)

Απάντηση*(20 Οκτωβρίου 1997)*

Η αξιότιμη κυρία βουλευτής μπορεί να αναφερθεί στην απάντηση που δόθηκε στην ερώτηση αριθ. 2118/97 και να σημειώσει ότι η έννοια της έγκρισης («Zulassung») δεν υπάρχει στον διατακτικό αυτού του κανονισμού.

(98/C 82/43)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2122/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(24 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: «Novel -Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 — Έλεγχος των επιπτώσεων στην υγεία και το περιβάλλον

Κατά την εγγραφή νέων γενετικά τροποποιημένων ειδών στον κοινό κατάλογο ποικιλιών, για τις οποίες δεν απαιτείται έγκριση σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 258/97 ⁽¹⁾ σχετικά με τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων ούτε σύμφωνα με την οδηγία αριθ. 90/220/ΕΟΚ ⁽²⁾ για τη σκόπιμη ελευθέρωση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον, πώς ελέγχονται το ακίνδυνο των ειδών αυτών για την υγεία του ανθρώπου και οι οικολογικές τους συνέπειες;

⁽¹⁾ ΕΕ L 43 της 14.2.1997, σελ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 117 της 8.5.1990, σελ. 15.

Απάντηση*(20 Οκτωβρίου 1997)*

Από τη διατύπωση της ερώτησης, φαίνεται ότι οι περιπτώσεις στις οποίες αναφέρεται η κα βουλευτής θα μπορούσαν να αντιστοιχούν στις περιπτώσεις που προβλέπει το άρθρο 10, παρ. 2 της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ ⁽¹⁾. Στο εν λόγω άρθρο αναφέρονται οι προϋποθέσεις σχετικά με την αξιολόγηση των κινδύνων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 117 της 8.5.1990, σελ. 15.

(98/C 82/44)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2126/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(24 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: «Novel -Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 — «Ουσιαστική ισοδυναμία» σε παράγωγες ποικιλίες

1. Πώς μπορεί να διασφαλιστεί ή να ελεγχθεί ότι εξακολουθεί να υφίσταται «ουσιαστική ισοδυναμία» σε όλα τα φυτά που προέρχονται από ελεγχόμενη και εγκεκριμένη φυτική σειρά;
2. Ποια διαδικασία πρέπει να ακολουθείται για τις παράγωγες ποικιλίες;

(98/C 82/45)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2128/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(24 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: «Novel-Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 — Υποχρέωση δήλωσης

1. Υπόκεινται σε υποχρέωση δήλωσης νέα ή τροποποιημένα προϊόντα, για τα οποία δεν απαιτείται έγκριση σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 258/97 ⁽¹⁾ σχετικά με τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων;
2. Εάν όχι, πώς ενημερώνονται οι εθνικές και κοινοτικές αρχές για την διάθεση των προϊόντων αυτών στην αγορά;
3. Πώς μπορούν να ελέγχουν οι αρχές αυτές εάν τέτοια προϊόντα υπόκεινται σε υποχρέωση σήμανσης σύμφωνα με τον εν λόγω κανονισμό;

⁽¹⁾ ΕΕ L 43 της 14.2.1997, σελ. 1.

(98/C 82/46)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2130/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(24 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: «Novel-Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 — Προϋποθέσεις έγκρισης

Ποιά είναι ακριβώς τα κριτήρια επί τη βάση των οποίων, κατά την εξέταση αιτήσεων για την έγκριση προϊόντων στο πλαίσιο του κανονισμού αριθ. 258/97 ⁽¹⁾ σχετικά με τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων, αξιολογείται εάν απαιτείται έγκριση ή εάν αρκεί απλή δήλωση, στην περίπτωση που ο παραγωγός δεν έχει υποβάλει αίτηση για την έγκριση του προϊόντος;

⁽¹⁾ ΕΕ L 43 της 14.2.1997, σελ. 1.

Κοινή απάντηση**στις γραπτές ερωτήσεις E-2126/97, E-2128/97 και E-2130/97***(20 Οκτωβρίου 1997)*

Το άρθρο 3 παρ. 4 του κανονισμού 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων προβλέπει παρέκκλιση από τη διαδικασία έγκρισης που προβλέπεται στον ίδιο κανονισμό, εφόσον τα τρόφιμα ή τα συστατικά τροφίμων, βάσει των γενικών αναγνωρισμένων επιστημονικών δεδομένων.

Θα μπορούσε ενδεχομένως να καθοριστεί με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13 του κανονισμού, εάν ένας τύπος τροφίμου ή συστατικού τροφίμου καλύπτεται από την εν λόγω παρέκκλιση.

(98/C 82/47)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2132/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(24 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: «Novel-Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 — Προϋποθέσεις έγκρισης: έλεγχος των προσκομιζόμενων από τον παραγωγό στοιχείων

1. Ποια στοιχεία πρέπει να χρησιμοποιούνται ως βάση αξιολόγησης των αιτήσεων;
2. Προβλέπεται ανεξάρτητος έλεγχος των στοιχείων που καταθέτει ο παραγωγός;

(98/C 82/48)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2134/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(24 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: «Novel-Food»- Κανονισμός αριθ. 258/97 — Προϋποθέσεις έγκρισης: έλεγχος των προσκομιζόμενων από τον παραγωγό στοιχείων

1. Πρέπει να ελέγχονται τα προσκομιζόμενα από τον παραγωγό στοιχεία τουλάχιστον δειγματοληπτικά;
2. Πώς αξιολογούνται στην περίπτωση αυτή κίνδυνοι για την πρόκληση αλλεργιών από προϊόντα των οποίων τα νέα συστατικά δεν είχαν διατεθεί μέχρι σήμερα προς κατανάλωση ή περιείχοντο σε τρόφιμα; (επί παραδείγματι πρωτεΐνες από βακτηρίδια που προέρχονται από θερμά περιβάλλοντα).

Κοινή απάντηση**στις γραπτές ερωτήσεις E-2132/97 και E-2134/97***(20 Οκτωβρίου 1997)*

Το άρθρο 6 του κανονισμού αριθ. 258/97, και ενδεχομένως το άρθρο 7 παρ. 1 και το άρθρο 9 περιέχουν στοιχεία που απαιτούνται για τις αξιολογήσεις και λεπτομέρειες για την πραγματοποίησή τους.

Στα πλαίσια των υποχρεώσεων που ορίζονται στο άρθρο 6, οι διαδικασίες που ακολουθούν οι αρμόδιοι οργανισμοί για την αξιολόγηση αποφασίζονται από τα κράτη μέλη.

(98/C 82/49)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2136/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(24 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα — Ένζυμα και πρόσδετες ουσίες που παράγονται με μεθόδους της γενετικής τεχνολογίας

Προγραμματίζονται στην Ευρωπαϊκή ώνωση δραστηριότητες με στόχο την κάλυψη των νομοθετικών κενών που εξακολουθούν να υφίστανται κατά την έγκριση ενζύμων ή πρόσδετων ουσιών που παρασκευάζονται μέσω γενετικώς τροποποιημένων μικροοργανισμών τα οποία δεν περιλαμβάνονται τόσο στον κανονισμό για τα νέα τρόφιμα τόσο και στον κανονισμό σχετικά με τις πρόσδετες ουσίες;

Απάντηση*(20 Οκτωβρίου 1997)*

Το άρθρο 3 παρ. 4 του κανονισμού 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων προβλέπει παρέκκλιση από τη διαδικασία έγκρισης που προβλέπεται στον ίδιο κανονισμό, εφόσον τα τρόφιμα ή τα συστατικά τροφίμων, βάσει των γενικών αναγνωρισμένων επιστημονικών δεδομένων.

Θα μπορούσε ενδεχομένως να καθοριστεί με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13 του κανονισμού, εάν ένας τύπος τροφίμου ή συστατικού τροφίμου καλύπτεται από την εν λόγω παρέκκλιση.

(98/C 82/50)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2138/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(24 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα — Σύνδεση της Επιστημονικής Επιτροπής Τροφίμων

1. Με ποιό τρόπο θα εκπροσωπείται η κοινή γνώμη στην Επιστημονική Επιτροπή Τροφίμων της ΕΕ;
2. Προβλέπεται η συμμετοχή εκπροσώπων εθνικών οργανώσεων προστασίας των καταναλωτών και του περιβάλλοντος στις συζητήσεις και τις αποφάσεις της Επιστημονικής Επιτροπής Τροφίμων;
3. Με ποιό τρόπο θα επιλέγονται στην περίπτωση αυτή οι εκπρόσωποι των εν λόγω οργανώσεων;
4. Θα έχουν οι οργανώσεις προστασίας των καταναλωτών και του περιβάλλοντος το δικαίωμα να προτείνουν τους εκπροσώπους τους;

Απάντηση*(20 Οκτωβρίου 1997)*

Με την επιφύλαξη των συμπληρωματικών διατάξεων προβλεπομένων από τον εσωτερικό της κανονισμό η σύνδεση της Επιστημονικής Επιτροπής καθορίζεται από την απόφαση 69/414/ΕΟΚ βάσει της οποίας αυτή συγκροτήθηκε.

(98/C 82/51)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2140/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(24 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα — Προϋποθέσεις για την επισήμανση

Θα απαιτείται, σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 258/97 ⁽¹⁾ σχετικά με τα νέα τρόφιμα, η επισήμανση ενός γενετικώς τροποποιημένου είδους διατροφής μόνον σε περίπτωση που υπάρχει τόσο μια διαφορά σε μια τροφική ιδιότητα σε σύγκριση με το προϊόν που δεν έχει τροποποιηθεί γενετικώς όσο και η δυνατότητα πιστοποίησης της γενετικής τροποποίησης;

⁽¹⁾ ΕΕ L 43 της 14.2.1997, σελ. 1.

Απάντηση*(20 Οκτωβρίου 1997)*

Εκτός από τις γενικές απαιτήσεις της κοινοτικής νομοθεσίας το άρθρο 8 του κανονισμού αριθ. 258/95 σχετικά με τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων ⁽¹⁾ προβλέπει συμπληρωματικές ειδικές απαιτήσεις ώστε να ενημερώνεται ο τελικός καταναλωτής.

Προβλέπεται λοιπόν ότι μέσω της επισήμανσης ο καταναλωτής ενημερώνεται, αναλόγως με την περίπτωση:

- για κάθε τροφικό χαρακτηριστικό ή ιδιότητα, εφόσον αυτά καθίστούν το νέο τρόφιμο ή συστατικό τροφίμου μη ισοδύναμο πλέον με ένα ήδη υπάρχον τρόφιμο ή συστατικό τροφίμου.
 - ένα νέο τρόφιμο ή συστατικό τροφίμου θεωρείται μη ισοδύναμο πλέον, εάν η επιστημονική αξιολόγηση, βάσει καταλλήλου αναλύσεως των υφιστάμενων δοδομένων, είναι σε θέση να καταδείξει ότι τα αξιολογηθέντα χαρακτηριστικά είναι διαφορετικά σε σύγκριση με ένα ήδη υπάρχον τρόφιμο ή συστατικό τροφίμου.
- για την παρουσία, στο νέο τρόφιμο ή συστατικό τροφίμου, ουσιών που δεν περιέχονται σε ισοδύναμο υφιστάμενο τρόφιμο και που είτε ενδέχεται να έχουν επιπτώσεις στην υγεία ορισμένων κατηγοριών πληθυσμού, είτε γεννούν επιφυλάξεις ηθικής τάξης.

- για την παρουσία γενετικώς τροποποιημένου οργανισμού με τεχνικές γενετικής τροποποίησης, ο μη εξανλητικός κατάλογος τονοποίων περιέχεται στο παράρτημα I Α μέρος I της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ.

(¹) ΕΕ L 43 της 14.2.1997, σελ. 1.

(98/C 82/52)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2144/97

υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο

(24 Ιουνίου 1997)

Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα — Διατάξεις για την επισήμανση

Με ποιό τρόπο θα πρέπει να ελέγχουν οι αρμόδιες αρχές εάν και κατά πόσον τηρούνται οι διατάξεις για την επισήμανση των προϊόντων;

(98/C 82/53)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2146/97

υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο

(24 Ιουνίου 1997)

Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα — Κυρώσεις λόγω μη τήρησης των διατάξεων περί επισήμανσης

1. Τί πειδαρχικά μέτρα προβλέπονται σε περίπτωση που δεν τηρούνται οι διατάξεις περί επισήμανσης;
2. Υπάρχει σχετικός κατάλογος επιβολής προστίμων;

(98/C 82/54)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2152/97

υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο

(24 Ιουνίου 1997)

Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα — Παρουσίαση δειγμάτων αναφοράς DNA από άτομα που ζητούν την έγκριση ενός προϊόντος

Προβλέπεται ότι οι παρασκευαστές γενετικώς τροποποιημένων τροφίμων θα πρέπει να διαβιβάζουν στις υπηρεσίες ελέγχου τις απαιτούμενες για τη διενέργεια ελέγχου πληροφορίες; (λ.χ. λεπτομερείς πληροφορίες για τα συστατικά που περιέχει το γενετικώς τροποποιημένο προϊόν)

Κοινή απάντηση

στις γραπτές ερωτήσεις E-2144/97, E-2146/97 και E-2152/97

(20 Οκτωβρίου 1997)

Με την επιφύλαξη της εφαρμογής της παραγράφου 3 του άρθρου 8, ο κανονισμός αριθ. 258/97 δεν προβλέπει ειδικότερα τη σύσταση οργανισμών ελέγχου ή εποπτείας, όπως αυτούς που αναφέρει η αξιότιμη κα βουλευτής.

Οι λεπτομερείς κανόνες πρακτικού ελέγχου της εφαρμογής αυτού του κανονισμού σε εθνικό επίπεδο υπάγονται στην αρμοδιότητα των κρατών μελών.

(98/C 82/55)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2148/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(24 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα — Οδηγία για τις ποικιλίες ειδών

1. Σε περίπτωση έγκριση μιας φυτικής ποικιλίας σύμφωνα με την σχετική οδηγία, για την οποία δεν απαιτείται έγκριση σύμφωνα με τον κανονισμό 258/97 ⁽¹⁾ σχετικά με τα νέα τρόφιμα, δεν θα πρέπει να εξασφαλίζεται η επισήμανση των ποικιλιών αυτών κατά την πώληση σπόρων σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας για τα νέα τρόφιμα;
2. Πώς θα ρυθμίζεται το ζήτημα της επισήμανσης κατά την πώληση σπόρων ή των επιλεγμένων φυτών (θερινών ποικιλιών); (λ.χ. ειδικές σακκούλες ή αυτοκόλλητες ετικέτες κατά την πώληση σε ιδιώτες ή για εμπορική χρήση)
3. Προβλέπεται η αναθεώρηση της οδηγίας για τις ποικιλίες ειδών ούτως ώστε να εξασφαλίζεται η απαιτούμενη σύμφωνα με την οδηγία για τα νέα τρόφιμα επισήμανση;

⁽¹⁾ ΕΕ L 43 της 14.2.1997, σελ. 1.

(98/C 82/56)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2150/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(24 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα — Περιεχόμενο της επισήμανσης

Τί είδους στοιχεία θα πρέπει να περιέχει η επισήμανση και σε ποιά μορφή;

**Κοινή απάντηση
στις γραπτές ερωτήσεις E-2148/97 και E-2150/97***(20 Οκτωβρίου 1997)*

Ασ ανατρέξει η αξιότιμη κα βουλευτής στην απάντηση που δόθηκε στην ερώτηση 2112/97 και ασ σημειώσει ότι το άρθρο 8 του κανονισμού καθορίζει τους λεπτομερείς κανόνες επισήμανσης, οι οποίοι συμπληρώνονται δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 2.

Δεδομένου ότι η διατύπωση της ερώτησης δεν επιτρέπει τον ακριβή προσδιορισμό της «οδηγίας για τις ποικιλίες ειδών», δεν είναι δυνατόν να επιβεβαιωθεί εάν σχεδιάζεται τροποποίησή της.

(98/C 82/57)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2154/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(24 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα — Μορφή και περιεχόμενο της επισήμανσης

1. Τί τακτική προβλέπεται για την επισήμανση μη συσκευασμένων προϊόντων; (λ.χ. οπωροκηπευτικά)
2. Τί τακτική προβλέπεται για την επισήμανση μεταποιημένων προϊόντων που συνίστανται κατά κύριο λόγο σε προϊόντα που υπόκεινται σε υποχρεωτική επισήμανση; (λ.χ. κονσερβοποιημένα προϊόντα, τοματοπολτός)

3. Τί τακτική προβλέπεται για την επισήμανση μεταποιημένων προϊόντων που αποτελούνται κατ' ελάχιστη αναλογία από προϊόντα που υπόκεινται σε υποχρεωτική επισήμανση; (λ.χ. έτοιμα φαγητά παρασκευασμένα με πολλά άλλα υλικά)
4. Ώχουν ήδη υποβληθεί προτάσεις για τη μορφή της επισήμανσης στις τρεις προαναφερθείσες περιπτώσεις και ποιά στοιχεία θα πρέπει να αναφέρονται σε κάθε περίπτωση;

(98/C 82/58)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2156/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο**

(24 Ιουνίου 1997)

Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα — Επισήμανση

Προβλέπεται, πριν από τον τελικό καθορισμό της μορφής επισήμανσης των προϊόντων, η συμμετοχή των εθνικών αρχών, των ενώσεων προστασίας των καταναλωτών, περιβαλλοντικών οργανώσεων, κ.ά., κατά την παρουσίαση και εξέταση των προτάσεων;

Κοινή απάντηση**στις γραπτές ερωτήσεις E-2154/97 και E-2156/97**

(20 Οκτωβρίου 1997)

Το άρθρο 8 του κανονισμού 258/97 που εκδόθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189B της Συνθήκης ορίζει στην παράγραφο 3 πως πρέπει να δεσπίζονται οι λεπτομερείς κανόνες επισήμανσης.

(98/C 82/59)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2158/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο**

(25 Ιουνίου 1997)

Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα — Μη εσκεμμένη προσθήκη ουσιών που υπόκεινται σε υποχρεωτική επισήμανση στα συνήθη τρόφιμα

1. Τί πρακτική θα πρέπει να ακολουθείται για τα προϊόντα τα οποία, μολονότι δεν αποτελούνται από γενετικώς τροποποιημένα προϊόντα, ενδέχεται να περιέχουν (χωρίς τούτο να έχει γίνει σκοπίμως) τμήματα γενετικώς τροποποιημένων προϊόντων;
2. Προβλέπεται στις περιπτώσεις αυτές η διενέργεια ελέγχου και, εάν κριθεί αναγκαίο, η επισήμανση των προϊόντων αυτών; (λ.χ. το μέλι και τα προϊόντα του που παράγονται από τη γύρη διαγονιδιακών φυτών)
3. Εξετάζεται, άραγε, η ασφαλής για την υγεία κατανάλωση των προϊόντων που περιέχουν γύρη αυτής της μορφής;

Απάντηση

(28 Οκτωβρίου 1997)

Υπενθυμίζεται ότι ο κανονισμός στον οποίο αναφέρεται ο αξιότιμος κ. βουλευτής εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται από το άρθρο 189B της Συνθήκης ΕΚ.

Το άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού ορίζει το πεδίο εφαρμογής του και δεν προβλέπει, με την επιφύλαξη της εφαρμομολογίας της παραγράφου του 3, την περίπτωση τροφίμων, ή συστατικών που εμπίπτουν μη σκοπίμως στις κατηγορίες που ορίζονται από το εν λόγω άρθρο.

Εν πάσει περιπτώσει, αξακολουθούν να ισχύουν οι γενικές διατάξεις της κοινοτικής νομοθεσίας στον τομέα ελέγχου των τροφίμων (οδηγίες 89/397/ΕΟΚ ⁽¹⁾ και 93/99/ΕΟΚ ⁽²⁾).

(¹) ΕΕ L 186 της 30.6.1989.

(²) ΕΕ L 290 της 24.11.1993.

(98/C 82/60)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2160/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(25 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα — «κατάλληλη ανάλυση»

1. Τί καλύπτει η «κατάλληλη ανάλυση» (κανονισμός 258/97 ⁽¹⁾ σχετικά με τα νέα τρόφιμα);
2. Με ποιό τρόπο θα διενεργούνται οι σχετικοί έλεγχοι;

⁽¹⁾ ΕΕ L 43 της 14.2.1997, σελ. 1.

(98/C 82/61)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2162/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(25 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 — Αποδεικτικές μέθοδοι

1. Τι αποδεικτικά συστήματα έχουν καθιερωθεί για τις προδιαγραφόμενες «κατάλληλες αναλύσεις»;
2. Ποιες μέθοδοι χρησιμοποιούνται προσωρινά;

(98/C 82/62)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2164/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(25 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 — εφαρμογή της αποδεικτικής διαδικασίας

1. Σε ποιον ανατίθεται η κατάρτιση των αποδεικτικών μεθόδων;
2. Ποιες δημόσιες αρχές και/ή ποια ιδιωτικά ιδρύματα θα πραγματοποιούν τους ελέγχους;
3. Εως πότε θα συμβαίνει αυτό;

(98/C 82/63)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2166/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(25 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 — Προϋποθέσεις του ελέγχου

Από ποιους πόρους χρηματοδοτούνται η σύσταση και η λειτουργία των αρχών που είναι επιφορτισμένες με τους ελέγχους και την απόδειξη;

(98/C 82/64)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2176/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(25 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 — Αποδεικτικές μέθοδοι

Για τη διάκριση μεταξύ προϊόντων που παράγονται με γενετικές μεθόδους και προϊόντων για τα οποία δεν χρησιμοποιούνται τέτοιες μέθοδοι, θα χρησιμοποιείται ως αποδεικτικό στοιχείο μόνο η νέα, γενετικώς δημιουργημένη πρωτεΐνη;

(98/C 82/65)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2178/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(25 Ιουνίου 1997)**Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 — Αποδεικτικές μέθοδοι*

1. Πρέπει να εφαρμόζονται και έμμεσες αποδεικτικές διαδικασίες για τη διαπίστωση των χαρακτηριστικών τροποποιήσεων γενετικής τροποποιημένων ειδών; (Παράδειγμα: γενετικώς τροποποιημένη μορφή λιπαρού οξέος από γενετικώς τροποποιημένους σπόρους σόγιας).
2. Συλλέγονται και κωδικοποιούνται τέτοιου είδους σημαντικές τροποποιήσεις ως εναλλακτικές δυνατότητες απόδειξης για τις υπηρεσίες ελέγχου;

(98/C 82/66)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2180/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(25 Ιουνίου 1997)**Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 — Αποδειξιμότητα*

1. Πώς θεμελιώνεται στην περίπτωση των γενετικώς τροποποιημένων σπόρων το κριτήριο της «αποδειξιμότητας» μιας γενετικής τροποποίησης, εφόσον οι νέες πρωτεΐνες σχηματίζονται στα φυτά και μόνο εκεί μπορεί να αποδειχθεί η παρουσία τους;
2. Ποια κριτήρια αποδειξιμότητας θα εφαρμοστούν μελλοντικά στο επίπεδο αυτό, για τη διάκριση μεταξύ των διαφόρων παρτίδων σπόρων;

(98/C 82/67)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2182/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(25 Ιουνίου 1997)**Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 — προσαρμογή των ορίων ευαισθησίας κατά την απόδειξη*

Θα προσαρμόζονται διαρκώς στην πρόοδο της τεχνικής τα όρια ευαισθησίας για την απόδειξη γενετικών τροποποιήσεων;

(98/C 82/68)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2186/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(25 Ιουνίου 1997)**Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων — Εργαστηριακές προδιαγραφές*

Υπάρχουν γενικώς δεσμευτικές διαδικασίες και προβλέπεται υποχρέωση υποβολής λεπτομερούς έκθεσης για τις εργασίες που πρόκειται να πραγματοποιηθούν σε εργαστήριο;

Κοινή απάντηση**στις γραπτές ερωτήσεις E-2160/97, E-2162/97, E-2164/97, E-2166/97,
E-2176/97, E-2178/97, E-2180/97, E-2182/97 και E-2186/97***(28 Οκτωβρίου 1997)*

Όπως καθορίζεται στο άρθρο 8, παράγραφος 1, στο α), του κανονισμού 258/97 ⁽¹⁾, μια κατάλληλη ανάλυση πρέπει να επιτρέπει, ενδεχομένως, να καταδειχθεί ότι ορισμένα χαρακτηριστικά ενός τροφίμου ή συστατικού τροφίμου «είναι διαφορετικά σε σύγκριση με ένα συμβατικό τρόφιμο ή συστατικό τροφίμου, έχοντας υπόψη τα αποδεκτά όρια των φυσικών παραλλαγών για τα χαρακτηριστικά αυτά». Υπενθυμίζεται εξάλλου ότι οι ενδεχόμενοι κανόνες εφαρμογής του άρθρου 8 θα υιοθετηθούν σύμφωνα με τη διαδικασία (επιτροπής) η οποία προβλέπεται στο άρθρο 13.

Η διατύπωση των ερωτήσεων δεν επιτρέπει τον προσδιορισμό των ελέγχων στους οποίους αναφέρεται η αξιότιμη κα Βουλευτής. Σε κάθε περίπτωση πάντως, εφαρμόζονται οι γενικές διατάξεις της κοινοτικής νομοθεσίας σε θέματα ελέγχου των τροφίμων.

Όσον αφορά τις αξιολογήσεις που πρέπει να διενεργηθούν βάσει των άρθρων 4 και 6 του κανονισμού 258/97, ο τρόπος εφαρμογής τους, και συγκεκριμένα ο ρόλος των κρατών μελών σε σχέση με τους οργανισμούς αξιολόγησης, προβλέπεται στο άρθρο 4, παράγραφος 3, και στο άρθρο 6, παράγραφοι 2 έως 4 συμπληρωμένα, ενδεχομένως, από τα άρθρα 7 και 9. Αυτές οι τελικές διατάξεις συμπληρώνονται ενδεχομένως από τις σχετικές διατάξεις της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ ⁽²⁾.

Όσον αφορά τις μεθόδους ανάλυσης, υπενθυμίζεται ότι το άρθρο 4 της οδηγίας 93/99/ΕΟΚ ⁽³⁾ προβλέπει ότι τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η κύρωση των μεθόδων ανάλυσης που εφαρμόζονται στα πλαίσια επισήμου ελέγχου των τροφίμων ανταποκρίνεται, όταν είναι δυνατόν, σε ορισμένα κριτήρια που καθορίζονται από τη οδηγία 85/591/ΕΟΚ ⁽⁴⁾ για την καθιέρωση κοινοτικών τρόπων δειγματοληψίας και μεθόδων ανάλυσης για τον έλεγχο των τροφίμων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 43 της 14.2.1997.

⁽²⁾ ΕΕ L 117 της 8.5.1990.

⁽³⁾ ΕΕ L 290 της 24.11.1993.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 372 της 31.12.1985.

(98/C 82/69)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2168/97

υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο

(25 Ιουνίου 1997)

Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 — Διεξαγωγή των ελέγχων

Υπάρχουν πρωτοβουλίες που να στοχεύουν στη δημιουργία ειδικών εργαστηρίων για τη διεξαγωγή των ελέγχων στις υπηρεσίες ελέγχου τροφίμων;

(98/C 82/70)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2170/97

υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο

(25 Ιουνίου 1997)

Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 — απαιτήσεις σε προσωπικό ελέγχου

1. Υπάρχει προσωπικό για την εφαρμογή των διαφόρων μέτρων ελέγχου, ή πρέπει να εξευρεθεί;
2. Χρειάζονται ειδικά μέτρα κατάρτισης του προσωπικού;

(98/C 82/71)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2172/97

υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο

(25 Ιουνίου 1997)

Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 — οικονομικές απαιτήσεις των ελέγχων

Εχουν εγγραφεί στον προϋπολογισμό πρόσθετοι πόροι για την εκπλήρωση των αναμενόμενων καθηκόντων;

(98/C 82/72)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2174/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(25 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 — έλεγχος «γενετικώς άδικτων» προϊόντων

1. Θα είναι τα ερευνητικά εργαστήρια στη διάθεση και εκείνων των παραγωγών που δεν προσφέρουν γενετικώς τροποποιημένα προϊόντα, και επιθυμούν να ελέγχεται τούτο;
2. Θα διεξάγονται οι εν λόγω έλεγχοι δωρεάν, προκειμένου να μην βρίσκονται οι παραγωγοί αυτοί σε μειονεκτική θέση;
3. Θα ελέγχονται, από την άλλη πλευρά, και τρόφιμα που δεν έχουν δηλωθεί από τον παραγωγό τους ως «γενετικώς άδικτα»;

Κοινή απάντηση**στις γραπτές ερωτήσεις E-2168/97, E-2170/97, E-2172/97 και E-2174/97***(28 Οκτωβρίου 1997)*

Το Συμβούλιο δεν έχει ενημερωθεί σχετικά με τις διατάξεις των κρατών μελών για τα εν λόγω θέματα.

(98/C 82/73)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2184/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(25 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: Κανονισμός περί νέων τροφίμων 258/97 — περαιτέρω εξέλιξη των αποδεικτικών μεθόδων

Τι προσπάθειες καταβάλλουν τα θεσμικά όργανα της ΕΕ για να καταστήσουν δυνατή την περαιτέρω εξέλιξη των αποδεικτικών μεθόδων;

Απάντηση*(28 Οκτωβρίου 1997)*

Το Συμβούλιο δεν έχει συγκεκριμένη αρμοδιότητα γι' αυτό το θέμα και δεν γνωρίζει τις προθέσεις των λοιπών θεσμικών οργάνων και κυρίως του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στον τομέα αυτόν, πέραν των καθηκόντων της Επιτροπής δυνάμει του κανονισμού 258/97 ⁽¹⁾ και συγκεκριμένα του άρθρου 4, παράγραφος 4.

⁽¹⁾ ΕΕ L 43 της 14.2.1997, σελ. 1.

(98/C 82/74)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2188/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(25 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων — Γνωστοποίηση αποδεικτικών μηχανισμών εκ μέρους όσων δηλώνουν προϊόντα

Προβλέπεται ότι οι παραγωγοί είναι υποχρεωμένοι να γνωστοποιούν στις αρμόδιες για τους σχετικούς ελέγχους αρχές τα καθιερωμένα αποδεικτικά συστήματα που διαδέχονται, συμπεριλαμβανομένων και των δειγμάτων υλικού, των απαιτούμενων για την αποδεικτική διαδικασία αντισωμάτων, των γονιδιακών ανιχνεύσεων, των λεπτομερών εκθέσεων για τις εκχυλίσεις, κλπ.;

(98/C 82/75)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2190/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(25 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων — Κατάθεση γενετικής τροποποιημένων βασικών ποικιλιών και ποικιλιών που έχουν παραχθεί από αυτές

Προβλέπεται για τους παραγωγούς η υποχρέωση να καταδέτουν για παράλληλο έλεγχο γενετικώς τροποποιημένες βασικές ποικιλίες και ποικιλίες που έχουν παραχθεί από τις τελευταίες (δεδομένου ότι σημαντικές αλλαγές μπορούν εν μέρει να διαπιστωθούν μόνο μέσω της απευθείας σύγκρισης);

(98/C 82/76)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2194/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(25 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων — Καταγραφή της προέλευσης των «νέων τροφίμων» και των «νέων συστατικών τροφίμων»

Είναι υποχρεωμένες οι εταιρείες παραγωγής, στο πλαίσιο της διασφάλισης της ποιότητας, να καταγράφουν την προέλευση κάθε ουσίας που χρησιμοποιείται στην παραγωγή τροφίμων και να την κοινοποιούν, όταν χρειάζεται, στις αρμόδιες αρχές;

Κοινή απάντηση**στις γραπτές ερωτήσεις E-2188/97, E-2190/97 και E-2194/97***(28 Οκτωβρίου 1997)*

Το άρθρο 4 του κανονισμού που αναφέρει η αξιότιμη κα βουλευτής, συμπληρωμένο ενδεχομένως σύμφωνα με την παράγραφο 5, ή, ενδεχομένως, το άρθρο 3, παράγραφος 4 ή το άρθρο 9, παράγραφος 1 του ίδιου κανονισμού, αφορά τις πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται προς υποστήριξη των αιτήσεων διάθεσης στην αγορά.

Οι πληροφορίες αυτές δεν δίνουν την εφαρμογή των διαδικασιών αξιολόγησης από του αρμόδιους για την αξιολόγηση οργανισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 4, παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού.

(98/C 82/77)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2192/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(25 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων — Καταγραφή «νέων τροφίμων» και «νέων συστατικών τροφίμων» και σχετικές εγγυήσεις ασφαλείας

Είναι υποχρεωμένες οι αρμόδιες αρχές να καταγράφουν τα τρόφιμα στα οποία οι διάφοροι παραγωγοί προσδέτουν γενετικώς τροποποιημένα προϊόντα, ώστε, σε περίπτωση που η κατανάλωσή τους επιφέρει μη δυνάμενες να αποκλεισθούν με τα σημερινά δεδομένα βλάβες στην υγεία των καταναλωτών, τα τρόφιμα αυτά να μπορούν να αποσύρονται πλήρως από την αγορά;

(98/C 82/78)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2204/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(25 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων — Διαφάνεια έναντι της κοινής γνώμης όσον αφορά τις εγκρίσεις κυκλοφορίας «νέων τροφίμων» στην αγορά

1. Πώς θα εξασφαλίζεται, σε μόνιμη βάση, η διαφάνεια και η πληροφόρηση της κοινής γνώμης;
2. Πρέπει να ενημερώνονται οι ενώσεις καταναλωτών για όλες τις εγκρίσεις κυκλοφορίας «νέων τροφίμων» στην αγορά;
3. Πώς θα εξασφαλιστεί ότι οι πληροφορίες αυτές θα είναι πλήρεις και επίκαιρες;

**Κοινή απάντηση
στις γραπτές ερωτήσεις E-2192/97 και E-2204/97**

(28 Οκτωβρίου 1997)

Με την επιφύλαξη των εθνικών διατάξεων, παραδείγματος χάριν από το άρθρο 5 του κανονισμού ο οποίος αναφέρεται από την αξιότιμη κα Βουλευτή, η δημοσίευση περιλήψης της κοινοποίησης. Το ίδιο ισχύει και για αποφάσεις οι οποίες λαμβάνονται βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 3 του κανονισμού.

Οι διατάξεις αυτές διευκόλυναν ένα κράτος μέλος να εφαρμόσει, ενδοχόμενος, το άρθρο 12 αυτού του κανονισμού, για τον περιορισμό ή την αναστολή της εμπορίας ή της χρήσης στην επικράτεια του ενός τροφίμου ή ενός συστατικού τροφίμου το οποίο ενέχει κινδύνους για την υγεία.

Τέλος, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 10 του κανονισμού, των εθνικών διατάξεων, και ενδεχομένως των διατάξεων του άρθρου 22 της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ ⁽¹⁾, το άρθρο 14 προβλέπει έκδοση της Επιτροπής για την εφαρμογή του κανονισμού και εξέταση «των επιπτώσεων του στην ενημέρωση των καταναλωτών».

⁽¹⁾ ΕΕ L 117 της 8.5.1990.

(98/C 82/79)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2196/97
υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο**

(25 Ιουνίου 1997)

Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων — Υπολογισμός των επιπτώσεων της κατανάλωσης «νέων τροφίμων» στην υγεία των καταναλωτών

1. Με ποιό τρόπο και από ποιόν θα εφαρμοσθεί το προωθηθέν από την επιστημονική επιτροπή της ΕΕ για τα τρόφιμα (γνωμοδότηση για την αξιολόγηση των «νέων τροφίμων» III/5915/97) πρόγραμμα επιτήρησης για τη συλλογή πληροφοριών σχετικά με τις βραχυπρόθεσμες και μακροπρόθεσμες επιπτώσεις της κατανάλωσης «νέων τροφίμων» μετά την κυκλοφορία τους στην αγορά;
2. Ποιά στοιχεία και για ποιό χρονικό διάστημα πρέπει να καταγράφονται;
3. Θα είναι προσιτά στην κοινή γνώμη τα πορίσματα της εφαρμογής του προγράμματος επιτήρησης;

Απάντηση

(28 Οκτωβρίου 1997)

Δεδομένου ότι η επιτροπή την οποία αναφέρει η αξιότιμη κα Βουλευτής εμπίπτει στην αρμοδιότητα της Επιτροπής, είναι σκόπιμο η Βουλευτής να απευθυνθεί στην Επιτροπή για να λάβει πληροφορίες για το εν λόγω πρόγραμμα.

(98/C 82/80)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2198/97
υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο**

(25 Ιουνίου 1997)

Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων — Καταχώρηση δεδομένων σχετικά με τα «νέα τρόφιμα»

Ποιές αρχές είναι αρμόδιες για την καταχώρηση σε τράπεζες δεδομένων όλων των εγκριθέντων ή δηλωθέντων βάσει του ανωτέρω κανονισμού προϊόντων;

(98/C 82/81)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2200/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(25 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων — Πρόσβαση σε δεδομένα που αφορούν «νέα τρόφιμα»

Θα μπορεί η κοινή γνώμη να έχει πρόσβαση στις εν λόγω τράπεζες δεδομένων ή ορισμένα από τα δεδομένα αυτά θα τηρούνται απόρρητα;

(98/C 82/82)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2202/97**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο***(25 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: Κανονισμός 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων — Δημοσίευση δεδομένων που αφορούν «νέα τρόφιμα»

Θα δημοσιεύονται τα σχετικά επιστημονικά δεδομένα και οι αξιολογήσεις τους;

**Κοινή απάντηση
στις γραπτές ερωτήσεις E-2198/97, E-2200/97 και E-2202/97***(28 Οκτωβρίου 1997)*

Οι λεπτομέρειες σχετικά με την προστασία των πληροφοριών που παρέχει ο υποβάλλον αίτηση διάθεσης στην αγορά, θεσπίζονται σύμφωνα με την διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13 του κανονισμού στον οποίο αναφέρεται η ακιότιμη κα Βουλευτής.

Ο κανονισμός αριθ. 258/97 ⁽¹⁾ δεν προβλέπει τη συστηματική δημοσίευση των παρασχεθέντων επιστημονικών δεδομένων ή των αξιολογήσεων τους, ούτε τον καθορισμό αμοδίων αρχών για τη συλλογή δεδομένων σχετικών με προϊόντα που έχουν εγκριθεί ή δηλωθεί σύμφωνα με τον εν λόγω κανονισμό.

⁽¹⁾ ΕΕ L 43 της 14.2.1997.

(98/C 82/83)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2213/97**υποβολή: Jean-Pierre Bazin (UPE) προς την Επιτροπή***(30 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: Λιμενικά τέλη στους ευρωπαϊκούς λιμένες — αδέμτος ανταγωνισμός

Από συγκριτική μελέτη των λιμενικών τελών προκύπτει ότι ο λιμένας του Zeebrugge στο Βέλγιο χρεώνει τέλη πολύ πιο χαμηλά σε σχέση με το σύνολο των ευρωπαϊκών λιμένων, περίπου 50% κατά μέσο όρο.

Η διαφορά αυτή εξηγείται μόνον εάν εφαρμόζονται μέτρα μαζικών κρατικών ενισχύσεων ή τοπικών πρακτικών κατά παρέκκλιση των κανόνων που θέσπισε η Ευρωπαϊκή Ένωση.

Μπορεί η Επιτροπή να ερευνήσει αυτές τις επιζήμιες για τους ευρωπαϊκούς λιμένες πρακτικές και, ενδεχομένως, να λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα για την αποκατάσταση των συνθηκών πιο θεμιτού ανταγωνισμού;

Απάντηση της κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής*(12 Σεπτεμβρίου 1997)*

Η Επιτροπή δεν ελέγχει κατά κανόνα τις πρακτικές είσπραξης τελών ούτε επιδιώκει να εναρμονίσει τα τέλη στον κλάδο των λιμένων. Σε ειδικές ωστόσο περιπτώσεις, εξετάζει ενδεχομένως το θέμα αυτό στο πλαίσιο μεμονωμένων καταγγελιών.

Η χρέωση χαμηλών λιμενικών τελών δεν σημαίνει κατ'ανάγκη ότι στα συγκεκριμένα λιμάνια χορηγούνται κρατικές ενισχύσεις. Αντίθετα, τα χαμηλά λιμενικά τέλη μπορεί να είναι αποτέλεσμα άλλων παραγόντων, όπως η εμπορική πολιτική που εφαρμόζεται στον εκάστοτε λιμένα ή η αποτελεσματική διαχείρισή του. Κάθε περίπτωση πρέπει να εξετάζεται χωριστά για να διαπιστώνεται αν υφίστανται κρατικές ενισχύσεις.

Οποιαδήποτε ενίσχυση χορηγείται από το κράτος ή μέσω δημόσιων πόρων και στρεβλώνει ή υπάρχει κίνδυνος να στρεβλώσει τον ανταγωνισμό, με τη διευκόλυνση των δραστηριοτήτων ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων παραγωγικών κλάδων, συνιστά κρατική ενίσχυση υπό την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ, κατά το μέτρο που επηρεάζει τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών. Στις περιπτώσεις όπου πληρούνται όλα τα ανωτέρω κριτήρια, η Επιτροπή υποχρεούται να εξακριβώνει με τη διαδικασία του άρθρου 93 της συνθήκης ΕΚ, αν η ενίσχυση συμβιβάζεται με τη συνθήκη ΕΚ.

Με βάση τα παρεχόμενα στοιχεία, τα οποία είναι γενικής φύσεως και δεν προσδιορίζουν επακριβώς το είδος ή το ύψος της πιθανολογούμενης ενίσχυσης, η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν υπάρχουν τη στιγμή αυτή περιθώρια για να λάβει περαιτέρω μέτρα. Εάν πάντως τενδούν στη διάθεσή της νέα στοιχεία σχετικά με πιθανή παρέμβαση μέσω κρατικών ενισχύσεων, η Επιτροπή θα είναι περισσότερο σε θέση να ερευνήσει το θέμα βάσει των σχετικών με τις κρατικές ενισχύσεις διατάξεων της συνθήκης ΕΚ.

(98/C 82/84)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2217/97**υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή***(30 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: Αλιευτική συμφωνία Ευρωπαϊκής Ένωσης-Μαρόκου

Εκπρόσωποι της κυβέρνησης του Μαρόκου ανακοίνωσαν ότι δεν πρόκειται να ανανεώσουν την αλιευτική συμφωνία με την Ευρωπαϊκή Ένωση, πράγμα που θα έχει ως συνέπεια να επιτρέπεται η άσκηση αλιευτικών δραστηριοτήτων στα εν λόγω ύδατα μόνο στα μαροκινά αλιευτικά σκάφη.

Γνωρίζει η Επιτροπή εάν ο αποκλεισμός των αλιευτικών σκαφών της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τα ύδατα αυτά θα επεκταθεί και σε άλλα αλιευτικά σκάφη όπως τα ιαπωνικά και τα ρωσικά;

(98/C 82/85)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2219/97**υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή***(30 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: Συνεργασία Ευρωπαϊκής Ένωσης — Μαρόκου

Πιστεύει η Επιτροπή ότι η ανακοινωθείσα πρόθεση της κυβέρνησης του Μαρόκου να μην ανανεώσει την αλιευτική συμφωνία Ευρωπαϊκής Ένωσης — Μαρόκου, η οποία λήγει στο τέλος του 1999, συνδέεται με την εξασφάλιση πλεονεκτημάτων στον τομέα της γεωργίας κατά τη διαπραγμάτευση της Συμφωνίας Συνεργασίας η οποία επίσης λήγει το 1999;

Κοινή απάντηση**του κ. Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-2217/97 και E-2219/97***(18 Σεπτεμβρίου 1997)*

Η αλιευτική συμφωνία με το Μαρόκο συνήφθηκε για διάρκεια τεσσάρων ετών η οποία υπολογίζεται από την 1η Δεκεμβρίου 1995, και, κατά συνέπεια, ισχύει μόνο εδώ και ενάμισι χρόνο περίπου. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θεωρεί ότι είναι πρόωρο να αναφερθεί για τη φύση των σχέσεων αλιείας με το Μαρόκο από την 1η Δεκεμβρίου 1999.

Πρώτα πρέπει να εκτιμηθεί εάν έχουν πραγματοποιηθεί οι στόχοι τους οποίους ανέλαβαν τα δύο μέρη στο πλαίσιο της ισχύουσας συμφωνίας και να αξιολογηθεί η ανάπτυξη της συνεργασίας τους στον τομέα της αλιείας, που αποτελεί βασικό στοιχείο των μελλοντικών σχέσεων μεταξύ της Κοινότητας και του Μαρόκου.

Όσον αφορά τις αλιευτικές συμφωνίες που συνήφθησαν από το Μαρόκο με άλλες χώρες, η Επιτροπή δεν διαθέτει πληροφορίες σχετικά με τις προθέσεις των Μαροκινών αρχών όσον αφορά την ανανέωσή τους.

Δεδομένου ότι πρόκειται για ευρωμεσογειακή συμφωνία που καθορίζει μία ένωση μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της αφενός και του Μαρόκου αφετέρου, η Επιτροπή παρατηρεί ότι έχει συναφθεί για απεριόριστη διάρκεια. Είναι γνωστό, εντούτοις, ότι η Κοινότητα και το Μαρόκο έχουν αναλάβει την υποχρέωση να ελέγξουν, από την 1η Ιανουαρίου 2000, την κατάσταση εμπορίου των γεωργικών και αλιευτικών προϊόντων με σκοπό τη μεγαλύτερη απελευθέρωση των συναλλαγών τους από την 1η Ιανουαρίου 2001.

(98/C 82/86)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2221/97**υποβολή: Roberta Angelilli (NI) προς την Επιτροπή***(30 Ιουνίου 1997)*

Θέμα: Διαχείριση της κοινοτικής πρωτοβουλίας URBAN στη Ρώμη

Η τελευταία συνεδρίαση κοινοτικών πρωτοβουλιών οι οποίες έχουν προγραμματισθεί για την περίοδο 1994-1999, μεταξύ των οποίων και η πρωτοβουλία URBAN, φαίνεται ότι χαρακτηρίζεται από ένα πνεύμα συνεργασίας το οποίο φέρνει κοντά τους πολίτες, τις εταιρίες, τους αναπτυξιακούς οργανισμούς ευρείας κλίμακας και τη δημόσια διοίκηση σε διάφορα επίπεδα.

Με αυτά τα δεδομένα να ήταν πολύ λογικό ο Δήμος της Ρώμης, εφαρμόζοντας την πρωτοβουλία URBAN, να οργανώσει καταλλήλως σε διάφορα επίπεδα αυτή τη μορφή συνεργασίας αναζητώντας τη στενότερη δυνατή επαφή με τη δύσκολη πολεοδομική, κοινωνική, οικονομική και διοικητική πραγματικότητα των δύο αστικών διαμερισμάτων της Ρώμης στα οποία να παρέμβη το πρόγραμμα URBAN: Tor Bella Monaca και Torre Angela.

Εντούτοις ο Δήμος της Ρώμης, δημιουργώντας ένα «Ειδικό Γραφείο για την Πρωτοβουλία URBAN», εκτόπισε εκ των πραγμάτων από τη διαχείριση του προγράμματος πρωτοβουλίας την Όγδοη Διοικητική Περιφέρεια, ήτοι τον αυτόνομο αποκεντρωμένο φορέα στην περιοχή αυτή του δήμου, ένα όργανο που εμφανιζόταν ως ο πρώτος και ο πιο ευνοημένος συνομιλητής της Διοίκησης στην εφαρμογή του URBAN υπό την ιδιότητά του ως εκφραστή των αναγκών του κοινωνικού συνόλου και φυσικό σημείο σύνδεσης ανάμεσα στους πολίτες των ανωτέρω δύο περιοχών, Tor Bella Monaca και Torre Angela, και του Δήμου της Ρώμης.

Η επιλογή αυτή δημιουργεί πολλά ερωτηματικά ως προς τους τρόπους με τους οποίους ο Δήμος της Ρώμης προβαίνει στη διαχείριση της εν λόγω πρωτοβουλίας, ιδίως σε ό,τι αφορά τη μορφή συμμετοχής των τοπικών φορέων στις δραστηριότητες του URBAN. Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, καλείται η Επιτροπή:

1. να εκφέρει τη γνώμη της σε ό,τι αφορά το όλο θέμα·
2. να εξακριβώσει το χρονοδιάγραμμα και τους τρόπους εφαρμογής του προγράμματος URBAN στη Ρώμη·
3. να αναφέρει εάν δεν κρίνει ότι είναι πιο σκόπιμο κατά την εφαρμογή του προγράμματος URBAN να αξιοποιήσει πλήρως ο Δήμος της Ρώμης όλα τα μέσα που διαθέτει, συμπεριλαμβανομένων και των αποκεντρωμένων φορέων του.

Απάντηση της κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής*(15 Σεπτεμβρίου 1997)*

Δεδομένης της φύσης των δραστηριοτήτων που προάγει η Κοινοτική πρωτοβουλία URBAN, η Επιτροπή θεωρεί ιδιαίτερα σημαντική την συμμετοχή των αρμόδιων τοπικών παραγόντων κατά τη φάση εφαρμογής.

Στη Ρώμη, όπως και σε άλλες πόλεις της Ιταλίας, υπεύθυνη αρχή για την εφαρμογή του URBAN είναι ο δήμος, ο οποίος, αντίθετα με την Όγδοη Διοικητική Περιφέρεια για την οποία γίνεται λόγος από το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, έχει την απαιτούμενη αρμοδιότητα διαχείρισης ανάλογων προγραμμάτων. Για το σκοπό αυτό, ο δήμος δημιούργησε ένα «Ειδικό Γραφείο για την Πρωτοβουλία URBAN», το οποίο, κατά την εφαρμογή του προγράμματος, διασφαλίζει την τοπική παρουσία στις εν λόγω περιοχές καθώς και τη συνεργασία της Όγδοης Διοικητικής Περιφέρειας.

Η Επιτροπή κρίνει τις διαδικασίες εφαρμογής του URBAN στη Ρώμη ως ικανοποιητικές και αναμένει ότι η αρχική καθυστέρηση στην εκκίνηση του προγράμματος έχει πλέον ξεπεραστεί.

(98/C 82/87)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2229/97**υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(2 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Πορεία της Αγωγής Υγείας στα ελληνικά σχολεία

Η αγωγή υγείας αποτελεί την πρώτη προσέγγιση της πρόληψης και μέσω αυτής συμβάλλει στην προαγωγή της σωματικής και ψυχικής υγείας των νέων. Ενσωματώνει μέσα στη μεθοδολογία της την εκπαίδευση, τη διαπαιδαγώγηση και τελικά την υιοθέτηση ενός υγιούς τρόπου ζωής αλλά και μπορεί να αντιμετωπίσει προβλήματα που παρουσιάζονται στις μαθητικές κοινότητες π.χ. ναρκωτικά.

Στο πρόγραμμα «Εκπαίδευση και Αρχική Επαγγελματική Κατάρτιση» της Ελλάδας υπάρχει το υποπρόγραμμα 1. Γενική και Τεχνική Εκπαίδευση στο μέτρο 1 του οποίου αναφέρονται ενέργειες για την Αγωγή.

Δεδομένου ότι υπάρχει χρονοδιάγραμμα για το ανωτέρω υποπρόγραμμα Υγείας, ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ποιες ενέργειες έχουν γίνει για την υλοποίηση του μέτρου και ποιες οι απορροφήσεις;
2. Υπάρχουν καθυστερήσεις και πού οφείλονται;

Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Οκτωβρίου 1997)

Η ενέργεια που αναφέρεται στο θέμα αποτελεί μια επιμέρους δράση της δράσης 1.1.ζ (αγωγή σχετικά με το περιβάλλον — αγωγή σχετικά με ορισμένα θέματα υγείας (πρόληψη ναρκωτικών, AIDS, οινοπνευματώδη ποτά, διατροφή) — διαλειτουργία των καταναλωτών) του μέτρου 1.1 («Ενίσχυση των προγραμμάτων δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης») του υποπρογράμματος 1 (Γενική και τεχνική εκπαίδευση) του εν λόγω προγράμματος.

Το περιεχόμενο της επιμέρους δράσης «εισαγωγή μαθημάτων υγείας στη δευτεροβάθμια εκπαίδευση» καθορίστηκε από το υπουργείο Παιδείας και θεσπίστηκε επίσημα από την επιτροπή παρακολούθησης του προγράμματος το Μάιο του 1996. Τα σχέδια που συμπεριλαμβάνονται σ' αυτή την ενέργεια αναφέρονται στην ανάπτυξη εκπαιδευτικών προγραμμάτων και υλικού, στη δημιουργία ενός δικτύου υπευθύνων για το θέμα αυτό, στην κατάρτιση των εκπαιδευτών, στην εφαρμογή ορισμένων προγραμμάτων στα σχολικά ιδρύματα και στην αξιολόγηση και διάδοση των συμπερασμάτων.

Ο συνολικός προϋπολογισμός της επιμέρους δράσης ανέρχεται σε 8,23 εκατομ. ECU, που κατανέμεται ουσιαστικά μεταξύ του 1996 (0,32 εκατομ. ECU), 1997 (3,21 εκατομ. ECU), 1998 (2, 44 εκατομ. ECU) και 1999 (2,21 εκατομ. ECU).

Το 34% του προϋπολογισμού της επιμέρους δράσης προορίζεται για την ανάπτυξη εκπαιδευτικών προγραμμάτων και υλικού, το 25% για την κατάρτιση των εκπαιδευτών, το 17% για την ανάπτυξη του δικτύου, το 17% για την εφαρμογή της ενέργειας στα εκπαιδευτικά ιδρύματα και το 6% για την αξιολόγηση και τη διάδοση των αποτελεσμάτων.

Οι λόγοι για την καθυστέρηση της εκκίνησης της δράσης είναι οι ίδιοι όπως και για τις άλλες ενέργειες του προγράμματος (ανεπαρκής προετοιμασία το 1994, 1995 και αρχές 1996, αδυναμία των δομών για τον ορισμό, την προετοιμασία, τη διαχείριση και την εφαρμογή της ενέργειας, έλλειψη πείρας των υπουργικών υπηρεσιών όσον αφορά τα προγράμματα που χρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία σε συνδυασμό με την καθυστέρηση πρόσληψης του διαχειριστή του προγράμματος, συχνή αλλαγή των υπευθύνων).

Από τον Απρίλιο 1996, η κατάσταση βελτιώθηκε αισθητά και επιτρέπει κάποια αισιοδοξία όσον αφορά την εφαρμογή της ενέργειας, που έχει αρχίσει ήδη.

(98/C 82/88)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2239/97

υποβολή: Richard Howitt (PSE) προς την Επιτροπή

(2 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Βιολογικά τρόφιμα

Μετά από διαβήματα μιας επιχείρησης της εκλογικής μου περιφέρειας, γνωρίζει η Επιτροπή ότι 60% των πωλήσεων βιολογικών τροφίμων στη Μεγάλη Βρετανία καλύπτονται από εισαγωγές επειδή δεν υπάρχει τοπική παραγωγή;

Έχει η Επιτροπή ανάλογα στοιχεία για άλλες χώρες της ΕΕ;

Τι βοήθεια παρέχεται μέσω της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής για την τόνωση της παραγωγής βιολογικών τροφίμων στα κράτη μέλη;

Θα μπορούσε να μας δώσει η Επιτροπή πληροφορίες σχετικά με τα συστήματα που υπάρχουν σε διάφορα κράτη μέλη για την τόνωση της παραγωγής βιολογικών τροφίμων;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής*(4 Σεπτεμβρίου 1997)*

Η Επιτροπή δεν διαθέτει λεπτομερή στοιχεία σχετικά με την ποσότητα βιολογικών προϊόντων που εισάγονται στην Κοινότητα από τρίτες χώρες. Στα πλαίσια του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91, περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής ⁽¹⁾, μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής αναλλάσσονται μόνο ποιοτικές πληροφορίες σχετικές, κυρίως, με το είδος των εισαγόμενων προϊόντων και τους κανονισμούς επιθεώρησης στις τρίτες χώρες.

Οι μηχανισμοί στήριξης της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής (ΚΓΠ) δεν κάνουν διάκριση μεταξύ γεωργικών προϊόντων συμβατικής παραγωγής και αντίστοιχων προϊόντων βιολογικής παραγωγής και, στην πραγματικότητα, στηρίζουν και τους δύο τρόπους παραγωγής. Ωστόσο, εφόσον πρόκειται για μέθοδο φιλική προς το περιβάλλον, η μέθοδος βιολογικής παραγωγής θα επωφεληθεί ιδιαίτερα από τους μηχανισμούς οικονομικής ενίσχυσης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2078/92, σχετικά με μεθόδους γεωργικής παραγωγής που εναρμονίζονται με τις απαιτήσεις προστασίας του περιβάλλοντος, καθώς και με τη διατήρηση του φυσικού χώρου ⁽²⁾.

Εξάλλου, η βιολογική παραγωγή στηρίζεται από το καθεστώς του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91, που δημιουργεί ένα πλαίσιο δίκαιου ανταγωνισμού προς όφελος των παραγωγών βιολογικών προϊόντων, καθώς και ένα κλίμα εμπιστοσύνης για τα βιολογικά προϊόντα μεταξύ των καταναλωτών.

Εκτός από τα μέτρα που ενέκρινε η Επιτροπή στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2078/92, η Επιτροπή δεν έχει λεπτομερείς ή συστηματικές πληροφορίες σχετικά με άλλους μηχανισμούς στήριξης σε διάφορα κράτη μέλη.

⁽¹⁾ ΕΕ L 198 της 22.7.1991

⁽²⁾ ΕΕ L 215 της 30.7.1992

(98/C 82/89)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2241/97**υποβολή: Gerardo Fernández-Albor (PPE) προς την Επιτροπή***(2 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Νέες προοπτικές σχετικά με τη συνταξιοδότηση των οικοκυρών

Το Συμβούλιο των Υπουργών σε απάντηση επί ερωτήσεως του υπογράφοντος βουλευτή (E-0119/97) ⁽¹⁾ έδειχνε ότι εξετάζει την πιθανότητα ότι ένα θέμα με τόσο μεγάλη κοινοτική διαλεκτική πορεία, όπως είναι η συνταξιοδότηση των οικοκυρών, θα μπορούσε να καταλήξει σε ικανοποιητική λύση.

Ως προς αυτό, ανέφερε νέες πρωτοβουλίες της Επιτροπής που θα μπορούσαν να περιλαμβάνουν ένα θέμα με τόση επίδραση για το σύνολο αυτής της ομάδας ατόμων που είναι οι οικοκυρές, το οποίο ευρίσκεται πάντοτε υπό το έλεος ατελείωτων συζητήσεων χωρίς να δίνεται μία λύση σε ένα θέμα τόσο μεγάλης σημασίας για την κοινωνία.

Θα μπορούσε να μας ενημερώσει η Επιτροπή για τις συγκεκριμένες προοπτικές όσον αφορά το εν λόγω θέμα, υπό το πρίσμα των πρωτοβουλιών στις οποίες αναφέρεται το Συμβούλιο των Υπουργών στην πρόσφατη απάντησή του, και με ποιό τρόπο μπορεί να ανταποκριθεί στα νόμιμα αιτήματα που προβάλλουν, στο θέμα αυτό, οι ενώσεις οικοκυρών από όλα τα τμήματα της Ένωσής μας;

⁽¹⁾ ΕΕ C 217 της 17.7.1997, σελ. 101.

Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής*(12 Σεπτεμβρίου 1997)*

Η Επιτροπή προτίθεται όντως να ξεκινήσει εκ νέου τη συζήτηση για τα θέματα που εξετάσθηκαν στην πρόταση οδηγίας της 23.10.1987 ⁽¹⁾ υποβάλλοντας μια νέα πρόταση οδηγίας. Η πρόταση αυτή η οποία προσπαθεί να πληρώσει τα κενά των υφιστάμενων οδηγιών στον τομέα της ισότητας μεταχείρισης μεταξύ ανδρών και γυναικών πρόκειται να λάβει υπόψη την εξέλιξη της νομολογίας, ιδίως στον τομέα των επαγγελματικών καθεστώτων (υπόδ. Barber και συναφείς υποθέσεις), καθώς και την εξέλιξη των οικογενειακών και κοινωνικών δομών.

Θα πρέπει να υπογραμμιστεί ότι η προβληματική της κοινωνικής προστασίας των γυναικών που ασχολούνται με τα οικιακά εξετάζεται στο πλαίσιο της συζήτησης που ξεκίνησε σε κοινοτικό επίπεδο με την ανακοίνωση της

Επιτροπής της 12.03.1987 «εκσυγχρονισμός και βελτίωση της κοινωνικής προστασίας στην ΕΕ⁽²⁾. Στην ανακοίνωση αυτή, δίνεται ιδιαίτερη σημασία στην προσαρμογή της κοινωνικής προστασίας στη νέα ισορροπία των φύλων στη συμμετοχή στην επαγγελματική ζωή καθώς και στις αλλαγές των οικογενειακών δομών.

Εξάλλου, στην έκθεση της επί της κοινωνικής προστασίας 1987, η Επιτροπή θα συμπεριλάβει τις προσπάθειες των κρατών μελών για πρόοδο προς την κατεύθυνση της εξατομίκευσης των δικαιωμάτων χωρίς να τίθεται σε κίνδυνο η οικονομική κατάσταση των γυναικών.

(¹) COM(87) 494 τελικό.

(²) COM(97) 102 τελικό.

(98/C 82/90)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2245/97

υποβολή: Kirsi Piha (PPE) προς την Επιτροπή

(2 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Κατάσταση στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό

Άρθρα εφημερίδων αποκαλύπτουν ότι στο Κονγκό υπάρχουν μεγάλα στρατόπεδα προσφύγων τα οποία χρησιμοποιούνται ουσιαστικά για την ομαδική εξόντωση των ανδρών. Σύμφωνα με υπολογισμούς, στο Κονγκό έχουν καταφύγει περίπου 40.000 πρόσφυγες. Κανείς δεν είναι προς το παρόν σε θέση να πει με ακρίβεια πόσοι από αυτούς έχουν ήδη πεθάνει ή πόσοι πρόκειται να πεθάνουν στα στρατόπεδα αυτά απάνθρωπης μεταχείρισης.

Σε ποιές ενέργειες προτίθεται να προβεί η Επιτροπή προκειμένου να εντοπισθούν τα γεγονότα που οδήγησαν στη δημιουργία της καταστροφικής αυτής κατάστασης και ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει για τον εντοπισμό και την προσαγωγή των υπεύθυνων στο αρμόδιο διεθνές δικαστήριο;

Απάντηση του κ. Pinheiro εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Σεπτεμβρίου 1997)

Η εξέγερση της συμμαχίας των δημοκρατικών δυνάμεων για την απελευθέρωση του Κονγκό/Ζαΐρ (AFDL), περί τα τέλη του 1996, είχε ως συνέπεια τη διασπορά των προσφύγων από τη Ρουάντα, οι οποίοι ήταν εγκατεστημένοι στο Κιβού από το 1994.

Κατά τους υπολογισμούς, περίπου 600.000 με 800.000 πρόσφυγες επανέκαμψαν στη Ρουάντα, ενώ οι υπόλοιποι, των οποίων ο αριθμός είναι δύσκολο να υπολογιστεί (περίπου 200.000 άτομα, σύμφωνα με την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες), μετακινήθηκαν για να αποφύγουν την προέλαση των δυνάμεων της AFDL. Ορισμένοι αναζήτησαν καταφύγιο στα μετόπισθεν ή σε όμορες χώρες της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό (πρώην Ζαΐρ), αλλά πολλοί απ'αυτούς είναι πιθανό να έπεσαν θύματα διώξεων ή να πέθαναν από εξάντληση.

Οι πληροφορίες, που προέρχονται κυρίως από τις πολυάριθμες μη κυβερνητικές οργανώσεις που δρουν στην περιοχή, κάνουν λόγο για σοβαρές παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου και για σφαγές. Κατόπιν αυτού, τα Ηνωμένα Έθνη αποφάσισαν να αποστείλουν επιτόπου εξεταστική επιτροπή.

Η Ένωση ζήτησε από την κυβέρνηση του Προέδρου Καμπίλα, με αρκετές δημόσιες δηλώσεις της και με διαβήματα της κοινοτικής τριόγκας στην οποία συμμετέχει ενεργά και η Επιτροπή, να σεβαστεί πλήρως το δίκαιο στον ανθρωπιστικό τομέα και να επιτρέψει στις ανθρωπιστικές οργανώσεις την ελεύθερη πρόσβαση σε όλες τις περιοχές της χώρας, ώστε να είναι σε θέση να παράσχουν τη συνδρομή τους στους πρόσφυγες. Ακόμη, η Ένωση ζήτησε από την κυβέρνηση να επιτρέψει χωρίς χρονοτριβή στην εξεταστική αποστολή των Ηνωμένων Εθνών να διερευνήσει ανεμπόδιση τις κατηγορίες για τη διενέργεια σφαγών στο έδαφος του Κονγκό.

(98/C 82/91)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2262/97

υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή

(2 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Ταμείο συνοχής — ετήσια έκθεση 1995

Όσον αφορά το «Ταμείο συνοχής — ετήσια έκθεση 1995» (έγγρ. COM(96) 388 τελ.). Ερωτάται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή για ποιά λόγο σημειώνονται καθυστερήσεις στην υποβολή της έκθεσης και γιατί, σε ορισμένες περιπτώσεις δεν υπάρχουν επαρκή συγκρίσιμα στοιχεία όσον αφορά τα σχέδια.

Απάντηση της κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής*(11 Σεπτεμβρίου 1997)*

Η ετήσια έκθεση του Ταμείου συνοχής για το 1995 υποβλήθηκε στις 4 Σεπτεμβρίου 1996. Παρ'όλο που ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1164/94 ⁽¹⁾ για την ίδρυση του Ταμείου συνοχής δεν ορίζει προθεσμία υποβολής της έκθεσης, πρόθεση της Επιτροπής είναι να υποβάλλονται οι εκθέσεις με την ελάχιστη δυνατή καθυστέρηση. Ωστόσο, θα πρέπει να αφιερώνεται περισσότερος χρόνος στην κατάρτιση των εκθέσεων, λόγω των πολλών και ιδιαίτερων απαιτήσεων τους, των περιεχομένων τους, όπως καθορίζονται στο προσάρτημα του παραρτήματος 2 του κανονισμού, καθώς και της ανάγκης να είναι όσο το δυνατόν πληρέστερες.

Η ετήσια έκθεση περιλαμβάνει όλες τις πληροφορίες που δημοσιεύτηκαν σχετικά με τις αποφάσεις μεμονωμένων έργων. Τα στοιχεία που επιτρέπουν συγκριτική μελέτη των έργων δεν είναι πάντοτε διαθέσιμα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 130 της 25.05.1994

(98/C 82/92)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2282/97**υποβολή: Nel van Dijk (V) προς την Επιτροπή***(2 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Η στρέβλωση του ανταγωνισμού στους λιμένες της Δυτικής Ευρώπης

Είναι σε θέση η Επιτροπή να επιβεβαιώσει την πληροφορία που έλαβε από το Ίδρυμα Φύση και Περιβάλλον επιστολή καταγγέλλουσα τον καθορισμό της τιμής των οικοπέδων στα μεγάλα λιμάνια της Δυτικής Ευρώπης;

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι το ετήσιο μίσθωμα ορισμένων οικοπέδων διατηρείται σε χαμηλό επίπεδο ούτως ώστε να επηρεάζει ευνοϊκά τη θέση του λιμανιού σε σχέση με τους ανταγωνιστές του;

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι προσιμένες αρχές προσπαθούν να προωθήσουν με άλλους τρόπους τις λιμενικές δραστηριότητες, με απτό παράδειγμα την επιχείρηση χημικών προϊόντων Arco στο Ρότερνταμ η οποία συνδέθηκε με το δίκτυο αγωγών που οδηγούν στην Αμβέρσα, τούτο δε, με δημόσια χρήματα;

Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι παρόμοιες ενισχύσεις στρεβλώνουν τον ανταγωνισμό και αποτελούν παραβίαση του άρθρου 92 της Συνθήκης;

Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής*(4 Σεπτεμβρίου 1997)*

Η Επιτροπή παρέλαβε πράγματι πρόσφατα επιστολή του «Stichting Natuur en Milieu» (ίδρυμα για τη φύση και το περιβάλλον) αναφορικά με το επίπεδο των τιμών γης σε ορισμένα λιμάνια της Κοινότητας.

Οι χαμηλές τιμές γης δεν σημαίνουν κατ' ανάγκην ότι η αναφερόμενη στην επιστολή λιμενικοί φορείς εκμετάλλευσης απολαμβάνουν κρατικών ενισχύσεων. Αντίθετα, το χαμηλό επίπεδο των τιμών μπορεί να οφείλεται σε άλλους παράγοντες, όπως η ζήτηση των εν λόγω γηπέδων, η χρήση ή ιδιοκτησία τους, ή σε συνδυασμό των παραγόντων αυτών· κατά συνέπεια θα πρέπει κάθε περίπτωση να εξετάζεται μεμονωμένα για να διαπιστωθεί εάν έχει υπάρξει κρατική ενίσχυση. Η Επιτροπή πρόκειται, ωστόσο, να ζητήσει πληροφορίες από τις σχετικές κυβερνήσεις, βάσει των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης ΕΚ.

Όσον αφορά τις εν γένει κρατικές ενισχύσεις σε λιμάνια, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι οι δημόσιες επενδύσεις υποδομής δεν συνιστούν ενίσχυση υπό την έννοια του άρθρου 92 της συνθήκης ΕΚ, υπό τον όρο ότι η υποδομή είναι προσβάσιμη σε όλους τους χρήστες προς το δημόσιο συμφέρον και χωρίς διακρίσεις. Αφετέρου, η δημόσια χρηματοδότηση των υποδομών που προσορίζονται για εμπορικές λειτουργίες ορισμένων εταιρειών εμπίπτουν κατά κανόνα στο άρθρο 92 της συνθήκης ΕΚ. Όσον αφορά το ζήτημα του δικτύου αγωγών, η Επιτροπή δεν έχει γνώση του ζητήματος και του συσχετισμού του με τους στόχους των αναφερόμενων λιμανιών όσον αφορά τη μεταφορική πολιτική. Πρόκειται, ωστόσο, να ζητήσει ενημέρωση από τις ολλανδικές αρχές αναφορά με τα σημεία που δίνει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

(98/C 82/93)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2285/97**υποβολή: John Iversen (PSE) και Kirsten Jensen (PSE) προς την Επιτροπή**

(2 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Παρασιτοκτόνα στον κατάλογο των επιτρεπομένων ουσιών

Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει ότι πρόκειται να συμπεριλάβει το φυτοφάρμακο PARAQUAT στον κατάλογο των επιτρεπομένων στην ΕΕ ουσιών;

Στην περίπτωση αυτή, μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει πώς αξιολογεί τις ουσίες αυτού του θετικού καταλόγου;

Ποιά μέτρα ασφαλείας θεωρεί η Επιτροπή ως δεδομένα σε περίπτωση χρησιμοποίησης του PARAQUAT, κυρίως δε υπό το φως των προβλημάτων στον τομέα του φυσικού και του εργασιακού περιβάλλοντος;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Σεπτεμβρίου 1997)

Το PARAQUAT είναι, πράγματι, μία από τις δραστικές ουσίες που βρίσκονται υπό αξιολόγηση, σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 91/414/EOK ⁽¹⁾ και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92 ⁽²⁾, με σκοπό την καταχώρησή τους στον κατάλογο εγκεκριμένων ουσιών της Κοινότητας.

Το άρθρο 5 της οδηγίας αναφέρει ότι, με βάση τις τρέχουσες επιστημονικές και τεχνικές γνώσεις, μία δραστική ουσία καταχωρείται στο παράρτημα I της εν λόγω οδηγίας, εφόσον μπορεί να αναμένεται ότι, μετά από εφαρμογή σύμφωνα με την ορθή πρακτική φυτοπροστασίας, τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που την περιέχουν δεν έχουν βλαβερή επίδραση στην υγεία των ανθρώπων ή των ζώων, ή μη αποδεκτή επίδραση στο περιβάλλον.

Επιπλέον, μετά την καταχώρηση μιας δραστικής ουσίας στο παράρτημα I της οδηγίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει, εντός συγκεκριμένης προθεσμίας, να επανεξετάσουν την έγκριση των φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν την εν λόγω δραστική ουσία, βάσει των όρων καταχώρησης και σύμφωνα με τις ενιαίες αρχές (παράρτημα VI).

Η αξιολόγηση του PARAQUAT συνεχίζεται, ενώ δεν έχουν ακόμη ολοκληρωθεί εκθέσεις που περιλαμβάνουν πορίσματα σχετικά με το PARAQUAT. Θα χρειαστεί, επομένως, περισσότερος χρόνος μέχρι να μπορέσει να κατατεθεί ένα σχέδιο απόφασης που θα συζητηθεί με τα κράτη μέλη, στα πλαίσια της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής, και να ληφθεί απόφαση.

⁽¹⁾ Οδηγία 91/414/EOK του Συμβουλίου, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά — ΕΕ αριθ. 230 L της 19.8.1991.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) 3600/92 της Επιτροπής, σχετικά με τον καθορισμό των λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του πρώτου σταδίου του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8, παράγραφος 2, της οδηγίας 91/414/EOK του Συμβουλίου, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά — ΕΕ 366 L της 15.12.1992.

(98/C 82/94)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2286/97**υποβολή: Patricia McKenna (V) προς την Επιτροπή**

(2 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Γενετικά τροποποιημένη κράμβη

Τη Δευτέρα 9 Ιουνίου 1997, η Επιτροπή ενέκρινε τη διάθεση στην αγορά μιας γενετικά τροποποιημένης κράμβης ανθεκτικής στα ζιζανιοκτόνα. Η εν λόγω κράμβη παρασκευάζεται από τη βελγική εταιρία Plant Genetic System.

Έχουν άραγε πραγματοποιηθεί μελέτες, εξ ονόματος της Επιτροπής, όσον αφορά την αξιολόγηση που συνεπάγεται για την υγεία και το περιβάλλον η διάθεση στην αγορά του προαναφερθέντος γενετικά τροποποιημένου οργανισμού; Με ποιά λογική η Επιτροπή αποφάσισε να μην εφαρμόσει, στην προκειμένη περίπτωση, την προληπτική αυτή αρχή;

Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Σεπτεμβρίου 1997)

Στις 6 Ιουνίου 1997 η Επιτροπή εξέδωσε δύο αποφάσεις για τη διάθεση στην αγορά σπόρων γενετικώς τροποποιημένου υβριδίου ελαιοκράμβης, προϊόντος που είχε γνωστοποιηθεί από την εταιρία Plant Genetic Systems (PGS) ⁽¹⁾.

Μετά την έκδοση των αποφάσεων αυτών, η Γαλλία προτιμάει να παράσχει, τη συγκατάθεσή της για τη διάθεση των εν λόγω προϊόντων στην αγορά ώστε να μπορούν να χρησιμοποιηθούν όπως οιαδήποτε άλλη ποικιλία κρσίμης που έχει προκύψει με κλασικές τεχνικές βελτίωσης. Η διάθεση στην αγορά τροφίμων και συστατικών τους που περιέχουν, συνίστανται σε ή λαμβάνονται από τους ανωτέρω γενετικώς τροποποιημένους οργανισμούς διέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 258/97 σχετικά με τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων (2).

Ακολουθώντας την αρχή της προφύλαξης στην οποία βασίζεται η οδηγία 90/220/ΕΟΚ για την σκόπιμη ελευθέρωση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον (3), ο αιτών παρείχε όλα τα αναγκαία δεδομένα και στοιχεία για την εκτίμηση των πιθανών επιπτώσεων της ελευθέρωσης των εν λόγω προϊόντων στην υγεία του ανθρώπου και στο περιβάλλον. Ο υποβληθείς φάκελος περιλάμβανε μελέτες σχετικά με την ικανότητα βλάστησης των σπόρων της διαγονιδιακής ελαιοκράμβης σειράς Β 94-2, την απόκριση διαγονιδιακών σειρών ελαιοκράμβης εαρινής συγκομιδής σε γεωπονικές εισροές, την παρακολούθηση της υπολειμματικής δράσης προηγούμενων δοκιμών που έχουν διεξαχθεί στο ύπαιθρο με διαγονιδιακή ελαιοκράμβη, λεπτομερείς παρατηρήσεις εντόμων που τρέφονται από φυτά ελαιοκράμβης της PGS, τη δοκιμασία τεχνητής πέψης σπόρων ελαιοκράμβης, την ποιοτική ανάλυση σπόρων ελαιοκράμβης σειράς Β 94-2, το λεπτομερή χαρακτηρισμό ελαίου και πλακούντος εργαστηριακού διαγονιδιακού υβριδίου ελαιοκράμβης, τη λεπτομερή ανάλυση σπόρων ελαιοκράμβης από διαγονιδιακά και μη διαγονιδιακά φυτά, δοκιμασία φωσφοραμινοτρανσφεράσης σε σπόρους ελαιοκράμβης απηλλαγμένους ελαίου και την κατανάλωση μελιού μελισσών που τρέφονται από διαγονιδιακή ελαιοκράμβη.

Οι δύο αποφάσεις εγκρίθηκαν κατόπιν της θετικής γνώμης που διατύπωσε με ειδική πλειοψηφία η κανονιστική επιτροπή της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ.

(1) ΕΕ L 164 της 21.6.1997

(2) ΕΕ L 43 της 14. 2.1997

(3) ΕΕ L 117 της 8.5.1990

(98/C 82/95)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2288/97

υποβολή: Patricia McKenna (V) προς την Επιτροπή

(2 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Χρηματοδότηση εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την κατασκευή μιας σήραγγας στο λιμένα του Δουβλίνου

Ποιά χρηματοδότηση έχουν μέχρι στιγμής ζητήσει οι ιρλανδικές αρχές από την Ευρωπαϊκή Ένωση για το σχεδιασμό και την κατασκευή της προβλεπόμενης σήραγγας στο λιμένα του Δουβλίνου;

Ποιά ποσά έχει μέχρι στιγμής διαθέσει η Ευρωπαϊκή Ένωση για το εν λόγω σχέδιο; Έχουν άραγε ληφθεί αποφάσεις για περαιτέρω χρηματοδότηση και κατά πόσον προβλέπονται πρόσθετες πληρωμές στο προσεχές μέλλον;

Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Σεπτεμβρίου 1997)

Στις 9 Ιουνίου 1995, η Επιτροπή έλαβε αίτηση με την οποία η Ιρλανδική κυβέρνηση ζητούσε 3,51 εκατ. ECU ως ενίσχυση από το Ταμείο Συνοχής, για την εκτέλεση μέρους της προ-κατασκευαστικής φάσης της προβλεπόμενης οδού πρόσβασης στο λιμένα του Δουβλίνου. Στις 18 Δεκεμβρίου 1995, η Επιτροπή ενέκρινε επιχορήγηση 3,19 εκατ. ECU εκ μέρους του Ταμείου Συνοχής, για την υλοποίηση του έργου. Η συγκεκριμένη απόφαση κάλυπτε μόνο τα αιτήματα που αφορούσαν στον προγραμματισμό και το σχεδιασμό του έργου, ενώ απέκλειε τη χρηματοδότηση για την αγορά γης. Επίσης, δε συμπεριλάμβανε κανενός είδους κατασκευαστικές δαπάνες.

Στις 30 Ιανουαρίου 1996, η Ιρλανδική κυβέρνηση ζήτησε να αυξηθεί η χρηματοδότηση σε 5,85 εκατ. ECU και, στις 9 Δεκεμβρίου 1996, η Επιτροπή ενέκρινε τροποποίηση της αρχικής απόφασης σύμφωνα με την οποία η συνδρομή του Ταμείου Συνοχής στην εκτέλεση του έργου ανήλθε στο ποσό που ζητήθηκε. Καμία αλλαγή δεν προέκυψε στο σχεδιασμό του έργου από αυτή τη δεύτερη απόφαση (η αγορά γης και η κατασκευή δεν συμπεριλαμβάνονταν).

Η Επιτροπή, μέσω του Ταμείου Συνοχής, διέδωσε για το έργο το συνολικό ποσό των 5,85 εκατ. ECU. Πριν τις 9 Ιουνίου 1995, το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης επιδότησε το έργο με 187.000 εκατ. ECU, ποσό το οποίο χρησιμοποιήθηκε, επίσης, για το σχεδιασμό του έργου. Τα δύο αυτά ποσά συνιστούν το συνολικό ποσό της επιχορήγησης στο έργο, εκ μέρους των οικονομικών οργάνων της Κοινότητας.

Η κυβέρνηση της Ιρλανδίας δε ζήτησε περαιτέρω ενίσχυση για το στάδιο προγραμματισμού και σχεδιασμού. Εφόσον δεν υπήρξε άλλη αίτηση οικονομικής ενίσχυσης, δεν τίθεται ζήτημα λήψης αποφάσεων περαιτέρω χρηματοδότησης του εν λόγω έργου εκ μέρους της Επιτροπής.

(98/C 82/96)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2297/97**υποβολή: John Iversen (PSE) προς την Επιτροπή***(2 Ιουλίου 1997)***Θέμα:** Παρασιτοκτόνα

Λαμβάνοντας υπόψη τη συζήτηση σχετικά με την έγκριση παρασιτοκτόνων σύμφωνα με την οδηγία της 15ης Ιουλίου 1991 (91/414/ΕΟΚ⁽¹⁾), είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να υποβάλει όσο το δυνατό συντομότερα τον κατάλογο των παρασιτοκτόνων που πρόκειται να εξετασθούν στην επιτροπή των εμπειρογνομόνων;

⁽¹⁾ ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σελ. 1.

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής*(9 Σεπτεμβρίου 1997)*

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92 σχετικά με τον καθορισμό των λεπτομερειών κανόνων εφαρμογής του πρώτου σταδίου του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, σχετικά με την διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά⁽¹⁾, που περιέχουν τις 90 δραστικές ουσίες που ήδη διατίθενται στην αγορά από τις 25 Ιουλίου 1993, εξετάζεται επί του παρόντος από την Επιτροπή, στο πλαίσιο του εν λόγω κανονισμού.

Η Επιτροπή μεταβιβάζει απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου τον κατάλογο των νέων δραστικών ουσιών (που δεν είχαν διατεθεί ακόμη στην αγορά στις 25 Ιουλίου 1993), ο οποίος ελέγχεται επίσης στο πλαίσιο των άρθρων 5 και 6 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 366 της 15.12.1992.

(98/C 82/97)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2301/97**υποβολή: Patricia McKenna (V) προς την Επιτροπή***(3 Ιουλίου 1997)***Θέμα:** Επιδοτήσεις ΕΕ για την πυρηνική ενέργεια και των εξ απολιθωμάτων καυσίμων

Πρόσφατη έκθεση της Greenpeace αποκαλύπτει ότι η ΕΕ και οι κυβερνήσεις της Δυτικής Ευρώπης έχουν δαπανήσει από τον 1992 άνω των 60 δισεκ. δολλαρίων ΗΠΑ σε επιδοτήσεις της πυρηνικής ενέργειας και της ενεργείας από εξ απολιθωμάτων καύσιμα. Το ίδιο έτος τα κράτη ΕΕ υπέγραψαν τη Διακήρυξη του Ρίο, υποσχόμενα να εργασθούν προς προστασία του κλίματος στην υφήλιο.

Εν αντιθέσει προς το ως άνω ποσό η ΕΕ έχει δαπανήσει 1,5 δισεκ. δολάρια ΗΠΑ σε επιδοτήσεις προς ανανεώσιμες πηγές ενεργείας, ήτοι την αιολική και την ηλιακή ενέργεια.

Σύμφωνα με το Παγκόσμιο Συμβούλιο Ενέργειας περίπου 15 δισεκ. δολάρια ΗΠΑ θα μπορούσαν να καταστήσουν τον όλο τομέα της ηλιακής ανανεώσιμης ενεργείας ανταγωνιστικό από πλευράς κόστους με τους τομείς της πυρηνικής ενεργείας και της ενεργείας από καύσιμα εξ απολιθωμάτων.

Δύναται η Επιτροπή να εκθέσει εν συντομία σε ποιές ενέργειες θα προβεί για να εξασφαλίσει ότι οι επιδοτήσεις ΕΕ ενθαρρύνουν την ανάπτυξη ανανεωσίμων μορφών ενεργείας και χρησιμεύουν για να καταργηθούν σταδιακά βιομηχανίες που ρυπαίνουν περισσότερο ώστε να μπορέσει η ΕΕ να τηρήσει τις διεθνείς υποχρεώσεις της, όπως αυτές που ανέλαβε στο Ρίο;

Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής*(16 Σεπτεμβρίου 1997)*

Η Επιτροπή εφιστά την προσοχή του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου στο γεγονός ότι οι ενισχύσεις στις οποίες αναφέρεται η έκθεση της Greenpeace έχουν πολύ διαφορετικό χαρακτήρα. Στον τομέα του άνθρακα, πρόκειται για εθνικές ενισχύσεις στην παραγωγή. Στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας, πρόκειται για ενισχύσεις στην έρευνα, κυρίως στον τομέα της ασφάλειας. Όσον αφορά τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, πρόκειται για ενισχύσεις στην έρευνα, στην ανάπτυξη και στην εμπορία των εν λόγω τύπων ενέργειας. Ως εκ τούτου, είναι δύσκολο να συγκριθούν οι διάφοροι τύποι ενισχύσεων.

Τα μέτρα που εξετάζει η Επιτροπή για την προαγωγή της διείσδυσης των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στην αγορά απετέλεσαν αντικείμενο της πράσινης βίβλου με τίτλο «Μια ενέργεια για το μέλλον: οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας»⁽¹⁾. Με την ολοκλήρωση του δημόσιου διαλόγου επί της πράσινης βίβλου, η Επιτροπή προβαίνει στη σύνταξη της λευκής βίβλου για το ίδιο θέμα, η οποία θα διαλαμβάνει πολιτικά και χρηματοδοτικά μέτρα για την προώθηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, των οποίων η συμβολή στον ενεργειακό εφοδιασμό θα μπορούσε να περάσει από το σημερινό 6%, στο 12% το έτος 2010.

Εξάλλου, η Επιτροπή υπέβαλε, τον Απρίλιο του 1997, πρόταση για την προώθηση και ανάπτυξη δράσεων οι οποίες σήμερα χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος Altener⁽²⁾ το οποίο είναι ειδικά αφιερωμένο στην διευκόλυνση της διείσδυσης των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στην αγορά. Η Κοινότητα συμβάλλει επίσης σε ενισχύσεις στην έρευνα και τεχνολογική ανάπτυξη στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας.

Σημειωτέον επίσης ότι, στο πλαίσιο των διεθνών υποχρεώσεων της Κοινότητας, όπως αυτών που ανελήφθησαν στο Ρίο, η προαγωγή των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, καθώς και άλλα μέτρα που αποβλέπουν στον ουσιαστικό περιορισμό των εκπομπών CO₂, διαδραματίζουν σημαντικότατο ρόλο.

⁽¹⁾ Έγγρ. COM(96) 576.

⁽²⁾ Έγγρ. COM(97) 87 τελικό.

(98/C 82/98)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2303/97

υποβολή: José Valverde López (PPE) προς την Επιτροπή

(3 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Χρηματοδότηση ραδιοφωνικών προγραμμάτων για την προώθηση των κοινοτικών πολιτικών στον γεωργικό τομέα

Μπορεί η Επιτροπή να μας γνωρίσει ποιές ενημερωτικές εκστρατείες βρίσκονται υπό εξέλιξη στην Ισπανία, όσον αφορά τον γεωργικό τομέα, καθώς και τα χρηματοδοτούμενα ραδιοφωνικά προγράμματα, τους συγκεκριμένους στόχους και το ύψος της χρηματοδότησης που διατίθεται γι' αυτό το σκοπό;

Απάντηση του κ. Ορεja εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Σεπτεμβρίου 1997)

Στον γεωργικό τομέα, η Επιτροπή χρηματοδοτεί σε πέντε κλάδους προγράμματα προώθησης τα οποία περιλαμβάνουν κυρίως διαφημίσεις στο ραδιόφωνο. Τα σχετικά προϊόντα είναι το γάλα, ο χυμός σταφυλιού και το λινάρι με κοινοτική χρηματοδότηση 100%, τα μήλα, τα εσπεριδοειδή και το θύελλο κρέας με κοινοτική χρηματοδότηση 60%. Οι λεπτομέρειες των δύο τελευταίων ραδιοφωνικών διαφημιστικών εκστρατειών στην Ισπανία διαβιβάζονται απευθείας στο αξιότιμο μέλος καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

Όσον αφορά τον τομέα του ελαιόλαδου, στην Ισπανία δεν υπάρχουν διαφημίσεις στο ραδιόφωνο, αλλά μόνο στην τηλεόραση ή στον Τύπο.

(98/C 82/99)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2304/97

υποβολή: José Valverde López (PPE) προς την Επιτροπή

(3 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Ευρύτερη ενημέρωση για τα πρότυπα προγράμματα

Από τον ισπανικό Τύπο προβλήθηκε η πρωτοβουλία του δήμου Premia del Mar (Καταλωνία-Ισπανία) να τοποθετήσει φωτοβολταϊκούς λαμπτήρες στο δίκτυο φωτισμού των δημοσίων χώρων. Το μέτρο αυτό υιοθετήθηκε παρά το γεγονός ότι οι αρμόδιοι αγνούσαν τα προγράμματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την προώθηση εναλλακτικών πηγών ενέργειας. Το παράδειγμα του δήμου Premia del Mar θα μπορούσαν να ακολουθήσουν και πολλοί άλλοι δήμοι εάν η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έδινε ευρύτερη προβολή στα εν λόγω προγράμματα.

Ποιά μέτρα σκέπτεται να λάβει η Επιτροπή για να ενθαρρύνει τη χρησιμοποίηση εναλλακτικών πηγών ενέργειας έτσι ώστε να επιτευχθεί ο στόχος που έθεσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για αύξηση της χρήσης των εν λόγω πηγών ενέργειας στο 15% έως το έτος 2010;

Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής*(16 Σεπτεμβρίου 1997)*

Η Επιτροπή έχει δρομολογήσει σειρά δράσεων για την προώθηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας.

Όσον αφορά το παράδειγμα στο οποίο αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, χρησιμοποιούνται διάφορα μέσα για την κυκλοφορία των πληροφοριών σχετικά με τα κοινοτικά προγράμματα καθώς και με τις τεχνολογίες των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, τόσο σε εθνικό επίπεδο όσο και στο επίπεδο της αυτόνομης κοινότητας της Καταλωνίας:

- το δίκτυο OPET (Organisations for the promotion of energy technology) του οποίου αποτελεί μέρος το IDAE (Instituto para la Diversificación y Ahorro de la Energía) και το ICAEN (Institut Català d'Energia)
- το δίκτυο EnR (εθνικοί οργανισμοί ενέργειας) το οποίο αποτελεί μέρος του IDAE
- το FEDERANE (Ομοσπονδία των περιφερειακών οργανισμών ενέργειας) το οποίο αποτελεί μέρος της ICAEN.

Υπάρχουν επίσης στην Καταλονία ορισμένα αστικά ενεργειακά γραφεία, τα οποία έχουν τύχει κοινοτικής ενισχύσεως για τη σύστασή τους, ειδικότερα δε η πόλη της Βαρκελώνης και η κοινότητα του Maresme.

Η Επιτροπή θεωρεί, εξάλλου, ότι είναι σκόπιμο να ενισχυθεί και να βελτιωθεί η κυκλοφορία των πληροφοριών και, προς τον σκοπό αυτόν, έχει ήδη δρομολογήσει εργασίες για την ανάπτυξη συνολικής στρατηγικής ενημέρωσης σχετικά με τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας. Ειδικότερα, η Επιτροπή, στη συνέχεια του ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά την Πράσινη Βίβλο σχετικά με τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας ⁽¹⁾, δραστηριοποιήθηκε ήδη στην κατεύθυνση της σύστασης ενιαίου κέντρου συλλογής και κυκλοφορίας πληροφοριών σχετικά με τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας.

⁽¹⁾ Έγγρ. COM(96) 576.

(98/C 82/100)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2315/97**υποβολή: Anita Pollack (PSE) προς την Επιτροπή***(3 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Οικιακές συσκευές και εξοικονόμηση ενέργειας

Ποιά μέτρα έχει η Επιτροπή για τη θέσπιση υποχρεωτικών προδιαγραφών για τις οικιακές συσκευές προκειμένου να καταστεί δυνατή η εξοικονόμηση ενέργειας;

Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής*(16 Σεπτεμβρίου 1997)*

Η Επιτροπή ανέπτυξε στρατηγική βελτίωσης της αποδοτικότητας των οικιακών συσκευών, η οποία περιλαμβάνει μέτρα τόσο για τους κατασκευαστές όσο και για τους καταναλωτές. Η Επιτροπή έχει προβεί σε ενέργειες για την θέσπιση ελάχιστων προτύπων αποδοτικότητας για κάθε σημαντική και οικιακή συσκευή που χρησιμοποιεί ενέργεια.

Η Επιτροπή δρομολόγησε τη διαδικασία αυτή με τα ψυγεία και τους καταψύκτες, τις περισσότερες ενεργειακόβρες οικιακές συσκευές. Κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, εκδόθηκε η οδηγία 96/57/EK ⁽¹⁾ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 3ης Σεπτεμβρίου 1996 σχετικά με τις απαιτήσεις για την ενεργειακή απόδοση των οικιακών ηλεκτρικών ψυγείων, καταψυκτών και συνδυασμών τους, προκειμένου να ενισχυθούν τα υποχρεωτικά πρότυπα από τον Σεπτέμβριο του 1999.

Για τα πλυντήρια, τις τηλεοράσεις και τις συσκευές μαγνητοσκόπησης, μετά από μελέτες και εισηγήσεις ειδικών, αποφασίστηκε ότι το καλύτερο μέσον για να επιτευχθούν βελτιώσεις της αποδοτικότητας, θα ήταν η εκ μέρους των κατασκευαστών διαπραγμάτευση συμφωνιών για τη βελτίωση της αποδοτικότητας των συσκευών που διατίθενται στην αγορά. Δύο συμφωνίες, οι οποίες τελούν υπό διαπραγμάτευση, θα έχουν ως αποτέλεσμα την κατά 20% βελτίωση της αποδοτικότητας και θα αρχίσουν να ισχύουν την 1η Ιανουαρίου 1998. Η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι οι εν λόγω συμφωνίες θα είναι αποτελεσματικότερες απ' ό,τι οι οδηγίες για ελάχιστα πρότυπα αποδοτικότητας σχετικά με τις εν λόγω συσκευές, δεδομένης της μεγάλης ευελιξίας που προσφέρεται από τέτοιου τύπου συμφωνίες, καθώς και από τον σύντομο χρόνο εφαρμογής τους.

Για άλλες συσκευές, όπως τα πλυντήρια πιάτων, οι θερμοσίφωνες και τα μηχανήματα κλιματισμού, η Επιτροπή εκπονεί μελέτες για τη διερεύνηση των περιωριών βελτίωσης της αποδοτικότητας και για τον καθορισμό των καλύτερων τρόπων (πρότυπα ή συμφωνίες) επίτευξης των βελτιώσεων.

(¹) ΕΕ L 236 της 18.9.1996.

(98/C 82/101)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2316/97

υποβολή: James Nicholson (I-EDN) προς την Επιτροπή

(3 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Οδηγία 80/68/ΕΟΚ περί υπογείων υδάτων

Προσφάτως πραγματοποιήθηκε μια δημόσια εξέταση σχετικά με την υποβολή μιας αιτήσεως για τη δημιουργία χωματερής χωρητικότητας δεκατριών εκατομμυρίων κυβικών μέτρων κοντά στο Lame Lough, της Κομητείας Antrim. Οι υποβάλλοντες την αίτηση ανέφεραν ότι οι εκτιμήσεις τους σχετικά με τις δυναμικές απορρίψεις λυμάτων στη θάλασσα προβλέπουν την παρουσία ουσιών που περιλαμβάνονται στην Οδηγία 80/68/ΕΟΚ (¹) περί της προστασίας των υπογείων υδάτων από τη ρύπανση. Οι αντιτιθέμενοι στη δημιουργία της χωματερής διατύπωσαν την άποψη ότι οι υποβάλλοντες την αίτηση δεν έλαβαν υπόψη τις υποχρεώσεις που προβλέπονται από την εν λόγω οδηγία και την ισχύουσα για τα θέματα αυτά νομοθεσία στη Βόρειο Ιρλανδία.

Πώς αξιολογεί η Επιτροπή ένα τέτοιο σχέδιο το οποίο, σύμφωνα με τους αντιτιθέμενους σ' αυτό, έχει καταρτιστεί χωρίς να λαμβάνεται δεόντως υπόψη η Οδηγία 80/68/ΕΟΚ σχετικά με τα υπόγεια ύδατα;

Διαθέτει η Επιτροπή κάποιο μηχανισμό για να υποβάλει εκ νέου σε μια περισσότερο ενδεδειγμένη εξέταση την απόφαση των αρμοδίων αρχών της Βορείου Ιρλανδίας, σε περίπτωση που προχωρήσουν στη χορήγηση άδειας για τη δημιουργία της χωματερής χωρίς να ληφθούν δεόντως υπόψη σχετικές οδηγίες της ΕΟΚ;

(¹) ΕΕ L 20 της 26.1.1980, σελ. 43.

Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Σεπτεμβρίου 1997)

Σε απάντηση του ισχυρισμού, εκ μέρους των αντιτιθεμένων, ότι η αίτηση προγραμματισμού καταρτίσθηκε χωρίς να ληφθεί δεόντως υπόψη η οδηγία 80/68/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1979 περί προστασίας των υπογείων υδάτων από την ρύπανση που προέρχεται από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες, το πρώτο ζήτημα που πρέπει να διευκρινισθεί είναι κατά πόσον η αίτηση ακολουθεί τις σχετικές εθνικές διατάξεις ή κατευθυντήριες γραμμές. Εάν δεν τις ακολουθεί, αρμόδιες για τα περαιτέρω είναι οι εθνικές αρχές.

Εάν ωστόσο αποδειχθεί ότι η αίτηση ανταποκρίνεται μεν προς τις εθνικές νομοθετικές διατάξεις ή κατευθυντήριες γραμμές για το ζήτημα αυτό, πλην όμως αυτές θεωρούνται ως εσφαλμένες ή ανεπαρκώς μεταφέρουσες την σχετική Οδηγία στο εθνικό δίκαιο, τότε — απαντώντας στο δεύτερο ερώτημα — η Επιτροπή δύναται να καταχωρήσει την κατάθεση καταγγελίας, που ενδεχομένως οδηγήσει στην κίνηση διαδικασίας επί παραβάσει κατά του συγκεκριμένου κράτους μέλους, βάσει του άρθρου 169 της συνθήκης ΕΚ.

(98/C 82/102)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2326/97

υποβολή: Patricia McKenna (V) προς την Επιτροπή

(7 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Σύστημα ελαφρού σιδηροδρόμου για το Δουβλίνο

Το Luas, το απολύτως απαραίτητο σύστημα ελαφρού σιδηροδρόμου για το Δουβλίνο, είναι ένα από τα κύρια έργα που χρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία ΕΕ και που επί του παρόντος είναι εν εξελίξει στην Ιρλανδία.

Το σχέδιο για μία από τις γραμμές του έργου, τη γραμμή Tallaght-Dundrum, έχει αναθεωρηθεί το περασμένο έτος. Αρχικώς η εταιρεία της Ιρλανδίας για τη μεταφορά του κοινού Córas Iompar Éireann (CIE) σχεδίαζε ότι η γραμμή θα διέλθει από τα χωριά Kilmainham και Inchicore. Μετά την έντονη πίεση που άσκησαν επιχειρηματικά συμφέροντα η CIE συμφώνησε να αλλάξει τη χάραξη της γραμμής ώστε η γραμμή να διέλθει από τη Davitt Road και το γεμισμένο με χώμα ανάχωμα του Grand Canal.

Εάν αυτό το σχέδιο υλοποιηθεί, η σιδηροδροχία του Luas θα τοποθετηθεί στο υποανάπτυκτο γραμμικό πάρκο που διαμορφώθηκε μετά την πρόσωση κατά τη δεκαετία 1970 του τμήματος του Grand Canal από το σημείο Suir Road έως το James's Harbour. Όμως, οι συνέπειες του έργου στο Grand Canal, τη γλωρίδα και την πανίδα του καθώς και το γύρο περιβάλλον δεν λαμβάνονται υπόψη στο δελτίο για τον αντίκτυπο στο περιβάλλον (EIS) του έργου Luas.

Φαίνεται ότι η συγκεκριμένη παράληψη αντιστρατεύεται στην οδηγία του Συμβουλίου ΕΕ 97/11/ΕΚ⁽¹⁾ περί τροποποίησης της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ⁽²⁾ για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον. Το άρθρο 5.3 της τροποποιημένης οδηγίας ορίζει ότι «οι πληροφορίες τις οποίες παρέχει ο κύριος του έργου» σε ένα δελτίο EIS «περιλαμβάνουν τουλάχιστον... τα απαραίτητα στοιχεία για την εξακρίβωση και την εκτίμηση των κυριότερων περιβαλλοντικών επιπτώσεων του έργου».

Προτίθεται η Επιτροπή να προβεί σε διαβήματα προς τις ιρλανδικές αρχές ερωτώντας για ποιόν λόγο τα στοιχεία αυτά έχουν παραλειφθεί από το δελτίο EIS για το σύστημα ελαφρού σιδηροδρόμου;

Πολλοί κάτοικοι των περιοχών Inchicore και Kilmainham έχουν καταγγείλει ότι δεν ζητήθηκε η γνώμη τους επί του θέματος και ότι τα οφέλη που συνδέονται με το Luas (μείωση στη συμφόρηση της κυκλοφορίας, καλύτερη πρόσβαση στις μεταφορές για το κοινό) δεν θα παρασχεθούν στα χωριά τους. Κατά το παρελθόν η Επιτροπή έχει καταγγείλει στην ιρλανδική κυβέρνηση ότι παρέλειψε τη γραμμή Ballymun από την πρώτη φάση της κατασκευής του Luas — απόφαση η οποία επίσης ελήφθη χωρίς να ζητηθεί η γνώμη του κόσμου κατά τον δέοντα τρόπο. Προτίθεται να κοινοποιήσει επίσης την ανησυχία της για το συγκεκριμένο θέμα;

(¹) ΕΕ L 73 της 14.3.1997, σελ. 5.

(²) ΕΕ L 175 της 5.7.1985, σελ. 40.

Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Σεπτεμβρίου 1997)

Η Κοινότητα έχει συμφωνήσει να χρηματοδοτήσει εν μέρει έργο ελαφρού σιδηροδρόμου στο Δουβλίνο στο πλαίσιο του ιρλανδικού επιχειρησιακού προγράμματος μεταφορών στο διάστημα 1994-1999. Το υπόψη έργο-γνωστό ως LUAS- αποτελεί αντικείμενο νόμου του Dail (ιρλανδικού κοινοβουλίου), δηλ. του νόμου περί μεταφορών (ελαφρύς σιδηρόδρομος Δουβλίνου) του 1996. Ο νόμος καθορίζει την ανάπτυξη διαδικασίας αποδοχής για την έγκριση του έργου ως προς τις λεπτομέρειές του. Με βάση τη διαδικασία αυτή, ο αναπτυξιακός φορέας Coras Iompair Éireann (CIE) υποβάλλει αίτηση για εντολή δημιουργίας ελαφρού σιδηροδρόμου από τον υπουργό μεταφορών, ενέργειας και επικοινωνιών (από τις 26 Ιουνίου 1997, ο υπουργός φέρει τον τίτλο του υπουργού δημόσιων επιχειρήσεων). Η αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από δήλωση περιβαλλοντικών επιπτώσεων όπου ο υπουργός είναι εξουσιοδοτημένος να απαιτεί περαιτέρω πληροφορίες σε ορισμένες περιπτώσεις. Το κοινό έχει πρόσβαση στη δήλωση επιπτώσεων και το δικαίωμα να υποβάλλει προτάσεις στον υπουργό σχετικά με την προτεινόμενη εντολή ή τις πιθανές επιδράσεις στο περιβάλλον. Επιπλέον, ο υπουργός πρέπει να παραγγείλει την εκτέλεση δημοσκόπησης, όπου το κοινό δικαιούται να προσέλθει και ακουστούν οι απόψεις του. Κατά τη λήψη απόφασης απαιτείται να συνεκτιμήσει ο υπουργός ευρύ φάσμα θεμάτων, μεταξύ άλλων τυχόν προτάσεις του κοινού.

Η ανωτέρω διαδικασία φαίνεται να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της οδηγίας του Συμβουλίου αριθ. 85/337/ΕΟΚ περί εκτίμησης των επιπτώσεων που έχουν ορισμένα δημόσια και ιδιωτικά έργα στο περιβάλλον, και ότι αφήνει πολύ μεγάλες δυνατότητες να αντιμετωπιστούν διεξοδικώς ανησυχίες, όπως εκείνες που διατύπωσε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, μέσω των κατατιθέμενων προτάσεων στον υπουργό, της δημοσκόπησης και της άσκησης των υπουργικών εξουσιών.

Τώρα πλέον έχει ξεκινήσει η επίσημη διαδικασία, χωρίς όμως να έχει ακόμη ολοκληρωθεί. Η CIE υπέβαλε αίτηση την 1η Μαΐου 1997 για εντολή ελαφρού σιδηροδρόμου, και κατέθεσε δήλωση περιβαλλοντικών επιπτώσεων. Έως τις 4 Ιουλίου 1997 γίνονταν δεκτές γραπτές προτάσεις του κοινού προς τον υπουργό, με δυνατότητα να κατατίθενται απόψεις και μετά την προθεσμία αυτή, στο πλαίσιο της δημοσκόπησης (η αναγγελία της οποίας έγινε στις 21 Ιουνίου 1997). Μετά την πρόσφατη κυβερνητική αλλαγή στην Ιρλανδία, η νέα κυβέρνηση αποφάσισε να αναθέσει την εκπόνηση ανεξάρτητης μελέτης για την εκτίμηση της επιλογής υπογείως όδευσης του LUAS στο κέντρο της πόλης. Σε προκαταρκτική συνεδρίαση που πραγματοποιήθηκε στις 14 Ιουλίου 1997, στο πλαίσιο της δημοσκόπησης, ο δικαστής Sean O'Leary, που ασκεί καθήκοντα επιθεωρητή, δήλωσε ότι είχε την πρόθεση να αναβάλει τη διαδικασία ενόσω εκπονείται η μελέτη για την υπόγεια όδευση, και ότι θα συγκαλούσε συνεδρίαση στις 29 Σεπτεμβρίου 1997 για να διενεργηθεί ανασκόπηση της τότε διαμορφωμένης κατάστασης.

Να σημειωθεί ότι πριν από την επίσημη διαδικασία ο προγραμματισμός του έργου χαρακτηρίστηκε επίσης από φάση δημόσιας διαβούλευσης. Σε έγγραφο συζήτησης που συνέταξαν η ομάδα του έργου και οι σύμβουλοί της προτάθηκαν πέντε δυνατές εναλλακτικές οδεύσεις μεταξύ Bluebell και σταθμού Heuston, με συγκριτική κοινωνικο-οικονομική, τεχνική και περιβαλλοντική εξέταση εκάστης επιλογής. Η σήμερα προτεινόμενη διαδρομή επελέγη με τη χρήση ανάλυσης πολλών κριτηρίων και λαμβάνοντας υπόψη προτάσεις διαφόρων ενδιαφερομένων μερών και τοπικώς πραγματοποιηθείσες συνεδριάσεις.

Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι επί του παρόντος ενδείκνυται να απευθυνθεί στις ιρλανδικές αρχές σχετικά με τα συγκεκριμένα αναφερόμενα θέματα. Συνιστάται στο Αξιότιμο Μέλος να χρησιμοποιήσει τις προβλεπόμενες σε εθνικό επίπεδο διαδικασίες για την υποβολή πλήρους προτάσεως στις εθνικές αρχές.

(98/C 82/103)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2331/97**υποβολή: Jean-Yves Le Gallou (NI) προς την Επιτροπή***(7 Ιουλίου 1997)**Θέμα: Κοινοτικές επιδοτήσεις*

Στις 9 και 10 Μαΐου 1997 το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η Επιτροπή και το Συμβούλιο Υπουργών διοργάνωσαν από κοινού στις Βρυξέλλες τις Ημέρες της Ευρώπης.

Δύναται η Επιτροπή να πληροφορήσει τον βουλευτή σχετικά με το πραγματικό κόστος μιας εκδηλώσεως ως ανωτέρω; Από ποιά θέση του προϋπολογισμού ελήφθησαν οι απαιτούμενοι πόροι;

Απάντηση του κ. Ogeja εξ ονόματος της Επιτροπής*(18 Σεπτεμβρίου 1997)**(ECU)*

Παραγωγή 5 προϊόντων με το λογότυπο «9 Μαΐου» (11 επίσημες γλώσσες, κράτη μέλη και τρίτες χώρες, ± 2 εκατομμύρια τεμάχια)	65 000
10 Μαΐου (ημερίδα ανοικτή στο κοινό) στην οποία προσήλθαν περίπου 29 000 επισκέπτες στο Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών	
Οικονομική συνεισφορά της αντιπροσωπείας της Επιτροπής στο Βέλγιο, στις εορταστικές εκδηλώσεις που διοργανώθηκαν στο rond-point Schuman	100 000
Κόστος, για την Επιτροπή, της ανοικτής στο κοινό εκδήλωσης	13 836
Συνολικό κόστος για την Επιτροπή	178 836
Συμμετοχή (Κοινοβούλιο, Συμβούλιο, Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, Επιτροπή των Περιφερειών) στις δαπάνες του κοινού διαφημιστικού φυλλαδίου και της εξωτερικής σήμανσης	12 816

Όσον αφορά την Επιτροπή, η ανάληψη των πιστώσεων έγινε από το κονδύλι του προϋπολογισμού B3-3000.

(98/C 82/104)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2337/97**υποβολή: Nuala Ahern (V) προς την Επιτροπή***(10 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Εκτέλεση δειγματοληψίας για θέματα περιβάλλοντος και εγγυήσεων ασφαλείας σε πυρηνικές εγκαταστάσεις στην ΕΕ

Σύμφωνα με μνημόνιο που έχει συντάξει ο Αναπληρωτής Γενικός Διευθυντής της Διεθνούς Υπηρεσίας Ατομικής Ενέργειας (ΙΑΕΑ) Bruno Pelland και αφορά συνεδρίαση επιτροπής συνδέσμου υψηλού επιπέδου ανάμεσα στην Επιτροπή των ΕΚ και την ΙΑΕΑ που διεξήχθη στις Βρυξέλλες στις 12-13 Δεκεμβρίου 1996 η ΕΥΡΑΤΟΜ και η ΙΑΕΑ ευρίσκονται σε διένεξη όσον αφορά τον τρόπο με τον οποίον εκτελείται η δειγματοληψία για θέματα

περιβάλλοντος και εγγυήσεων ασφαλείας σε ορισμένες πυρηνικές εγκαταστάσεις στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Λέγεται ότι μονάδες στο Βέλγιο, την Ιταλία και τη Σουηδία αποκλείουν επιθεωρητές ΙΑΕΑ έως ότου η ικανότητα ανάλυσης για την αποτίμηση δειγμάτων από πλευράς ΕΥΡΑΤΟΜ βελτιωθεί στα επίπεδα ικανότητας της ΙΑΕΑ. Αποδίδουν τα ανωτέρω ορθώς την παρούσα κατάσταση και σε ποιές ενέργειες προβαίνει η Επιτροπή για να διευκολύνει καλύτερη συνεργασία με την ΙΑΕΑ όσον αφορά τις πυρηνικές επιθεωρήσεις;

Απάντηση του κου Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Σεπτεμβρίου 1997)

Η Επιτροπή παρακαλεί το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου να ανατρέξει στην απάντηση που έδωσε στην γραπτή ερώτηση E-1643/97 της κας Bloch von Blottnitz ⁽¹⁾ για το ίδιο θέμα.

Τα αναφερόμενα στην ερώτηση την σχετική με την λήψη περιβαλλοντικών δειγμάτων δεν ανταποκρίνονται στην πραγματικότητα. Η Επιτροπή και ο Διεθνής Οργανισμός Ατομικής Ενέργειας (ΔΟΑΕ) συνεργάζονται περαιτέρω λαμβάνοντας κοινές δειγματοληψίες, έχοντας κοινή πρόσβαση στα αποτελέσματα, και αναπτύσσοντας περαιτέρω τις σχετικές μεθόδους. Η Επιτροπή διαθέτει τις αναγκαίες αναλυτικές δυνατότητες για την συναγωγή ανεξάρτητων συμπερασμάτων: ευρωπαϊκά εργαστήρια πραγματοποιούν όντως αναλύσεις για λογαριασμό του ΔΟΑΕ, από κοινού με άλλα εργαστήρια.

Όσον αφορά την αρχή που διέπει τις δοκιμές και την εφαρμογή της νέας μεθόδου, η Επιτροπή, οι αρχές των κρατών μελών και οι επιχειρήσεις, προτιμούν την επιστημονική και τεχνική προσέγγιση βάσει της οποίας η αποκτώμενη πείρα και τα λαμβανόμενα αποτελέσματα από κάθε δειγματοληψία, επηρεάζουν την επόμενη ανάλογη δειγματοληψία.

Κατά την τελευταία συνεδρίαση της υψηλού επιπέδου επιτροπής συνδέσεως του Ιουνίου του 1997, επήλθε απόλυτη συμφωνία μεταξύ του ΔΟΑΕ και της Επιτροπής σε όλα τα σχετικά θέματα.

⁽¹⁾ ΕΕ C 45 της 10.2.1998

(98/C 82/105)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2340/97

υποβολή: Graham Mather (PPE) προς την Επιτροπή

(10 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Προσάρτηση σήματος αναγνώρισης στο αυτί για τους χοίρους

Η οδηγία 92/102/ΕΟΚ ⁽¹⁾ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας υπαγορεύει ότι τα κράτη μέλη πρέπει να εφαρμόζουν σύστημα προσαρτήσεως σήματος προσδιορισμού της ταυτότητας στο αυτί ορισμένων ζώων εκτροφής συμπεριλαμβανομένων των χοίρων. Έχουν γίνει καταγγελίες ότι το σύστημα αυτό είναι απάνθρωπο για τους χοίρους. Έχουν διατυπωθεί προτάσεις σύμφωνα με τις οποίες η αύξηση των επιθεωρήσεων αποτελεί βιώσιμη εναλλακτική δυνατότητα εις αντικατάσταση της προσαρτήσεως ενωτίου προσδιορισμού της ταυτότητας.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να δηλώσει εάν έχει τυχόν σχέδια προς κατάργηση της απαιτήσεως για την προσάρτηση ενωτίου προσδιορισμού της ταυτότητας για τους χοίρους; Θα μπορούσε επίσης η Επιτροπή να αναφέρει εάν υπάρχουν στην οδηγία περιδώρα για την κατάργηση της προσαρτήσεως ενωτίου προσδιορισμού της ταυτότητας εάν υπάρξει αντικατάσταση από κάποιο εναλλακτικό σύστημα αναγνώρισεως;

⁽¹⁾ ΕΕ L 355 της 5.12.1992, σελ. 32.

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Σεπτεμβρίου 1997)

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 3 της οδηγίας 92/102/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την αναγνώριση και την καταγραφή των ζώων «..... τα άλλα ζώα, εκτός από τα βοοειδή, πρέπει να σηματοδοτούνται το συντομότερο δυνατό, και οπωσδήποτε πριν φύγουν από την εκμετάλλευση, μέσω ενωτίου ή δερματοστιξίας (τατουάζ), που επιτρέπει τη σύνδεση του ζώου με την εκμετάλλευση προέλευσής του και τη δυνατότητα αναφοράς σε κάθε συνοδευτικό έγγραφο που πρέπει να αναφέρει το εν λόγω σήμα».

Εξάλλου, το ανωτέρω αναφερόμενο άρθρο προβλέπει προσωρινά σήματα καθώς και την δυνατότητα των κρατών μελών να εφαρμόζουν το εθνικό τους σύστημα για τις μετακινήσεις ζώων εκτός των βοοειδών.

Όσον αφορά το μέλλον, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 10 της οδηγίας 92/102/ΕΟΚ του Συμβουλίου, η Επιτροπή συντάσσει επί του παρόντος έκθεση όσον αφορά την αναγνώριση και την καταγραφή των ζώων. Όλοι οι τρόποι προσδιορισμού της ταυτότητας των χοίρων, ιδίως αυτοί που αναφέρονται από το Αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, θα ληφθούν υπόψη. Βάσει των συμπερασμάτων της εν λόγω έκθεσης, η Επιτροπή θα προτείνει ενδεχομένως τα κατάλληλα μέτρα. Η έκθεση καθώς και οι πιθανές προτάσεις της Επιτροπής θα υποβληθούν στο Κοινοβούλιο. Εξάλλου, οι διατάξεις του άρθρου 10 προβλέπουν την μελέτη της δυνατότητας εισαγωγής ηλεκτρονικού μέσου αναγνώρισης.

(98/C 82/106)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2342/97**υποβολή: Stephen Hughes (PSE) προς την Επιτροπή***(10 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Παραλλαγές στους κανόνες για τους οδηγούς αυτοκινήτων

Θα μπορούσε η Επιτροπή να παράσχει κατάλογο των κρατών μελών τα οποία:

1. απαιτούν να υπάρχει προειδοποιητικό τρίγωνο στο αυτοκίνητο·
2. απαιτούν να υπάρχει πυροσβεστήρας στο αυτοκίνητο·
3. επιτρέπουν να υπάρχει σφραγισμένο δοχείο πετρελαίου χωρητικότητας ενός γαλλονιού στον χώρο αποσκευών του αυτοκινήτου;

Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής*(18 Σεπτεμβρίου 1997)*

1. Προειδοποιητικό τρίγωνο στα αυτοκίνητα απαιτείται στις εξής χώρες: Βέλγιο, Δανία, Γερμανία, Ελλάδα, Λουξεμβούργο, Κάτω Χώρες, Αυστρία, Πορτογαλία, Φινλανδία και Σουηδία. Στην Δανία και στις Κάτω Χώρες δεν υπάρχει υποχρέωση κατοχής και μεταφοράς του εν λόγω είδους εντός του αυτοκινήτου, η χρήση του όμως είναι υποχρεωτική σε περίπτωση βλάβης του οχήματος.

2. Η ύπαρξη πυροσβεστήρα στα αυτοκίνητα είναι υποχρεωτική στο Βέλγιο, στην Ελλάδα και στην Πορτογαλία.

3. Εξ όσων γνωρίζει η Επιτροπή, δεν υπάρχουν κράτη μέλη που απαγορεύουν τη μεταφορά σφραγισμένου γαλονιού βενζίνης στον χώρο αποσκευών των αυτοκινήτων.

Φυσικά, οι νόμοι που διέπουν τα ανωτέρω, καθώς και άλλα ζητήματα σχετικά με την ασφάλεια των αυτοκινήτων, εμπίπτουν σήμερα εξ ολοκλήρου στις νομικές αρμοδιότητες των κρατών μελών και όχι της Κοινότητας.

(98/C 82/107)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2347/97**υποβολή: Friedhelm Frischenschlager (ELDR) προς την Επιτροπή***(10 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Πρόγραμμα δράσεως SOCRATES

Τα τελευταία δύο χρόνια έχει φανεί ότι το πρόγραμμα δράσεως SOCRATES έχει σημαντική συμβολή στον τομέα της εκπαίδευσης στην Ευρώπη.

Λαμβάνοντας υπόψη τον υψηλό βαθμό δημοσιότητας και ευμενούς αποδοχής του προγράμματος SOCRATES καθώς και τη συμμετοχή των νέων κρατών μελών στο πρόγραμμα αυτό, οι χρηματοδοτικοί πόροι φαίνονται εξαιρετικά περιορισμένοι.

1. Θα προκύψει εξαιτίας της συνεργασίας με τις νέες χώρες της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης μια ποιοτική υποβάθμιση του προγράμματος SOCRATES;
2. Με ποιό τρόπο σκοπεύει η Επιτροπή να ενισχύσει τη διαφάνεια κατά την χορήγηση των χρηματοδοτικών πόρων και να περιορίσει τις καταστρατηγήσεις;
3. Πόσα ECU εκταμιεύθηκαν κατά τα τελευταία δύο χρόνια προς την Αυστρία στο πλαίσιο του προγράμματος αυτού; Σε σύγκριση με την Αυστρία, ποιά ήταν τα ποσοστά απορροφητικότητας στα δύο νέα κράτη μέλη Φινλανδία και Σουηδία;

4. Πόσες υποτροφίες για ανταλλαγές και διδασκαλίες στο εξωτερικό ζητήθηκαν για καθηγητές, υφηγητές και φοιτητές; Ποιά είναι σε ποσοστιαία βάση το ύψος των κονδυλίων που ζητήθηκαν από άτομα στην Αυστρία σε σύγκριση με τη Γαλλία και τη Γερμανία;
5. Πόσα άτομα συμμετέχουν σε εκπαιδευτικά προγράμματα και προγράμματα ανταλλαγής και πόσοι καθηγητές ξένων γλωσσών έκαναν χρήση της δυνατότητας για μετακπαίδευση στο εξωτερικό; Ποιά είναι σε ποσοστιαία βάση το ύψος των κονδυλίων που ζητήθηκαν από άτομα στην Αυστρία σε σύγκριση με την Ιταλία και την Αγγλία;
6. Σε ποιά σημεία θα δώσει βάρος η Επιτροπή κατά τα επόμενα δύο χρόνια στον εκπαιδευτικό τομέα;

Απάντηση της κ. Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Σεπτεμβρίου 1997)

Η Επιτροπή συμμερίζεται την άποψη του εξέφρασε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, δηλαδή ότι αφότου εγκρίθηκε το 1995, το πρόγραμμα ΣΩΚΡΑΤΗΣ έχει συνεισφέρει σημαντικά στην ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα της εκπαίδευσης. Συμμερίζεται επίσης την ανησυχία του όσον αφορά τα κονδύλια που διαθέτει το πρόγραμμα. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση τροποποίησης της απόφασης με την οποία υιοθετείται το πρόγραμμα⁽¹⁾. Αυτή η πρόταση αποβλέπει στην αύξηση του οικονομικού πλαισίου του προγράμματος για την περίοδο 1995-1999 από 850 εκατομμύρια ECU σήμερα, σε 900 εκατομμύρια ECU. Στην πρώτη ανάγνωση το Κοινοβούλιο πρότεινε ποσό ύψους 950 εκατομμυρίων ECU. Η κοινή θέση του Συμβουλίου αναμένεται να προτείνει 875 εκατομμύρια ECU.

1. Με το άνοιγμα των ενεργειών του προγράμματος στις συνδεδεμένες χώρες της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης δεν αναμένεται να προκύψει μείωση της ποιότητας. Οι στόχοι, οι γραμμές δράσης και τα κριτήρια επιλογής θα παραμείνουν όπως είχαν. Επιπλέον το άνοιγμα του προγράμματος σε άλλες χώρες προσφέρει στα εκπαιδευτικά ιδρύματα των 15 κρατών μελών νέες ενδιαφέρουσες προοπτικές για την ανάπτυξη των ευρωπαϊκών πρωτοβουλιών τους.

2. Η χορήγηση των κονδυλίων στο πλαίσιο του προγράμματος διεξάγεται ήδη με διαφανή τρόπο. Οι διαθέσιμες υποτροφίες δημοσιεύονται και έτσι γνωστοποιούνται στις τυχόν ενδιαφερόμενες ομάδες στόχου μέσω πολλαπλών μέτρων πληροφόρησης. Η επιλογή διεξάγεται με βάση τα δημοσιευμένα κριτήρια. Στην περίπτωση σχεδίων διακρατικής συνεργασίας οι εξωτερικοί εμπειρογνώμονες διαδραματίζουν καίριο ρόλο στη διαδικασία επιλογής. Η Επιτροπή προβαίνει σε τακτικούς ελέγχους στους λογαριασμούς των εθνικών υπηρεσιών και επιτόπου ελέγχους σε αντιπροσωπευτικά σχέδια που υποστηρίζονται οικονομικά. Μέχρι τώρα δεν έχουν εμφανιστεί περιπτώσεις κατάχρησης.

3. Για το 1995/1996 και το 1996/1997 συνολικά, εγκρίθηκε η μετακίνηση 309.095 φοιτητών και 26.641 καθηγητών πανεπιστημίου στο πλαίσιο του κεφαλαίου Erasmus στο πρόγραμμα Σωκράτης. Από αυτούς 6.203 φοιτητές και 595 καθηγητές ήταν από την Αυστρία. Ο προϋπολογισμός για τις υποτροφίες φοιτητών Σωκράτης/Erasmus (δράση 2 του κεφαλαίου Erasmus) για αυτά τα δύο ακαδημαϊκά έτη ανέρχεται σε 150 εκατομμύρια ECU. Ο προϋπολογισμός των επιδοτήσεων σε ανώτατα εκπαιδευτικά ιδρύματα για την οργάνωση της μετακίνησης των φοιτητών (δράση 1 του κεφαλαίου Erasmus) ανέρχεται σε 28,63 εκατομμύρια ECU. Ο προϋπολογισμός για τη μετακίνηση των καθηγητών πανεπιστημίου ανέρχεται σε 7,38 εκατομμύρια ECU.

4. - 5. Όσον αφορά την εκπαίδευση των δασκάλων (Comenius, δράση 3) το 1996 1.500 δάσκαλοι συμμετείχαν σε εκπαιδευτικά προγράμματα που υποστηρίζονται στο πλαίσιο του προγράμματος Σωκράτης (κεφάλαιο Comenius). Η υπολογιζόμενη συμμετοχή ανά κράτος μέλος ήταν 35 καθηγητές από την Αυστρία (2,3%), 217 από την Ιταλία (14,4%) και 224 από το Ηνωμένο Βασίλειο (15%). Το 1995 και το 1996 συνολικά, συμμετείχαν 41.276 δάσκαλοι ξένων γλωσσών σε ενδοεπιχειρησιακά εκπαιδευτικά προγράμματα. Από αυτούς 404 ήταν από την Αυστρία (1%), 2.260 από την Ιταλία (5,5%) και 1.732 από το ΗΒ (4,2%). Στο ίδιο χρονικό διάστημα 707 μελλοντικοί δάσκαλοι ξένων γλωσσών ήταν για ένα διάστημα στο εξωτερικό ως «Lingua assistant» (βοηθοί ξένων γλωσσών). Από αυτούς 33 ήταν από την Αυστρία (4,7%), 71 από την Ιταλία (10%) και 98 από το ΗΒ (13,9%). Επιπλέον από τα στοιχεία που διατίθενται για το 1995 προκύπτει ότι 32.466 μαθητές συμμετείχαν σε ανταλλαγές στο πλαίσιο των κοινών εκπαιδευτικών σχεδίων για την εκμάθηση ξένων γλωσσών. Από αυτούς 587 ήταν από την Αυστρία (1,8%), 7.181 από την Ιταλία (22,1%) και 2.809 από το Ηνωμένο Βασίλειο (8,7%).

6. Οι προτεραιότητες της Επιτροπής για τα επόμενα δύο χρόνια στον τομέα της εκπαίδευσης συμπεριλαμβάνουν το σχεδιασμό και την έγκριση της νέας γενεάς προγραμμάτων και πέρα από τη λήξη (31 Δεκεμβρίου 1999) αυτών που λειτουργούν σήμερα· εφαρμογή των νέων προτεραιοτήτων που καθορίστηκαν στο λευκό βιβλίο σχετικά με τη διδασκαλία και τη μάθηση⁽²⁾, συνέχιση των συστάσεων του πράσινου βιβλίου σχετικά με τα εμπόδια στην εκπαίδευση στον εκπαιδευτικό τομέα⁽³⁾, κυρίως όσον αφορά τη δυνατότητα μεταφοράς των υποτροφιών· ενίσχυση του ρόλου της εκπαίδευσης στο πλαίσιο άλλων κοινοτικών πολιτικών, όπως είναι η απασχόληση και υποβολή πρότασης για ένα πρόγραμμα στον τομέα των περιφερειακών και των μειονοτικών γλωσσών.

⁽¹⁾ COM (97) 338

⁽²⁾ COM (96) 590

⁽³⁾ COM (96) 462

(98/C 82/108)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2351/97**υποβολή: Roberta Angelilli (NI) προς την Επιτροπή***(10 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Ενημέρωση σχετικά με την κατασκευή της σιδηροδρομικής γραμμής για τρένα υψηλής ταχύτητας Ρώμη — Νάπολη

Η Επιτροπή, στη συμπληρωματική απάντηση που έδωσε στην γραπτή μου ερώτηση E-0508/97 ⁽¹⁾, σχετικά με την κατασκευή της σιδηροδρομικής γραμμής για τρένα υψηλής ταχύτητας Ρώμη — Νάπολη, γνωστοποίησε ότι έκανε παρέμβαση στις ιταλικές αρχές και ότι προτίθεται να διαδέσει τα μέτρα για την εξασφάλιση της τήρησης της κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω ερωτάται η Επιτροπή:

1. σε ποιές ακριβώς αρχές έκανε την παρέμβασή της;
2. Ποιά είναι λεπτομερώς τα μέτρα που προδιαθέτει για την εξασφάλιση της τήρησης της κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με τα έργα που απαριθμούνται στο Παράρτημα Ι της Οδηγίας 85/337/ΕΟΚ ⁽²⁾;
3. Ποιές είναι οι πτυχές κατά τις οποίες διαφέρουν ουσιαστικά οι σχετικές πρωτοβουλίες που αναλαμβάνει η Επιτροπή από τις πρωτοβουλίες όσον αφορά άλλες υποδείξεις που έχω κάνει σχετικά με τη μη τήρηση της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ σε συνάρτηση με την κατασκευή ορισμένων έργων που εντάσσονται στο Παράρτημα ΙΙ αυτής;
4. Είναι δυνατόν οι πρωτοβουλίες που έχει αναλάβει η Επιτροπή να προξενήσουν προσωρινή παύση των εργασιών ή αναθεώρηση των έργων;

⁽¹⁾ ΕΕ C 391 της 23.12.1997, σελ. 15.

⁽²⁾ ΕΕ L 175 της 5.7.1985, σελ. 40.

Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής*(9 Σεπτεμβρίου 1997)*

Η Επιτροπή απευθύνεται πάντοτε στη Μόνιμη Ιταλική Αντιπροσωπεία στις Ευρωπαϊκές Κοινοτήτες, η οποία διαβιβάζει στη συνέχεια την επιστολή της Επιτροπής στα αρμόδια ιταλικά Υπουργεία· στην προκειμένη περίπτωση, στο Υπουργείο Περιβάλλοντος.

Τα προβλεπόμενα μέτρα σε περίπτωση παραβίασης διατάξεων της κοινοτικής νομοθεσίας συνίστανται στην έναρξη διαδικασίας επί παραβάσει, βάσει του άρθρου 169 της συνθήκης ΕΚ. Το γεγονός της γνωστοποίησης στην Επιτροπή μιας εκαζόμενης παραβίασης του κοινοτικού δικαίου δεν συνεπάγεται κατ'ανάγκη την κίνηση διαδικασίας επί παραβάσει, βάσει του άρθρου 169 της Συνθήκης ΕΚ, καθόσον τα παρουσιαζόμενα γεγονότα και τα επιχειρήματα θα πρέπει να εξακριβωθούν και να αξιολογηθούν νομικώς, κατά κανόνα έπειτα από την παραλαβή των παρατηρήσεων των εθνικών αρχών.

Σε συγκεκριμένες περιστάσεις δεν αποκλείεται η Επιτροπή — στο πλαίσιο διαδικασίας βάσει του άρθρου 169 της Συνθήκης ΕΚ — να ζητήσει από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο τον καθορισμό των απαραίτητων προσωρινών μέτρων βάσει του άρθρου 186 της Συνθήκης ΕΚ.

(98/C 82/109)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2352/97**υποβολή: Roberta Angelilli (NI) προς την Επιτροπή***(10 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Προκήρυξη δημόσιου διαγωνισμού από τον Δήμο της Ρώμης για τον ορισμό ειδικού συμβούλου (Advisor) για την ιδιωτικοποίηση της Δημοτικής Επιχείρησης Ενέργειας και Περιβάλλοντος (ACEA)

Η Επιτροπή, απαντώντας στην γραπτή μου ερώτηση P-1071/97 ⁽¹⁾, σχετικά με την προκήρυξη του Δήμου της Ρώμης για τον ορισμό ειδικού συμβούλου (Advisor) για την ιδιωτικοποίηση της Δημοτικής Επιχείρησης Ενέργειας και Περιβάλλοντος (ACEA), γνωστοποίησε ότι στην εν λόγω προκήρυξη, έχοντας κατακυρωθέν ποσό 327.726.000 λιρετών Ιταλίας χωρίς ΦΠΑ, δεν θεωρεί ότι απαιτείται η εφαρμογή της Οδηγίας 92/50/ΕΟΚ ⁽²⁾ που προβλέπει ως ελάχιστο ποσό για την υποχρεωτική εφαρμογή της τα 200.000 Ecu χωρίς ΦΠΑ. Εντούτοις, η Επιτροπή διευκρίνησε επίσης ότι το ελάχιστο ποσό των 200.000 Ecu δεν αναφέρεται στο κατακυρωθέν ποσό αλλά στο

εκτιμώμενο ποσό τη στιγμή της προκήρυξης του διαγωνισμού: εάν δηλαδή το ποσό που εκτίμησε ο Δήμος της Ρώμης ήταν άνω των 200.000 Ecu τότε θα είχε πράγματι παραβιάσει την σχετική κοινοτική νομοθεσία. Ε λοιπόν, στην απόφαση αριθ. 1937/1995 του δημοτικού συμβουλίου της Ρώμης, με την οποία προκηρύχθηκε ο διαγωνισμός για τη θέση ειδικού συμβούλου (Advisor) για την ιδιωτικοποίηση της Δημοτικής Επιχείρησης Ενέργειας και Περιβάλλοντος (ACEA), δεν φαίνεται πουνενά να έχει πραγματοποιηθεί κάποια εκτίμηση σχετικά με το ποσό του διαγωνισμού. Η παραβίαση εκ μέρους του Δήμου της Ρώμης στο σημείο αυτό είναι διπλή: εκτός του ότι δεν δημοσιεύθηκε ο διαγωνισμός, δεν έγινε επίσης εκτίμηση εκ των προτέρων σε ό,τι αφορά το συνολικό ποσό του διαγωνισμού. Και όμως, διαβάζοντας στη σελίδα 5 της ίδιας απόφασης αριθ. 1937/1995 του δημοτικού συμβουλίου της Ρώμης, καταδεικνύεται σαφώς ότι «...ο Δήμος της Ρώμης θα δημοσιεύσει την προκήρυξη του διαγωνισμού στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων μέσω τηλεομοιοτυπίας (φαξ) που θα επιβεβαιωθεί στη συνέχεια δια συστημένης επιστολής...».

Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, ερωτάται η Επιτροπή:

1. Κατά πόσον η παράλειψη εκ μέρους του Δήμου της Ρώμης να εκτιμηθεί το ποσό του διαγωνισμού, καθώς και η μη δημοσίευση της προκήρυξης του διαγωνισμού στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων συνιστά παραβίαση της Οδηγίας 92/50/EOK;
2. Σε καταφατική περίπτωση, ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει για την αποκατάσταση του σεβασμού του κοινοτικού δικαίου;
3. Σε καταφατική πάντα περίπτωση, είναι δυνατόν, λόγω των όσων αναφέρθηκαν ανωτέρω, να προσβληθεί και, κατά συνέπεια, να ακυρωθεί η διαδικασία για τον ορισμό του ειδικού συμβούλου (Advisor);

(¹) ΕΕ C 373 της 9.12.1997, σελ. 60.

(²) ΕΕ L 209 της 24.7.1992, σελ. 1.

Απάντηση του κ. Μοντι εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Σεπτεμβρίου 1997)

Το γεγονός ότι στην απόφαση αριθ. 1937 του 1995 του δήμου της Ρώμης δεν αναφέρεται ρητά η εκτιμώμενη αξία της σύμβασης δεν συνιστά από μόνο του παραβίαση των κοινοτικών κανόνων περί δημοσίων συμβάσεων.

Η Επιτροπή ζήτησε ωστόσο από τις ιταλικές αρχές να της γνωστοποιήσουν τους λόγους για τους οποίους δεν απέστειλαν στην Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αντίγραφο της πρόσκλησης υποβολής προσφορών για τη σύμβαση παροχής υπηρεσιών συμβούλου σχετικά με την ιδιωτικοποίηση της δημοτικής επιχείρησης ενέργειας και περιβάλλοντος της Ρώμης.

Η Επιτροπή θα αξιολογήσει την απάντηση που θα αποστείλουν οι ιταλικές αρχές και στη συνέχεια θα ενημερώσει σχετικά το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

(98/C 82/110)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2360/97

υποβολή: Κατερίνα Δασκαλάκη (UPE) προς την Επιτροπή

(10 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Διακριτική μεταχείριση εις βάρος γυναικών σε επιχειρήσεις

Σύμφωνα με άρθρα που δημοσιεύθηκαν στον ελληνικό Τύπο, το τελευταίο διάστημα πολυεθνικές, κυρίως, εταιρείες στην Ελλάδα επιβάλλουν με «μυστικά συμβόλαια και προφορικές συμφωνίες, σε γυναίκες υπαλλήλους την υποχρέωση να μην καταστούν έγκυοι στον χρόνο διάρκειας του συμβολαίου με αντίποινα την άμεση απόλυση ή την καταβολή ρήτρας ίσης με το ύψος της αποζημίωσής τους».

Εκτός από τη νομική προστασία που παρέχεται από την εθνική νομοθεσία και τις διεθνείς συμβάσεις στις εργαζόμενες, ερωτάται η Επιτροπή αν υπάρχουν και ποια μέτρα προβλέπονται κατά των εταιρειών που ασκούν αυτή την πολιτική και γενικότερα εάν σκοπεύει να διερευνήσει το όλο ζήτημα και να προβεί στις κατάλληλες ενέργειες.

Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής*(12 Σεπτεμβρίου 1997)*

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει τα γεγονότα που αναφέρει η αξιότιμη βουλευτής και διαπιστώνει ότι η ερώτηση τίθεται με βάση άρθρα του ελληνικού τύπου που υπέπεσαν στην αντίληψη της βουλευτού. Η Επιτροπή συμμερίζεται πλήρως τις ανησυχίες αυτές και υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με τη σταθερή νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου, η απόλυση εργαζομένης με μόνη αιτιολογία την εγκυμοσύνη της συνιστά διάκριση λόγω του φύλου (βλ. για παράδειγμα την απόφαση της 14ης Ιουλίου 1994 στην υπόθεση C.32/93 Webb C/ΕΜΟ, Συλ. I-3567).

Το άρθρο 11 της οδηγίας 92/85/ΕΟΚ για τις εγκύους, λεχόνες ή θηλάζουσες εργαζόμενες⁽¹⁾ προβλέπει τη χορήγηση κατάλληλου επιδόματος εφόσον πληρούνται ορισμένες προϋποθέσεις (π.χ. η συμπλήρωση ορισμένης περιόδου προηγούμενης εργασίας πριν από την άδεια μητρότητας). Επομένως, εάν η νομοθεσία ενός κράτους μέλους επέτρεπε στους εργοδότες να συμπεριλάβουν ρητρά επιστροφής του εν λόγω επιδόματος στη σύμβαση εργασίας, οι θετικές συνέπειες της οδηγίας αυτής δεν θα ίσχυαν. Κάτι τέτοιο θα αποτελούσε παράβαση του κοινοτικού δικαίου. Η Επιτροπή πάντως δεν διαθέτει κανένα στοιχείο που να της επιτρέπει να κρίνει ότι αυτό συμβαίνει στην περίπτωση της ελληνικής νομοθεσίας.

Δυνάμει του άρθρου 169 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, η Επιτροπή μπορεί να προσφεύγει στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο μόνο όσον αφορά παραβάσεις των κρατών μελών. Αντιθέτως, δεν διαθέτει τα νομικά μέσα που να της επέτρεπαν να λάβει μέτρα για την παύση αντίθετων προς το κοινοτικό δίκαιο πρακτικών, όταν αυτές εφαρμόζονται από ιδιωτικές επιχειρήσεις.

Οι ενδιαφερόμενες μπορούν πάντως να προσφύγουν στα εθνικά δικαστήρια, που είναι αρμόδια για την εξασφάλιση της τήρησης του εθνικού δικαίου. Σε περίπτωση αμφιβολιών ως προς την ερμηνεία που πρέπει να δοθεί στις σχετικές διατάξεις του κοινοτικού δικαίου, τα εθνικά δικαστήρια δύνανται και οφείλουν, ανάλογα με την περίπτωση, να απευθύνουν προδικαστικό ερώτημα στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο, σύμφωνα με το άρθρο 177 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 348 της 28.11.1992.

(98/C 82/111)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2361/97**υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης (UPE) προς την Επιτροπή***(10 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Οι παραδοσιακές ενδυμασίες στα Κράτη-Μέλη της ΕΕ

Χωρίς αμφιβολία, βασικό στοιχείο του πολιτιστικού πλούτου κάθε περιοχής είναι και οι τοπικές παραδοσιακές ενδυμασίες της. Σε πολλές περιοχές της Ε.Ε. υπάρχουν εργαστήρια και βιοτεχνίες που ασχολούνται με την κατασκευή αυτών των ενδυμασιών, μια δραστηριότητα που συνεισφέρει τα μέγιστα στο να παραμείνουν ζωντανές οι φορεσιές του κάθε τόπου.

Θα ήθελα να πληροφορηθώ από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή αν υπάρχει η δυνατότητα παροχής οικονομικών κινήτρων σε αυτές τις μικροεπιχειρήσεις, μέσα σε ποιο πλαίσιο, και ποια είναι τα ποσά που θα μπορούσαν ενδεχομένως να χορηγηθούν.

Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής*(8 Οκτωβρίου 1997)*

Η Επιτροπή αναγνωρίζει το ρόλο που διαδραματίζουν τα παραδοσιακά επαγγέλματα και η καλλιτεχνική βιοτεχνία για τη διατήρηση της ευρωπαϊκής πολιτιστικής κληρονομιάς και, εφέτος, συγχρηματοδότησε τη διοργάνωση διάσκεψης με τίτλο «Παράδοση και εκσυγχρονισμός»: καθοριστικοί παράγοντες για την καλλιτεχνική βιοτεχνία στην Ευρώπη του 2000».

Με βάση το άρθρο 130 της Συνθήκης της ΕΚ και το τρίτο πολυετές πρόγραμμα για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις στην Ευρωπαϊκή Ένωση (1997-2000)⁽¹⁾, η Επιτροπή εφαρμόζει δράσεις υπέρ της βιοτεχνίας και των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων. Οι εν λόγω δράσεις δρομολογούνται μέσω προσκλήσεων υποβολής προτάσεων που δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Η τελευταία πρόσκληση υποβολής προτάσεων υπέρ των βιοτεχνικών επιχειρήσεων και των μικρών επιχειρήσεων στοχεύει στη διεθνική συνεργασία, στην από κοινού συμμετοχή σε εκθέσεις και σαλόνια στις χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ), στην προώθηση της «κουλτούρας» των επιχειρήσεων και του επιχειρηματικού πνεύματος, στη χρηματοδότηση και στην πρόσβαση στην πίστωση, στην επαγγελματική κατάρτιση, στην πρόσβαση στις πληροφορίες και στις υπηρεσίες μέσω της πληροφορικής και στην κατάρτιση ευρωσυμβούλων.

Επίσης, στο πλαίσιο της περιφερειακής πολιτικής, εφαρμόζονται μια σειρά δράσεις που αφορούν τις μικρές επιχειρήσεις και τις βιοτεχνικές επιχειρήσεις εφόσον βρίσκονται σε περιοχές επιλέξιμες για τη χορήγηση πιστώσεων περιφερειακής ανάπτυξης.

(¹) Έγγρ. COM(96) 591

(98/C 82/112)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2372/97

υποβολή: Patricia McKenna (V) προς την Επιτροπή

(10 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Πρόταση έκδοσης απαγόρευσης εκ μέρους της ΕΕ για τη χρήση κρέατος που προέρχεται από ζώα τα οποία είχαν τραφεί με ορμόνες

Η European Farmers' Co-ordination (EFC) (Συντονιστικός Φορέας των Ευρωπαίων Κτηνοτρόφων) ζήτησε από την ΕΕ να απαγορεύσει την κυκλοφορία κρέατος που προέρχεται από ζώα τα οποία είχαν τραφεί με ορμόνες και να αναλάβει εκστρατεία για την απαγόρευση της κατανάλωσης του κρέατος αυτού επί παγκοσμίου επιπέδου. Ο Διεθνής Οργανισμός Εμπορίου ασχολείται επί του παρόντος με το θέμα αυτό λόγω δε του ότι υπάρχουν διίσταμενες απόψεις μεταξύ ΕΕ και ΗΠΑ έχει συγκροτηθεί μια διεθνής διαιτητική ομάδα.

Σύμφωνα με το EFC «ούτε οι κτηνοτρόφοι ούτε οι καταναλωτές χρειάζονται ορμόνες, πρέπει δε να υπερισχύσει η ανάγκη μακροπρόθεσμης προστασίας της υγείας».

Δεδομένου ότι οι πρόσφατες πολιτικές δηλώσεις της Επιτροπής δείχνουν ότι και η ίδια πιστεύει στην αρχή της ανάγκης μακροπρόθεσμης προστασίας της υγείας, έχει η Επιτροπή την πρόθεση να αναλάβει δράση προκειμένου να επιτύχει την απαγόρευση της κυκλοφορίας, τόσο στην ΕΕ όσο και διεθνώς, κρέατος που προέρχεται από ζώα τα οποία είχαν τραφεί με ορμόνες;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Σεπτεμβρίου 1997)

Η Επιτροπή γνωρίζει ότι η European Farmers' Co-ordination (EFC) (Συντονιστικός Φορέας των Ευρωπαίων Κτηνοτρόφων) τάσσεται υπέρ της διατήρησης της απαγόρευσης, τόσο στην Κοινότητα όσο και διεθνώς, της κατανάλωσης κρέατος που προέρχεται από ζώα τα οποία είχαν τραφεί με ορμόνες.

Κατά τη διάρκεια του συνεδρίου του Παγκόσμιου Οργανισμού εμπορίου (ΠΟΕ), που έγινε στη Γενεύη, με θέμα τις ορμόνες, η Επιτροπή, για να ενισχύσει τα επιχειρήματά της, επικαλέστηκε την αρχή της πρόληψης και υποστήριξε τη θέση ότι αποτελεί δικαίωμα της Κοινότητας να αποφασίζει για το επίπεδο προστασίας της υγείας των πολιτών της, που θα πρέπει να αναγνωριστεί πλήρως από τη Συμφωνία για την εφαρμογή μέτρων υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας.

Βεβαιώνουμε στ αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι η επιτροπή θα χρησιμοποιήσει, κατά την προσφυγή της στον ΠΟΕ, όλα τα διαθέσιμα νομικά μέσα, προκειμένου να υπερασπίσει την ισχύουσα νομοθεσία.

(98/C 82/113)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2373/97

υποβολή: Juan Colino Salamanca (PSE) προς την Επιτροπή

(10 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Ενισχύσεις στον τομέα των επιτραπέζιων ελαιών

Ο τομέας των επιτραπέζιων ελαιών περνάει τη στιγμή αυτή μία σοβαρότατη κρίση. Το αυξημένο κόστος της καλλιέργειας ελαιών — η οποία πέρα από τα μέτρα στήριξης των πωλήσεων δεν τυγχάνει καμίας κοινοτικής ενίσχυσης — αυξάνουν την τιμή του προϊόντος, προκαλώντας τη μείωση της κατανάλωσης και την απώλεια της ανταγωνιστικότητας έναντι τρίτων κοινοτικών χωρών που παράγουν ελαίες.

Στο ίδιο το έγγραφο που εμπεριέχει τις εναλλακτικές δυνατότητες για τη μεταρρύθμιση του τομέα του ελαιολάδου COM(97)57 τελικό, γίνονται μνεία για τη σοβαρότητα της κατάστασης και για τις ελπίδες που εναποδέτει ο τομέας στη μεταρρύθμιση αυτή.

Προτίθεται να λάβει η Επιτροπή κάποια μέτρα για να εξασφαλίσει την επιβίωση του κατά βάση ευρωπαϊκού αυτού προϊόντος;

Έχει μελετήσει η Επιτροπή τη δυνατότητα χορήγησης μίας ειδικής ενίσχυσης όπως την ζητούν οι παραγωγοί, η οποία να μην αντιστρατεύεται τα συμφέροντα του τομέα του ελαιολάδου;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής*(10 Σεπτεμβρίου 1997)*

Ο τομέας των επιτραπεζίων ελαιών δεν απολαμβάνει κοινοτικής ενισχύσεως άλλης από ορισμένες ενισχύσεις οι οποίες συγχρηματοδοτούνται από την Κοινότητα και οι οποίες προορίζονται να ενισχύσουν την προώθηση και την εμπορία και οι οποίες δεν είχαν άλλωστε μεγάλη επιτυχία.

Ο τομέας των επιτραπεζίων ελαιών συναντά σήμερα δυσκολίες οι οποίες οφείλονται, κυρίως, σε δύο κύριους λόγους: τον ολοένα αυξανόμενο ανταγωνισμό των τρίτων χωρών, με πολύ φθηνότερο εργατικό δυναμικό και τη μεταφορά, στον τομέα του ελαιολάδου, της ενίσχυσης στην κατανάλωση, και στην παραγωγή, τα τελευταία αυτά χρόνια.

Ο δεύτερος αυτός λόγος αποτελεί συνέπεια της πολιτικής της αγοράς η οποία ακολουθήθηκε στον τομέα αυτό, πράγμα το οποίο, έμμεσα, προκάλεσε αύξηση της τιμής των επιτραπεζίων ελαιών προκειμένου να αντισταθμιστεί η αύξηση της ενίσχυσης στην παραγωγή η οποία χορηγείται στους κοινοτικούς παραγωγούς ελαιολάδου.

Το πρόβλημα περιπλέκεται εάν ληφθεί υπόψη ότι υπάρχουν ορισμένοι παραγωγοί επιτραπεζίων ελαιών στους οποίους χορηγείται ενίσχυση στην παραγωγή ελαιολάδου μέσω του καθεστώτος μικρών παραγωγών, προβαίνοντας έτσι σε παράνομο ανταγωνισμό έναντι των παραγωγών οι οποίοι δεν λαμβάνουν καμιά ενίσχυση.

Η Επιτροπή, στο σημείωμα το οποίο απέστειλε στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο και στο οποίο αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, έχει ήδη αναλύσει το πρόβλημα των επιτραπεζίων ελαιών και γνωρίζει τη δυσκολία δημιουργίας μιας νέας κοινής οργάνωσης αγοράς (ΚΟΑ) στον τομέα αυτό, λόγω δημοσιονομικών λόγων. Αυτός είναι και ο λόγος για τον οποίο η λύση για τον τομέα των επιτραπεζίων ελαιών θα μπορούσε να είναι η χρησιμοποίηση μέρους του προϋπολογισμού ο οποίος χρησιμοποιείται σήμερα για τον τομέα του ελαιολάδου.

Σε κάθε περίπτωση, η συζήτηση η σχετική με τη μεταρρύθμιση είναι ανοιχτή και έως σήμερα ακόμη, οι γνώμες των κρατών μελών καθώς και των ενδιαφερομένων επαγγελματικών οργάνωσεων δεν συγκλίνουν όσον αφορά το εάν πρέπει να συμπεριληφθεί ο τομέας επιτραπεζίων ελαιών στην επόμενη ΚΟΑ του ελαιολάδου, πράγμα το οποίο δημιουργεί επιπλέον προβλήματα.

Λαμβάνοντας υπόψη τα στοιχεία αυτά, η αναζήτηση λύσης για τις επιτραπέζιες ελιές είναι πάντα δυνατή. Η Επιτροπή προτείνει, ήδη, στο έγγραφο μελέτης το σχετικό με τη μεταρρύθμιση του τομέα του ελαιολάδου, μία λύση για τις επιτραπέζιες ελιές χάρη στην επιλογή της ενίσχυσης ανά δένδρο.

Η Επιτροπή περιμένει ακόμη τις παρατηρήσεις ορισμένων κοινοτικών οργάνων σχετικά με το έγγραφο μελέτης και, ιδίως, εκείνες του Κοινοβουλίου, ελπίζοντας ότι έτσι θα διαθέτει όλες τις γνώμες κατά την οριστική πρόταση μεταρρύθμισης στον τομέα του ελαιολάδου.

(98/C 82/114)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2374/97**υποβολή: Juan Colino Salamanca (PSE) προς την Επιτροπή***(10 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Προστατευμένη ονοματολογία προέλευσης του πρόβειου τυριού RONCAL (Ναβάρρα)

Η ονομασία προέλευσης, όπως ορίζεται από τον κανονισμό ΕΟΚ αριθ. 2081/92 ⁽¹⁾, καθορίζει μία στενή σχέση μεταξύ της ποιότητας των πρώτων υλών και του τρόπου της παραγωγής τους με την γεωγραφική προέλευση.

Όπως έχω ακούσει, κατά την παραγωγή τυριού RONCAL έχουν σημειωθεί παρατυπίες λόγω της χρήσεως πρόβειου γάλακτος που δεν παράγεται στη ζώνη παραγωγής του τυριού.

Έχει επίγνωση του γεγονότος αυτού η Επιτροπή ή έχει κάποιες πληροφορίες για τις εν λόγω παρατυπίες;

Είναι σε θέση οι επιχειρήσεις που παράγουν τυρί να τροποποιήσουν, με την εφαρμογή των πρακτικών αυτών, τις υποχρεώσεις που διέπουν αυτήν την χορήγηση αυτής της ονομασίας προέλευσης;

⁽¹⁾ ΕΕ L 208 της 24.7.1992, σελ. 1.

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής*(4 Σεπτεμβρίου 1997)*

Η Επιτροπή γνώριζε ήδη την πληροφορία αυτή από μία επιστολή την οποία της απέστειλε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή Συντονισμού της Υπαίθρου (CPA), στις 14 Μαΐου 1997.

Μετά τη θέσπιση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/96 της Επιτροπής της 12ης Ιουνίου 1996 σχετικά με την καταγραφή των γεωγραφικών ενδείξεων και των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης δυνάμει της προβλεπόμενης στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου⁽¹⁾ διαδικασίας, η χρησιμοποίηση της ονομασίας «Roncal», προστατευόμενη ως ονομασία προέλευσης στην κοινοτική επικράτεια, επιφυλλάσσεται στους παραγωγούς οι οποίοι είναι εγκατεστημένοι σε μια καθορισμένη γεωγραφική περιοχή της αυτόνομης κοινότητας της Ναβάρας, οι οποίοι ασχολούνται με την κατεργασία του εν λόγω τυριού, σύμφωνα με μία αυστηρά περιοριστική συγγραφή υποχρεώσεων.

Είναι σαφές ότι, δυνάμει του προσδιορισμού που προβλέπεται από το άρθρο 2.2 παράγραφος α) του κανονισμού (ΕΟΚ) 2081/92, στην περίπτωση μιας προστατευόμενης ονομασίας προέλευσης (ΠΟΠ), η πρώτη ύλη, ανάμεσα στα άλλα, πρέπει να προέρχεται αποκλειστικά και μόνο από την καθορισμένη από τους παραγωγούς περιοχή στην προαναφερθείσα συγγραφή υποχρεώσεων. Η παραγωγή της πρώτης ύλης εκτός της εν λόγω περιοχής θα επέφερε την απώλεια του δικαιώματος στην ΠΟΠ.

Λόγω του γενικού και αορίστου χαρακτήρα τους, οι διαμαρτυρίες τις οποίες διατυπώνει η CPA, οι σχετικές με τη χρησιμοποίηση, από μια επιχείρηση της Ναβάρας, προβείου γάλακτος, προερχομένου από την Aveyron και το γαλλικό τμήμα της χώρας των βάσκων με προοπτική την κατεργασία του τυριού «Roncal», δεν έχουν για την ώρα επιτρέψει στην Επιτροπή να ενεργήσει σχετικά με το θέμα αυτό. Καλείται η CPA να κοινοποιήσει συγκεκριμένα αποδεικτικά στοιχεία τα οποία είναι δυνατόν να αιτιολογήσουν την άποψη του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου, προκειμένου να μπορέσει η Επιτροπή να απευθυνθεί στις ισπανικές αρχές και να προβεί σε μια ανταλλαγή απόψεων σχετικά με το θέμα αυτό.

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 21.6.1996.

(98/C 82/115)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2384/97

υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης (UPE) προς την Επιτροπή

(10 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Υποκλοπή στοιχείων από το σύστημα πληροφορικής της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Σύμφωνα με δημοσιεύματα του Βελγικού τύπου, δεν έχει δοθεί καμία συνέχεια στην υπόθεση της υποκλοπής στοιχείων από το σύστημα πληροφορικής της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, την ίδια, μάλιστα περίοδο που γίνονταν οι διαπραγματεύσεις για την υπογραφή της Συμφωνίας της GATT.

Τα στοιχεία αυτά αφορούσαν τις επίσημες θέσεις της Ε.Ε. για μία σειρά θεμάτων που άπτονταν της GATT, και περιήλθαν, κατά περίεργο τρόπο, στην κατοχή της Αμερικανικής Αντιπροσωπείας στις διαπραγματεύσεις.

Θα ήθελα να πληροφορηθώ από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή αν πράγματι υπήρξε υποκλοπή των τόσο κρίσιμων αυτών στοιχείων, αν έχουν εντοπισθεί οι υπαίτιοι, και τί κυρώσεις έχουν υιοθετήσει ή πρόκειται να υιοθετήσουν, για μία ενέργεια που υπομόνευσε καίρια την ευρωπαϊκή διαπραγματευτική ικανότητα.

Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Σεπτεμβρίου 1997)

Η Επιτροπή παραπέμπει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου στην απάντηση που έδωσε στη γραπτή ερώτηση E-2471/96 της κας Maij-Weggen⁽¹⁾, στην οποία επισημαίνεται ότι η Επιτροπή δεν διαθέτει στοιχεία, εκτός από τα δημοσιεύματα στον Τύπο, για καμία από τις κατηγορίες αυτές.

⁽¹⁾ ΕΕ C 11 της 13.1.1997.

(98/C 82/116)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2385/97

υποβολή: María Estevan Bolea (PPE) προς την Επιτροπή

(10 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Πρόγραμμα THERMIE

Η Επιτροπή υιοστήριξε — στο πλαίσιο του προγράμματος Thermie — την πρώτη φάση του σχεδίου Colón-Solar στη Huelva (Ισπανία), το οποίο συνίσταται στην παραγωγή ηλεκτρισμού με την κοινή χρησιμοποίηση θερμικής ηλιακής ενέργειας σε μεγάλη κλίμακα και αερίου, χάρη στην εφαρμογή νέων τεχνολογιών.

Στο πλαίσιο της υποστήριξης των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, που αποτελεί πρωταρχική επιδίωξη της Επιτροπής, έχουν προβλέψει οι Γενικές Διευθύνσεις XVII και XII την υποστήριξη της δεύτερης φάσης αυτού του σχεδίου και άλλων αναλόγων;

Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Σεπτεμβρίου 1997)

Η Επιτροπή αποδίδει μεγάλη σημασία στην ανάπτυξη νέων τεχνολογιών στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας.

Ήδη από το 1995, στο πλαίσιο των δράσεων προώθησης και ειδικής πλαισίωσης (APAS) όσον αφορά τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, η Επιτροπή χρηματοδότησε τεχνικοοικονομική μελέτη σχετικά με τη βιομηχανική χρήση της ηλιακής θερμικής ενέργειας για την παραγωγή ηλεκτρικού ρεύματος στην περιοχή της Μεσογείου.

Το 1996, χρηματοδότησε την πρώτη φάση δύο έργων επιδείξεως (το ένα στην Ισπανία και το άλλο στην Ελλάδα) για τη βιομηχανική χρήση της ηλιακής θερμικής ενέργειας, συνδυασμένης με συμβατικά καύσιμα, για την παραγωγή ηλεκτρικού ρεύματος.

Δεδομένου ότι η πρώτη αυτή φάση βρίσκεται ακόμη στο στάδιο της υλοποίησης και τα πρώτα αποτελέσματα δεν είναι προς το παρόν διαθέσιμα, η Επιτροπή, από κοινού με την επιτροπή THERMIE, συμπεριέλαβε σε εφεδρικό κατάλογο την χρηματοδότηση των μεταγενέστερων φάσεων των εν λόγω έργων.

Ωστόσο, ως δείγμα ενθάρρυνσης του ενδιαφερόμενου βιομηχανικού κλάδου, χορήγησε συμπληρωματική ενίσχυση 1,2 εκατομ. ECU στο ισπανικό έργο.

Η οριστική χρηματοδότηση των ηλιακών έργων θα εξαρτηθεί από τα αποτελέσματα των προκαταρκτικών εργασιών καθώς και από τα αποτελέσματα τεχνικοοικονομικής μελέτης των έργων, την οποία ζήτησαν τα μέλη της επιτροπής THERMIE, και η οποία θα πραγματοποιηθεί πριν από τα τέλη του 1997.

Τέλος, υπεβλήθη μία πρόταση έρευνας στο πλαίσιο του προγράμματος JOULE (έρευνα και ανάπτυξη). Θα αποτελέσει το αντικείμενο εκτίμησης βάσει των προβλεπόμενων διαδικασιών. Τα αποτελέσματα θα υποβληθούν, προς γνωμοδότηση, στην επιτροπή JOULE, πριν από την λήψη της σχετικής απόφασης της Επιτροπής, η οποία προβλέπεται για τον Οκτώβριο του 1997.

(98/C 82/117)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2386/97

υποβολή: **Marjo Matikainen-Kallström (PPE)** προς την Επιτροπή

(10 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Αγορές αδασιολογήτων ειδών στα αεροδρόμια

Οι ταξιδευόντες αεροπορικά στο εσωτερικό της ΕΕ πολίτες έχουν το δικαίωμα να αγοράζουν αδασιολογήτα είδη από τα ευρισκόμενα στα διεθνή αεροδρόμια ειδικά καταστήματα. Ωστόσο, οι ταξιδιώτες μπορούν να αγοράζουν τα είδη αυτά μόνον από τα καταστήματα του αεροδρομίου αναχώρησης.

Λόγω της εφαρμοζομένης, σήμερα, πρακτικής και λόγω του γεγονότος ότι τα αγορασθέντα από τους επιβάτες αεροπολόγητα γεμίζουν τους προοριζομένους για τις χειροποσκευές χώρους στα αεροσκάφη, αυτοί αναγκάζονται να τα τοποθετούν και στους χώρους που προορίζονται για τα πόδια τους. Ως εκ τούτου, η ασφάλεια των επιβατών κατά τις πτήσεις τίθεται σε κίνδυνο, οι ανέσεις τους μειώνονται και, επιπλέον, σε περίπτωση, π.χ. ατυχήματος, η έξοδος των επιβατών από το αεροσκάφος καθίσταται δυσχερέστερη. Ακόμα δεν πρέπει να λησμονείται και το γεγονός ότι με την αύξηση του βάρους του αεροσκάφους, αυξάνεται και η κατανάλωση καυσίμων. Εάν στο μέλλον οι αγορές αδασιολογήτων ειδών επιτρέποντο και στο αεροδρόμιο αφίξεως, οι ποσότητες τις οποίες αγοράζουν οι επιβάτες θα ήταν δυνατόν, ακόμη και στην περίπτωση αυτή, να ελέγχονται από τους αρμόδιους υπαλλήλους οι οποίοι θα απαιτούσαν, π.χ., από τους επιβάτες να επιδεικνύουν το απόκομμα της κάρτας επιβίβασής τους προ οποιασδήποτε αγοράς.

Δεδομένων των ανωτέρω ερωτάται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή: γιατί οι επιβάτες των αεροσκαφών δεν έχουν το δικαίωμα να αγοράζουν αδασιολογήτα είδη και στο αεροδρόμιο του τόπου προορισμού τους;

Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής*(18 Σεπτεμβρίου 1997)*

Γενικά, τα προοριζόμενα για εξαγωγή είδη δεν φορολογούνται ενώ τα εισαγόμενα υπόκεινται σε φορολογία. Για το λόγο ακριβώς αυτό οι ταξιδιώτες δεν έχουν τη δυνατότητα πραγματοποίησης αφορολόγητων αγορών στο κράτος μέλος άφιξης. Το μέτρο αυτό εφαρμόζεται τόσο στους ταξιδιώτες από τρίτες χώρες όσο και στους ταξιδιώτες που μετακινούνται στο εσωτερικό της Κοινότητας.

Αντίθετα, οι ταξιδιώτες μπορούν να πραγματοποιούν αφορολόγητες αγορές στο κράτος μέλος αναχώρησης. Όσον αφορά την εισαγωγή, ο ταξιδιώτης οφείλει να δηλώνει τα προοριζόμενα για εισαγωγή αντικείμενα και οφείλει καταρχήν να καταβάλει φόρους για όλα τα εισαγόμενα είδη. Ο ταξιδιώτης δεν καταβάλει φόρους εφόσον τα αγορασθέντα αγαθά δεν υπερβαίνουν ορισμένα όρια ποιότητας ή αξίας, δεδομένου ότι τα αγαθά αυτά τυγχάνουν φορολογικής απαλλαγής.

Η συμμόρφωση προς την υποχρέωση δήλωσης και καταβολής φόρων κατά την εισαγωγή διασφαλίζεται μέσω ελέγχων που διεξάγουν οι τελωνειακές αρχές. Εντός της ενιαίας αγοράς δεν είναι πλέον δυνατή η διενέργεια ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα της Κοινότητας. Ο συνοριακός έλεγχος αντικαταστάθηκε από το σύστημα ελέγχου του πωλητή. Στην υποβληθείσα από την Επιτροπή⁽¹⁾ έκθεση αναφέρεται ότι τα συστήματα ελέγχου του πωλητή δεν λειτουργούν ικανοποιητικά στα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή συμμορφώνεται πλήρως την άποψη του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου όσον αφορά τα θέματα ασφάλειας και περιβάλλοντος που δέτει η επιβίβαση αφορολόγητων αγαθών στο αεροσκάφος. Ωστόσο, πρόκειται για προβλήματα που θα επιλυθούν στο προσεχές μέλλον. Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου για κατάργηση των πωλήσεων αφορολόγητων ειδών σε ταξιδιώτες εντός της Κοινότητας, το καθεστώς των πωλήσεων αυτών θα λήξει στις 30 Ιουνίου 1999.

⁽¹⁾ COM(96) 245 τελικό.

(98/C 82/118)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2397/97**υποβολή: Carles-Alfred Gasòliba i Böhm (ELDR) προς την Επιτροπή***(10 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Εφαρμογή των πόρων του Ταμείου Συνοχής

Το ένα τρίτον του εδάφους της Βαλένθιας παρουσιάζει σημαντική διεργασία διάβρωσης και ερήμωσης, για την καταπολέμηση της οποίας το Ταμείο Συνοχής διέθεσε το 1996 στην Κοινότητα της Βαλένθιας 1.932 εκατ.

Θα μπορούσε να μας ενημερώσει η Επιτροπή σχετικά με τη χρήση των πόρων αυτών το 1996;

Απάντηση της κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής*(12 Σεπτεμβρίου 1997)*

Η Επιτροπή γνωρίζει τα προβλήματα της διάβρωσης του εδάφους καθώς και της ερήμωσης που πλήγουν πολλές περιοχές της Ισπανίας, συμπεριλαμβανομένης της περιοχής της Valencia. Για να συμβάλει στην καταπολέμηση των εν λόγω προβλημάτων, η Επιτροπή ενέκρινε, κατά το 1995 και στις αρχές του 1996, συνδρομή του ταμείου συνοχής για ορισμένο αριθμό σχεδίων αναδάσωσης, επεξεργασίας των δασών, καταπολέμησης της διάβρωσης και αναμόρφωσης των περιοχών που καταστράφηκαν από πυρκαϊά σε όλα τα μεγάλα ποταμίσια λεκανοπέδια της Ισπανίας. Η χορήγηση συνδρομής ενεκρίθη τον Ιούλιο του 1997 για ορισμένα σχέδια που υποβλήθηκαν το 1996 από τις ισπανικές αρχές. Οι τελευταίες αποφάσεις για χορήγηση συνδρομής είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν τα σχέδια που αφορούν την αυτόνομη επικράτεια της κοινότητας της Valencia (λεκανοπέδια του Ebro, Jucar/Levante και Segura).

Συμπληρωματικές πληροφορίες απεστάλησαν απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου καθώς και στην Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

(98/C 82/119)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2402/97**υποβολή: José Barros Moura (PSE) προς την Επιτροπή***(10 Ιουλίου 1997)***Θέμα:** Η έκθεση Pintasilgo

Η έκθεση της Επιτροπής Σοφών με θέμα «για μία Ευρώπη των πολιτικών και κοινωνικών δικαιωμάτων», του 1996, συνιστά σημαντική συμβολή προς την κατεύθυνση της χάραξης μίας ευρωπαϊκής κοινωνικής πολιτικής προσαρμοσμένης στην εποχή μας, που θα αποτελέσει αναπόσπαστο μέρος μίας οικονομικής πολιτικής η οποία θα βασίζεται στον ανταγωνισμό και την απασχόληση και που θα προικοκοδοτεί τους πολίτες της Ευρώπης με δμελειώδη κοινωνικά δικαιώματα.

Μέσα από το σύνολο των προτάσεων που εμπεριέχονται στην εν λόγω έκθεση, ξεχωρίζει η ιδέα μίας «διαδικασίας από κοινού χάραξης ενός σύγχρονου καταλόγου κοινωνικών και πολιτικών δικαιωμάτων και υποχρεώσεων» — μιά ιδέα που διατηρεί την εγκυρότητά της και παρέχει δυνατότητες μεταρρύθμισης πέραν από το περιεχόμενο της Διακυβερνητικής Διάσκεψης η οποία μόλις ολοκληρώθηκε στο Αμστερνταμ.

Κάνοντας χρήση δημοσιονομικών πιστώσεων με την υποστήριξη του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή προώθησε σειρά συζητήσεων που πραγματοποιήθηκαν σε όλα τα κράτη μέλη για την παρουσίαση της έκθεσης της Επιτροπής Σοφών. Ως εκ τούτου:

1. Θα μπορούσαν άραγε να δοθούν λεπτομερείς και συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με τις συζητήσεις που διοργανώθηκαν, τους τόπους, τους φορείς που τις διοργάνωσαν, το είδος των ενώσεων που συμμετείχαν, τον αριθμό των μετεχόντων και την κοινωνικο-επαγγελματική τους προέλευση, τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά γνωρίσματα των μετεχόντων στις διασκέψεις, τα όποια συμπεράσματα στα οποία κατέληξαν, τον αριθμό των αντιγράφων της έκθεσης που διανεμήθηκαν, τον αντίκτυπο στα τοπικά μέσα ενημέρωσης;

2. Προτίθεται άραγε η Επιτροπή να δώσει πληροφορίες σχετικά με τις εργασίες που πραγματοποιήθηκαν για την εκπόνηση της έκθεσης, τόσον σε ότι αφορά τις νέες πρωτοβουλίες διάδοσης και τον όποιο ουσιαστικό αντίκτυπο των προτάσεων επί των μέτρων κοινωνικής πολιτικής έλαβε η ΕΕ;

Απάντηση του κ.Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής*(2 Οκτωβρίου 1997)*

Η Επιτροπή πληροφορεί τον αξιότιμο βουλευτή ότι ετοιμάζει μια έκδοση σχετικά με τις διάφορες διασκέψεις παρακολούθησης της έκθεσης της επιτροπής σοφών, που διοργανώθηκαν σε ολόκληρη την Κοινότητα κατά το πρώτο εξάμηνο του 1997.

Η έκδοση αυτή θα περιλαμβάνει ιδίως τα συμπεράσματα και τα κυριότερα αποτελέσματα των συζητήσεων που πραγματοποιήθηκαν.

Η Επιτροπή θα μεριμνήσει για την ευρεία διάδοση της έκδοσης αυτής.

(98/C 82/120)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2404/97**υποβολή: Ursula Schleicher (PPE) προς την Επιτροπή***(10 Ιουλίου 1997)***Θέμα:** Μείωση των εκπομπών CO₂

Στην απάντηση της στην προφορική μας ερώτηση E-1218/97 ⁽¹⁾ η Επιτροπή επισημαίνει ότι η οδηγία 93/76/EOK ⁽²⁾ του Συμβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 1993 για τον περιορισμό των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακος με τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης περιλαμβάνει την ακόλουθη διάταξη: «τα κράτη μέλη καταρτίζουν και εφαρμόζουν προγράμματα σχετικά με την αποτελεσματική θερμομόνωση των νέων κτηρίων, με μακροπρόθεσμες προοπτικές, σύμφωνα με πρότυπα που καθορίζουν λαμβάνοντας υπόψη τις κλιματικές συνθήκες ή περιοχές καθώς και τη χρήση για την οποία προορίζεται το συγκεκριμένο κτήριο».

Μολονότι η απάντηση στην ερώτηση αναφέρει ότι η Επιτροπή πρόκειται να υποβάλει σύντομα έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας θα επιθυμούσα να μου απαντηθεί προηγουμένως η ακόλουθη ερώτηση: Πόσα κράτη μέλη έχουν έως τώρα υποβάλει τα προγράμματα αυτά;

⁽¹⁾ ΕΕ C 45 της 10.2.1998.

⁽²⁾ ΕΕ L 237 της 22.9.1993, σελ. 28.

Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής*(16 Σεπτεμβρίου 1997)*

Όλα τα κράτη μέλη έχουν πλέον θέσει σε εφαρμογή προγράμματα με αντικείμενο τις απαιτήσεις για τις ενεργειακές επιδόσεις των νέων κτιρίων. Οι απαιτήσεις αυτές συνήθως ορίζουν ρητά τα επίπεδα θερμομόνωσης που πρέπει να τηρούνται, επιτρέπουν ωστόσο να λαμβάνονται υπόψη και άλλοι παράγοντες, όπως ο θερμοκός βαθμός απόδοσης των εγκαταστάσεων θέρμανσης, η αξιοποίηση των εσωτερικών οικονομιών ή η συνεκτίμηση της συνεισφοράς του ηλιακού φωτός.

Τα προγράμματα αυτά επανεξετάζονται και εκσυγχρονίζονται κατά περιόδους, ώστε να λαμβάνονται υπόψη η εξέλιξη των πολιτικών πτυχών καθώς και η επιστημονική και τεχνική πρόοδος.

Πέραν των ανωτέρω διατάξεων, η Επιτροπή έχει προβλέψει την υποχρεωτική θερμομόνωση των κτιρίων μέσω της εφαρμογής της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τα δομικά προϊόντα ⁽¹⁾, ειδικότερα της βασικής απαίτησης για εξοικονόμηση ενέργειας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 40 της 12.7.1989

(98/C 82/121)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2412/97**υποβολή: Glenys Kinnock (PSE) προς την Επιτροπή***(7 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Κοινοποίηση των συμφερόντων των μελών της Επιστημονικής Επιτροπής Τροφίμων

Αληθεύει ότι όλα τα μέλη της Επιστημονικής Επιτροπής Τροφίμων είναι υποχρεωμένα να κοινοποιούν όλα τα συμφέροντά τους; Εάν ναι, γνωρίζει η Επιτροπή ότι εξέχον μέλος της εν λόγω επιτροπής, το οποίο επί σειρά ετών είχε στενές σχέσεις με την βιομηχανία παιδικών τροφών, έχει μέχρι σήμερα κοινοποιήσει μόνον τα συμφέροντά του στον τομέα του μεταλλικού νερού; Συμφωνεί η Επιτροπή ότι η συζήτηση μιας σειράς σημαντικών θεμάτων στην επιτροπή — περιλαμβανομένων και των επιστημονικών πτυχών που αφορούν την νομοθεσία περί παιδικών τροφών — έχει οδηγήσει σε σύγκρουση συμφερόντων όσον αφορά το εν λόγω μέλος;

Γενικότερα, δεν συμφωνεί η Επιτροπή ότι η κατάρτιση ολοκληρωμένου, αναδρομικού και ενημερωμένου καταλόγου των συμφερόντων όλων των μελών θα εξασφαλίσει μια διαφανέστερη διαδικασία και θα συμβάλει στην αποφυγή συγκρούσεων συμφερόντων στις εργασίες της επιτροπής; Δεν συμφωνεί, επομένως, ότι ένα τέτοιο σύστημα πρέπει να καθιερωθεί το ταχύτερο δυνατό; Αντίθετα, δεν πιστεύει ότι η σημερινή πρακτική που επιτρέπει να γίνονται κοινοποιήσεις σε ad hoc βάση αφήνει ανοικτό το ενδεχόμενο καταχρήσεων εκ μέρους των μελών της επιτροπής και, επομένως, πρέπει να καταργηθεί; Εν αναμονή αναθεώρησης στον εν λόγω τομέα, θα αναλάβει η Επιτροπή να κοινοποιήσει όλες τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της σχετικά με τα συμφέροντα των μελών της επιτροπής;

Απάντηση της κ. Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής*(6 Οκτωβρίου 1997)*

Σήμερα από τα μέλη της επιστημονικής επιτροπής για τα τρόφιμα (EET) απαιτείται βάσει του άρθρου 11 της απόφασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής 95/273/ΕΚ περί της σύστασης επιστημονικής επιτροπής για τα τρόφιμα ⁽¹⁾, να γνωστοποιούν στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή ετησίως και όταν αυτό συμβαίνει κατά τη διάρκεια της εργασίας της EET και των ομάδων εργασίας της, για συμφέροντα τα οποία θα ήταν δυνατόν να βλάψουν την ανεξαρτησία τους.

Πριν από τον Ιούνιο του 1996, τέτοιες δηλώσεις υποβάλλονταν στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή εμπιστευτικά. Ωστόσο τα μέλη της EET συμφώνησαν κατόπιν εθελοντικά ότι οι μελλοντικές τους δηλώσεις πρέπει να διατίθενται στο κοινό ύστερα από αίτηση. Ωστόσο αυτή η διευθέτηση υπερκεράστηκε από την αναδιοργάνωση των επιστημονικών επιτροπών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής από την 1η Απριλίου 1997, η οποία δημιούργησε την ανάγκη να καθιερωθεί κοινή πολιτική για τέτοια θέματα και επομένως αυτή η διευθέτηση δεν εφαρμόστηκε. Ωστόσο κάθε δήλωση που έγινε από μέλος σχετικά με ειδικά θέματα που προέκυψαν κατά τη διάρκεια των συνεδριάσεων της ολομέλειας της επιτροπής έχουν καταγραφεί από το Δεκέμβριο του 1996 και μετά στα πρακτικά τα οποία διατίθενται στο κοινό.

Με βάση τις δηλώσεις για τα συμφέροντα που υποβλήθηκαν, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν έχει λόγο να θέσει εν αμφιβόλω την ανεξαρτησία της γνώμης που δίδεται από οποιοδήποτε μέλος της ΕΕΤ σχετικά με θέματα που άπτονται ιδίως των βρεφικών τροφών ή οποιουδήποτε άλλου θέματος για το οποίο η επιτροπή εξέδωσε γνώμη.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επιβεβαιώνει τη δέσμευσή της για μια πολιτική της μέγιστης διαφάνειας στο έργο των επιστημονικών επιτροπών της, αλλά εκφράζει τη λύπη της για το ότι αδυνατεί να διαθέτει στο κοινό δηλώσεις συμφερόντων οι οποίες της υποβλήθηκαν εμπιστευτικά σύμφωνα με τον προηγούμενο κανονισμό λειτουργίας.

Ύστερα από την αναδιοργάνωση των υπηρεσιών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής που είναι αρμόδιες για τις διάφορες πλευρές της προστασίας της υγείας των καταναλωτών, όλες οι επιστημονικές επιτροπές της Ευρωπαϊκής Επιτροπής μεταφέρθηκαν στη ΓΔ XXIV (πολιτική για τους καταναλωτές και την προστασία της υγείας τους) με ισχύ από την 1η Απριλίου 1997. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής⁽²⁾ η οποία υπογράμμισε τις ουσιώδεις απαιτήσεις για εξαιρετική ποιότητα, ανεξαρτησία και διαφάνεια στη λειτουργία αυτών των επιτροπών, εγκρίθηκαν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και κοινοί κανόνες που διέπουν την επιλογή των μελών και τη λειτουργία των επιτροπών, συμπεριλαμβανομένων των δηλώσεων συμφερόντων, με την απόφαση της 23ης Ιουλίου 1997 περί σύστασης επιστημονικών επιτροπών στον τομέα της υγείας των καταναλωτών και της ασφάλειας των τροφίμων.

(¹) ΕΕ L 167 της 18.7.1995.

(²) COM (97) 183 τελικό.

(98/C 82/122)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2421/97

υποβολή: Joan Vallné (ELDR) προς την Επιτροπή

(11 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Εστίες πανώλης των χοίρων σε περιοχές της Lleida

Μετά τον πρόσφατο εντοπισμό εστιών κλασσικής πανώλης των χοίρων σε ορισμένες περιοχές της Lleida (Ισπανία) και την επίσκεψη που πραγματοποιήσαν οι αρμόδιοι της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση 97/287/ΕΚ⁽¹⁾ με την οποία ορίζονται ειδικοί όροι για τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές χοιρινού κρέατος και ζώντων χοίρων, προερχομένων αποκλειστικά από τις εν λόγω περιοχές.

Ως εκ τούτου τα διάφορα κράτη μέλη προσάρμοσαν τις συναλλαγές τους σύμφωνα με το περιεχόμενο της ανωτέρω απόφασης, με εξαίρεση την Πορτογαλία, η οποία έκλεισε τα σύνορά της στο σύνολο του εμπορίου χοιρινού κρέατος και συναφών προϊόντων προερχομένων όχι μόνον από τις προοριζόμενες περιοχές της Lleida αλλά από ολόκληρη την Καταλωνία, παραβιάζοντας με τα μέτρα αυτά την ελεύθερη κυκλοφορία αγαθών και εμπορευμάτων.

Ποιά μέτρα έχει λάβει ή προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για να αποκαταστήσει το σεβασμό της βασικής αυτής αρχής στην οποία εδράζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση;

(¹) ΕΕ L 114 της 1.5.1997, σελ. 47.

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Σεπτεμβρίου 1997)

Η οδηγία 97/285/ΕΚ⁽¹⁾ της Επιτροπής ενέκρινε ορισμένα προστατευτικά μέτρα, προκειμένου να αποφευχθεί η εξάπλωση του ιού της κλασσικής πανώλου των χοίρων στις περιοχές της Ισπανίας: Urgell, Noguera, Segrià, και Garrigues.

Η Επιτροπή ενημερώθηκε πρόσφατα για τα μονομερή μέτρα που υιοθέτησε η Πορτογαλία λόγω της κατάστασης της νόσου στην Lleida. Η Επιτροπή θα διερευνήσει την υπόθεση.

(¹) ΕΕ L 114 της 1.5.1997.

(98/C 82/123)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2423/97**υποβολή: Jyrgki Otila (PPE) προς την Επιτροπή***(11 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Μείωση του κινδύνου πυρκαϊών που προκαλούνται από σπινθήρες οξυγονοκόλλησης

Οι πυρκαϊκές που προκαλούνται από σπινθήρες οξυγονοκόλλησης κατά την διεξαγωγή επισκευών κτιρίων, αυτοκινήτων και μηχανών αποτελεί κοινότατο πρόβλημα. Ιδίως, μετά από την πυρκαϊά στο αεροδρόμιο του Ντίσελντορφ, κατά την οποία χάθηκαν ζωές, και η οποία ξεκίνησε από σπινθήρες οξυγονοκόλλησης η προσοχή εστιάζεται στην ανεπαρκή σαφήνεια και την έλλειψη συνοχής των διατάξεων περί ασφαλείας στα διάφορα κράτη μέλη της ΕΕ. Οι παρατηρήσεις αυτές περιέχονται στην τελική έκθεση της εξεταστικής επιτροπής που είχε συσταθεί από το ομόσπονδο κρατίδιο της Βόρειας Ρηνανίας-Βεστφαλίας για τη διερεύνηση της πυρκαϊάς στο Ντίσελντορφ. Η έκθεση, όπως γνωρίζουμε, έχει επίσης διαβιβασθεί προς ενημέρωση στη Μονάδα ΓΔ ΙΙΙ Β2 της Επιτροπής και εξετάζει τα θέματα της πυρασφάλειας αλλά δεν υπάσχει καμία ένδειξη ότι καταβάλλεται προσπάθεια τροποποίησης ή συμπλήρωσης των προδιαγραφών σε επίπεδο ΕΕ όσον αφορά την πρόληψη πυρκαϊών που προκαλούνται από σπινθήρες οξυγονοκόλλησης.

Οι κοινοτικοί κανόνες δεν περιέχουν σήμερα ικανοποιητικά επακριβείς διατάξεις για την ελαχιστοποίηση των πιθανοτήτων των κινδύνων πυρκαϊάς που είναι δυνατόν να προκληθεί από σπινθήρες κατά την εκτέλεση εργασιών οξυγονοκόλλησης. Οπωσδήποτε, οι νέες τεχνολογίες επιτρέπουν σαφείς βελτιώσεις των προδιαγραφών για την κατάσβεση ενδεχομένων πυρκαϊών. Παράδειγμα αποτελεί ο εξοπλισμός με μηχανήματα οξυγονοκόλλησης που διαθέτουν συγχρόνως εξοπλισμό κατάσβεσης.

Δεδομένων των ανωτέρω, ποιά είναι τα μέτρα που προτείνει η Επιτροπή για την βελτίωση της σαφήνειας και επάρκειας των εθνικών προδιαγραφών με στόχο την πρόληψη πυρκαϊών που προκαλούνται από οξυγονοκόλλησης και πώς προτίθεται η Επιτροπή να αποσαφηνίσει τις κοινοτικές προδιαγραφές όσον αφορά την πρόληψη των εν λόγω πυρκαϊών;

Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής*(6 Οκτωβρίου 1997)*

Η οδηγία-πλαίσιο 89/391/ΕΟΚ ⁽¹⁾ σχετικά με τη βελτίωση της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία επιβάλλει στους εργοδότες την υποχρέωση να πραγματοποιούν εκτίμηση των κινδύνων για την ασφάλεια και την υγεία των εργαζομένων στην επιχείρησή.

Ύστερα από αυτή την εκτίμηση, ο εργοδότης είναι αρμόδιος για την εφαρμογή των μέτρων τα οποία, σύμφωνα με τις γενικές αρχές της πρόληψης που αναφέρονται στην οδηγία, καθιστούν δυνατή την αποφυγή των κινδύνων, την καταπολέμηση των κινδύνων στην πηγή τους, την παρακολούθηση της εξέλιξης της τεχνικής και την αντικατάσταση του επικίνδυνου από το μη επικίνδυνο ή από το λιγότερο επικίνδυνο. Η διαδικασία αυτή εφαρμόζεται φυσικά και στις εργασίες οξυγονοκόλλησης τις οποίες ο εργοδότης αναθέτει σε εργαζομένους στην επιχείρησή του.

Εάν οι εργασίες πραγματοποιούνται σε εργοτάξιο, η ειδική οδηγία 92/57/ΕΟΚ σχετικά με τις ελάχιστες προδιαγραφές ασφάλειας και υγείας που πρέπει να εφαρμόζονται στα προσωρινά ή στα κινητά εργοτάξια ⁽²⁾ ορίζει ότι τα παραπάνω συμπληρώνονται με ένα σχέδιο ασφάλειας το οποίο μεριμνά ιδίως για τον ομαλό συντονισμό των εργασιών των διαφόρων συμμετεχουσών επιχειρήσεων.

Τέλος, η Επιτροπή τονίζει ότι η προώθηση της βελτίωσης του εργασιακού περιβάλλοντος με στόχο την προστασία της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων ανήκει, κατά προτεραιότητα, στην αρμοδιότητα των κρατών μελών σύμφωνα με την παράγραφο 1 του άρθρου 118Α της Συνθήκης ΕΚ. Η εν λόγω αρχή αντικατοπτρίζεται στο γεγονός ότι τα κράτη μέλη μπορούν σύμφωνα με την παράγραφο 3 του άρθρου 118Α της Συνθήκης να εφαρμόζουν, σε εθνικό επίπεδο, ανστηρότερα μέτρα από τις ελάχιστες προδιαγραφές που ορίζουν οι οδηγίες.

Κατά συνέπεια, και όπως έχει σήμερα η κατάσταση, η Επιτροπή δεν σκοπεύει να προτείνει μέτρα που αφορούν ειδικά τους επαγγελματικούς κινδύνους που συνεπάγονται οι εργασίες οξυγονοκόλλησης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 183 της 29.6.1989

⁽²⁾ ΕΕ L 245 της 26.8.1992

(98/C 82/124)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2425/97**υποβολή: Marjo Matikainen-Kallström (PPE) προς την Επιτροπή***(11 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Χρηματοδότηση του αυτοκινητοδρόμου της Costa del Sol, από τη Μάλαγα έως την Εστεπένα (Ισπανία)

Οι ισπανικές αρχές έχουν προγραμματίσει την κατασκευή αυτοκινητοδρόμου δια μέσου της πυκνοκατοικημένης περιοχής Sitio de Calahonda. Στην περιοχή αυτή ζουν περίπου 18.000 άτομα από τα οποία 80% είναι υπήκοοι άλλων εκτός από την Ισπανία κρατών μελών της ΕΕ. Σύμφωνα με τους εκπροσώπους του συλλόγου των κατοίκων στην κατασκευή του αυτοκινητοδρόμου αντιτίθενται σε μεγάλο βαθμό ιδίως οι μη ισπανοί κάτοικοι. Στη συζήτηση που διεξάγεται στα ισπανικά μέσα μαζικής ενημέρωσης καταγγέλθηκε ότι ο δρόμος δεν θα κατασκευασθεί, όπως είχε προγραμματισθεί με ιδιωτικά κεφάλαια αλλά θα υποβληθεί αίτηση για χορήγηση κοινοτικών πιστώσεων για το έργο. Λέγεται ότι η αίτηση αυτή στηρίζεται στο επιχείρημα ότι οι ξένοι κάτοικοι που διανύουν στην περιοχή τις διακοπές τους χρειάζονται καλύτερες μεταφορικές συνδέσεις. Οποσδήποτε υπάρχει κάποια πλειοψηφία κατοίκων που δεν θεωρούν ότι το επιχείρημα αυτό είναι αληθές.

Δεδομένων των ανωτέρω τί προτείνει η Επιτροπή ως απάντηση στην αίτηση της Ισπανίας για τη χρηματοδότηση αυτού του δρόμου — σε περίπτωση που όντως θα υποβληθεί μια τέτοια αίτηση — μολονότι η μη ισπανική πλειοψηφία των κατοίκων της περιοχής αντιτίθεται στην κατασκευή του;

Απάντηση της κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής*(15 Σεπτεμβρίου 1997)*

Η Επιτροπή δεν έχει λάβει μέχρι σήμερα αίτηση επιχορήγησης από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ταμείο Συνοχής, ή άλλο κοινοτικό χρηματοδοτικό όργανο, για το τμήμα του αυτοκινητοδρόμου «Costa del Sol» στην Ισπανία που αναφέρεται στην ερώτηση και, πιο συγκεκριμένα, για το τμήμα αυτό που διασχίζει την περιοχή Calahonda.

Αν η Επιτροπή είχε λάβει παρόμοια αίτηση από τις ισπανικές αρχές, θα την εξέταζε κατά τον ίδιο τρόπο που μελετά άλλες αιτήσεις για χρηματοδότηση από τα παραπάνω Ταμεία. Θα εξεταζόταν η επιλεξιμότητα του εν λόγω έργου, στα πλαίσια των σχετικών κανονισμών, καθώς και εναρμόνισή του με τις ισχύουσες πολιτικές και τη νομοθεσία της Κοινότητας, ιδιαίτερα όσον αφορά τον τομέα των μεταφορών, των δημοσίων συμβάσεων και του περιβάλλοντος. Πρέπει να σημειωθεί ότι τα έργα κατασκευής των αυτοκινητοδρόμων συμπεριλαμβάνονται στο παράρτημα I της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ⁽¹⁾ και, ως εκ τούτου, πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο σύνταξης εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 175 της 5.7.1985.

(98/C 82/125)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2432/97**υποβολή: Xaver Mayer (PPE) προς την Επιτροπή***(8 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Χρησιμοποίηση εναλλακτικών πρώτων υλών για την παραγωγή μαγιάς — μείωση της περιβαλλοντικής μόλυνσης

Από την παραγωγή μαγιάς με τη χρησιμοποίηση μελάσσας προκύπτουν υποπροϊόντα τα οποία πρέπει να απομακρύνονται. Η αποκομιδή αυτή πραγματοποιείται εν μέρει μέσω της παροχτεύσεως των λυμάτων στις δημοτικές εγκαταστάσεις καθαρισμού. Η μεγάλη επιβάρυνση των δημοσίων μονάδων καθαρισμού προκαλεί δαπάνες, οι οποίες επιβαρύνουν όλο και περισσότερο τις επιχειρήσεις που παράγουν μαγιά. Σε μια μελέτη που εκπόνησε το ινστιτούτο για την οργάνωση αγοράς γεωργίας του ομοσπονδιακού ερευνητικού ιδρύματος για τη γεωργία στο Braunschweig αναφέρεται, ότι η επιβάρυνση των λυμάτων μειώνεται με την αύξηση της ποσότητας ζάχαρης στις πρώτες ύλες ενώ κατά τη χρησιμοποίηση καθαροτέρων πρώτων υλών βελτιώνεται η δυνατότητα βιολογικής αποικοδομήσεως των διαφόρων υποπροϊόντων. Επιπλέον η μελέτη καταλήγει στο συμπέρασμα ότι οι ισχύουσες ρυθμίσεις για την αγροτική αγορά της ΕΕ επηρεάζουν αρνητικά την ανταγωνιστικότητα της βιομηχανίας παραγωγής μαγιάς, επειδή η αγορά μελάσσας είναι αποσυνδεδεμένη, μέσω μιας κατώτατης τιμής, από τη διεθνή αγορά, η δε μελάσσα δεν αποτελεί προϊόν το οποίο τυγχάνει επιστροφών κατά την εξαγωγή.

Για τους προαναφερθέντες λόγους η μελέτη προτείνει την τροποποίηση της οργανώσεως αγοράς της ΕΕ για τη μελάσσα.

1. Πιστεύει η Επιτροπή ότι οι υφιστάμενες ρυθμίσεις για την αγροτική αγορά της ΕΕ επηρεάζουν αρνητικά την ανταγωνιστικότητα της βιομηχανίας παραγωγής μαγιάς;
2. Έχει λάβει η Επιτροπή τα προτεινόμενα στη μελέτη μέτρα για την άρση των ανταγωνιστικών μειονεκτημάτων της βιομηχανίας μαγιάς της ΕΕ ή προτιμάται να ενεργήσει σχετικά; Εάν ναι, ποια μέτρα πρόκειται να λάβει;
3. Θεωρεί η Επιτροπή επιθυμητό να περιορίσει με τη χρησιμοποίηση καθαρότερων πρώτων υλών την επιβάρυνση του περιβάλλοντος που προκαλεί η βιομηχανία παραγωγής μαγιάς και ποια μέτρα θα πρέπει κατά την άποψή της να ληφθούν προς το σκοπό αυτό;
4. Πώς αξιολογεί η Επιτροπή την πρόταση να καταβάλλεται κατά τη χρησιμοποίηση ζάχαρης για την παραγωγή μαγιάς μια επιστροφή κατά την παραγωγή, η δε μαγιά να συμπεριληφθεί στο παράρτημα του κανονισμού αριθ. 1010/86 ⁽¹⁾, στους δε κανονισμούς αριθ. 3033/80 ⁽²⁾ και 3034/80 ⁽³⁾ να αναφερθεί ότι η μαγιά είναι δυνατόν να παραχθεί από ζάχαρη;
5. Σε περίπτωση που υλοποιηθούν τα προτεινόμενα στην παράγραφο 4) μέτρα, θα είχε αυτό αρνητικές επιπτώσεις στη βιομηχανία ζαχαρώδους; Με ποιο τρόπο θα μπορούσε αυτό να αποτραπεί;

⁽¹⁾ ΕΕ L 94 της 9.4.1986, σελ. 9.

⁽²⁾ ΕΕ L 323 της 29.11.1980, σελ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 323 της 29.11.1980, σελ. 7.

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Σεπτεμβρίου 1997)

Η επιβάρυνση του περιβάλλοντος, στην οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, προκύπτει από τη χρησιμοποίηση μελάσσας ως πρώτης ύλης, αντί καθαρότερων πρώτων υλών, όπως η γλυκόζη και η ζάχαρη. Η επιλογή της μελάσσας από τους παραγωγούς μαγιάς εξυπηρετεί αποκλειστικά οικονομικούς σκοπούς και, επομένως, η Επιτροπή κρίνει δίκαιο ότι θα πρέπει να υποστούν τις συνέπειες των πράξεών τους, όταν αυτές οδηγούν σε αύξηση των δαπανών, προκειμένου να διασφαλιστούν οι εθνικές και κοινοτικές προδιαγραφές περί υγρών αποβλήτων. Σε απάντηση των συγκεκριμένων ερωτημάτων που έθεσε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου:

1. - 3. Η Επιτροπή πιστεύει ότι η κοινή γεωργική πολιτική διασφαλίζει στη βιομηχανία παραγωγής μαγιάς τη δυνατότητα διάθεσης γεωργικών προϊόντων σε λογικές τιμές. Επιπλέον, η διαδικασία μεταρρύθμισης, που άρχισε το 1992, διατηρεί χαμηλές τις τιμές των σιτηρών, γεγονός που θα πρέπει να ευνοήσει τη χρησιμοποίηση γλυκόζης ως καθαρότερης πρώτης ύλης από τους παραγωγούς μαγιάς.

4. - 5. Η Επιτροπή γνωρίζει ότι η μαγιά δεν αποτελεί επιλέξιμο προϊόν για την επιστροφή στην παραγωγή για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης που χρησιμοποιούνται στη χημική βιομηχανία (κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου αριθ. 1010/86, για τον καθορισμό των γενικών κανόνων που εφαρμόζονται στην επιστροφή στην παραγωγή για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που χρησιμοποιούνται στη χημική βιομηχανία). Παρόλο που η Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη, αναθεωρεί τακτικά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1010/86, η μαγιά δεν έχει ακόμα κριθεί επιλέξιμη ώστε να συμπεριληφθεί στον εν λόγω κανονισμό.

(98/C 82/126)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2433/97

υποβολή: Wilmya Zimmermann (PSE) προς την Επιτροπή

(17 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Δικαιώματα των φυλών Tupinikim και Guarani στη χώρα τους (Βραζιλία)

Η πολυεθνική εταιρεία Aracruz Celulosa παράγει και εμπορεύεται κυτταρίνη στο Espirito Santo (Βραζιλία) σε μία περιοχή για την οποία εγείρουν αξιώσεις οι Ινδιάνοι Tupinikim. Σύμφωνα με το Σύνταγμα της Βραζιλίας οι Ινδιάνοι έχουν ιστορικά δικαιώματα στην εν λόγω περιοχή, την οποία ανέκαθεν κατέχουν και κατοικούν.

Οι Tupinikim, στους οποίους προστέθηκε πριν από ορισμένα χρόνια μία ομάδα της φυλής Guarani, ζήτησαν από το FUNAI (το αρμόδιο όργανο της Κυβέρνησης της Βραζιλίας) να τους επιστραφεί η γη που τους είχε αφαιρεθεί. Σχεδιάζουν την αναδάσωση της περιοχής και επιθυμούν να δεχθούν στους κόλπους της κοινωνίας τους εκείνα τα μέλη της φυλής τους που ζούν κατά μεγάλο μέρος διασκορπισμένα και σε απόλυτη ένδεια και να μπορέσουν με τον τρόπο αυτό να επιζήσουν ως αυτοτελής εθνική ομάδα.

Γνωρίζει η Επιτροπή την κατάσταση που περιγράφεται ανωτέρω; Ποια μέτρα προτίθεται να λάβει, προκειμένου να εμποδίσει την εισαγωγή κυτταρίνης στην Ευρώπη από την εταιρεία Aracruz Celulosa, η οποία εφαρμόζει εξαιρετικά αδύνατες μεθόδους παραγωγής;

Απάντηση του κ. Marin εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Σεπτεμβρίου 1997)

Οι τρεις προστατευόμενες περιοχές που βρίσκονται στην ιδιοκτησία της Aracruz Celulosa (το κεφάλαιο της οποίας είναι κατά το μεγαλύτερο τμήμα κοινοτικό) αποτέλεσαν το αντικείμενο όλων των φάσεων της διαδικασίας εδαφικής οριοθέτησης («σήμανσης») που προβλέπει ο νόμος στην Βραζιλία και ήδη έχουν επικυρωθεί. Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι η διαδικασία οριοθέτησης γίνεται μαζί με τους Ινδιάνους.

Η Aracruz Celulosa συνέχιζε πάντα τη δραστηριότητά της εντός των ορίων της ιδιοκτησίας της, σεβόμενη τα δικαιώματα και τα εδάφη των Ινδιάνων. Η εταιρεία, τα τελευταία χρόνια, ανέλαβε κοινωνική δράση στον τομέα της υγείας και της εκπαίδευσης των Ινδιάνων που κατοικούν στην ιδιοκτησία της. Η εταιρεία αυτή θεωρείται, στον τομέα της δραστηριότητάς της, από τις πιο στρατευμένες στην προστασία του περιβάλλοντος. Κατά τη διάρκεια των τελευταίων ετών, άρχισε μια διαδικασία ταχείας αναδάσωσης στο σύνολο της ιδιοκτησίας της.

Μία απαγόρευση των εισαγωγών κυτταρίνης στην Ευρώπη, βάσει των μεθόδων παραγωγής που εφαρμόζει μια εταιρεία, δεν θα ήταν σύμφωνη με τους κανόνες του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ), με τη σημερινή τους μορφή.

Ωστόσο, η επιτροπή εμπορίου και περιβάλλοντος του ΠΟΕ συνεχίζει τις εργασίες της με στόχο να καθορίσει εάν είναι αναγκαίες οι τροποποιήσεις των πολυμερών εμπορικών κανόνων για να εξασφαλιστεί η συμφωνία τους με τις πολυμερείς συμφωνίες στον τομέα του περιβάλλοντος. Για τον σκοπό αυτό, η διαπραγμάτευση μιας σύμβασης για την προστασία των δασών ζητείται από ολοένα και μεγαλύτερο αριθμό μη κυβερνητικών οργανισμών και αντιπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών. Η Επιτροπή παρακολουθεί με προσοχή τις εξελίξεις αυτές και παραμένει ευαίσθητοποιημένη στις σχέσεις που υφίστανται μεταξύ εμπορίου και περιβάλλοντος.

(98/C 82/127)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2434/97

υποβολή: Terence Wynn (PSE) προς την Επιτροπή

(11 Ιουλίου 1997)

Θέμα: ΦΠΑ σε είδη ατομικής υγιεινής για γυναίκες

Ο συντελεστής του ΦΠΑ της ΕΕ σε είδη ατομικής υγιεινής ανέρχεται σήμερα σε 5%.

Αντιμετωπίζει η Επιτροπή το ενδεχόμενο να μειωθεί αυτός σε μηδενικό συντελεστή στο εγγύς μέλλον;

Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Σεπτεμβρίου 1997)

Βάσει της τρέχουσας κοινοτικής νομοθεσίας τα κράτη μέλη δύνανται να εφαρμόσουν μειωμένο συντελεστή τουλάχιστον 5 % για τα είδη ατομικής υγιεινής (άρθρο 12(3)(α) και παράρτημα Η (κατηγορία 3) της 6ης οδηγίας ΦΠΑ 77/388/ΕΟΚ (1)). Η ρύθμιση αυτή αποτελεί μία εναλλακτική λύση μόνον και στην πράξη τα περισσότερα κράτη μέλη επιβάλλουν τον συνήθη συντελεστή στα γυναικεία είδη ατομικής υγιεινής.

Οι εξής συντελεστές ισχύουν στα κράτη μέλη:

Βέλγιο	21
Δανία	25
Γερμανία	15
Ελλάδα	8
Ισπανία	16
Γαλλία	5,5
Ιρλανδία	0
Ιταλία	16
Λουξεμβούργο	15
Κάτω Χώρες	6
Αυστρία	20
Πορτογαλία	17
Φινλανδία	22
Σουηδία	25
Ην. Βασίλειο	17,5

Η τρέχουσα κατάσταση θα αποτελέσει αντικείμενο αναθεώρησης στο πλαίσιο της εισαγωγής του νέου κοινού συστήματος ΦΠΑ που θα ασχοληθεί με το θέμα της εναρμόνισης του συντελεστή ΦΠΑ. Περισσότερες λεπτομέρειες ως προς τα σχέδια της Επιτροπής στον τομέα αυτόν υπάρχουν στο πρόγραμμα που εγκρίθηκε το 1996 ⁽¹⁾.

Βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας η εφαρμογή μηδενικού συντελεστή επιτρέπεται για μία μεταβατική περίοδο μόνον και για περιορισμένο αριθμό ειδών. Τα κράτη μέλη δεν δύνανται να εφαρμόσουν μηδενικό συντελεστή σε νέα αγαθά ή υπηρεσίες. Η Επιτροπή δεν σχεδιάζει να προτείνει να καταστεί δυνατή η εφαρμογή νέων μηδενικών συντελεστών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 145 της 13.6.1977.

⁽²⁾ COM(96) 328 τελικό.

(98/C 82/128)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2436/97

υποβολή: Jessica Larive (ELDR) προς την Επιτροπή

(16 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Αποδεκατίζονται οι φώκιες μοναχός στις ακτές της Μαυριτανίας

Στη δυτική ακτή της Αφρικής, στον Ατλαντικό Ωκεανό διαβιούν 200 έως 300 φώκιες μοναχός. Ο μεγαλύτερος αριθμός διαβιού στη Μαυριτανία και κατά μήκος της ακτής της Δυτικής Σαχάρας. Κατ' αυτό το διάστημα εκβράζονται στις ακτές της Μαυριτανίας πολλά νεκρά ζώα, πιθανότατα λόγω μολυσματικής ασθένειας, όπως μεταξύ άλλων αναφέρεται στην εφημερίδα *De Telegraaf*, της 11ης Ιουνίου 1997 και στο ανακοινωθέν προς τον τύπο του Κέντρου για τις Φώκιες (SRRC) του Pieterburen της 22ας Μαΐου 1997· κατά συνέπεια ο αριθμός του πληθυσμού φωκών έχει μειωθεί σημαντικώς.

Το Κέντρο για τις Φώκες συνεργάζεται με διάφορα -τοπικά- κέντρα ώστε να περιοριστεί όσο το δυνατόν περισσότερο η καταστροφή. Η Ισπανική ομάδα ISIFER διεξάγει επίσης έρευνες για τις φώκιες, στο πλαίσιο του προγράμματος LIFE, που επιδοτείται από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα αλλά λειτουργεί ανεξαρτήτως. Έχει συσταθεί Επιτροπή Πρωτοβουλίας η οποία ελέγχει το επιστημονικό ερευνητικό έργο.

Όσον αφορά την πραγματική κατάσταση αποδεκατισμού που μπορούμε να πούμε πως επικρατεί, είναι μεγάλης σημασίας να συνεργασθούν όλες οι ενδιαφερόμενες οργανώσεις ώστε να προληφθεί η εξαφάνιση του είδους εκεί.

1. Έχει ενημερωθεί η Επιτροπή για τον αποδεκατισμό των ζώων κατά μήκος των ακτών της Μαυριτανίας; Εάν ναι, μπορεί να αναλάβει η Επιτροπή κάποια σχετική δράση;
2. Ποιά είναι τα περιθώρια του σχεδίου LIFE εντός των οποίων μπορεί να κινηθεί η ISIFER;
3. Με ποιόν τρόπο ελέγχεται αυτό;
4. Έχει διασφαλιστεί η συνεργασία μεταξύ των διαφόρων οργανώσεων και του εντόπιου πληθυσμού;
5. Έχει διασφαλιστεί η απαραίτητη εντός του πλαισίου της Επιτροπής Πρωτοβουλίας εμπειρογνομοσύνη (μεταξύ άλλων, στον τομέα των μολυσματικών ασθενειών);

Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Σεπτεμβρίου 1997)

1. Η Επιτροπή έχει υπόψη της την εξαιρετικά υψηλή θνησιμότητα που παρουσιάστηκε στην αποικία του είδους φώκη η μοναχή του Λευκού ακρωτηρίου. Η Επιτροπή επέτρεψε στην κυβέρνηση των Καναρίων Νήσων, η οποία τυγχάνει στηρίξεως στο πλαίσιο του έργου Life-Nature «Δράσεις για την διατήρηση της φώκης της μοναχής στον Ατλαντικό», να αναπροσανατολίσει, εφόσον είναι αναγκαίο, μέρος του αρχικού προϋπολογισμού του προκειμένου να ενισχύσει επείγουσες δράσεις (αναλύσεις για τον καθορισμό των αιτίων της θνησιμότητας· ενίσχυση της επιτόπιας επιστημονικής ομάδας· συνεδριάσεις επιστημονικών επιτροπών παρακολούθησης της εξέλιξης· επείγουσες επιτόπιες δράσεις για την προστασία των επιζώντων ζώων).
2. Η κυβέρνηση των Καναρίων Νήσων, αποδέκτης πόρων στο πλαίσιο της σύμβασης Life, επιφόρτισε την ένωση Isifer με την πραγμάτωση ορισμένων δράσεων που προβλέπονται στη σύμβαση. Η Isifer συνεργάζεται προς το σκοπό αυτό με διάφορους εταίρους. Η Επιτροπή δεν συμμερίζεται την άποψη του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου σύμφωνα με την οποία η Isifer εργάζεται τελείως μόνη.
3. Λόγω της κρίσιμης κατάστασης στην οποία έχει περιέλθει το είδος, καθώς και της τεχνικής πολυπλοκότητας του εν λόγω έργου, συνεστήθη ευθύς εξ αρχής, στο πλαίσιο του τελευταίου, μια επιστημονική επιτροπή, αποτελούμενη από ειδήμονες της ομάδας ειδικών για τις φώκιες της διεθνούς ένωσης για τη διατήρηση της φύσης και των πόρων της (IUCN). Κατά την περίοδο θνησιμότητας, οι πληροφορίες για την εξέλιξη της κατάστασης και για τα ληφθέντα μέτρα αποστέλλονταν τακτικά στους εξειδικευμένους επιστήμονες και ιδρύματα (IUCN, Επιτροπή θαλάσσιων θηλαστικών των Ηνωμένων Πολιτειών, σύμβαση της Βόννης, σχέδιο μεσογειακής δράσης του προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον).
4. Η ένωση Isifer συνεργάζεται στενά με τις μαυριτανικές αρχές που είναι αρμόδιες για την διατήρηση της φύσεως. Εξάλλου, διατηρείται στενή επαφή με την μαυριτανική ένωση φίλων της φώκης της μοναχής, στο Nouadhibou.
5. Η επιστημονική επιτροπή απαρτίζεται από παγκοσμίως κύρους ειδικούς στη διατήρηση της φώκης, μεταξύ των οποίων συγκαταλέγεται ο πρόεδρος της ομάδας για τις φώκιες του IUCN, δρ. P. Reinjders. Συμμετοχή στο έργο έχει επίσης ο δρ. Kennedy, του κτηνιατρικού τμήματος της Βόρειας Ιρλανδίας, ιολόγος, ειδικευμένος στις λοιμώδεις νόσους των θαλάσσιων θηλαστικών, ο οποίος μετέβη στην Μαυριτανία κατά την περίοδο θνησιμότητας προκειμένου να προβεί σε δειγματοληψίες και να εξετάσει τα της νόσου. Ο εν λόγω ιολόγος, καθώς και ο δρ. E. Costas, της κτηνιατρικής πανεπιστημιακής σχολής της Μαδρίτης, πραγματοποίησαν πολυάριθμες ιολογικές και τοξικολογικές αναλύσεις σε ιστούς φώκης που απεστάλησαν από την ομάδα του Isifer. Επιπλέον, πραγματοποιήθηκε μεγάλος αριθμός αναλύσεων σε δείγματα που απεστάλησαν από την ίδια ομάδα στο κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς του Vigo (Ισπανία).

(98/C 82/129)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2439/97

υποβολή: **Friedhelm Frischenschlager (ELDR) προς την Επιτροπή**

(16 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Πρόγραμμα δράσης SOCRATES

Κατά τα τελευταία χρόνια έχει καταστεί σαφές ότι η συμβολή του προγράμματος δράσης SOCRATES στον τομέα της ευρωπαϊκής εκπαίδευσης είναι σημαντική.

Λαμβάνοντας υπόψη πόσο γνωστό και πόσο δημοφιλές είναι το πρόγραμμα SOCRATES καθώς και την συμμετοχή των νέων κρατών μελών στο πρόγραμμα αυτό, οι χρηματοδοτικοί πόροι που διατίθενται φαίνονται πολύ περιορισμένοι.

- Πρόκειται να υποβαθμιστεί η ποιότητα του προγράμματος SOCRATES λόγω της συνεργασίας με τις νέες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης;
- Με ποιό τρόπο σκοπεύει η Επιτροπή να αυξήσει περισσότερο τη διαφάνεια κατά την χορήγηση χρηματοδοτικών πόρων προκειμένου να περιοριστούν οι καταχρήσεις;

- Τί ποσό έχει διατεθεί — σε Ecu — στην Αυστρία κατά τα τελευταία δύο χρόνια στο πλαίσιο του προγράμματος αυτού; Τί ποσοστό χρησιμοποιήθηκε στα δύο νέα κράτη μέλη, στην Φινλανδία και στη Σουηδία, σε σύγκριση με την Αυστρία;
- Πόσες υποτροφίες κινητικότητας και πόσα συμβόλαια διδασκαλίας σε χώρες της αλλοδαπής έχουν χρησιμοποιηθεί για καθηγητές, επιμελητές και σπουδαστές; Τί ποσοστό από τις διαθέσιμες πιστώσεις έχει χρησιμοποιηθεί από ενδιαφερόμενα άτομα στην Αυστρία, σε σύγκριση με τη Γαλλία και τη Γερμανία;
- Πόσα άτομα έχουν μετáσχει σε εκπαιδευτικά προγράμματα και σχέδια ανταλλαγής και πόσοι διδάσκαλοι ξένων γλωσσών έχουν επωφεληθεί από προγράμματα επιμόρφωσης; Σε ποιό ύψος ανέρχεται το ποσοστό των χρηματοδοτικών πόρων που χρησιμοποιήθηκαν από ενδιαφερόμενα άτομα στην Αυστρία, σε σύγκριση με την Ιταλία και το Ηνωμένο Βασίλειο;
- Τί προτεραιότητες θα καθορίσει η Επιτροπή στα προσεχή δύο χρόνια στον εκπαιδευτικό τομέα;

Απάντηση της κας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Οκτωβρίου 1997)

Η Επιτροπή παρατηρεί ότι η ερώτηση αυτή ταυτίζεται με τη γραπτή ερώτηση υπ' αριθμ. E-2347/97 την οποία είχε υποβάλει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

Κατά συνέπεια η Επιτροπή παρακαλεί το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου να ανατρέξει στην απάντηση που έχει ήδη δοθεί ⁽¹⁾ στην εν λόγω ερώτηση.

⁽¹⁾ Βλέπε σελίδα 61.

(98/C 82/130)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2440/97

υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης (UPE) προς την Επιτροπή

(16 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Αποζημιώσεις για τις ζημιές από τις πλημμύρες στην Κόρινθο

Όπως είναι γνωστό, τον χειμώνα που πέρασε η πόλη της Κορίνθου «χτυπήθηκε» από μεγάλες πλημμύρες, οι οποίες προξένησαν ανθρώπινα θύματα και οδήγησαν στην καταστροφή ολόκληρων περιουσιών, αφού οι ζημιές που προκλήθηκαν είναι πέραν πάσης περιγραφής, βοηθούοντας και του ανεπαρκέστατου αποχετευτικού δικτύου της πόλης, καθώς και της άναρχης δόμησης.

Αμέσως μετά την καταγραφή των ζημιών, οι ελληνικές αρχές ανακοίνωσαν την χορήγηση αποζημίωσης στους πληγέντες.

Θα ήθελα να πληροφορηθώ από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή αν:

1. Προβλεπόταν αποζημίωση από την ΕΕ για την αποζημίωση των ανθρώπων που έχασαν τις περιουσίες τους από τη θεομηνία;
2. Ποιο το ύψος αυτής της αποζημίωσης;
3. Χορηγήθηκε τελικώς η αποζημίωση αυτή προς του πληγέντες;
4. Γνωρίζει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή το ύψος της αποζημίωσης που χορηγήθηκε από τις ελληνικές αρχές, και πώς την κρίνει εν σχέση με τις καταστροφές που προκλήθηκαν;

Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Σεπτεμβρίου 1997)

Η Επιτροπή εκφράζει την πλήρη συμπαράστασή της στα θύματα των πλημμυρών που έπληξαν την Κόρινθο τον περασμένο χειμώνα.

Δεδομένου ότι το κονδύλι το σχετικό με τις «ενισχύσεις εκτάκτου ανάγκης προς τους πληθυσμούς της Κοινότητας που έχουν πληγεί από καταστροφές» είναι, για δεύτερη συνεχή χρονιά, εγγεγραμμένο στον κοινοτικό προϋπολογισμό ως «προς υπόμνηση», η Επιτροπή δεν διαθέτει τις αναγκαίες πιστώσεις που θα της επέτρεπαν μια τέτοιου είδους παρέμβαση.

Εξάλλου, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι η εν λόγω κοινοτική δράση δεν είχε ποτέ ως στόχο την αποζημίωση των θυμάτων για τις ζημιές που προκαλούνται από καταστροφές αλλά μαρτυρεί την αλληλεγγύη της Κοινότητας προς τους πολίτες της που έχουν πληγεί από καταστροφές εξαιρετικών διαστάσεων και σοβαρότητας.

(98/C 82/131)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2441/97**υποβολή: Graham Watson (ELDR) προς την Επιτροπή***(16 Ιουλίου 1997)**Θέμα:* Πρόγραμμα διαδέσιμων ποσοτήτων γάλακτος στην Ε.Ε.

Με ποιό τρόπο προωθεί και εξασφαλίζει η Επιτροπή το πρόγραμμα διαδέσιμων ποσοτήτων γάλακτος προκειμένου κάθε παιδί στην Ευρώπη, το οποίο «πληροί τους όρους» να μπορεί να έχει πρόσβαση στην παροχή γάλακτος;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής*(5 Σεπτεμβρίου 1997)*

Κύριο μέλημα της Κοινότητας, στα πλαίσια της λειτουργίας του προγράμματος διάθεσης γάλακτος στα σχολεία, είναι η κατάρτιση του απαραίτητου νομικού πλαισίου και η εξεύρεση των κατάλληλων πόρων χρηματοδότησης, ώστε να διευκολυνθεί η εφαρμογή του προγράμματος σε όλη την Κοινότητα. Η πρόσβαση ή όχι όλων των μαθητών στην παροχή γάλακτος στα σχολεία θα εξαρτηθεί τελικά από τις πρωτοβουλίες που θα αναλάβουν τα σχολεία, οι προμηθευτές γάλακτος ή οι εθνικές, ή τοπικές αρχές, για την εφαρμογή του προγράμματος.

(98/C 82/132)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2442/97**υποβολή: Graham Watson (ELDR) προς την Επιτροπή***(16 Ιουλίου 1997)**Θέμα:* Πρόγραμμα διαδέσιμων ποσοτήτων γάλακτος στην ΕΕ

Έχει άραγε η Επιτροπή στη διάθεσή της συγκριτικές στατιστικές όσον αφορά την ποσότητα του γάλακτος που παρέχεται μέσω του προγράμματος διαδέσιμων ποσοτήτων γάλακτος σε όλα τα κράτη μέλη;

Πόσο μικρότερη ή μεγαλύτερη ποσότητα προβλέπεται για χώρες με ιδιωτικοποιημένα συστήματα διανομής;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής*(10 Σεπτεμβρίου 1997)*

Ο κάτωθι πίνακας παρουσιάζει τη συνολική ποσότητα γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων, που διανεμήθηκε σε όλα τα κράτη μέλη, κατά το σχολικό έτος 1995-1996, στα πλαίσια του Κοινοτικού προγράμματος παροχής γάλακτος στα σχολεία. Οι εν λόγω ποσότητες επηρεάζονται από διάφορα στοιχεία, όπως ο αριθμός επιλέξιμων μαθητών, η κατά κεφαλήν κατανάλωση γάλακτος στο υπό εξέταση κράτος μέλος, η παράδοση κατανάλωσης γάλακτος στο σχολείο, η πρακτική οργάνωση του σχεδίου, καθώς και συγκεκριμένες πρωτοβουλίες προμηθευτών ή τοπικών και σχολικών αρχών να ενισχύσουν το πρόγραμμα. Λόγω του μεγάλου αριθμού στοιχείων που το επηρεάζουν, η Επιτροπή δε δύναται να εκτιμήσει τις επιπτώσεις που θα έχει η διάθεση γάλακτος στα σχολεία από ιδιωτικά συστήματα διανομής.

Κράτος μέλος	Συνολική ποσότητα γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων κατά το σχολικό έτος 1995/1996 (σε τόννους)
Βέλγιο	12964
Δανία	14438
Γερμανία	92137
Ελλάδα	0
Ισπανία	21900
Γαλλία	49936
Ιρλανδία	6015
Ιταλία	6210
Λουξεμβούργο	244
Ολλανδία	13185
Αυστρία	4672
Πορτογαλία	14146
Φινλανδία	12932
Σουηδία	37152
Ηνωμένο Βασίλειο	67989

(98/C 82/133)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2443/97**υποβολή: Graham Watson (ELDR) προς την Επιτροπή***(16 Ιουλίου 1997)***Θέμα:** Πρόγραμμα διαδέσιμων ποσοτήτων γάλακτος στην ΕΕ

Από την στιγμή της απόσυρσης του Η.Β. από το πρόγραμμα διαδέσιμων ποσοτήτων γάλακτος, το κόστος του γάλακτος στα βρετανικά σχολεία αυξήθηκε, σε μερικές περιπτώσεις κατά 100% και άνω.

Αναγνωρίζει η Επιτροπή τη σημασία του γάλακτος στο διατολόγιο του παιδιού; Θα συμφωνήσει η Επιτροπή ότι τα παιδιά από τα πτωχότερα στρώματα της κοινωνίας διγόνται, ως επί το πλείστον, από την απόσυρση των «διακριτικών στοιχείων» εφόσον δεν δύνανται πλέον να λαμβάνουν επιδοτημένο γάλα; Κρίνει, άραγε, επιθυμητή η Επιτροπή την επανεισαγωγή του προγράμματος σε όλα τα κράτη μέλη;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής*(10 Σεπτεμβρίου 1997)*

Το Ηνωμ. Βασίλειο εξακολουθεί να εφαρμόζει το πρόγραμμα διάδεσης γάλακτος στα σχολεία, αποφάσισε ωστόσο, το 1995, να περιορίσει την εφαρμογή του εν λόγω προγράμματος στα υποχρεωτικά στοιχεία του. Στο βαθμό που οι συγκεκριμένες αλλαγές επηρέασαν την τιμή πώλησης του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, για ορισμένους μαθητές, οι επιπτώσεις των μέτρων αυτών μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με την προέλευση των εν λόγω μαθητών.

Λόγω της σπουδαιότητας του γάλακτος στο διατολόγιο του παιδιού και της συμβολής, προς αυτή την κατεύθυνση, του κοινοτικού προγράμματος διάδεσης γάλακτος στα σχολεία, η Επιτροπή τάσσεται υπέρ της εφαρμογής του προγράμματος σε ολόκληρη την Κοινότητα.

(98/C 82/134)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2444/97**υποβολή: Graham Watson (ELDR) προς την Επιτροπή***(16 Ιουλίου 1997)***Θέμα:** Πρόγραμμα διαδέσιμων ποσοτήτων γάλακτος στην ΕΕ

Στο Η.Β. παρατηρείται υψηλός συντελεστής καρδιακών παθήσεων. Η διάδεση ημιάπαχου γάλακτος στα σχολεία αποτελεί υψίστη προτεραιότητα των κοινοτικών υγειονομικών υπηρεσιών.

Εφόσον υπάρχει επιθυμία να ενθαρρυνθεί η κατανάλωση γάλακτος, αναγνωρίζοντας συγχρόνως το γεγονός ότι περισσότερο έφηβοι, κυρίως δε κορίτσια, μπορεί να πίνουν περισσότερο γάλα εάν είχε μικρότερη περιεκτικότητα λίπους, ερωτάται η Επιτροπή εάν διαδέτει προτάσεις για την αύξηση των επιδοτήσεων για το ημιάπαχο γάλα στο ίδιο επίπεδο με του πλήρους γάλακτος;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής*(19 Σεπτεμβρίου 1997)*

Το ποσό ενίσχυσης που χορηγείται για διάφορα γαλακτοκομικά προϊόντα που κατανέμονται βάσει του προγράμματος «σχολικό γάλα», καθορίζεται από την Επιτροπή βάσει των διατάξεων του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1842/83 του Συμβουλίου⁽¹⁾, για τον καθορισμό των γενικών κανόνων όσον αφορά τη διάδεση του γάλακτος και ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων στους μαθητές, στα σχολεία με μειωμένες τιμές. Το εν λόγω άρθρο προβλέπει ότι η ενίσχυση που χορηγείται για το πλήρες γάλα είναι ίση προς το 95% της ενδεικτικής τιμής γάλακτος και, όσον αφορά άλλα γαλακτοκομικά προϊόντα, το ποσό των ενισχύσεων καθορίζεται λαμβάνοντας υπόψη τα γαλακτοκομικά συστατικά των σχετικών προϊόντων. Η εν λόγω διάταξη εξηγεί ότι η ενίσχυση που χορηγείται για το ημιάπαχο γάλα είναι κατώτερη από την ενίσχυση που χορηγείται για το πλήρες γάλα.

Η Επιτροπή δεν προβλέπει προς το παρόν να επεξεργασθεί πρόταση για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1842/83 του Συμβουλίου. Η Επιτροπή θα συνεχίσει πάντως να εκτιμά την κατάσταση βάσει της συνθήκης ΕΚ, η οποία ορίζει ότι το υψηλό επίπεδο της ανθρωπίνης υγείας αποτελεί μέρος των λοιπών πολιτικών της Κοινότητας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 183 της 7.7.1983

(98/C 82/135)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2448/97**υποβολή: Marjo Matikainen-Kallström (PPE) προς την Επιτροπή***(16 Ιουλίου 1997)***Θέμα:** Πρόγραμμα παροχής γάλακτος στους μαθητές στα σχολεία

Το πρόγραμμα παροχής γάλακτος στα σχολεία αποβλέπει στη σίτιση των ευρισκομένων στο στάδιο της ανάπτυξης παιδιών με γάλα μεγάλης περιεκτικότητας σε λίπος από τα σχετικά πλεονάσματα της Ευρώπης. Σύμφωνα με τα αποτελέσματα πρόσφατων ερευνών, η κατανάλωση γάλακτος μεγάλης περιεκτικότητας σε λίπος ευθύνεται για την έναρξη της διαδικασίας αρτηριοσκλήρωσης στα παιδιά. Για λόγους προστασίας της υγείας, το εν λόγω πρόγραμμα θα έπρεπε να προάγει την κατανάλωση τόσο γάλακτος και προϊόντων αυτού που να μην περιέχουν λίπος όσο και ειδών διατροφής που να περιέχουν φυτικά λίπη.

Ως εκ τούτου θα ήθελα να υποβάλω την ακόλουθη ερώτηση: Έχει αντιληφθεί η Επιτροπή το μέγεθος του κινδύνου για την υγεία από την κατανάλωση, στα πλαίσια του σχετικού προγράμματος, γάλακτος μεγάλης περιεκτικότητας σε λίπος στα σχολεία; Ποια μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για την αναθεώρηση του προγράμματος σχετικά με την παροχή γάλακτος στα σχολεία κατά τρόπο ώστε αυτό να προάγει την υγιή εξέλιξη και ανάπτυξη των παιδιών και των νέων;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής*(10 Σεπτεμβρίου 1997)*

Παρ' όλο που είναι γνωστό ότι μία γενική μείωση της κατανάλωσης ειδών διατροφής αυξημένης περιεκτικότητας σε λίπος θα συνέβαλε στη δημόσια υγεία, κάτι τέτοιο δεν αποκλείει την παρουσία πλήρους γάλακτος στο διαιτολόγιο των μαθητών. Αντίθετα σ' αυτή τη θέση, και δεδομένου ότι, στα πλαίσια του Κοινοτικού προγράμματος παροχής γάλακτος στα σχολεία, ο κατάλογος επιλέξιμων προϊόντων περιλαμβάνει γαλακτοκομικά προϊόντα υψηλής και μέσης περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, το πρόγραμμα αυτό θα πρέπει να συμβάλει στη σύνδεση ενός ποικίλου και ισορροπημένου διαιτολογίου για μαθητές.

(98/C 82/136)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2451/97**υποβολή: Frank Vanhecke (NI) προς την Επιτροπή***(16 Ιουλίου 1997)***Θέμα:** Κοινοτικές Επιδοτήσεις

Το 1996 εγκρίθηκαν στο Βέλγιο στο πλαίσιο των δράσεων υπέρ των μεταναστών 53 πακέτα επιδοτήσεων. Το συνολικό ποσό ανερχόταν σε 1.767.726,40 ECU. (Θέση του Προϋπολογισμού)

Ασκει ελέγχους η Επιτροπή σχετικά με το εάν οι βελγικοί σύλλογοι υποβάλουν αιτήσεις επιδοτήσεων καθώς και εάν λαμβάνουν ήδη επιδοτήσεις σε τοπικό, περιφερειακό ή εθνικό επίπεδο;

Εάν όχι, δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι αυτό θα πρέπει να συμβαίνει στο μέλλον;

Εάν ναι, μπορούν σύλλογοι, οι οποίοι λαμβάνουν επιδοτήσεις στο Βέλγιο να ζητούν για ακόμη μια φορά επιδοτήσεις από την Ευρωπαϊκή Ένωση (B96 B34110);

Δεν θεωρεί η Επιτροπή στην περίπτωση αυτή ότι σύλλογοι που ήδη επιδοτούνται δεν θα έπρεπε να μπορούν να ζητούν χρήματα από την Ένωση;

(98/C 82/137)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2452/97**υποβολή: Frank Vanhecke (NI) προς την Επιτροπή***(16 Ιουλίου 1997)***Θέμα:** Κοινοτικές Επιδοτήσεις

Με βάση τη θέση του Προϋπολογισμού B96 B34110 (συναλλαγή SOC96100150) το βελγικό «Κέντρο Νεότητας Chicago» έλαβε επιδότηση ύψους 25.970,00 ECU. Στόχος της επιδότησης ήταν: «Δημιουργία ενός μόνιμου κέντρου πληροφόρησης «PIP» για τους νέους οι οποίοι δεν έχουν πρόσβαση στις συνήθεις παροχές υπηρεσιών (υποδοχή, παροχή πληροφοριών, δυνατότητα χρήσης ΗΥ, δυνατότητα χρήσης τηλεφώνου για υποβολή υποψηφιότητας εργασίας, κατάρτιση, περίπτερο ενημέρωσης...»

Μπορεί η Επιτροπή να υποδείξει ποιός σύλλογος λειτουργεί κατά τον ορθό τρόπο και πού έχει την έδρα του το «Κέντρο Νεότητας Chicago»; Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει τα ονόματα των ατόμων που υπέβαλαν την αίτηση για τη χορήγηση επιδότησης;

Σε ποιό βαθμό οι δραστηριότητες του συγκεκριμένου Κέντρου συνιστούν δραστηριότητες υπέρ των μεταναστών;
Σε ποιό βαθμό δικαιολογείται αυτό το μεγάλο ποσό των 25.970,00 ECU; Έχει υποβληθεί νέα αίτηση για το 1997;

(98/C 82/138)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2453/97**υποβολή: Frank Vanhecke (NI) προς την Επιτροπή***(16 Ιουλίου 1997)**Θέμα: Κοινοτικές Επιδοτήσεις*

Με βάση τη θέση του προϋπολογισμού B96 B34110 (συναλλαγή SOC96100859) το αποκαλούμενο « Ταμείο για την Κατοικία E.M.K.X. (Ένωση Μη Κερδοσκοπικού Χαρακτήρα)» στο Βέλγιο, έλαβε επιδότηση ύψους 4.655,63 ECU. Στόχος της επιδότησης ήταν: «Συμβολή στη χρηματοδότηση των δαπανών αμοιβής ατόμων που δεν ασκούν τακτική εργασία και των δαπανών για τη συντήρηση κατοικιών που μισθώνονται σε οικογένειες μεταναστών.»

Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με το συγκεκριμένο «Ταμείο για την Κατοικία E.M.K.X.»; Σε ποιά επαρχία ή πόλη του Βελγίου έχει την έδρα του; Πρόκειται για ιδιωτική οργάνωση;

Μπορεί η Επιτροπή να διαβιβάσει τα καταστατικά αυτής της ένωσης μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα;

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι χορηγώντας επιδότηση σ' ένα συγκεκριμένο Στεγαστικό Ταμείο διαπράττει θετική διάκριση;

Προβλέπει επίσης η Επιτροπή τη χορήγηση επιδοτήσεων για στεγαστικά ταμεία τα οποία ασχολούνται με τη μίσθωση και συντήρηση κατοικιών κοινωνικού χαρακτήρα σε άτομα χωρίς να γίνεται διάκριση με βάση την εθνικότητα ή τη θρησκεία;

Εάν ναι, σε ποιά θέση του Προϋπολογισμού εμπíπτον αυτές οι επιδοτήσεις;

(98/C 82/139)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2454/97**υποβολή: Frank Vanhecke (NI) προς την Επιτροπή***(16 Ιουλίου 1997)**Θέμα: Κοινοτικές Επιδοτήσεις*

Με βάση τη θέση του Προϋπολογισμού B96 B34110 (συναλλαγή SOC96100255) ο σύλλογος ή το πρόγραμμα «Magie des Mots» έλαβε το 1996 στο Βέλγιο επιδότηση ύψους 11.598 ECU. Στόχος της επιδότησης ήταν: «Εφαρμογή ενός προγράμματος υποστήριξης των μαθητών και δημιουργίας εργαστηρίων γλώσσας στα δημοτικά σχολεία του Schaerbeek με σκοπό την καταπολέμηση της αποτυχίας στο σχολείο»

Από την αίτηση διαφαίνεται ότι πρόκειται για ένα γαλλόφωνο πρόγραμμα. Επισήμως στις Βρυξέλλες χρησιμοποιούνται δύο γλώσσες.

Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει ακριβείς πληροφορίες σχετικά με αυτό το σύλλογο (;) Magie des Mots; Πρόκειται για ένα σύλλογο μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα; Ποιά είναι τα ονόματα των προσώπων που υπέβαλαν την αίτηση;

Έχει ελέγξει η Επιτροπή το εάν τα αποκαλούμενα εργαστήρια γλώσσας παρέχουν επίσης μαθήματα στην ολλανδική;

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι θα πρέπει να απέχει από την υποστήριξη προγραμμάτων τα οποία διεξάγονται σε μια και μόνο γλώσσα, δεδομένου ότι κάτι τέτοιο θα σήμαινε μια απαράδεκτη διάκριση εις βάρος των ολλανδόφωνων;

Ασκει ελέγχους η Επιτροπή σχετικά με το εάν το πλαίσιο των επιδοτούμενων προγραμμάτων στο Βέλγιο δεν έρχεται σε αντίθεση με τη βελγική νομοθεσία περί γλώσσας;

(98/C 82/140)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2455/97**υποβολή: Frank Vanhecke (NI) προς την Επιτροπή***(16 Ιουλίου 1997)**Θέμα: Κοινοτικές Επιδοτήσεις*

Το 1996 καταβλήθηκε στο Βέλγιο στο πλαίσιο των δράσεων υπέρ των μεταναστών το ποσό των 1.767.726,40 Ecu, υπό τη μορφή επιδοτήσεων.

Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει το ύψος του συνολικού ποσού το οποίο έχει δαπανηθεί στην ΕΕ στα πλαίσια των δράσεων υπέρ των μεταναστών;

Ποιούς όρους πρέπει να πληρεί ένας σύλλογος για να μπορεί να λάβει επιδότηση;

Σε ποιόν, σε ποιά χρονική στιγμή και σε ποιά μορφή πρέπει να υποβληθεί μιά συγκεκριμένη αίτηση για τη χορήγηση επιδότησης;

(98/C 82/141)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2456/97**υποβολή: Frank Vanhecke (NI) προς την Επιτροπή***(16 Ιουλίου 1997)**Θέμα: Κοινοτικές Επιδοτήσεις*

Το 1996 εγκρίθηκαν στο Βέλγιο στο πλαίσιο των δράσεων υπέρ των μεταναστών 53 πακέτα επιδοτήσεων. Το συνολικό ποσό ανερχόταν σε 1.767.726,40 ECU. (Θέση του προϋπολογισμού B96 B34110)

Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει πόσες αιτήσεις υποβλήθηκαν από το Βέλγιο στο πλαίσιο των δράσεων υπέρ των μεταναστών;

Μπορεί η Επιτροπή να διαβιβάσει ένα κατάλογο με τις αιτήσεις στις οποίες δεν δόθηκε συνέχεια;

Με βάση ποιά κριτήρια εγκρίνεται ή απορρίπτεται μια επιδότηση;

Πώς καθορίζεται το κατάλληλο ποσό για κάθε μεμονωμένη επιδότηση;

(98/C 82/142)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2457/97**υποβολή: Frank Vanhecke (NI) προς την Επιτροπή***(16 Ιουλίου 1997)**Θέμα: Κοινοτικές Επιδοτήσεις*

Το 1996 εγκρίθηκαν στο Βέλγιο στο πλαίσιο των δράσεων υπέρ των μεταναστών 53 πακέτα επιχορηγήσεων. Το συνολικό ποσό ανερχόταν σε 1.767.726,40 ECU. (Θέση του προϋπολογισμού B96 B34110). Οι επιδοτήσεις που χορηγήθηκαν για τα 53 αυτά πακέτα διαφέρουν σημαντικά.

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει τα κριτήρια βάσει των οποίων εγκρίθηκε το καθένα από τα λίαν διαφορετικά αυτά ποσά;

Ποιό είναι το ανώτατο ποσό που μπορεί να εγκριθεί για ένα πρόγραμμα;

(98/C 82/143)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2458/97**υποβολή: Frank Vanhecke (NI) προς την Επιτροπή***(16 Ιουλίου 1997)**Θέμα: Κοινοτικές Επιδοτήσεις*

Με βάση τη θέση του Προϋπολογισμού B96 B43110 (συναλλαγή SOC96102375) το βελγικό «Κέντρο Μεταναστών» έλαβε επιδότηση ύψους 25.051,00 ECU. Στόχος της επιδότησης ήταν: «Ολοκλήρωση και αξιολόγηση του προγράμματος ευαισθητοποίησης του πληθυσμού της Δυτικής Φλάνδρας και των αρμοδίων υπηρεσιών προς την κατεύθυνση μιας πολυπολιτισμικής συμβίωσης σε συνεργασία με τις κοινωνικές υπηρεσίες για τους αλλοδαπούς στην Οστάνδη.»

Μπορεί να ενημερώσει η Επιτροπή σχετικά με το ποιός έχει υποβάλει την αίτηση για τη συγκεκριμένη επιδότηση;

Με βάση ποιά κριτήρια εγκρίθηκε το ποσό των 25.051,00 ECU;

Θεωρεί η Επιτροπή φυσιολογική την έγκριση επιδοτήσεων για προγράμματα κοινωνικού χαρακτήρα με σαφή προπαγανδιστικό χαρακτήρα («...προς την κατεύθυνση μιας πολυπολιτισμικής συμβίωσης...»);

Διενεργήθηκε μετά την έγκριση της επιδότησης κάποιος έλεγχος σχετικά με τον ακριβή προορισμό των συγκεκριμένων ποσών;

Έχει υποβληθεί νέα αίτηση για το 1997;

(98/C 82/144)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2459/97**υποβολή: Frank Vanhecke (NI) προς την Επιτροπή***(16 Ιουλίου 1997)**Θέμα: Κοινοτικές Επιδοτήσεις*

Το 1996 καταβλήθηκε ανά χώρα στα πλαίσια των δράσεων υπέρ των μεταναστών ένας αριθμός επιδοτήσεων σε ευρωπαϊκούς συλλόγους (Θέση του Προϋπολογισμού B96 B34110). Στη Γαλλία εγκρίθηκαν 46 πακέτα για ένα συνολικό ποσό ύψους 1.193.051,58 ECU. Στην Ισπανία 17 πακέτα για ένα συνολικό ποσό ύψους 523.384,96 ECU. Στη Μεγάλη Βρετανία 15 πακέτα για ένα συνολικό ποσό ύψους 553.404,94 ECU. Στο Βέλγιο εγκρίθηκαν 53 πακέτα για ένα συνολικό ποσό ύψους 1.767.726,40 ECU.

Πώς εξηγεί η Επιτροπή το γεγονός ότι μεγάλες χώρες όπως η Γαλλία, η Ισπανία και η Μεγάλη Βρετανία λαμβάνουν λιγότερες επιδοτήσεις για προγράμματα υπέρ των μεταναστών από μια μικρή χώρα όπως το Βέλγιο;

Τα ποσά αυτά του Προϋπολογισμού κατανέμονται εκ των προτέρων σε κάθε κράτος;

Εάν ναι, ποια ποσά προβλέπονται για κάθε μεμονωμένο κράτος στο πλαίσιο «των δράσεων υπέρ των μεταναστών»;

Εάν όχι, ποιο είναι το ανώτατο ποσό το οποίο προβλέπεται από τον προϋπολογισμό για κάθε μεμονωμένο κράτος;

(98/C 82/145)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2460/97

υποβολή: Frank Vanhecke (NI) προς την Επιτροπή

(16 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Κοινοτικές Επιδοτήσεις

Το 1996 εγκρίθηκαν, σ' ό,τι αφορά το Βέλγιο, στο πλαίσιο των δράσεων υπέρ των μεταναστών 53 πακέτα επιδοτήσεων. Το συνολικό ποσό ανερχόταν σε 1.767.726,40 ECU. (Θέση του Προϋπολογισμού B96 B34110)

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει πόσα από αυτά τα πακέτα αναφέρονται σε αιτήσεις επιδοτήσεων από τη Φλάνδρα, πόσες από τη Βαλλονία, πόσες αιτήσεις από το ολλανδόφωνο τμήμα των Βρυξελλών και πόσες αιτήσεις από το γαλλόφωνο τμήμα των Βρυξελλών;

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει σε απόλυτους αριθμούς, πόσα χρήματα εγκρίθηκαν για γαλλόφωνα προγράμματα και πόσα για ολλανδόφωνα προγράμματα;

Κοινή απάντηση

του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

στις γραπτές ερωτήσεις E-2451/97, E-2452/97, E-2453/97, E-2454/97, E-2455/97, E-2456/97, E-2457/97, E-2458/97, E-2459/97 και E-2460/97

(18 Σεπτεμβρίου 1997)

Η γραμμή του προϋπολογισμού B3-4110 υποστηρίζει τις ενέργειες υπέρ της αφομοίωσης των μεταναστών και των οικογενειών τους στα κράτη μέλη. Αυτή η υποστήριξη χορηγείται με τη μορφή επιδοτήσεων συγχρηματοδότησης, πράγμα που προϋποθέτει ότι οι εν λόγω ενέργειες χρηματοδοτούνται επίσης, εν μέρει, από τις δημόσιες ή ιδιωτικές, εθνικές, περιφερειακές, ή τοπικές αρχές. Η παροχή κοινοτικής συνδρομής δεν υποκαθιστά λοιπόν τις συνδρομές που θα μπορούσαν να χορηγήσουν αυτές οι διάφορες αρχές, αλλά τις συμπληρώνουν για την υλοποίηση μιας συγκεκριμένης δράσης. Οι υποστηριζόμενες ενέργειες πρέπει να διαθέτουν καινοτόμο χαρακτήρα, με πολλαπλασιαστική επίδραση, ορατότητα και προστιθέμενη αξία σε κοινοτικό επίπεδο.

Οι αιτήσεις παροχής συνδρομής υποβάλλονται από τους ενδιαφερόμενους οργανισμούς μέσω ενός τυποποιημένου εντύπου. Ένας πρακτικός οδηγός διευκρινίζει τους όρους για την επιλογή των αιτήσεων. Μια φωτοτυπία αυτού του πρακτικού οδηγού που συμπεριλαμβάνει και το έντυπο, διαβιβάστηκε απευθείας στον αξιότιμο βουλευτή καθώς και στο γενικό γραμματέα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Δεν υπάρχει εκ των προτέρων κατανομή των πιστώσεων που διατίθενται στη γραμμή του προϋπολογισμού B3-4110 μεταξύ των κρατών μελών. Η Επιτροπή προβαίνει στην επιλογή μεταξύ των πολυάριθμων αιτήσεων που αποστέλλονται με γνώμονα μόνο τις ποιοτικές πτυχές των ενεργειών σύμφωνα με τα κριτήρια και τους προσανατολισμούς που αναφέρονται στον πρακτικό οδηγό. Η κατανομή των πιστώσεων που μπορεί να διαπιστωθεί εκ των υστέρων μεταξύ των κρατών μελών, είναι ένα αποτέλεσμα που διαφέρει έντονα από έτος σε έτος και που πρέπει λοιπόν να ερμηνευτεί με πολύ μεγάλη επιφυλακτικότητα, δεδομένου ότι όλο και περισσότερα σχέδια που προτείνονται από φορέα ο οποίος εδρεύει σε ένα κράτος μέλος, έχουν διακριτικές διαστάσεις, ώστε να ήταν καταχρηστικό να θεωρήσουμε ότι από τις χορηγούμενες πιστώσεις σε αυτό το σχέδιο επωφελείται ένα μόνο κράτος μέλος.

Δεν υπάρχει εκ των προτέρων καθορισμός του ποσού που μπορεί να εγκριθεί για ένα σχέδιο. Αυτό το ποσό καθορίζεται με βάση την υποβαλλόμενη αίτηση και τους κανόνες υγιούς διοικητικής και οικονομικής διαχείρισης και διαφέρει από το ένα σχέδιο στο άλλο.

Οι αιτήσεις για την παροχή συνδρομής που απευθύνονται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν είναι έγγραφα με δημόσιο χαρακτήρα και επομένως η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν μπορεί να αποστείλει φωτοτυπίες, όπως και δεν μπορεί να δίνει φωτοτυπίες των παρατηρημάτων αυτών των αιτήσεων, όπως είναι τα καταστατικά αυτών των αιτούντων οργανισμών. Γενικά, τα καταστατικά και η σύνθεση του διοικητικού συμβουλίου των μη κερδοσκοπικών οργανισμών δημοσιεύονται στην Εφημερίδα της Κυβέρνησης του εν λόγω κράτους μέλους.

Το έντυπο αίτησης συνδρομής και ο πρακτικός οδηγός του διατίθενται στις 11 κοινοτικές γλώσσες. Οι αιτήσεις υποβάλλονται στην Επιτροπή στη γλώσσα που επέλεξαν οι ενδιαφερόμενοι.

Οι ενέργειες που υποστηρίζονται βάσει της γραμμής του προϋπολογισμού Β3-4110 αποτελούν αντικείμενο εσωτερικής αξιολόγησης, καθώς και εκ των υστέρων εκτίμησης από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή με βάση τις εκθέσεις που υποβάλλουν οι προτείνοντες φορείς και ενδεχομένως επιτόπιων επισκέψεων.

(98/C 82/146)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2464/97

υποβολή: Karin Riis-Jørgensen (ELDR) προς την Επιτροπή

(8 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Διατάξεις για την ανάθεση δημόσιων συμβάσεων

Έχοντας διαπιστώσει την ύπαρξη προβλημάτων ως προς την ερμηνεία των Οδηγιών 92/50/ΕΟΚ⁽¹⁾, 93/36/ΕΟΚ⁽²⁾ και 93/37/ΕΟΚ⁽³⁾ που αφορούν την ανάθεση δημόσιων συμβάσεων υπηρεσιών, ζητώ από την Επιτροπή να διευκρινίσει τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να ερμηνευθούν οι ως άνω οδηγίες.

Δύναται η Επιτροπή να δηλώσει εάν οι διατάξεις για την ανάθεση δημόσιων συμβάσεων καλύπτουν επίσης τη δημόσια χρήση των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών; Η ερώτηση αυτή είναι ουσιώδης στο μέτρο που, επί του παρόντος, τα κράτη μέλη ερμηνεύουν τις διατάξεις κατά διαφορετικό τρόπο. Η Ιταλία, για παράδειγμα, δεν εφαρμόζει τις διατάξεις για την ανάθεση δημόσιων συμβάσεων στον τομέα αυτό ενώ η Δανία φρονεί ότι οι σχετικές διατάξεις πρέπει να εφαρμόζονται.

⁽¹⁾ ΕΕ L 209 της 24.7.1992, σελ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 199 της 9.8.1993, σελ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 199 της 9.8.1993, σελ. 54.

Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Σεπτεμβρίου 1997)

Οι κοινοτικοί κανόνες σχετικά με τις δημόσιες συμβάσεις καλύπτουν, αρχικά, τη χρήση χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών από τον δημόσιο τομέα. Πράγματι, η οδηγία του Συμβουλίου 92/50/ΕΟΚ της 18ης Ιουνίου περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών⁽¹⁾ αναφέρει στο παράρτημα ΙΑ τις «χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες» που περιλαμβάνουν ρητά α) υπηρεσίες ασφάλισεων και β) τραπεζικές και επενδυτικές υπηρεσίες. Όσον αφορά τις τραπεζικές και επενδυτικές υπηρεσίες, το άρθρο 1 παράγραφος α σημείο vii εξαιρεί τις «συμβάσεις χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών που αφορούν την έκδοση, την αγορά, την πώληση και τη μεταβίβαση τίτλων ή άλλων χρηματοπιστωτικών μέσων καθώς και τις υπηρεσίες που παρέχουν οι κεντρικές τράπεζες» από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας.

Όσον αφορά, ειδικότερα, τα δάνεια η Επιτροπή έχει την άποψη ότι ένα δάνειο που δεν χορηγείται με τη μορφή διαπραγματευσίμων τίτλων στην κεφαλαιαγορά δεν μπορεί να συγκριθεί με ένα μεταβιβάσιμο μέσο και, κατά συνέπεια, δεν εξαιρείται από το πεδίο εφαρμογής βάσει του άρθρου 1 παράγραφος α σημείο vii της οδηγίας 92/50/ΕΟΚ, εκτός εάν εκδίδεται από μια κεντρική τράπεζα.

Είναι, πάντως, γεγονός ότι η εφαρμογή της οδηγίας 92/50/ΕΟΚ για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες ερμηνεύεται διαφορετικά σε διάφορα κράτη μέλη. Η Επιτροπή για να εξασφαλίσει την ομοιόμορφη ερμηνεία των διατάξεων αυτών μέσα στην Κοινότητα που, όπως αναφέρει και το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, είναι θέμα σημαντικό, ανέλαβε την πρωτοβουλία να αναθέσει την εξέταση του θέματος στη συμβουλευτική επιτροπή για τις δημόσιες συμβάσεις, στην οποία εκπροσωπούνται όλα τα κράτη μέλη. Για το σκοπό αυτό συζητήθηκε ένα έγγραφο εργασίας που συνέταξε η Επιτροπή και ζητήθηκε από τα κράτη μέλη να αποστείλουν γραπτά τις παρατηρήσεις τους. Μέχρι στιγμής έχουν στείλει τις απόψεις τους έξι μόνο κράτη μέλη, το Βέλγιο, η Γερμανία, η Ιρλανδία, οι Κάτω Χώρες, η Αυστρία και το Ην. Βασίλειο. Αναμένεται, πάντως ότι το θέμα θα ρυθμισθεί σε επόμενη συνάντηση της συμβουλευτικής επιτροπής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 209 της 24.7.1992

(98/C 82/147)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2466/97**υποβολή: Patricia McKenna (V) προς την Επιτροπή***(16 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Πτήσεις με φορτία καυσίμων μικτών οξειδίων (MOX) από το πυρηνικό συγκρότημα του Sellafield στο Ηνωμένο Βασίλειο

Στο τεύχος της 12ης Ιουνίου του «Sellafield Newsletter», το οποίο εκδίδεται από τη BNFL (Βρετανική Εταιρεία Πυρηνικών Καυσίμων — British Nuclear Fuels Ltd), αναφέρεται ότι το αεροδρόμιο του Carlisle στην Κάμπρια χρησιμοποιήθηκε προσφάτως για τη μεταφορά πυρηνικών καυσίμων μικτών οξειδίων (MOX) από το πυρηνικό συγκρότημα του Sellafield «σε πελάτη στην Ευρώπη». Σύμφωνα με την BNFL, «η μεταφορά έγινε με συνολικά πέντε πτήσεις που όλες πραγματοποιήθηκαν με απόλυτη ασφάλεια».

Είχε ενημερωθεί εκ των προτέρων η Επιτροπή για τις εν λόγω πτήσεις; Προτίθεται να παράσχει λεπτομέρειες για τυχόν στοιχεία που έλαβε από την BNFL σε ό,τι αφορά τα μέτρα ασφαλείας που ελήφθησαν για τις πτήσεις αυτές;

Ποια είναι η πολιτική της Επιτροπής σε ό,τι αφορά εν γένει τη μεταφορά MOX;

Απάντηση του Κου Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής*(15 Σεπτεμβρίου 1997)*

Η μεταφορά ραδιενεργού υλικού οργανώνεται σύμφωνα με τους κανονισμούς του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας (ΔΟΑΕ), των οποίων την εμπράγματη εφαρμογή εξασφαλίζουν, καθόσον αφορά τις εναέριες μεταφορές, οι τεχνικές οδηγίες της Διεθνούς Οργάνωσης Πολιτικής Αεροπορίας (ICAO-ΔΟΠΑ), που ισχύουν σε όλα τα κράτη μέλη της κοινότητας.

Δεν ήταν αναγκαία η ειδική κοινοποίηση προς την Επιτροπή, στην περίπτωση της εναέριας μεταφοράς καυσίμου μικτού οξειδίου (MOX).

Η πολιτική της Επιτροπής συνίσταται στην εξασφάλιση της εφαρμογής των κανόνων που διέπουν τις διεθνείς εναέριες μεταφορές ραδιενεργών υλικών.

(98/C 82/148)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2470/97**υποβολή: Freddy Blak (PSE) προς την Επιτροπή***(16 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων

Σε ό,τι αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων, έχει προβλέψει η Επιτροπή να βοηθήσει τα κράτη μέλη ώστε να θεσπίσουν κανόνες που να διασφαλίζουν την αποτελεσματική και αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις περιόδους πρόσληψης και τις αμοιβές, προκειμένου να αποφεύγονται οι απάτες εις βάρος των κονδυλίων στον κοινωνικό τομέα, συμπεριλαμβανομένου του επιδόματος ανεργίας; Θα μπορούσε επίσης η Επιτροπή να διευκρινίσει με ποιον τρόπο σκοπεύει να διασφαλίσει τη φορολογία είτε στο κράτος άσκησης της εργασίας είτε στο κράτος μόνιμης κατοικίας του εργαζομένου;

Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής*(15 Σεπτεμβρίου 1997)*

Σύμφωνα με το άρθρο 51 της συνθήκης ΕΚ, το Συμβούλιο οφείλει να θεσπίσει, στον τομέα της κοινωνικής ασφάλισης, τα μέτρα που απαιτούνται για την καιδέρωση της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων.

Στο πλαίσιο αυτό (¹), η Επιτροπή και η διοικητική επιτροπή για την κοινωνική ασφάλιση των διακινούμενων εργαζομένων ανέπτυξαν το πρόγραμμα Τηλεματικής για την κοινωνική ασφάλιση (TESS) κύριος στόχος του οποίου είναι η επιτάχυνση της χορήγησης και του υπολογισμού των κοινωνικών παροχών στους διακινούμενους εργαζομένους.

Οι απαραίτητες πληροφορίες για τον προσδιορισμό των δικαιωμάτων στις κοινωνικές παροχές καθώς και των ποσών τους ανταλλάσσονται μεταξύ των αρμοδίων φορέων των κρατών μελών μέσω του τυποποιημένου εντύπου. Τα σχέδια του προγράμματος TESS θα επιτρέψουν την αντικατάσταση των ανταλλαγών πληροφοριών σε χαρτί με ανταλλαγές σε τηλεματικό μέσο χάρη, συγκεκριμένα, στην ανάπτυξη κοινών προτύπων για την αναγνώριση των

ασφαλισμένων προσώπων, την αναγνώριση του αρμόδιου φορέα καθώς και των περιόδων ασφάλισης που έχουν πραγματοποιηθεί σε άλλο κράτος μέλος. Οι πρώτες ανταλλαγές με τηλεματικό μέσο έλαβαν χώρα μεταξύ οκτώ κρατών μελών στο πλαίσιο ενός δοκιμαστικού σχεδίου για την ανταλλαγή στοιχείων στον τομέα των συντάξεων. Η επέκταση του προγράμματος TESS στον τομέα ανεργίας δεν προβλέπεται παρά μετά την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων των υπό εξέλιξη σχεδίων. Η ταχεία και αποτελεσματική εφαρμογή των εθνικών και κοινοτικών νομοθεσιών στον τομέα της κοινωνικής ασφάλισης για τον διακινούμενο εργαζόμενο αποτελεί έναν από τους στόχους του προγράμματος TESS. Όθεν προκύπτει ότι οι ανταλλαγές στοιχείων μέσω τηλεματικής μεταξύ αρμοδίων φορέων θα επιτρέψουν μια καλύτερη παρακολούθηση της χορήγησης των κοινωνικών παροχών.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου της 14 Ιουνίου 1971 σχετικά με την εφαρμογή των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς εργαζόμενους, στους μη μισθωτούς εργαζόμενους και στα μέλη των οικογενειών τους που μετακινούνται στο εσωτερικό της Κοινότητας (ΕΕ αριθ. 149 της 5.7.1971), ιδίως τα άρθρα 81 και 85 του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 6+574/72 του Συμβουλίου της 21 Μαρτίου 1972 που ορίζει τους τρόπους εφαρμογής του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (ΕΕ αριθ. L 74 της 27.3.1972), ιδίως τα άρθρα 2, 50 αριθ. 117, όπως τροποποιήθηκαν τελευταία από τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1290/97 της 27 Ιουνίου 1997 (ΕΕ αριθ. L 176 της 4.7.1997).

(98/C 82/149)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2476/97

υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή

(16 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Συνθήκη περί μη διάδοσης των πυρηνικών όπλων

Μετά από ένα ψήφισμα της Διάσκεψης Αναθεώρησης του 1995 για τη Συνθήκη περί μη διάδοσης των πυρηνικών όπλων, το Συμβούλιο των Διοικητών του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας (ΔΟΑΕ) ενέκρινε στις 15 Μαΐου 1997 — με την πλήρη υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης — ένα υπόδειγμα πρωτοκόλλου, το οποίο έχει σαν σκοπό να τροποποιήσει και να ενισχύσει τις εγγυήσεις του ΔΟΑΕ διεθνώς, σε όλα τα κράτη που δεν διαθέτουν πυρηνικά όπλα.

1. Προτίθεται η Επιτροπή να προτείνει στο Συμβούλιο διαπραγματευτικές οδηγίες για μια πλήρη ή μόνο για μερική εφαρμογή του υποδείγματος πρωτοκόλλου στα κράτη της Κοινότητας που δεν διαθέτουν πυρηνικά όπλα; Γιατί προτείνεται η εν λόγω τακτική;
2. Δεδομένου ότι το υπόδειγμα πρωτοκόλλου περιέχει αναμφισβήτητα τις αρμοδιότητες μη διάδοσης των πυρηνικών όπλων των κρατών μελών σε εθνικό επίπεδο, θα προτείνει η Επιτροπή στο Συμβούλιο να προβεί σε διαπραγματεύσεις με τον ΔΟΑΕ και να εφαρμόσει αργότερα το υπόδειγμα πρωτοκόλλου στις διαπραγματεύσεις της Κοινότητας και στις διαδικασίες διαχείρισης, οι οποίες θα αναγνωρίσουν τις αρμοδιότητες μη διάδοσης των πυρηνικών όπλων των κρατών μελών σε εθνικό επίπεδο ή θα προτείνει, αντίθετα, να διεξαχθούν διαπραγματεύσεις και να εφαρμοστεί το πρωτόκολλο σαν να επρόκειτο για όργανο που ανήκει αποκλειστικά στην αρμοδιότητα της EURATOM;

Απάντηση του κου Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Σεπτεμβρίου 1997)

1. Στις 16 Ιουλίου 1997 η Επιτροπή υπέβαλε διαπραγματευτικές οδηγίες στο Συμβούλιο στο πλαίσιο των οποίων η Επιτροπή προτείνει την διαπραγμάτευση με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη που δεν κατέχουν πυρηνικά όπλα και τον Διεθνή Οργανισμό Ατομικής Ενέργειας (ΔΟΑΕ), με στόχο την σύναψη, βάσει των άρθρων 101 παράγραφος 2 και 102 της Συνθήκης Euratom, συμπληρωματικού πρωτοκόλλου στην συμφωνία περί διασφάλισης μεταξύ των κρατών μελών της Κοινότητας που δεν κατέχουν πυρηνικά όπλα, της Κοινότητας και του ΔΟΑΕ (INFCIRC/193). Προτείνεται η διαπραγμάτευση του πρωτοκόλλου αυτού βάσει του υποδείγματος πρωτοκόλλου που εγκρίθηκε από το διοικητικό συμβούλιο του ΔΟΑΕ στις 15 Μαΐου 1997, ως προτύπου για τα συμπληρωματικά πρωτόκολλα που απευθύνονται σε κράτη που έχουν συνολική συμφωνία διασφάλισης με τον ΔΟΑΕ, ούτως ώστε να ενισχυθεί περαιτέρω η αποτελεσματικότητα και να βελτιωθεί η αποδοτικότητα του συστήματος διασφάλισης, στο πλαίσιο της μη διασποράς πυρηνικών όπλων παγκοσμίως.
2. Η Επιτροπή αναγνωρίζει το γεγονός ότι πολλά από τα προτεινόμενα μέτρα στο υπόδειγμα πρωτοκόλλου εμπíπτουν στις αρμοδιότητες των κοινοτικών κρατών μελών. Αυτό αντανακλάται σαφώς στην πρότασή της για την διαπραγμάτευση του συμπληρωματικού πρωτοκόλλου από κοινού με τα κράτη μέλη και για την σύναψη του πρωτοκόλλου βάσει του άρθρου 102 της συνθήκης Euratom.

(98/C 82/150)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2479/97**υποβολή: Phillip Whitehead (PSE) προς την Επιτροπή***(16 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Τρόφιμα που περιέχουν μη εδώδιμα στοιχεία

Σύμφωνα με μια πρόσφατη μελέτη⁽¹⁾ που εκδόθηκε από το Κέντρο Έρευνας και Πρόληψης Τραυματισμών εκτιμάται ότι μόνο στην Ελλάδα 117 παιδιά θα πνιγούν από παιχνίδια και άλλα μη εδώδιμα στοιχεία που τοποθετούνται στα τρόφιμα ως τέχνασμα προσέγγισης καταναλωτών.

Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει, εάν το Ευρωπαϊκό Σύστημα Εποπτείας Οικιακών και Εξωτερικών Ατυχημάτων (EHLASS) έχει χαρακτηρίσει αυτό ως πρόβλημα και σε άλλα κράτη μέλη; Εάν ναι, πόσες τέτοιες επιπτώσεις έχουν αναφερθεί;

Βάσει των δεδομένων, η Επιτροπή θεωρεί ότι η τοποθέτηση μη εδώδιμων προϊόντων στα τρόφιμα αποτελεί κίνδυνο για την υγεία. Αυτός ο κίνδυνος θα μπορούσε να εξεταστεί σε επίπεδο ΕΕ;

⁽¹⁾ «Τραυματισμοί από τρόφιμα που περιέχουν μη εδώδιμα στοιχεία».

Απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής*(26 Σεπτεμβρίου 1997)*

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή μπορεί να επιβεβαιώσει ότι το ευρωπαϊκό σύστημα επίβλεψης των ατυχημάτων στο σπίτι και στον ελεύθερο χρόνο (EHLASS) ανέφερε τέτοια ατυχήματα σε άλλα κράτη μέλη αλλά δεν έχει διεξαχθεί μια γενική ανάλυση του συνολικού αριθμού αυτών των ατυχημάτων.

Η έκθεση που μνημονεύεται μέσα στην ερώτηση βασίζεται σε δεδομένα του EHLASS όχι μόνον από την Ελλάδα αλλά και από την Ιρλανδία, τις Κάτω Χώρες, την Πορτογαλία και τη Φινλανδία. Όταν η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έλαβε γνώση της έκθεσης αυτής τον Ιούνιο του 1997, το πρόβλημα εντάχθηκε στην ημερήσια διάταξη για τη συνεδρίαση της επιτροπής για τους κινδύνους ασφάλειας των προϊόντων σύμφωνα με την οδηγία 92/59/ΕΟΚ για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων⁽¹⁾ και τέθηκε συμπληρωματική ερώτηση στις διοικήσεις του EHLASS σε άλλα κράτη μέλη. Στη Δανία δεν υπήρχαν τέτοια ατυχήματα για μια περίοδο πέντε ετών ούτε η Ιταλία και η Αυστρία ανέφεραν παρόμοια επεισόδια. Το Ηνωμένο Βασίλειο ανέφερε λίγα ατυχήματα από τα στοιχεία του για το 1995 και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πληροφορήθηκε με επιστολή από έναν άγγλο καταναλωτή ότι ένα μικρό αγόρι πέθανε από ασφυξία, αφού κατάπιε ένα παιχνίδι από ένα σοκολατένιο αυγό με εκπλήξεις. Αυτό το επεισόδιο συνέβη αρκετό καιρό αφότου το παιδί είχε φάει το αυγό.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι θεωρεί ως πρόβλημα για την υγεία ατύλιχτα μη φαγώσιμα αντικείμενα που τοποθετούνται μέσα σε φαγώσιμα προϊόντα. Η επιτροπή για τους κινδύνους κατέληξε στο ακόλουθο συμπέρασμα:

«Στη συνεδρίαση της 30ης Ιουνίου 1997 της επιτροπής για τους κινδύνους που συστάθηκε με την οδηγία για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (92/59/ΕΟΚ) επικράτησε συναίνεση σχετικά με το ότι τα ατύλιχτα μη βρώσιμα αντικείμενα που αναμιγνύονται με βρώσιμα προϊόντα ενέχουν σοβαρούς και άμεσους κινδύνους για την υγεία, σε περίπτωση που ο καταναλωτής βάλει τυχαία τα αντικείμενα αυτά στο στόμα και τα καταπιεί.

Τα μέλη της επιτροπής και οι υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής διαπίστωσαν ότι όλα τα κράτη μέλη διαθέτουν την απαραίτητη νομοθεσία, είτε γενική ή ειδική, που τους επιτρέπει να λάβουν μέτρα εναντίον αυτής της κατηγορίας προϊόντων όταν εμφανίζονται στην αγορά τους.

Ενόψει αυτής της συναίνεσης που επικρατεί, οι υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής καλούν τα κράτη μέλη

1. να λάβουν τα αναγκαία μέτρα για την επισήμανση αυτών των προϊόντων στην αγορά τους,
2. να περιορίσουν τη διοχέτευσή τους στην αγορά ή να λάβουν άλλα κατάλληλα μέτρα εναντίον αυτού του είδους προϊόντων για να περιφρουρήσουν την ασφάλεια,
3. να ενημερώσουν τις υπηρεσίες της Επιτροπής πριν από τα μέσα Σεπτεμβρίου σχετικά με τα μέτρα που ελήφθησαν και τα αποτελέσματα που είχαν.

Αν χρειαστεί, οι υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής θα προθούν σε άλλα διαβήματα, σύμφωνα με τις εκδόσεις από τα κράτη μέλη για να προστατεύσουν την ασφάλεια των καταναλωτών και να εξασφαλίσουν την ελεύθερη κυκλοφορία ασφαλών προϊόντων, με την επιφύλαξη της δυνατότητας να αρχίσουν τη διαδικασία που προβλέπεται στα άρθρα 9-11 της οδηγίας για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων.»

Εξάλλου η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ενέκρινε στις 14 Μαΐου 1997 ανακοίνωση και πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την έγκριση ενός κοινοτικού προγράμματος σχετικά με την πρόληψη των τραυματισμών στο πλαίσιο των ενεργειών στον τομέα της δημόσιας υγείας ⁽¹⁾. Η πρόληψη των ατυχημάτων στα παιδιά αποτελεί ένα από τα πεδία δραστηριότητας αυτού του προγράμματος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 228 της 11.8.1992

⁽²⁾ COM (97) 178

(98/C 82/151)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2481/97

υποβολή: Ludivina García Arias (PSE) προς την Επιτροπή

(16 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Ασφάλεια των σιδηροδρομικών διαβάσεων σε κατοικούμενες περιοχές

Ένας σημαντικός αριθμός ατυχημάτων που έχουν προκληθεί κατά τη διέλευση τρένων από κατοικούμενες περιοχές περνά απαρατήρητος από την κοινή γνώμη. Τα θύματα είναι σε πολλές περιπτώσεις παιδιά ή έφηβοι που αγνοούν τα σήματα κινδύνου και προτιμούν να ακολουθούν συντομότερους δρόμους αντί να χρησιμοποιούν τις ανισόπεδες ή τις υπόγειες διαβάσεις για τους πεζούς, όταν δεν υπάρχουν προστατευτικοί φράκτες, αν και στην πλειοψηφία των χωρών μας οι σιδηροδρομικοί οργανισμοί είναι υποχρεωμένοι να παρέχουν εγγυήσεις για την ασφάλεια των σιδηροδρομικών διαβάσεων.

Σε σχέση με το άρθρο 75 1γ) (μέτρα για τη βελτίωση των μεταφορών) της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, μπορεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να ενημερώσει τι είδους ενέργειες έχουν εγκριθεί για την πρόληψη ατυχημάτων που οφείλονται στην έλλειψη μέτρων ασφάλειας στις σιδηροδρομικές διαβάσεις που υπάρχουν σε κατοικούμενες περιοχές;

Ποιά είναι η εξέλιξη των κοινοτικών διατάξεων στον τομέα των σιδηροδρόμων, που θα μπορούσαν να συντείνουν στη βελτίωση της ασφάλειας των επιβατών και των πολιτών γενικότερα (άρθρο 75 1γ), αν λάβουμε υπόψη τα τεράστια τμήματα αφυλάκτων σιδηροδρομικών γραμμών που υπάρχουν σήμερα;

Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Σεπτεμβρίου 1997)

Τα μέτρα για την απαγόρευση της πρόσβασης μη εξουσιοδοτημένων ατόμων στις σιδηροδρομικές των σιδηροδρομικών γραμμών υπάγονται εξ ολοκλήρου στην εκ του νόμου αρμοδιότητα διαφόρων οργανισμών των διαφόρων κρατών μελών.

Επιπλέον, όπως παρατηρεί και το ίδιο το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, πολλά τραγικά ατυχήματα συμβαίνουν επειδή οι πολίτες αγνοούν σκόπιμα τις προειδοποιητικές πινακίδες και τα σήματα κινδύνου.

Με αυτά τα δεδομένα, η Επιτροπή θα προέτρεπε τα κράτη μέλη να προβάλλουν τους κινδύνους της διάβασης σιδηροδρομικών γραμμών με μη επιτρεπόμενο τρόπο και, οπωσδήποτε, επιβάλλεται να ενταθεί ειδικά η αγωγή των παιδιών στο θέμα των κινδύνων που εγκυμονεί το παιχνίδι κοντά σε σιδηροδρομικές γραμμές. Η Επιτροπή, ωστόσο, είναι προς το παρόν αναρμόδια να προτείνει σχετικές νομοθετικές διατάξεις.

(98/C 82/152)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2484/97

υποβολή: Doeke Eisma (ELDR) προς την Επιτροπή

(16 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Ειδικοί φόροι κατανάλωσης επί του καπνού σε τσιγάρα παρασκευασμένα από φαρμακευτικά βότανα.

Σε απάντηση της ερώτησης E-0480/97 ⁽¹⁾, η Επιτροπή δήλωσε στις 4 Απριλίου 1997 ότι θα πραγματοποιούσε μια έρευνα για την κατάσταση που επικρατεί σχετικά με το τσιγάρο που παρασκευάζεται από φαρμακευτικά βότανα της Planterette Monte Verdo σε σχέση με τους διαφορετικούς συντελεστές ειδικών φόρων κατανάλωσης που εφαρμόζονται στα κράτη μέλη.

Έχει η Επιτροπή πραγματοποιήσει την εν λόγω έρευνα;

Εάν όχι, για ποιούς λόγους;

Εάν ναι, πότε μπορούν να αναμένονται τα αποτελέσματα;

(¹) ΕΕ C 319 της 18.10.1997, σελ. 88.

Απάντηση του κ. M. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Σεπτεμβρίου 1997)

Η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες από τα διάφορα κράτη μέλη σχετικά με την φορολογική μεταχείριση των ιατρικών τσιγάρων που παρασκευάζονται από βότανα.

Προς το παρόν, το κατά πόσο τα προϊόντα αυτά πρέπει να θεωρηθούν ως τσιγάρα και να υπαχθούν στο καθεστώς των ειδικών φόρων κατανάλωσης εξετάζεται δικαστικά σε ένα από τα κράτη μέλη.

Εν αναμονή της σχετικής απόφασης, η Επιτροπή μελετά την κατάσταση που επικρατεί στα διάφορα κράτη μέλη.

(98/C 82/153)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2485/97

υποβολή: José Barros Moura (PSE) προς την Επιτροπή

(16 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Οίνος Πόρτο — Ονομασία προέλευσης

Λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αγορές διαφόρων χωρών κατακλύζονται από οίνους που χρησιμοποιούν καταχρηστικά ονομασίες που θυμίζουν το όνομα του γνήσιου προϊόντος (Porto, Port Wine, Vinho do Porto), δύναται η Επιτροπή να δηλώσει ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει, στο πλαίσιο της εμπορικής της πολιτικής καθώς και στις διαπραγματεύσεις της με τρίτες χώρες, προκειμένου να καταστούν σεβαστά τα δικαιώματα που έχουν σχέση με την ονομασία προέλευσης; Ειδικότερα δε, τι έχει πράξει σχετικά με τις διαπραγματεύσεις που διεξάγει με τη Νότιο Αφρική;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Σεπτεμβρίου 1997)

Η Επιτροπή θα ήθελε να υπενθυμίσει ακόμη μια φορά ότι ένας από τους κυριότερους στόχους τον οποίο επιδιώκει εδώ και καιρό στον αμπελοοικονομικό τομέα έγκειται στην υπεράσπιση της προστασίας των ονομασιών προέλευσης και των γεωγραφικών ενδείξεων των κρασιών, και αυτό τόσο σε κοινοτικό όσο και σε διεθνές επίπεδο. Εντός της Κοινότητας, η προστασία αυτή διασφαλίζεται με μια ειδική νομοθεσία ιδιαίτερα πλήρη και αποτελεσματική. Για το λόγο αυτό, τα κρασιά τα προερχόμενα από την περιφέρεια Πόρτο ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις που έχουν καθοριστεί για την ονομασία «Porto», απολαμβάνουν της αποκλειστικότητας του δικαιώματος χρησιμοποίησης του ονόματος αυτού είτε πρόκειται στην αρχική γλωσσική τους απόδοση είτε σε μετάφραση (π.χ. «Port Wine»).

Σε διεθνές επίπεδο, η θέση σε ισχύ, την 1η Ιανουαρίου 1996, της νέας πολυμερούς συμφωνίας σχετικά με τις πτυχές των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας οι οποίες έχουν σχέση με το εμπόριο («συμφωνία ADPIC») δηλώνουν μία σημαντική πρόοδο σε σχέση με την προηγούμενη κατάσταση. Πράγματι, η συμφωνία περιλαμβάνει στο τμήμα της III του μέρους II, ειδικές διατάξεις σχετικές με την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων, συμπεριλαμβανομένων και των ονομασιών προέλευσης. Αν και το άρθρο 23 της συμφωνίας προβλέπει μεγαλύτερη προστασία για τις γεωγραφικές ενδείξεις των κρασιών και οινοπνευματωδών σε σχέση με εκείνες άλλων προϊόντων, το άρθρο 24 παράγραφος 4 επιτρέπει ωστόσο να συνεχιστεί υπό τον όρο ότι, να γίνεται συνεχής και ταυτόσημη χρήση, η προηγούμενη χρησιμοποίηση γεωγραφικών ενδείξεων για κρασιά τα οποία δεν προέρχονται από τον εξεταζόμενο γεωγραφικό τόπο, εφόσον οι ενδείξεις αυτές έχουν χρησιμοποιηθεί, πριν τις 15 Απριλίου 1994, είτε στη διάρκεια 10 τουλάχιστον χρόνων, είτε καλοπροαίρετα, και αυτό, υπό τον όρο ότι, η χρησιμοποίηση δεν οδήγησε το κοινό σε λάθος σχετικά με την πραγματική προέλευση του κρασιού. Σε ορισμένες χώρες οι όροι αυτοί οι σχετικοί με το παρελθόν έχουν τηρηθεί για ορισμένες γεωγραφικές ενδείξεις ή ονομασίες προέλευσης, μέρος των οποίων αποτελεί η ονομασία «Port».

Προκειμένου να αυξηθεί το επίπεδο προστασίας των κοινοτικών γεωγραφικών ενδείξεων και, ειδικότερα, να παύσει, στους τομείς του οίνου και των οινοπνευματωδών, η χρησιμοποίηση ονομασιών ενδεικτικών «μερικών διαφορών κατά είδος» (γεωγραφικές ονομασίες οι οποίες χρησιμοποιούνται για ένα προϊόν το οποίο δεν προέρχεται από τον αναφερόμενο τόπο), η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε με πολλές τρίτες χώρες ή βρίσκεται σε στάδιο διαπραγματεύσεων, διμερείς συμφωνίες προστασίας. Μία παραδειγματική διμερής συμφωνία είναι η συμφωνία η σχετική με το εμπόριο οίνου του 1994 η οποία συνάφθηκε ανάμεσα στην Κοινότητα και την Αυστραλία (1). Σύμφωνα με τη συμφωνία αυτή, η Αυστραλία αναλαμβάνει την υποχρέωση να παραιτηθεί, μετά από καθορισμένες μεταβατικές περιόδους, στη χρησιμοποίηση του συνόλου των ονομασιών των ενδεικτικών «μερικών διαφορών κατά είδος», συμπεριλαμβανομένου επομένως και του όρου «Port», και να παράσχει αποκλειστική και απόλυτη προστασία των κοινοτικών οίνων.

Όσον αφορά ειδικότερα τη Νότιο Αφρική, η χώρα αυτή χρησιμοποιεί εδώ και πολύ καιρό ορισμένες ευρωπαϊκές γεωγραφικές ονομασίες για τα δικά της κρασιά (ανάμεσα στις οποίες και τον όρο «Port») οι οποίες, φαίνεται, εντάσσονται στην κατηγορία των ονομασιών των ενδεικτικών «μερικών διαφορών κατά είδος» σύμφωνα με το προαναφερθέν άρθρο 24, παράγραφος 4 της συμφωνίας ADPIC. Η Επιτροπή άρχισε διαπραγματεύσεις με τη χώρα αυτή, με σκοπό να επιβάλει την τήρηση, σε αμοιβαία βάση, της προστασίας των γεωγραφικών ενδείξεων και ονομασιών προέλευσης των οίνων και των οινοπνευματωδών και, ειδικότερα, να προβεί στις απαραίτητες ενέργειες έτσι ώστε να παύσει κάθε αόριστη ή ημι-αόριστη χρησιμοποίηση των κοινοτικών ενδείξεων.

(1) ΕΕ L 86 της 31.3.1994.

(98/C 82/154)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2493/97

υποβολή: Marilena Marin (UPE) προς την Επιτροπή

(9 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Διευρωπαϊκά δίκτυα: αλλαγές στο σχέδιο προτεραιότητας Μιλάνου-Βενετίας (σύνδεση υψηλής ταχύτητας)

Στο πλαίσιο των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών, η κατασκευή του τμήματος σύνδεσης υψηλής ταχύτητας Μιλάνου-Βενετίας, που είναι ένα από τα 14 σχέδια προτεραιότητας, προχωρεί πολύ αργά.

Προφανώς για το λόγο αυτόν, η εταιρεία «Bonifica» (όμιλος FIAT και IRI) προετοίμασε μελέτη σκοπιμότητας που προβλέπει ότι, προκειμένου να διασφαλιστεί η σύνδεση του τμήματος αυτού με το «διάδρομο της Αδριατικής» (του οποίου η μελέτη σκοπιμότητας συγχρηματοδοτήθηκε από την Ευρωπαϊκή Ένωση), τα τρένα υψηλής ταχύτητας που έρχονται από το Μιλάνο πρέπει να κατευθύνονται στη Μπολόνια, «παρακάμπτοντας» έτσι το σημαντικό σταθμό αιδηροδρομικών και συνδυασμένων μεταφορών της Βερόνα.

Ερωτάται συνεπώς η Ευρωπαϊκή Επιτροπή:

1. Είναι ενήμερη για αυτή τη μελέτη σκοπιμότητας;
2. Δεν εκτιμά ότι κάτι τέτοιο είναι ολοκληρωτικά αντίθετο με τις κατευθυντήριες γραμμές που εγκρίθηκαν στο Έσσην;
3. Η διαδικασία αυτή κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή;
4. Με ποιο τρόπο προτίθεται να παρέμβει για να διασφαλίσει την υλοποίηση των σχεδίων προτεραιότητας σύμφωνα με τον αρχικό σχεδιασμό τους και την ολοκλήρωσή τους χωρίς καμία αλλαγή, βάσει των δεσμεύσεων που έλαβαν τα κράτη μέλη;
5. Δεν εκτιμά ότι για οποιαδήποτε αλλαγή σε ένα σχέδιο προτεραιότητας είναι αναγκαία η προηγούμενη σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με τη διαδικασία συναπόφασης;

Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Σεπτεμβρίου 1997)

1. - 3. Η Επιτροπή δεν έχει λάβει γνώση της μελέτης σκοπιμότητας που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και κατά συνέπεια δεν μπορεί να την σχολιάσει.

4. Η Επιτροπή υποστηρίζει πλήρως την υλοποίηση των έργων κοινού ενδιαφέροντος, όπως αυτά προσδιορίζονται στην απόφαση 1962/96/ΕΚ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1996 σχετικά με τις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές για την ανάπτυξη του δικτύου των διευρωπαϊκών μεταφορών (TEN-T) (1). Κατά την χρονική περίοδο 1991 έως 1996 η Κοινότητα συγχρηματοδότησε με ποσό ύψους 40 MECU περίπου από το κονδύλιο TEN-T του προϋπολογισμού, για το τμήμα Τουρίνου — Βενετίας του έργου Λυών — Τεργέστη. Η Επιτροπή παρακολουθεί την υλοποίηση των κατευθυντηρίων γραμμών που περιλαμβάνονται στην απόφαση 1692/96/ΕΚ και θα υποβάλει έκθεση προς το Κοινοβούλιο σχετικά με την υλοποίησή τους, σύμφωνα με το άρθρο 18, παράγραφος 3, της απόφασης.

5. Τα 14 έργα που εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Έσσαν στις 9 και 10 Δεκεμβρίου 1994 αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙΙ της απόφασης 1692/96/ΕΚ. Είναι αυτονόητο ότι για οποιαδήποτε αλλαγή του παραρτήματος, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της απόφασης, θα πρέπει να ακολουθηθεί η διαδικασία συναπόφασης.

(¹) ΕΕ L 228 της 9.9.1996

(98/C 82/155)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2499/97

υποβολή: Νάνα Μούσχουρη (PPE) προς την Επιτροπή

(18 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Αναγνώριση της επαγγελματικής εκπαίδευσης — Οδηγία 92/51/ΕΟΚ

Η Επιτροπή μπορεί να παρέχει στοιχεία για την πορεία ενσωμάτωσης από την Ελλάδα της οδηγίας 92/51/ΕΟΚ (¹) του Συμβουλίου σχετικά με ένα δεύτερο σύστημα αναγνώρισης της επαγγελματικής εκπαίδευσης, το οποίο συμπληρώνει την οδηγία 89/48/ΕΟΚ (²), καθώς και των τροποποιητικών αυτής οδηγιών 94/38 (³) της Επιτροπής και 95/43 (⁴) της Επιτροπής, δεδομένου ότι από την καθυστέρηση ενσωμάτωσης αυτών των οδηγιών υίγεται το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας προσώπων και υπηρεσιών στο εσωτερικό της Ένωσης;

(¹) ΕΕ L 209 της 24.7.1992, σελ. 25.

(²) ΕΕ L 19 της 24.1.1989, σελ. 16.

(³) ΕΕ L 217 της 23.8.1994, σελ. 8.

(⁴) ΕΕ L 184 της 3.8.1995, σελ. 21.

Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Σεπτεμβρίου 1997)

Η Επιτροπή συνειδητοποιεί τις δυσκολίες που παραμένουν όσον αφορά την αναγνώριση, στην Ελλάδα, πτυχίων που έχουν χορηγηθεί σε άλλο κράτος μέλος και εκφράζει τη λύπη της για το γεγονός αυτό. Η Επιτροπή καταβάλλει κάθε προσπάθεια για τη διόρθωση αυτής της κατάστασης. Η Επιτροπή αναγνωρίζει, όπως υπογραμμίζει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, ότι η κατάσταση αυτή είναι λυπηρή και υίγεται το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων στην Κοινότητα. Η Επιτροπή δέχεται τακτικά πολλές καταγγελίες διγομένων πολιτών της Κοινότητας, ιδιαίτερα μέσω της επιτροπής αναφορών. Οι περισσότεροι από τους καταγγέλοντες είναι εξάλλου έλληνες υπήκοοι που έχουν αποκτήσει τα τυπικά προσόντα τους σε άλλο κράτος μέλος.

Έχουν ήδη αναληφθεί ορισμένες ενέργειες, μέσω ιδιαίτερα διαδικασιών παράβασης, ώστε να υποχρεωθεί η Ελλάδα να τηρήσει τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη συνθήκη, τις οδηγίες και τη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου.

Σε ό,τι αφορά την οδηγία 89/48/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με ένα γενικό σύστημα αναγνώρισης των διπλωμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που πιστοποιούν επαγγελματική εκπαίδευση ελάχιστης διάρκειας τριών ετών, η έλλειψη έγκρισης, εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας, εθνικών μέτρων μεταφοράς, οδήγησε σε διαδικασία παράβασης που κατέληξε σε απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου με την οποία καταδικάζεται η Ελλάδα (απόφασης της 23ης Μαρτίου 1995, υπόθεση C-365/93 Επιτροπή κατά Ελλάδας). Κατά το Δικαστήριο, η Ελλάδα όφειλε να λάβει τα απαραίτητα μέτρα εσωτερικού δικαίου για να συμμορφωθεί με την οδηγία αυτή και κατά συνέπεια όφειλε να υποδείξει αρμόδια διοικητική αρχή για την εξέταση των αιτήσεων αναγνώρισης. Ωστόσο, η παράλειψη αυτή της Ελλάδας, που διαπιστώθηκε από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο, δεν δικαιολογεί τη μη τήρηση από τις εθνικές αρχές των υποχρεώσεων που απορρέουν από αυτή την οδηγία. Πράγματι, η οδηγία παρέχει δικαιώματα στους ιδιώτες που μπορούν να ασκήσουν σε οποιοδήποτε κράτος μέλος. Γενικά, η έλλειψη μεταφοράς σε ένα κράτος μέλος εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας νομοθετικών πράξεων, δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να δικαιολογήσει τη μη τήρηση των υποχρεώσεων που συνεπάγονται οι εν λόγω διατάξεις. Η Επιτροπή απέστειλε αιτιολογημένη γνώμη βάσει του άρθρου 171 της συνθήκης ΕΟΚ.

Σε ό,τι αφορά την οδηγία 92/51/ΕΟΚ που συμπλήρωσε την οδηγία 89/48/ΕΟΚ, βρίσκεται επίσης σε εξέλιξη διαδικασία παράβασης. Η Επιτροπή θα απευθυνθεί στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο αν η Ελλάδα δεν εξομαλύνει την κατάσταση. Σε ό,τι αφορά την οδηγία 94/38/ΕΚ, η Επιτροπή θα απευθυνθεί επίσης στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο. Τέλος, δεν έχει κοινοποιηθεί στην Επιτροπή κανένα μέτρο για τη μεταφορά της οδηγίας 95/43/ΕΚ. Και στην

περίπτωση αυτή βρίσκεται επίσης σε εξέλιξη διαδικασία παράβασης. Θα πρέπει να υπογραμμισθεί ότι, σύμφωνα με τη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου (απόφαση της 19ης Νοεμβρίου 1991 για τις κοινές υποθέσεις C-6/90 Francovich κατά ιταλικής δημοκρατίας και C-9/90 Bonifaci κατά ιταλικής δημοκρατίας), τα κράτη μέλη είναι υποχρεωμένα να αποζημιώσουν τους ιδιώτες για τις παραβιάσεις του κοινοτικού δικαίου που τους καταλογίζονται. Συνεπώς, αν έχει διαπραχθεί παράβαση του κοινοτικού δικαίου από ένα κράτος μέλος, ο διγόμενος πολίτης μπορεί να προσφύγει σε εθνικό δικαστήριο για να αποζημιωθεί.

Η αρχή αυτή, που δημιουργήθηκε από τη νομολογία Francovich επιβεβαιώθηκε και διευκρινίστηκε από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο στην απόφασή του της 5ης Μαρτίου 1996 (κοινές υποθέσεις C-46/93 Brasserie du récheur SA και C-48/93 Factortame Ltd μεταξύ άλλων). Στην απόφαση αυτή, το Δικαστήριο επισήμανε ότι το δικαίωμα σε αποζημίωση αναγνωρίζεται από το κοινοτικό δίκαιο εφόσον πληρούνται τρεις προϋποθέσεις: ότι ο κανόνας του δικαίου που έχει παραβιαστεί παρέχει δικαιώματα στους ιδιώτες· ότι η παράβαση είναι επαρκώς χαρακτηριστική και ότι υπάρχει άμεση σχέση αιτιατού μεταξύ της παράβασης της υποχρέωσης του κράτους μέλους και της ζημιάς που υπέστησαν τα διγόμενα πρόσωπα.

Παράλληλα με τις διαδικασίες που βρίσκονται σε εξέλιξη, συνεχίζονται οι επαφές με τις ελληνικές αρχές ώστε να επιλυθούν περιπτώσεις προσώπων που αντιμετώπισαν άρνηση αναγνώρισης των πτυχίων τους από την πλευρά των αρμόδιων αρχών.

(98/C 82/156)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2504/97

υποβολή: Glenys Kinnock (PSE) προς την Επιτροπή

(18 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Εφαρμογή της απόφασης σχετικά με το φύλο

Η απόφαση του Συμβουλίου της 20.12.1995 για την ενσωμάτωση παραμέτρων σχετικών με το φύλο στην ανάπτυξη συνεργασίας, ανέθεσε στην Ευρωπαϊκή Ένωση να εντάξει την ανάλυση σχετικά με το φύλο σε όλα τα επίπεδα των πολιτικών ανάπτυξης συνεργασίας.

Πώς έχει εφαρμοσθεί αυτή η δέσμευση στο νέο κανονισμό MEDA (ΕΚ) αριθ. 1488/96 ⁽¹⁾ της 23.7.1996;

Τί προσωπικό έχει διαθέσει η Επιτροπή για να εξασφαλίσει ότι η ανάλυση σχετικά με το φύλο εντάσσεται σε όλες τις πτυχές του προγράμματος MEDA;

Γενικότερα σε ποιές ενέργειες έχει προβεί η Επιτροπή για να συντονίσει την εργασία της στην ανάλυση σχετικά με το φύλο με εκείνη που έχουν αναλάβει τα τμήματα ανάπτυξης συνεργασίας των κρατών μελών;

⁽¹⁾ ΕΕ L 189 της 30.7.1996, σελ. 1.

Απάντηση του κ. Marin, εξ ονόματος της Επιτροπής.

(15 Σεπτεμβρίου 1997)

Ο κανονισμός MEDA (ΕΚ) αριθ. 1488/96 ⁽¹⁾ προσφέρει δυνατότητες για την προώθηση του ρόλου των γυναικών στην οικονομική και κοινωνική ζωή στους 12 μεσογειακούς εταίρους που αναφέρονται στον κανονισμό MEDA. Το παράρτημα Π. V του κανονισμού αυτού, που αναφέρει τους συνολικούς στόχους της συνεργασίας MEDA, αναφέρεται στην ανάγκη συνεργασίας προκειμένου να ληφθεί υπόψη η προώθηση του οικονομικού και κοινωνικού ρόλου των γυναικών, και τονίζει τη σημασία της εκπαίδευσης και της δημιουργίας δυνατοτήτων απασχόλησης για τις γυναίκες. Ειδικές δραστηριότητες σχετικές με το θέμα έχουν αναληφθεί μέσω διαφόρων χρηματοδοτικών μηχανισμών. Με βάση τις εμπειρίες αυτές και επειδή οι νέες συμφωνίες—πλαίσια με τις τρίτες μεσογειακές χώρες έχουν υπογραφεί, θα ληφθούν περισσότερα μέτρα για να ενσωματωθεί η ανάλυση των πλευρών που αφορούν το φύλο.

Το διαδέσιμο προσωπικό για την υποστήριξη αυτής της ανάλυσης στον τομέα της συνεργασίας του MEDA καθώς και άλλων μέσων συνεργασίας στην μεσογειακή περιοχή είναι, προς το παρόν, ένας εμπειρογνώμονας από την αρμόδια υπηρεσία (υπεύθυνος για τη συνεργασία με την Ασία, τη Λατινική Αμερική και τη Μεσόγειο γενικά), και ένας δευτερεύων υπεύθυνος, επιφορτισμένος με άλλα οριζόντια θέματα. Στο μέλλον, ειδικοί εμπειρογνώμονες στα θέματα αυτά θα αποτελούν τμήμα των μεσογειακών ομάδων υποστήριξης για τις οποίες τώρα διοργανώνονται διαγωνισμοί. Οι ομάδες αυτές θα είναι λειτουργικές στις αρχές του 1998.

Οι αμοδιες για το θέμα υπηρεσίες συνέρχονται σε ετήσιες συνεδριάσεις συνεργασίας, με τους εμπειρογνώμονες από τα κράτη μέλη στον τομέα των πλευρών που αφορούν το φύλο και τη συνεργασία για την ανάπτυξη. Οι συνεδριάσεις αυτές δίνουν την ευκαιρία για συζήτηση θεμάτων ευρείας κλίμακας, συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών. Επιπλέον, γίνονται με τα κράτη μέλη τακτικές ανεπίσημες επαφές που προσφέρουν τη δυνατότητα συντονισμού μελλοντικών δραστηριοτήτων ή απλώς την ανταλλαγή πληροφοριών. Ένα παράδειγμα της κοινής χρήσης πληροφοριών και μέσων εργασίας μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών αποτελεί το ότι σειρά στοιχείων που αφορούν το φύλο για τις μεσογειακές χώρες, που συγκεντρώθηκαν τελευταία από εξωτερικό σύμβουλο για την Επιτροπή, ανακοινώθηκαν επίσης στους εμπειρογνώμονες για θέματα ανδρών/γυναϊκών και για θέματα ανάπτυξης των κρατών μελών.

(¹) EE L 189 της 30.7.1996

(98/C 82/157)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2505/97
υποβολή: Mark Watts (PSE) προς την Επιτροπή
(18 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Κοινή Γεωργική Πολιτική και γεωργική απασχόληση

Μπορεί η Επιτροπή να προσκομίσει στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι έχει μειωθεί η συνεχής πτώση της γεωργικής απασχόλησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση μετά την εφαρμογή της υπόδειξης και/ή των αποζημιώσεων σύμφωνα με τους Στόχους αριθ. 5α) και 5β) της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής που αναφέρονται στη γεωργική απασχόληση;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής
(5 Σεπτεμβρίου 1997)

Κάθε χρόνο παρατηρείται μείωση του εκατοστιαίου ποσοστού του ενεργού πληθυσμού της υπαίθρου και εξαφάνιση ενός ορισμένου αριθμού γεωργικών εκμεταλλεύσεων. Το 1983, ο γεωργικός και δασοκομικός τομέας αντιπροσώπευαν ακόμη 9,3% της συνολικής απασχόλησης. Το 1995, το εκατοστιαίο αυτό ποσοστό μειώθηκε σε 5,5%.

Διάφορα μέτρα τα οποία χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο των στόχων 5α, σκοπός του οποίου είναι η επιτάχυνση του ρυθμού της προσαρμογής των γεωργικών φορέων στο πλαίσιο της μεταρρύθμισης της κοινής γεωργικής πολιτικής (ΚΓΠ) και του στόχου 5β ο οποίος αποσκοπεί στη διευκόλυνση της ανάπτυξης και τη διαρθρωτική προσαρμογή των αγροτικών περιοχών, επιτρέπουν τη δημιουργία ή τη διατήρηση των θέσεων απασχόλησης στις αγροτικές περιοχές.

Ανάμεσα στις ενέργειες που χρηματοδοτούνται από το στόχο 5α), η ενίσχυση για την εγκατάσταση των νέων γεωργών χορηγείται σε 23.000 νέους υπευθύνους εκμεταλλεύσεων κατά μέσο όρο, κάθε χρόνο. Οι συνεισφορές οι οποίες χορηγούνται στις επιχειρήσεις μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών και δασοκομικών προϊόντων επιτρέπουν τη διατήρηση ή τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης στον τομέα αυτό. Οι αντισταθμιστικές αποζημιώσεις οι οποίες καταβάλλονται στους γεωργούς οι οποίοι ζουν στις ορεινές ή τις μειονεκτούσες περιοχές ενθαρρύνουν τη διατήρηση της απασχόλησης σε περιοχές οι οποίες αντιμετωπίζουν ιδιαίτερες δυσκολίες. Το 1995, περισσότεροι από 1.200.000 γεωργοί απήλαυσαν των ενισχύσεων αυτών.

Τα προγράμματα που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του στόχου 5β αποσκοπούν κυρίως στην αντιστάθμιση της συνεχούς παρακμής της απασχόλησης στον τομέα της γεωργίας, κυρίως με την ανάπτυξη νέων μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ), του αγροτουρισμού, της παροχής υπηρεσιών και, με την αποκατάσταση των χωριών. Για το σύνολο της περιόδου 1989-1999, η συνολική αξιολόγηση καταλήγει στο ότι, περισσότερες από 500.000 θέσεις απασχόλησης θα έχουν δημιουργηθεί ή διατηρηθεί στις περιφέρειες του στόχου 5β, χάρη στην εκτέλεση των κοινοτικών προγραμμάτων.

(98/C 82/158)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2507/97
υποβολή: Frédéric Striby (I-EDN) προς την Επιτροπή
(22 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Δυσχέρειες των γαλλικών οικοδομικών επιχειρήσεων στη Γερμανία

Οι νέοι όροι που επιβλήθηκαν από 1ης Ιανουαρίου 1997 στις ευρωπαϊκές κατασκευαστικές επιχειρήσεις (επί του προκειμένου της Γαλλίας) του τομέα των οικοδομών οι οποίες απασχολούνται στη Γερμανία δημιουργούν προβλήματα στην ελεύθερη κυκλοφορία υπηρεσιών.

καταβάλλουν στους εργαζόμενους που απασχολούνται στη Γερμανία όχι το συμβατικό ποσό αμοιβής της χώρας προελεύσεως αλλά ποσό που υπολογίζεται βάσει του κατώτατου ακατάριστου ωρομισθίου (17 γερμ. μάρκα).

Σύμφωνα με το Εμπορικό Επιμελητήριο Αλσατίας η καταβολή αυτού του κατώτατου μισθού των 17 γερμ. μάρκων σημαίνει αύξηση κατά 27% του γαλλικού μισθού σε σύγκριση με το γερμανικό μισθό αναφοράς.

Δεν αντιλαμβάνεται η Επιτροπή ότι πρόκειται για ένα συγκεκριμένο μέτρο προστατευτισμού και για εμπόδιο στις τεχνικές επιχειρήσεις των ομίλων με τη Γερμανία κρατών οι οποίες επιθυμούν να ασκήσουν το επάγγελμά τους τηρώντας τους κανόνες της ενιαίας αγοράς;

Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Σεπτεμβρίου 1997)

Η επιβολή φόρων στους ελάχιστους μισθούς των παρεχόντων υπηρεσίες ανεξάρτητα από το κράτος μέλος εγκατάστασής τους δεν παραβιάζει το δίκαιο που διέπει την ελεύθερη παροχή υπηρεσιών.

Από την πάγια νομολογία του Δικαστηρίου προκύπτει ότι τα άρθρα 59 και 60 της συνθήκης ΕΚ δεν αντίκεινται στην επιβολή από τη Γερμανία, ως κράτους μέλους υποδοχής, της επιβολής ελάχιστων μισθών για κάθε πρόσωπο που πραγματοποιεί στο έδαφός της μισθωτή εργασία, ακόμη και προσωρινού χαρακτήρα, και σκοπεύει να εξασφαλίσει την τήρηση αυτού του κανόνα με τα κατάλληλα μέσα.

Αυτή η αρχή επιβεβαιώθηκε πρόσφατα από την οδηγία 96/71/ΕΚ της 16ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με την απόσπαση εργαζομένων στο πλαίσιο παροχής υπηρεσιών⁽¹⁾. Στόχος της οδηγίας είναι κάθε επιχείρηση που ασκεί διεθνικές δραστηριότητες παροχής υπηρεσιών στο έδαφος άλλου κράτους μέλους και αποσπά για το σκοπό αυτό εργαζομένους, να επιβάλλει ένα «σκληρό πυρήνα» ελάχιστων υποχρεωτικών κανόνων, ιδίως τον κανόνα σχετικά με τον κατώτατο μισθό που ισχύει στο κράτος μέλος υποδοχής της παροχής υπηρεσιών.

Κατά συνέπεια, ο νέος γερμανικός νόμος δεν έρχεται σε αντίθεση με το κοινοτικό δίκαιο υπό την προϋπόθεση ότι οι έλεγχοι για την εξασφάλιση της τήρησης των κατώτατων μισθών δεν εισάγουν ούτε διακρίσεις ούτε δυσανάλογες υποχρεώσεις.

⁽¹⁾ ΕΕ L 18 της 21.1.1997.

(98/C 82/159)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2511/97

υποβολή: Riccardo Nencini (PSE) προς την Επιτροπή

(22 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Χώρος εναπόθεσης απορριμμάτων του «Rio Torto» (Πίζα, Ιταλία)

Έχοντας υπόψη τα σχέδια δημιουργίας ενός τεράστιου χώρου εναπόθεσης απορριμμάτων, συμπεριλαμβανομένων ειδικών αποβλήτων της βιομηχανίας βυρσοδεψίας, στη θέση Rio Torto, κοντά στην πόλη της Volterra (PI), μια πόλη με έντονο πολιτιστικό, τουριστικό και περιβαλλοντικό ενδιαφέρον· γνωρίζοντας ότι η περιοχή που προορίζεται για την κατασκευή του χώρου εναπόθεσης απορριμμάτων προστατεύεται ήδη νομίμως διότι διαρρέεται από ένα ρεύμα ύδατος το οποίο μέσω του ποταμού Era χύνεται στον Αρνο και επιπλέον το υπέδαφος είναι πλούσιο σε θειούχα θερμά ύδατα·

Ποια μέτρα σκοπεύει να πάρει η Επιτροπή ώστε να τηρηθεί ο νόμος και να αποτραπεί η δημιουργία ενός τεράστιου χώρου εναπόθεσης απορριμμάτων σε μια θέση με ιδιαίτερο τουριστικό και περιβαλλοντικό ενδιαφέρον.

Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Σεπτεμβρίου 1997)

Η Επιτροπή έχει ενημερωθεί για έργο κατασκευής μονάδας απόρριψης ειδικών αποβλήτων από μια βυρσοδεψεία πλησίον του Rio Torto.

Λόγω της φύσεως των υπόψη αποβλήτων, το έργο θα έπρεπε να περιλαμβάνεται στο παράρτημα I ή στο παράρτημα II της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ⁽¹⁾ όσον αφορά την υπαγωγή ορισμένων δημόσιων και ιδιωτικών έργων στη διαδικασία περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

Η Επιτροπή θα παρέμβει επομένως στις ιταλικές αρχές ώστε να της διαβιβάσουν τις παρατηρήσεις των στη συγκεκριμένη περίπτωση, και τουυτοτρόπως να κατοχυρωθεί η τήρηση του κοινοτικού δικαίου, συγκεκριμένα της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ.

(¹) ΕΕ L 175 της 5.7.1985.

(98/C 82/160)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2512/97

υποβολή: Amedeo Amedeo (NI) προς την Επιτροπή

(22 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Ελεύθερη κυκλοφορία ποδοσφαιριστών

Στην υπόθεση Ronaldo έχουν αναφερθεί όλα τα διεθνή μέσα ενημέρωσης. Δεδομένου ότι:

- υπάρχει μια σύμβαση πολυετούς διάρκειας, η οποία έχει ελεύθερα καταρτισθεί μεταξύ της Barcellona και του Ronaldo·
- υπάρχει, στο σημείο 6 της σύμβασης, ρήτρα καταγγελίας της σύμβασης εκ μέρους του ποδοσφαιριστή, ύστερα από την καταβολή προκαθορισμένου ποσού·
- η ρήτρα αυτή δεν έχει δεσμεύσεις, ούτε υποχρεώσεις, ούτε περιορισμούς και εξαρτάται μόνο από τη βούληση του παίκτη.

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει.

1. Γιατί η Barcellona και η Ισπανική Ομοσπονδία Ποδοσφαίρου αρνούνται τη μεταγραφή στην Ιταλική Ομοσπονδία Ποδοσφαίρου και στην INTER, την ομάδα που επέλεξε ο Ronaldo αφού ανακοίνωσε γραπτώς στην Barcellona την πρόθεσή του να καταγγείλει τη σύμβαση, και αφήνουν να διαρρεύσει η άποψη ότι η ρήτρα ισχύει μόνο στο εσωτερικό της Ισπανίας;
2. Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει γιατί η ΦΙΦΑ, που θα συνέλθει και πάλι τον Ιούλιο, δεν εξέφρασε αμέσως άποψη νομικο-συμβατικού τύπου για να υπερασπισθεί τη σύμβαση που συνήψε ένας εργαζόμενος ο οποίος ασκεί το δικαίωμά του να εξακολουθήσει τη δραστηριότητά του στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και γιατί η ΦΙΦΑ, αντίθετα, επέμεινε σταθερά στην προώθηση συμφωνίας μεταξύ των ομάδων. Το γεγονός αυτό διαστρέφει τη συμβατική έννοια της καταγγελίας που υπογράφεται ελεύθερα από τις δύο πλευρές (επιχείρηση-εργαζόμενος) και ευνοεί την «εκχώρηση της σύμβασης» με τις σχετικές οικονομικές συναλλαγές μεταξύ των ομάδων, προς βλάβην του παίκτη, παραβιάζοντας με τον τρόπο αυτό το δικαίωμα του συγκεκριμένου εργαζόμενου καθώς και το νομικό δικαίωμα.
3. Ζητείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να εκφραστεί υπερασπιζόμενη μια σύμβαση που συνήφθη ελεύθερα και επομένως είναι έγκυρες όλες οι ρήτρες της και, εφόσον δεν υπάρχουν περιορισμοί, να πρέπει να θεωρούνται διεθνώς έγκυρες. Εφόσον είναι έγκυρες για την Ισπανία, να πρέπει να θεωρούνται έγκυρες στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το επιχείρημα της αποκλειστικής εθνικής ισχύος να θεωρηθεί παράλογο. Έτσι, πράγματι, να επιβεβαιωθεί με έμφαση μια από τις θεμελιώδεις αρχές της κοινοτικής Συνθήκης, η εξασφάλιση της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων στις 15 χώρες μέλη.

Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Σεπτεμβρίου 1997)

Η Επιτροπή επιθυμεί να διευκρινίσει στο Αξιότιμο Μέλος ότι η ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων, όπως θεσπίζεται στις διατάξεις του άρθρου 48 της συνθήκης ΕΚ, δεν τυγχάνει εφαρμογής σε έναν βραζιλιανό υπήκοο ο οποίος επιθυμεί να κυκλοφορήσει μεταξύ δύο κρατών μελών.

Η εκτίμηση του συμβιβασίμου μιας περιοριστικής πρακτικής προς τους κανόνες του ανταγωνισμού της συνθήκης ΕΚ και ειδικότερα προς το άρθρο 85, δεν μπορεί να γίνει παρά με πλήρη γνώση των γεγονότων και του οικονομικού και νομικού πλαισίου όπου εφαρμόζεται η πρακτική. Πάντως, δεν αποκλείεται οι κανονιστικές ρυθμίσεις ή αποφάσεις της διεθνούς ομοσπονδίας των ενώσεων ποδοσφαίρου (FIFA), που εμποδίζουν τους παίκτες (κοινοτικούς και μη) να αποκτούν το διεθνές πιστοποιητικό μεταφοράς στις περιπτώσεις πρόωρης καταγγελίας των συμβάσεων εργασίας τους ή διατηρούν σε ισχύ, στο εσωτερικό του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ), για τους μη κοινοτικούς παίκτες, το διεθνές σύστημα μεταφορών το οποίο, για τους κοινοτικούς παίκτες, καταδικάστηκε από το Δικαστήριο, παραβιάζοντας την εν λόγω διάταξη της συνθήκης εφόσον από την εφαρμογή τους απορρέουν περιοριστικά αποτελέσματα για τους αθλητικούς ομίλους του ΕΟΧ. Το σημείο 1 της εγκυκλίου αριθ. 616 της FIFA περιέχει τον τελευταίο αυτό κανόνα (διατηρεί το διεθνές σύστημα μεταφορών για τους μη κοινοτικούς παίκτες) και το σημείο 2 του πρώτου κανόνα (πρόωρη καταγγελία της σύμβασης εργασίας).

Στις 2 Ιουλίου 1997, η Επιτροπή απηύθυνε επιστολή στην FIFA που περιέχει προκαταρκτική εκτίμηση κατά βάση αρνητική τόσο όσον αφορά το σημείο 1 της εν λόγω εγκυκλίου σχετικά με το άρθρο 85 της συνθήκης ΕΚ (άρθρο 53 της συμφωνίας ΕΟΧ) όσο και όσον αφορά το σημείο 2 σχετικά με τις διατάξεις του άρθρου 48 και 85 της συνθήκης ΕΚ (άρθρο 53 της συμφωνίας ΕΟΧ).

(98/C 82/161)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2515/97

υποβολή: Gerhard Schmid (PSE) προς την Επιτροπή

(22 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Επίσκεψη ελέγχου σε εργοστάσιο μεταποίησης κρεάτων

Ο επιφορισμένος με επίσκεψη ελέγχου σε εργοστάσιο μεταποίησης κρεάτων στο Άνω Παλατινάτο υπάλληλος της Επιτροπής μιλούσε μόνον αγγλικά. Ο ιδιοκτήτης του εργοστασίου, λόγω έλλειψης τεχνικών ειδικών γνώσεων στα αγγλικά, δεν ήταν σε θέση να ανταποκριθεί στη δωδεκάωρη επιθεώρηση.

1. Αποτελεί συνήδη τακτική οι υπάλληλοι της ΕΕ που εκτελούν επισκέψεις ελέγχου σε εκμεταλλεύσεις μεταποίησης κρεάτων στα κράτη μέλη να μη μιλούν την γλώσσα των χωρών αυτών; Εάν τούτο συμβαίνει σε ποιούς λόγους οφείλεται;
2. Για ποιό λόγο δεν εξασφαλίζονται διερμηνείς;
3. Θεωρεί η Επιτροπή αποδεκτό το γεγονός ότι οι ιδιοκτήτες των εργοστασίων αυτών δεν είναι σε θέση να κατανοούν ζητήματα που αφορούν τις εκμεταλλεύσεις τους;
4. Για ποιό λόγο οι εκθέσεις σχετικά με την επίσκεψη ελέγχου αποστέλλονται μόνον στην αγγλική γλώσσα;
5. Πιστεύει η Επιτροπή ότι οι ιδιοκτήτες των εργοστασίων πρέπει να αναλαμβάνουν τη μετάφραση των εκθέσεων;
6. Συμβιβάζονται οι γλωσσικές αυτές διακρίσεις με το πνεύμα των ευρωπαϊκών συνθηκών;

Απάντηση της κ. Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Οκτωβρίου 1997)

Το αξιότιμο μέλος κάνει μνεία προφανώς στην επίσκεψη επιθεώρησης ενός επιθεωρητή κτηνιατρικού ελέγχου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής από την Υπηρεσία κτηνιατρικών και φυτοϋγειονομικών επιθεώρησης και ελέγχων σε ένα εργοστάσιο επεξεργασίας αλλαντικών προϊόντων στην Oberpfalz το Σεπτέμβριο του 1995.

Το προσωπικό που εργάζεται στην Επιτροπή απαιτείται να έχει ενδεδειγμένες γνώσεις μιας κοινοτικής γλώσσας και ικανοποιητικές γνώσεις μιας άλλης. Καταβάλλονται προσπάθειες, ώστε οι επιθεωρητές που εκτελούν αποστολές επιθεώρησης στα κράτη μέλη να έχουν βασικές για την εργασία γνώσεις της γλώσσας του συγκεκριμένου κράτους μέλους. Ωστόσο λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχουν 11 επίσημες γλώσσες που ομιλούνται στην Κοινότητα και ότι ο αριθμός των επιθεωρητών που εργάζονται στην υπηρεσία κτηνιατρικών και φυτοϋγειονομικών επιθεωρήσεων και ελέγχων της Επιτροπής είναι περιορισμένος, ο στόχος αυτός δεν μπορεί να επιτευχθεί πάντα. Σε τέτοιες περιπτώσεις συνηθίζεται κανονικά να παρέχεται η δυνατότητα διερμηνείας μετά από συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής και του κράτους μέλους, έτσι ώστε η αποστολή αυτή να μπορεί να εκπληρωθεί κάτω από τις καλύτερες δυνατές συνθήκες.

Οι επισκέψεις επιθεώρησης που εκτελούν οι κτηνιατρικές υπηρεσίες της Επιτροπής έχουν ως στόχο να παρακολουθούν τον τρόπο με τον οποίο οι αρχές των κρατών μελών εκτελούν τα καθήκοντά τους εφαρμόζοντας τη σχετική κοινοτική νομοθεσία. Συνεπώς οι συζητήσεις σχετικά με τα πορίσματα της επιθεώρησης διεξάγονται συνήθως μεταξύ των αρμοδίων υπαλλήλων. Οι ιδιοκτήτες όμως διαφόρων επιχειρήσεων, που αποτέλεσαν αντικείμενο επίσκεψης κατά τη διάρκεια της επιθεώρησης, είναι ελεύθεροι να συζητήσουν τα πορίσματα σχετικά με τους χώρους της επιχείρησής τους με τις αρμόδιες αρχές μετά την ολοκλήρωση του ελέγχου.

Οι εκθέσεις σχετικά με τα πορίσματα της επιθεώρησης συντάσσονται γενικά στη γλώσσα, στην οποία ο επιθεωρητής εκτέλεσε την επιθεώρηση. Αυτό όχι μόνον χρησιμεύει στο να αντανάκλα η έκθεση σωστά τα πορίσματα του επιθεωρητή, αλλά βοηθά στο να μειωθούν τυχόν καχυστερήσεις για την υποβολή της έκθεσης στις αρχές του κράτους μέλους. Έγκειται στην αρμοδιότητα αυτών των αρχών να αποφασίσουν με ποιο τρόπο πρέπει να ενημερωθούν οι ιδιοκτήτες διαφόρων επιχειρήσεων που υποβλήθηκαν σε έλεγχο σχετικά με τα πορίσματα της επιθεώρησης.

(98/C 82/162)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2518/97**υποβολή: Gerhard Schmid (PSE) προς την Επιτροπή**

(22 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Ιδιωτικές προμήθειες αστυνομικών στολών στη Βαυαρία

Την 1η Απριλίου 1997, η Βαυαρία ιδιωτικοποίησε την προμήθεια αστυνομικών στολών. Αποφασίστηκε η σύναψη σύμβασης με την εταιρεία Quelle για ανάθεση έργου 15 εκατ. γερμανικών μάρκων ετησίως. Οι υπάλληλοι της αστυνομίας μπορούν να παραγγέλουν τη στολή τους από ειδικό κατάλογο. Η εταιρεία Quelle αποτελεί τον αποκλειστικό προμηθευτή.

1. Θα έπρεπε να προκηρύξει το Βαυαρικό Υπουργείο Εσωτερικών έναν πανευρωπαϊκό μειοδοτικό διαγωνισμό για την ανάθεση του έργου αυτού;
2. Εάν τούτο συμβαίνει, έχει εξετάσει η Επιτροπή το ζήτημα αυτό; Εάν δεν το έχει πράξει, σε ποιούς λόγους οφείλεται;

Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Σεπτεμβρίου 1997)

1. Η Επιτροπή δεν γνωρίζει την υπόθεση που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

Η Επιτροπή, προκειμένου να εκφράσει την άποψή της, θα πραγματοποιήσει τις απαραίτητες επαφές για να λάβει ακριβείς πληροφορίες σχετικά με τη φύση και τους όρους της σύμβασης, ώστε να διαπιστώσει εάν θα πρέπει να εφαρμοστεί η οδηγία του Συμβουλίου 93/36/ΕΟΚ της 14ης Ιουνίου 1993 περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων προμηθειών⁽¹⁾.

2. Επειδή η Επιτροπή δεν είχε πληροφορίες για την υπόθεση που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, δεν κατέστη δυνατόν να εξετάσει τη σχετική διαδικασία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 199 της 9.8.1993.

(98/C 82/163)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2520/97**υποβολή: Renate Heinisch (PPE) προς την Επιτροπή**

(22 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Σύγκριση του τετάρτου προγράμματος-πλαίσου έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης με την πρόταση της Επιτροπής για το πέμπτο πρόγραμμα-πλαίσιο

Η Επιτροπή έχει συνδέσει την πρότασή της για το πέμπτο πρόγραμμα-πλαίσιο έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης, μεταξύ άλλων, με τους στόχους της συγκέντρωσης και ελαστικότερης χρησιμοποίησης των πόρων έρευνας και ανάπτυξης. Ρωτώ συνεπώς την Επιτροπή:

1. α) Ποιοί τομείς έρευνας δεν θα χρηματοδοτούνται πλέον μετά την εκπνοή ισχύος του τετάρτου προγράμματος-πλαίσου;
β) Ποιοί νέοι τομείς έρευνας έχουν περιληφθεί στην πρόταση της Επιτροπής;
γ) Σε ποιές ρυθμίσεις έχει προβεί η Επιτροπή για να αυξήσει την ευελιξία του προγράμματος και ταυτόχρονα για να εξασφαλίσει ότι τα κράτη μέλη, κατά την εφαρμογή του νέου προγράμματος-πλαίσου, θα διαθέτουν επαρκή δικαιώματα συμμετοχής στη λήψη αποφάσεων για τη διάθεση των χρηματοδοτικών πόρων σε μεμονωμένα προγράμματα και σχέδια;
2. Κατά την προετοιμασία της πρώτης ανάγνωσης της πρότασης της Επιτροπής για το πέμπτο πρόγραμμα-πλαίσιο, μπορεί η Επιτροπή να παρουσιάσει συγκριτικό πίνακα της χρηματοδότησης των μεμονωμένων ερευνητικών τομέων μεταξύ του τετάρτου και του πέμπτου προγράμματος-πλαίσου;

Απάντηση της κας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Σεπτεμβρίου 1997)

1. Το πνεύμα του 5ου προγράμματος-πλαίσου⁽¹⁾ που προτείνει η Επιτροπή διαφέρει ριζικά από αυτό του 4ου⁽²⁾. Το 5ο πρόγραμμα-πλαίσιο είναι προσανατολισμένο προς κοινωνικοοικονομικούς στόχους («problem-solving approach»). Το τρέχον πρόγραμμα-πλαίσιο επικεντρώνεται κυρίως στις τεχνολογικές επιδόσεις.

Ηδιαφορά αυτή μεταφράζεται σε μία διαφορετική δομή για το 5ο πρόγραμμα-πλαίσιο, βάσει της οποίας προτείνεται περιορισμένος αριθμός προγραμμάτων, το καθένα των οποίων ενσωματώνει διαφορετικούς, πλην όμως συμπληρωματικούς, επιστημονικούς κλάδους.

Η νέα προσέγγιση που προτείνεται στο 5ο πρόγραμμα-πλαίσιο εκφράζεται χαρακτηριστικά στις λεγόμενες «στρατηγικές δράσεις». Για την επίτευξη των καθορισθέντων στόχων αποδεικνύεται αναγκαία η συνεισφορά πολυάριθμων τεχνολογικών κλάδων, χωρίς ωστόσο την διεκπεραίωση εργασιών μεγάλων διαστάσεων στο σύνολο των εν λόγω κλάδων, όπως συνέβαινε στο 4ο πρόγραμμα-πλαίσιο.

Αναφέρονται, ωστόσο, και σε τελείως ενδεικτική βάση, ορισμένα παραδείγματα ερευνητικών τομέων που θα μπορούσαν να αποτελέσουν το αντικείμενο παύσης δραστηριοτήτων ή, αντιθέτως, έναρξής τους, στο 5ο πρόγραμμα-πλαίσιο:

- πρώτες ύλες (εξορυκτική εκμετάλλευση), συστηματικός καθορισμός της αλληλουχίας των γονιδίων σε οργανισμούς-μοντέλα (παραδείγματα τομέων όπου οι εργασίες σταμάτησαν ή μειώθηκαν σημαντικά),
- αεροπλάνο του μέλλοντος, «οικολογική διαχείριση» των προϊόντων, έρευνα στους πόλους, «η πόλη του αύριο – ψηφιακή» (παραδείγματα τομέων όπου οι εργασίες δρομολογούνται ή ενισχύονται).

Όσον αφορά τους μηχανισμούς που επιτρέπουν την αύξηση της ευελιξίας, αυτοί διαλαμβάνονται στο πλαίσιο ειδικών προγραμμάτων. Ας σημειωθεί, ωστόσο, ότι η μείωση του αριθμού των θεματικών προγραμμάτων που προτείνεται από την Επιτροπή (3 αντί 15), αναμένεται να αυξήσει την ευελιξία εκτέλεσης στο εσωτερικό των εν λόγω προγραμμάτων, εντός των ορίων που καθορίζονται στις σχετικές με το πρόγραμμα αποφάσεις και στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού.

2. Η άμεση σύγκριση των κονδυλίων που διατίθενται στους ερευνητικούς τομείς στα δύο προγράμματα-πλαίσια είναι δύσκολη, για τους προαναφερθέντες λόγους. Ωστόσο, μπορούμε να σημειώσουμε την αυξανόμενη σημασία των θεμάτων που συνδέονται με τις βιοεπιστήμες και το οικοσύστημα, τη σημαντική αναβάθμιση της τέταρτης δράσης (αύξηση του ανδρώπινου δυναμικού) και τη μείωση της συμμετοχής των πυρηνικών προγραμμάτων.

(¹) Έγγκ. COM(97) 142 τελικό.

(²) Απόφαση αριθ. 1110/94/EK – ΕΕ L 126 της 18.5.1994.

(98/C 82/164)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2522/97

υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης (UPE) προς την Επιτροπή

(24 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Κατάταξη των νεοπροσλαμβανόμενων υπαλλήλων της Επιτροπής σε βαθμούς και κλιμάκια

Επειδή επικρατεί ασάφεια σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατατάσσει τους προσλαμβανόμενους υπαλλήλους της κατά την ανάληψη των καθηκόντων τους σε «βαθμούς («grades») και «κλιμάκια» («steps»), θα ήθελα να πληροφορηθώ:

1. Ποιά είναι τα κριτήρια για την κατάταξη των νεοπροσλαμβανόμενων υπαλλήλων στην Επιτροπή.
2. Με δεδομένες τις υφιστάμενες ασάφειες στον «Κανονισμό Υπηρεσιακής Κατάστασης», θα ήθελα να μάθω ποιά έγγραφα ή εκδόσεις υπάρχουν που δίνουν πλήρεις εξηγήσεις για τον τρόπο κατάταξης των υπαλλήλων σε μισθολογικούς βαθμούς («grades») και κλιμάκια («steps») και αν σε αυτά τα έγγραφα έχει ελεύθερη πρόσβαση το κοινό και, βεβαίως, οι άμεσα ενδιαφερόμενοι.

Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Σεπτεμβρίου 1997)

Η κατάταξη σε βαθμούς και κλιμάκια πραγματοποιείται από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή (AIPN) μετά τη γνώμη της ισομερούς επιτροπής κατάταξης.

Η εν λόγω επιτροπή εργάζεται σύμφωνα με κριτήρια που εφαρμόζονται από το 1983 και τα οποία αναπροσαρμόστηκαν στις 7 Φεβρουαρίου 1996.

Αντίγραφο της απόφασης σχετικά με τα κριτήρια που εφαρμόζονται στο διορισμό σε βαθμούς και στην κατάταξη σε κλιμάκια κατά την πρόσληψη, απόφαση η οποία διανέμεται κατά την έναρξη των καθηκόντων ή κοινοποιείται κατόπιν απλής αίτησης των μονίμων ή εκτάκτων υπαλλήλων, αποστέλλεται απευθείας στο αξιότιμο μέλος καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

Εξάλλου, υπάρχει ένας κανονισμός παρέκκλισης για τους υπηκόους των νέων κρατών μελών που επίσης αποστέλλεται στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

(98/C 82/165)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2527/97**υποβολή: Joan Vallné (ELDR) προς την Επιτροπή***(24 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Επανάληψη επίδεσης από Γάλλους γεωργούς

Άλλη μια επίδεση από Γάλλους γεωργούς σε φορτηγό προερχόμενο από τη Murcia στις 3 του περασμένου Ιουλίου κοντά στη Μασσαλία προστίθεται στις επαναλαμβανόμενες βανδαλιστικές ενέργειες που έχουν διαπραχθεί κατά της μεταφοράς Ισπανικών οπωροκηπευτικών προϊόντων. Οι Γάλλοι γεωργοί ανέτρεψαν το φορτηγό που μετέφερε αχλάδια, νεκταρίνια και ροδάκινα, αφού πρώτα είχαν πάρει μέρος σε βίαιες διαμαρτυρίες κατά των εξαγωγών Ισπανικών φρούτων και λαχανικών.

Εν όψει ενδεχόμενης επιδείνωσης της κατάστασης, σκέφτεται η Επιτροπή πιο αυστηρά μέτρα για την εξασφάλιση της ελεύθερης διακίνησης εμπορευμάτων και του ήμιτου ανταγωνισμού μεταξύ των παραγωγών φρούτων και λαχανικών;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής*(5 Σεπτεμβρίου 1997)*

Η Επιτροπή καταδικάζει απόλυτα αυτή τη νέα προσβολή στην αρχή της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων. Σύμφωνα με την Επιτροπή, όπως το έχει διαβεβαιώσει σε πολλές περιπτώσεις, εμπίπτει στις γαλλικές αρχές να λάβουν τα αναγκαία μέτρα δημοσίας τάξεως για να εμποδίσουν τέτοιου είδους παρανομίες καθώς και την κλιμάκωση της βίας.

Οι εν λόγω ενέργειες που επαναλαμβάνονται εδώ και πολλά έτη, οδήγησαν την Επιτροπή να προσφύγει στο Δικαστήριο για διαπίστωση παράλειψης κατά της Γαλλίας (υπόθεση C-265/95). Η συνεδρίαση έλαβε χώρα στις 10 Ιουνίου 1997. Στις 9 Ιουλίου 1997, ο εισαγγελέας υπέβαλε στο Δικαστήριο το πόρισμά του, το οποίο υποστηρίζει τη θέση της Επιτροπής, στην οποία διαβεβαιώνεται:

«Κατά συνέπεια, προτείνουμε ότι μη λαμβάνοντας όλα τα αναγκαία και ανάλογα μέτρα ώστε οι ενέργειες των ιδιωτών να μη παρεμποδίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία των οπωροκηπευτικών, η Γαλλία παρέλειψε τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από την κοινή οργάνωση αγοράς των γεωργικών προϊόντων και από το άρθρο 30 της συνθήκης ΕΚ, σε σχέση με το άρθρο 5 της εν λόγω συνθήκης».

Εν αναμονή της τελικής απόφασης του Δικαστηρίου, η Επιτροπή επέμεινε ώστε οι γαλλικές αρχές να λάβουν τα αναγκαία προληπτικά και κατασταλτικά μέτρα για να αποφευχθεί στο μέλλον η επανάληψη παρόμοιων γεγονότων.

(98/C 82/166)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2528/97**υποβολή: Marjo Matikainen-Kallström (PPE) προς την Επιτροπή***(24 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Ασφάλεια των πυρηνικών σταθμών στην Ουκρανία

Εκτός του υφιστάμενου πυρηνικού σταθμού του Τσερνομπίλ, στην Ουκρανία αυτή τη στιγμή βρίσκονται υπό κατασκευή άλλοι δύο πυρηνικοί σταθμοί. Οι Ουκρανοί σκοπεύουν να ολοκληρώσουν την κατασκευή των δύο αντιδραστήρων χωρίς τεχνική βοήθεια ή οικονομική υποστήριξη από τη Δύση. Γι' αυτό και οι εν λόγω σταθμοί δεν πρόκειται ποτέ να πληρούν τις απαραίτητες προδιαγραφές ασφάλειας.

Η κατάσταση της Ουκρανίας είναι, από γεωπολιτική άποψη, ιδιαίτερα δυσχερής διότι η χώρα δεν επιθυμεί να συνεχίσει να αγοράζει ακριβό ηλεκτρικό ρεύμα από τη Ρωσία για να μην αυξηθεί η εξάρτηση της χώρας από το μεγάλο της γείτονα. Δεδομένου, όμως, του ψύχους που επικρατεί το χειμώνα στην Ουκρανία, η προμήθεια ηλεκτρικού ρεύματος για τη θέρμανση θεωρείται απαραίτητη.

Ως εκ τούτου υποβάλλω τις ακόλουθες ερωτήσεις στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή: Πώς προτίθεται να διασφαλίσει ότι οι πυρηνικοί σταθμοί της Ουκρανίας θα πληρούν προδιαγραφές ασφάλειας εφάμιλλες αυτών που ισχύουν στη Δύση, και σε ποιες ενέργειες σκοπεύει να προβεί προκειμένου να επιτευχθεί οριστικός τερματισμός της λειτουργίας του πυρηνικού σταθμού του Τσερνομπίλ;

Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής*(22 Σεπτεμβρίου 1997)*

Εκτός του πυρηνικού σταθμού (ΠΣ) του Τσερνομπίλ, στην Ουκρανία υπάρχουν αυτή τη στιγμή τέσσερις άλλοι ΠΣ (Ροννο, Khmel'nitsky, Νότιος Ουκρανία και Zaporozhke). Σε δύο απ' αυτούς υπάρχουν υπό κατασκευή μονάδες. Οι ουκρανικές αρχές επιθυμούν την ολοκλήρωση των εν λόγω έργων κατασκευής.

Η Επιτροπή γνωρίζει τη δύσκολη κατάσταση της Ουκρανίας όσον αφορά την προμήθεια ενέργειας. Στο πλαίσιο του μνημονίου συμφωνίας για το κλείσιμο του πυρηνικού σταθμού του Τσερνομπίλ, η Επιτροπή στηρίζει τις ουκρανικές αρχές μέσω του προγράμματος Tacis όσον αφορά την ετοιμασία των αιτήσεων για δάνεια για την ολοκλήρωση των προαναφερθέντων μονάδων ώστε να πληρούν τις προδιαγραφές ασφαλείας της Δύσης καθώς και την παροχή εμπειρογνομοσύνης σχετικά με τον ποιοτικό έλεγχο της κατάστασης των υφιστάμενων μονάδων. Προς το παρόν εξετάζεται η δυνατότητα χορήγησης δανείου από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανάπτυξης και Ανασυγκρότησης (ΕΤΑΑ). Ένα άλλο δάνειο εξετάζεται από την Επιτροπή σε σχέση με τον ισχύοντα κανονισμό.

Η συμφωνία χρηματοδότησης που θα αποτελέσει αντικείμενο διαπραγματεύσεων θα περιλαμβάνει διατάξεις με τις οποίες θα εξασφαλίζεται η ολοκλήρωση των έργων κατασκευής των μονάδων σε διεθνώς αποδεκτά επίπεδα ασφαλείας, όπως αυτά διατυπώνονται στο εκσυγχρονιστικό πρόγραμμα που ετοιμάστηκε με κοινοτική βοήθεια.

(98/C 82/167)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2529/97**υποβολή: José Harnart (PSE) προς την Επιτροπή***(24 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Διαφάνεια και δημοκρατία που συνδέονται με τις διατάξεις που διέπουν τη λειτουργία των συμβουλευτικών επιστημονικών επιτροπών της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Λόγω των επιπτώσεων της κρίσης ΣΕΒ, η Επιτροπή καταβάλλει προσπάθειες για τη δημιουργία νέων δομών τις οποίες εξετάζει σήμερα η Επιτροπή Παρακολούθησης ΣΕΒ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Ως πρώτο μέτρο, οι συμβουλευτικές επιστημονικές επιτροπές να βασίζονται σε νέο κανονισμό εσωτερικής διαδικασίας.

Ήδη κατά τις συζητήσεις εκδηλώνεται κάποια δυσπιστία από πλευράς επιστημόνων που αμφισβητούν τη διαφάνεια των πληροφοριών σχετικά με τις εργασίες των επιτροπών αυτών.

1. Πώς αντιδρά η κ. BONINO στις επιφυλάξεις σχετικά με τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις εργασίες των επιστημονικών επιτροπών;
2. Ποιά κριτήρια διέπουν τον εμπιστευτικό χαρακτήρα ή τη διαφάνεια των καταστάσεων;
3. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι η έλλειψη διαφάνειας θα εξακολουθήσει να γίνεται πρόξενος σφαλμάτων αντί να αποτρέπει τη διάπραξή τους;

Απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής*(6 Οκτωβρίου 1997)*

Όπως αυτό έχει υποδειχθεί, από τα μέλη της και από τους γενικούς της διευθυντές, στην προσωρινή επιτροπή που έχει επιφορτιστεί με την παρακολούθηση των συστάσεων σχετικά με τη σπογγιόμορφη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών (ESB), η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εισήγαγε στον τομέα των επιστημονικών επιτροπών διάφορα νέα στοιχεία για τη διαφάνεια. Οι ημερήσιες διατάξεις, τα πρακτικά των συνεδριάσεων και οι γνώμες που εγκρίνονται δημοσιοποιούνται συστηματικά στο Internet και διαβιβάζονται ύστερα από αίτηση.

Πιο γενικά η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επιθυμεί να εγγυηθεί την πλατιά πρόσβαση του Κοινοβουλίου στις εργασίες των επιστημονικών επιτροπών. Πάντως η Επιτροπή δεν μπορεί να απαντήσει θετικά στο αίτημα για συμμετοχή του Κοινοβουλίου για συνεδριάσεις αυτών των επιτροπών, πράγμα με το οποίο εξάλλου συμφωνούν οι γνώμες που εξέφρασαν κατά πλειοψηφία οι επιστήμονες σχετικά.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πιστεύει ότι ο διαχωρισμός των αντίστοιχων τομέων αρμοδιότητας των δύο θεσμικών οργάνων συνήγορεί υπέρ της σαφήνειας. Η συμμετοχή του Κοινοβουλίου στις συνεδριάσεις των επιτροπών θα ήταν δυνατόν να δημιουργήσει ασάφεια όσον αφορά το ρόλο που έχει ανατεθεί σε καθένα από αυτά.

Εν πάση περιπτώσει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα επαγρυπνεί ώστε να τίθενται στη διάθεση του Κοινοβουλίου όλες οι πληροφορίες που χρησιμοποιούνται ως βάση για τις εργασίες των εμπειρογνομόνων στις επιστημονικές επιτροπές.

Από την άλλη πλευρά, για να γίνει σεβαστή η αρχή της διαφάνειας και της αμεροληψίας της επιλογής, ένας παρατηρητής από το Κοινοβούλιο και ένας παρατηρητής από το Συμβούλιο έχουν προσκληθεί να παρευρεθούν στη διαδικασία επιλογής των πιο ικανών εμπειρογνομόνων για να οριστούν μέλη των επιστημονικών επιτροπών

(98/C 82/168)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2532/97

υποβολή: Gunilla Carlsson (PPE) προς την Επιτροπή

(24 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Κρατικές ενισχύσεις και διαφάνεια

Σύμφωνα με το άρθρο 93.2 και 93.3 της Συνθήκης ΕΚ, οι κρατικές ενισχύσεις στο βιομηχανικό τομέα ανακοινώνονται στην Επιτροπή η οποία στη συνέχεια εξετάζει κατά πόσο συμβιβάζονται με τα άλλα μέρη της Συνθήκης, λ.χ. εάν οι ενισχύσεις είναι αντίθετες με τους κανόνες περί ανταγωνισμού όπως ορίζονται στο άρθρο 92.1 της Συνθήκης ΕΚ. Οι πληροφορίες που ανακοινώνονται από τα κράτη μέλη στην Επιτροπή είναι ωστόσο εμπιστευτικές και παραμένουν στην αποκλειστική διάθεση των κρατών μελών και της Επιτροπής. Κανείς άλλος δεν μπορεί συνελπώς να εξακριβώσει εάν οι ενισχύσεις πράγματι νοθεύουν ή όχι τον ανταγωνισμό.

Εκτιμά η Επιτροπή ότι αυτή η έλλειψη διαφάνειας συμβιβάζεται με μια αποτελεσματικά ελεγχόμενη και βασισμένη στον ανταγωνισμό αγορά;

Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Σεπτεμβρίου 1997)

Η Επιτροπή συμφωνεί ότι εφόσον διαβιβάζονται απόψεις τρίτων στο πλαίσιο υποθέσεων κρατικών ενισχύσεων, η Επιτροπή οφείλει να τις λαμβάνει υπόψη. Πάντως, η Επιτροπή επιθυμεί να υπενθυμίσει ότι η διαδικασία κρατικών ενισχύσεων, όπως προβλέπεται από τη συνθήκη ΕΚ, βασίζεται στο διάλογο μεταξύ της Επιτροπής και του ενεχομένου κράτους μέλους και ότι αποδέκτης οποιασδήποτε απόφασης που απορρέει από την εν λόγω διαδικασία είναι αυτό το κράτος μέλος.

Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου, η Επιτροπή υποχρεούται μόνο να καλεί τους τρίτους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 93, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ μετά την κίνηση της τυπικής διαδικασίας διεξαγωγής έρευνας. Εφόσον η Επιτροπή, μετά από μια προκαταρκτική εκτίμηση, έχει σαφή εικόνα ως προς το συμβιβασίμο της ενίσχυσης προς την Κοινή Αγορά δεν υποχρεούται να ζητήσει τις απόψεις τρίτων. Σε κάθε περίπτωση το να κληθούν τρίτοι να υποβάλουν παρατηρήσεις στις περιπτώσεις αυτές θα μπορούσε να προκαλέσει δυσανάλογη δυσχέρεια από την άποψη ότι θα μπορούσε να καθυστερήσει τη διαδικασία ενώ η ενίσχυση δεν επηρεάζει αδικαιολόγητα τον ανταγωνισμό στην Κοινή Αγορά. Σχετικά με αυτό, περίπου 60% όλων των αποφάσεων της Επιτροπής στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων εγκρίνουν κοινοποιηθέντα προγράμματα τα οποία ενδυγραμμίζονται με τις γενικές κατευθύνσεις και τις πλαισιώσεις της Επιτροπής. Κοινοποιηθείσες ατομικές υποθέσεις και μη κοινοποιηθείσες ενισχύσεις (κατά κανόνα ατομικές υποθέσεις) μοιράζονται εξίσου το υπόλοιπο 40%. Ως προς την πρώτη κατηγορία, η Επιτροπή παρατηρεί επίσης ότι τα κράτη μέλη όλο και περισσότερο λαμβάνουν πλήρως υπόψη τα κριτήρια εκτίμησης της Επιτροπής όπως καθορίζονται στις γενικές κατευθύνσεις και τις πλαισιώσεις.

Επίσης, η Επιτροπή θεωρεί ότι προστατεύοντας τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των ανακοινώσεων των κρατών μελών καθώς και της αλληλογραφίας με τα κράτη μέλη συχνά απαιτείται να διαφυλαχθούν εμπορικά συμφέροντα αποδεκτριών επιχειρήσεων κρατικών ενισχύσεων και ο εμπιστευτικός αυτός χαρακτήρας δεν παρεμποδίζει την αποτελεσματικότητα του ελέγχου στις κρατικές ενισχύσεις.

Εξάλλου, οι αποφάσεις της Επιτροπής στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων υπόκεινται σε δικαστικό έλεγχο εκ μέρους του Δικαστηρίου. Σύμφωνα με το άρθρο 190 της συνθήκης ΕΚ, η Επιτροπή αναφέρει τους λόγους για τους οποίους αποφασίζει για το συμβιβασίμο της ενίσχυσης προς την Κοινή Αγορά πράγμα που επιτρέπει τον δικαστικό έλεγχο της εν λόγω απόφασης. Τα κράτη μέλη και οι τρίτοι ενδιαφερόμενοι έχουν πρόσβαση στις αποφάσεις της Επιτροπής σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις και κατά συνέπεια μπορούν να γνωρίζουν κατά πόσον η Επιτροπή ενήργησε σύμφωνα με τις διατάξεις της συνθήκης. Όταν ένα κράτος μέλος ή ένας τρίτος ενδιαφέρονται άμεσα και ατομικά για απόφαση της Επιτροπής και θεωρούν ότι η Επιτροπή δεν εφάρμοσε ορθά τους κανόνες, τότε δύνανται βάσει των διατάξεων του άρθρου 173 της συνθήκης ΕΚ να προσφύγουν κατά της απόφασης αυτής ενώπιον του Δικαστηρίου.

(98/C 82/169)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2533/97**υποβολή: Kirsten Jensen (PSE) προς την Επιτροπή***(24 Ιουλίου 1997)***Θέμα:** Φυτοφάρμακα

Έχει εγκρίνει προσφάτως η Επιτροπή τις ενιαίες αρχές που θα διέπουν την έγκριση των φυτοφαρμάκων;

Πώς διασφαλίζει η Επιτροπή ότι έχουν υποβληθεί όλα τα σημαντικά στοιχεία που αφορούν τις δραστικές ουσίες;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής*(12 Σεπτεμβρίου 1997)*

Τον Ιούνιο 1997, η Επιτροπή κατέδωσε στο Συμβούλιο πρόταση σχετική με τις ενιαίες αρχές⁽¹⁾. Η συζήτηση της πρότασης στο Συμβούλιο έχει σήμερα προχωρήσει σημαντικά.

Οι διατάξεις για τα δεδομένα, που διέπουν την αξιολόγηση των δραστικών ουσιών καθώς και των φυτοπροστατευτικών προϊόντων, καθορίζονται στο παράρτημα II και III της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ⁽²⁾ του Συμβουλίου. Τα δύο αυτά παραρτήματα καταγράφουν λεπτομερώς και με απόλυτη ακρίβεια τις διατάξεις για τα δεδομένα, τα οποία είναι απαραίτητα για την αξιολόγηση μιας δραστικής ουσίας. Επιπλέον, στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92⁽³⁾ της Επιτροπής, όπου καταγράφονται οι πρώτες 90 δραστικές ουσίες που πρέπει να επαναξιολογηθούν στα πλαίσια κοινοτικού προγράμματος, μια ειδική διάταξη του άρθρου 4 επιτρέπει στους ενδιαφερομένους να υποβάλλουν τεχνικές ή επιστημονικές πληροφορίες σχετικές με τις επικίνδυνες, ενδεχομένως, επιδράσεις που μπορεί να έχει μια δραστική ουσία, είτε τα κατάλοιπά της, στην υγεία του ανθρώπων ή των ζώων, καθώς και στο περιβάλλον.

⁽¹⁾ Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου, που θεσπίζει το παράρτημα VI της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων, COM (97) 284 τελικό.

⁽²⁾ Οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά, ΕΕ L 230 της 19.8.1991.

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92 της Επιτροπής, σχετικά με τον καθορισμό των λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του πρώτου σταδίου του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά.

(98/C 82/170)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2534/97**υποβολή: Kirsten Jensen (PSE) και John Iversen (PSE) προς την Επιτροπή***(24 Ιουλίου 1997)***Θέμα:** Καλή μεταχείριση των ζώων

Προτίθεται η Επιτροπή να αναλάβει πρωτοβουλία για τη σύνταξη Πράσινης Βίβλου σχετικά με την καλή μεταχείριση των ζώων στην Ένωση;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής*(15 Σεπτεμβρίου 1997)*

Η Επιτροπή επιδιώκει την αναβάθμιση, σε διάφορους τομείς, των συνθηκών καλής μεταχείρισης των ζώων. Για το σκοπό αυτό, ενέκρινε ορισμένες διατάξεις, και αυτό θα εξακολουθήσει να πράττει και στο μέλλον, όπου κρίνεται απαραίτητο. Από την άλλη, η Επιτροπή δεν προτίθεται, προς το παρόν, να συντάξει σχετική Πράσινη Βίβλο.

(98/C 82/171)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2547/97**υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή***(24 Ιουλίου 1997)***Θέμα:** Προετοιμασία του έκτακτου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για την απασχόληση

Πώς προετοιμάζεται η Επιτροπή για το έκτακτο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σχετικά με την απασχόληση ώστε να μπορέσει να επιτύχει συμφωνίες και δεσμεύσεις για δραστικές πολιτικές υπέρ της απασχόλησης;

(98/C 82/172)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2548/97**υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή***(24 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Προβλέψεις σχετικά με το έκτακτο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για την απασχόληση

Μπορούμε να αναμένουμε από το έκτακτο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για απασχόληση δράσεις πιο προχωρημένες από εκείνες που συμφωνήθηκαν στο Έσπεν και στη Μαδρίτη;

(98/C 82/173)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2549/97**υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή***(24 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Το προσεχές έκτακτο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για την απασχόληση

Από δηλώσεις υπευθύνων του Συμβουλίου προκύπτει ότι το έκτακτο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για την απασχόληση θα επικεντρωθεί βασικά στην ανάλυση των επιτυχών εθνικών πρακτικών που έχουν σκοπό τη δημιουργία θέσεων εργασίας.

Αναμένεται κάποια χρηματοδότηση για την υποστήριξη δραστηκών μέτρων σχετικά με την απασχόληση;

Είναι πιθανή η λήψη αποφάσεων που να συμβάλουν με «προστιθέμενη αξία» ΕΕ στις εθνικές πολιτικές υπέρ της απασχόλησης;

**Κοινή απάντηση
του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-2547/97, E-2548/97 και E-2549/97**

(3 Οκτωβρίου 1997)

Η προσθήκη ενός ειδικού τίτλου για την απασχόληση στη Συνθήκη του Άμστερνταμ καθιστά την απασχόληση ζήτημα πρώτης προτεραιότητας για την Ένωση, στο ίδιο επίπεδο με τους νομισματικούς και δημοσιονομικούς στόχους. Αν και την πρωταρχική ευθύνη για την άσκηση της πολιτικής στον τομέα της απασχόλησης εξακολουθούν να την έχουν τα κράτη μέλη, η απασχόληση θεωρείται πλέον ένα ζήτημα κοινού ενδιαφέροντος, για το οποίο απαιτείται ο συντονισμός των πολιτικών σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Η νέα Συνθήκη απαιτεί επίσης να συνεκτιμάται η απασχόληση σε όλες τις κοινοτικές πολιτικές. Αυτό σημαίνει ότι θα πρέπει να υπάρχει ρητή αξιολόγηση του αντικτύπου για την απασχόληση κατά το σχεδιασμό και την εφαρμογή όλων των μέτρων πολιτικής.

Η έκτακτη σύγκληση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου το Νοέμβριο του 1997 είναι ενδεικτική της προσήλωσης των κρατών μελών στην άμεση υλοποίηση των διατάξεων της νέας Συνθήκης. Η σύνοδος αναμένεται να εστιαστεί σε τρία ζητήματα: πρώτον, αξιολόγηση της κατάστασης της απασχόλησης και της προόδου που έχει επιτελεστεί στην εφαρμογή της ευρωπαϊκής στρατηγικής απασχόλησης, δεύτερον, εξέταση του τρόπου με τον οποίο το κάθε κράτος μέλος προτίθεται να υλοποιήσει τις διατάξεις της Συνθήκης και εντοπισμός της καλύτερης πρακτικής σε εθνικό επίπεδο για την καταπολέμηση της ανεργίας και της περιωριστοποίησης και, τρίτον, καθορισμός επιχειρησιακών στόχων για τις εθνικές πολιτικές στον τομέα της απασχόλησης που θα κινούνται επί των αρχικών κατευθυντήριων γραμμών για την απασχόληση που θα προτείνει η Επιτροπή στα κράτη μέλη.

Από τη στιγμή που θα κυρωθεί η Συνθήκη από όλα τα κράτη μέλη, το Συμβούλιο θα είναι σε θέση, με βάση το άρθρο 5 του τίτλου για την απασχόληση, να εγκρίνει μέτρα παροχής κινήτρων για την ενδάρκυνση της συνεργασίας μεταξύ κρατών μελών και να υποστηρίξει τη δράση τους μέσω πρωτοβουλιών που θα αποσκοπούν στην ανάπτυξη της ανταλλαγής εμπειριών και παραδειγμάτων βέλτιστης πρακτικής.

Τα συμπεράσματα της προεδρίας καθώς και το ψήφισμα για την ανάπτυξη και την απασχόληση που εκδόθηκαν στο Άμστερνταμ εμπειρεύουν την πολιτική δέσμευση ότι οι εν λόγω διατάξεις θα υλοποιηθούν σε σύντομο χρονικό διάστημα. Η Επιτροπή θα καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να πραγματοποιηθεί αυτός ο στόχος.

(98/C 82/174)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2556/97**υποβολή: Harald Ettl (PSE) προς την Επιτροπή***(24 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Μεροληπτικά όρια ηλικίας στις προκηρύξεις διαγωνισμών για την πλήρωση θέσεων στα θεσμικά όργανα της ΕΕ

Στις συζητήσεις για την απασχόληση στην ΕΕ επιροίπτεται ευθύνη σε μεμονωμένα άτομα αναφέροντας ως πανάκεια για την καταπολέμηση της ανεργίας την κινητικότητα και την δια βίου μάθηση. Στο πλαίσιο αυτό, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να δίνουν το καλό παράδειγμα και να μην ακολουθούν μιά πρακτική μεροληπτικών ορίων ηλικίας ως προϋπόθεση για την πρόσληψη υπαλλήλων, αλλά να αναλαμβάνουν ενδεδειγμένες πρωτοβουλίες που να επιτρέπουν την πλήρωση των θέσεων στην ΕΕ και στο Συμβούλιο της ΕΕ με εξειδικευμένο δυναμικό ανεξαρτήτως φύλου και ηλικίας.

1. Είναι αλήθεια ότι στους διαγωνισμούς για την πλήρωση θέσεων στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα καθορίζεται ανώτατο όριο ηλικίας των υποψηφίων (Γενικός Διαγωνισμός EUR/A/121 του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής και της Επιτροπής των Περιφερειών ΕΕ C 363 της 3.12.1996);
2. Ποιά αντικειμενικά επιχειρήματα μπορούν να προβληθούν υποστήριζοντας τον μεροληπτικό αποκλεισμό ηλικιωμένων από το εργασιακό και επαγγελματικό περιβάλλον, μολονότι τα υγιόμενα άτομα μπορούν ακόμα να απασχοληθούν επί 20 και περισσότερα χρόνια και ενώ ταυτόχρονα προβλέπεται μιά διαφορετική πολιτική στα προγράμματα για την ενσωμάτωση των ηλικιωμένων ατόμων στην αγορά εργασίας;
3. Πώς δικαιολογείται η ασυνέπεια αυτή;
4. Ποιές κατάλληλες πρωτοβουλίες έχουν αναληφθεί από τα θεσμικά όργανα της ΕΕ για να δημιουργηθούν εξειδικευμένες θέσεις εργασίας στους τομείς της ΕΕ για εργατικό δυναμικό ανεξαρτήτως φύλου και ηλικίας;

(98/C 82/175)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2720/97**υποβολή: Susan Waddington (PSE) προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1997)*

Θέμα: Διάκριση βάσει της ηλικίας κατά τις προσλήψεις — Σχέδιο Συνθήκης του Άμστερνταμ

Δεδομένου ότι το κείμενο του σχεδίου Συνθήκης του Άμστερνταμ περιλαμβάνει νέο άρθρο βα το οποίο παρέχει τη δυνατότητα στην Κοινότητα να αναλάβει δράση «για την καταπολέμηση των διακρίσεων λόγω φύλου, φυλετικής ή εθνοτικής καταγωγής, θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προανατολισμού», ποιά συνέπεια θεωρεί η Επιτροπή ότι θα έχει το συγκεκριμένο άρθρο, όταν ολοκληρωθεί η επικύρωση της Συνθήκης, στις δικές της πρακτικές προσλήψεων οι οποίες εμπειρεύουν όρια ηλικίας;

Θα οδηγήσει τώρα η προοπτική αυτή την Επιτροπή στην άρση της χρήσεως φραγμών ως προς την ηλικία κατά την πρόσληψη προσωπικού;

**Κοινή απάντηση
του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-2556/97 και E-2720/97**

(22 Σεπτεμβρίου 1997)

Απαντώντας στις ερωτήσεις 1 — 3 η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι με κοινή συμφωνία τα κοινοτικά όργανα εφαρμόζουν κατά κανόνα για τη συμμετοχή στους διαγωνισμούς βασικού βαθμού όριο ηλικίας 35 ετών. Υπάρχουν διάφοροι λόγοι για την επιβολή ορίου ηλικίας οι οποίοι έχουν όλοι αναπτυχθεί σε απαντήσεις που έχουν δοθεί σε διάφορες κοινοβουλευτικές ή παρόμοιες ερωτήσεις.

Ωστόσο, όπως αναφέρεται στην απάντηση στην ερώτηση του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου E-1623/97 κ. Alex Smith (!) η Επιτροπή εξετάζει το ενδεχόμενο να αυξήσει το όριο ηλικίας για την πρόσληψη υπαλλήλων.

Είχε ήδη πραγματοποιηθεί μια πρώτη συζήτηση στο σώμα των διευθυντών διοικήσεων για να υιοθετηθεί κοινή μέθοδος στα ευρωπαϊκά όργανα. Οι συζητήσεις συνεχίζονται στο σώμα αυτό στις αρχές του φθινοπώρου.

Θέμα του ορίου ηλικίας να αξιολογηθεί μεταξύ άλλων στο πλαίσιο της μελλοντικής έναρξης ισχύος του άρθρου 6α της Συνθήκης του Αμστερνταμ για τη μη διάκριση, ιδίως λόγω ηλικίας καθώς και σε συνάρτηση με την εξέλιξη των πρακτικών στα κράτη μέλη.

(¹) ΕΕ C 45 της 10.2.1998.

(98/C 82/176)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2559/97

υποβολή: Patricia McKenna (V) προς την Επιτροπή

(24 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Μεταφορά ζώωντων ζώων

Η Επιτροπή έχει προτείνει νέα οδηγία με τεχνικές προδιαγραφές για τα οχήματα που χρησιμοποιούνται στις μεταφορές ζώωντων ζώων. Ως ένας από τους βασικούς στόχους της οδηγίας αυτής προβάλλεται η βελτίωση των συνθηκών μεταχείρισης των ζώων.

Με ποιά σκεπτικό πιστεύει η Επιτροπή ότι η νέα αυτή οδηγία θα βελτιώσει τις συνθήκες μεταχείρισης των ζώων; Μπορεί να παράσχει λεπτομερή στοιχεία των συμβουλευτικών απόψεων που συνέλεγε για την σύνταξη της οδηγίας της, απευθυνόμενη σε εμπειρογνώμονες του κτηνιατρικού τομέα και σε ειδικούς επί θεμάτων καλής μεταχείρισης των ζώων;

Εχει σκεφθεί η Επιτροπή το ενδεχόμενο να σταματήσει την χορήγηση επιδοτήσεων ΕΕ στον τομέα εξαγωγής ζώωντων ζώων, ώστε να αποθαρρύνει την πρακτική της κακομεταχείρισης των ζώων που το εμπόριο αυτό συνεπάγεται; Εχει εξετάσει τυχόν προτάσεις για την προώθηση της απασχόλησης στη μεταποιητική βιομηχανία κρέατος προβάλλοντας την απαίτηση τα ζώα να σφαγιάζονται κοντά στην περιοχή όπου εκτρέφονται πριν από την εξαγωγή των σφαγίων τους;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Σεπτεμβρίου 1997)

Η πρόταση της Επιτροπής, σχετικά με τις τεχνικές προδιαγραφές των οχημάτων που χρησιμοποιούνται για τις μετακινήσεις ζώων, διάρκειας άνω των οκτώ ωρών, στηρίχθηκε στο άρθρο 13 της οδηγίας 91/628/ΕΟΚ (¹), που τροποποιήθηκε από την οδηγία 95/29/ΕΚ (²), για την προστασία των ζώων κατά τη μεταφορά.

Η οδηγία 95/29/ΕΚ ήταν ένας πολιτικός συμβιβασμός, ο οποίος επήλθε κατόπιν μακρών και επίμαχων συζητήσεων. Στο κεφ. 7 της οδηγίας, σημείο 3 του παραρτήματος, διατυπώνονται τα κύρια στοιχεία των προδιαγραφών για τα οχήματα, κατόπιν εξέτασης όλων των διαθέσιμων επιστημονικών πληροφοριών. Από τις πληροφορίες αυτές προκύπτει ότι, κυρίως, ο εξαιρετισμός και η τακτική παροχή νερού στα ζώα, ανάλογα με το είδος και την ηλικία, αποτελούν παράγοντες ιδιαίτερα σημαντικούς για την καλή διαβίωση των ζώων.

Η Επιτροπή εξέτασε τις πιθανότητες να σταματήσει τη χορήγηση σε εξαγωγείς επιστροφών κατά την εξαγωγή, όπου αποδεικνύεται ότι δεν τηρήθηκαν πλήρως οι κανόνες καλής διαβίωσης των ζώων, κατά τη μεταφορά στον τελικό προορισμό τους. Πρόσφατα, η Επιτροπή παρουσίασε στο Συμβούλιο μία πρόταση, στο πλαίσιο της οποίας η πληρωμή των επιστροφών κατά την εξαγωγή θα γίνεται βάσει της συμμόρφωσης με τις διατάξεις για την προστασία των ζώων κατά τη μεταφορά.

Η Επιτροπή δεν έκρινε σκόπιμο να προτείνει κάποια στρατηγική, προκειμένου να αυξήσει τις θέσεις εργασίας στον τομέα της μεταποιητικής βιομηχανίας κρέατος προβάλλοντας την απαίτηση τα ζώα να σφάζονται κοντά στην περιοχή όπου εκτρέφονται.

(¹) ΕΕ L 340 της 11.12.1991.

(²) ΕΕ L 148 της 30.6.1995.

(98/C 82/177)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2560/97

υποβολή: Patricia McKenna (V) προς την Επιτροπή

(24 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Πληρωμές Ευρατόμ στο πυρηνικό συγκρότημα Sellafield (Βρετανία)

Πόσα χρήματα έχει καταβάλει η Ευρατόμ τα τελευταία δέκα χρόνια για την ανάπτυξη του πυρηνικού συγκροτήματος Sellafield στην Cumbria της Βρετανίας;

Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει αναλυτικά στοιχεία για το ύψος κάθε πληρωμής και τους σκοπούς για τους οποίους θα χρησιμοποιηθούν οι πληρωμές από την εταιρεία British Nuclear Fuels Ltd (BNFL) που διαχειρίζεται το Sellafield;

Απάντηση του κ. de Silguy εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Σεπτεμβρίου 1997)

Η Ευρατόμ επέκτεινε μια χρηματοδότηση προς την British Nuclear Fuels Ltd. Μια σύμβαση χρηματοδότησης για ποσό ύψους 142 εκατ. USD (που αντιστοιχούν σε 100 εκατ. UKL) συνάφθηκε στις 11-17 Δεκεμβρίου 1986 για την μερική χρηματοδότηση της κατασκευής μιας θερμικής εγκατάστασης επανεπεξεργασίας πυρηνικού καυσίμου στο Sellafield, στην Cumbria για τη συντήρηση της εγκατάστασης παραλαβής και αποθήκευσης καυσίμου THORP το 1987 (η τεχνική περιγραφή στάλθηκε απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος και στη γραμματεία του Κοινοβουλίου). Χορηγήθηκε εγγύηση εκ μέρους της βρετανικής κυβέρνησης για το δάνειο αυτό. Το συνολικό κόστος της κατασκευής αυτής υπολογίστηκε σε περίπου 1.550 εκατ. UKL, εκ των οποίων η Ευρατόμ χρηματοδότησε 100 εκατ. UKL. Το δάνειο χορηγήθηκε στις 15 Ιανουαρίου 1987 και εξοφλήθηκε πλήρως στις 15 Ιανουαρίου 1997. Δεν υπάρχει καμία εκκρεμότητα από το δάνειο αυτό και μέχρι στιγμής δεν έχουν γίνει αιτήσεις για τη χορήγηση νέου δανείου από την Ευρατόμ.

(98/C 82/178)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2562/97

υποβολή: Patricia McKenna (V) προς την Επιτροπή

(24 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Διακρίσεις εις βάρος μη βρετανών υπηκόων εκ μέρους της Eurostar

Ενας πολίτης της εκλογικής μου περιφέρειας, που ταξιδεύει τακτικά με το τραίνο Eurostar από το Λονδίνο στις Βρυξέλλες, έστειλε προσφάτως επιστολή στην Eurostar σχετικά με τα οφέλη που παρέχει το πρόγραμμά της για τους «τακτικά ταξιδεύοντες». Του ελέγχη ότι τα οφέλη ισχύουν μόνον για κατοίκους της Βρετανίας, εγγεγραμμένους στους βρετανικούς εκλογικούς καταλόγους. Εκείνος ως ιρλανδός πολίτης, δεν μπορεί να τα διεκδικήσει;

Γνωρίζει η Επιτροπή τις διακρίσεις αυτές εις βάρος μη βρετανών κατοίκων; Καθώς η αρχή των μη διακρίσεων αποτελεί μείζονα στόχο της πολιτικής της ΕΕ, προτίθεται η Επιτροπή να έλθει σε επαφή με την Eurostar και τις Βελγικές Αρχές ζητώντας τους επιτακτικά να σταματήσει αυτή η διακριτική μεταχείριση;

Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Οκτωβρίου 1997)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στην προφορική ερώτηση H-566/97 του κ. Banotti κατά την ώρα των ερωτήσεων της συνόδου της 1997 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Συζητήσεις του Κοινοβουλίου (Ιουλίου 1997).

(98/C 82/179)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2570/97

υποβολή: Glyn Ford (PSE) προς την Επιτροπή

(24 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Διώξεις στα κράτη μέλη

Ποιές είναι οι στοιχειώδεις δημοκρατικές προδιαγραφές που πρέπει να δεσπιστούν προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι δεν θα είναι δυνατές τυχόν διώξεις σε κράτη μέλη της ΕΕ;

Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής*(10 Σεπτεμβρίου 1997)*

Στο πλαίσιο των κρατών μελών, ο σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών εξασφαλίζεται σε μεγάλο βαθμό από αποτελεσματικά συστήματα ελέγχου, τόσο στο εσωτερικό μέσω εσωτερικών προσφυγών, όσο και στο εξωτερικό, από τους μηχανισμούς που έχει δημιουργήσει η Ευρωπαϊκή σύμβαση των δικαιωμάτων του ανθρώπου που όλα έχουν επικυρώσει εδώ και πολύ καιρό.

(98/C 82/180)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2573/97**υποβολή: Bill Miller (PSE) προς την Επιτροπή***(15 Ιουλίου 1997)***Θέμα:** Διεύρυνση της Ένωσης

Η Επιτροπή συμφωνεί ότι η μη δεσμική μεταρρύθμιση που επετεύχθη με τη Συνθήκη του Άμστερνταμ θα καθυστερήσει τη διεύρυνση της Ένωσης;

Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής*(10 Σεπτεμβρίου 1997)*

Το συμπέρασμα της Διακυβερνητικής Διάσκεψης του Ιουνίου 1997, που προέκυψε στο πλαίσιο της Συνθήκης του Άμστερνταμ, κατέστησε δυνατή την έναρξη της διαδικασίας διεύρυνσης (ψηφίσματα της προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Άμστερνταμ).

Σύμφωνα με το πρωτόκολλο για τα δεσμικά όργανα σχετικά με τη συνθήκη, πριν από οποιαδήποτε διεύρυνση, η εκ νέου στάθμιση των ψήφων πρέπει να συνοδεύει τη μείωση του αριθμού των επιτρόπων σε έναν για κάθε κράτος μέλος. Περαιτέρω ουσιαστική μεταρρύθμιση των οργάνων πρέπει να προηγηθεί διεύρυνσης που να περιλαμβάνει περισσότερα από πέντε νέα κράτη μέλη, πράγμα που θα οδηγήσει σε νέα διακυβερνητική διάσκεψη.

Η Επιτροπή πρότεινε στα σχέδιά της για το έτος 2000 την έναρξη διαπραγμα-τεύσεων διεύρυνσης με έξι υποψήφια κράτη μέλη και την οργάνωση, το συντομότερο μετά το έτος 2000, νέας διακυβερνητικής διάσκεψης προκειμένου να εφαρμοστούν οι δεσμικές μεταρρυθμίσεις που απαιτούνται πριν από κάθε διεύρυνση.

Προκύπτει από τα παραπάνω ότι το έργο της ολοκλήρωσης των αναγκαίων δεσμικών μεταρρυθμίσεων καθιστά πιο πολύπλοκη τη διαδικασία διεύρυνσης, χωρίς ωστόσο να την καθυστερεί.

(98/C 82/181)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2575/97**υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης (UPE) προς την Επιτροπή***(24 Ιουλίου 1997)***Θέμα:** Προσωπικό και έργο της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Περιβάλλοντος (E.E.A.)

Ο χαρακτήρας της δραστηριότητας της E.E.A. είναι πολύ συγκεκριμένος και τα καθήκοντά της είναι εντελώς συμβουλευτικά, όπως άλλωστε αναφέρεται και στο φυλλάδιο «Putting Information to work» που η ίδια εξέδωσε το 1995. Παρόλα αυτά, παρατηρείται μια σημαντική αύξηση του προσωπικού που απασχολείται σε αυτήν, ενώ υψηλές εμφανίζονται και οι προβλέψεις του προϋπολογισμού της για το 1997 και το 1998.

Θα ήθελα να πληροφορηθώ από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, η οποία εποπτεύει την εν λόγω Υπηρεσία, γιατί η E.E.A. ζήτησε το 1997 αύξηση του προσωπικού της, ποιά ήταν η κατανομή του ανά εθνικότητα, και ποιό ακριβώς επιστημονικό έργο προορίζεται να επιτελέσει.

Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής*(18 Σεπτεμβρίου 1997)*

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στην προηγούμενη γραπτή ερώτησή του E-1767/97 ⁽¹⁾, όπου εξηγείται ότι ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος (ΕΟΠ) αποτελεί ανεξάρτητο φορέα με νομική υπόσταση, μολονότι χρηματοδοτείται σχεδόν κατ' αποκλειστικότητα από εισφορά που προέρχεται από τον κοινοτικό προϋπολογισμό. Η Επιτροπή δεν επιβλέπει τις δραστηριότητες του Οργανισμού. Ο διευθύνων σύμβουλος είναι ο νόμιμος εκπρόσωπος του Οργανισμού. Διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο του Οργανισμού και τα καθήκοντά του καθορίζονται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1210/90 ⁽²⁾· στις αρμοδιότητές του περιλαμβάνονται τα ζητήματα προσωπικού. Ως εκ τούτου, κάθε ερώτηση που αφορά την ακολουθούμενη πολιτική και πρακτική στο θέμα των προσλήψεων πρέπει να απευθύνεται στον διευθύνοντα σύμβουλο.

Στο προσχέδιο προϋπολογισμού για το 1998, η Επιτροπή προτείνει αμετάβλητο συνολικό ύψος κονδυλίων 16,5 εκατομ. ECU, ενώ το συμπλήρωμα προσωπικού του οργανισμού παραμένει αμετάβλητο (62 υπάλληλοι).

Ο ρόλος του οργανισμού καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1210/90 και συνίσταται στην παροχή αντικειμενικών, αξιόπιστων και συγκρίσιμων πληροφοριών σε ευρωπαϊκό επίπεδο, τις οποίες τόσο η Κοινότητα όσο και τα κράτη μέλη μπορούν να χρησιμοποιήσουν στην αξιολόγηση και διαμόρφωση μέτρων πολιτικής για την προστασία του περιβάλλοντος. Οι πληροφορίες αυτές πρέπει επίσης να προωθούν την λήψη μέτρων για την ενημέρωση του κοινού όσον αφορά την κατάσταση του περιβάλλοντος.

⁽¹⁾ ΕΕ C 21 της 22.1.1998, σελ. 93.

⁽²⁾ ΕΕ L 120 της 11.5.1990.

(98/C 82/182)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2579/97**υποβολή: Reino Paasilinna (PSE) προς την Επιτροπή***(24 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Προβληματικός έλεγχος στην εσωτερική αγορά όσον αφορά το κρέας που προέρχεται από τη Βρετανία

Σύμφωνα με πληροφορίες, οι οποίες έχουν διαρρεύσει στη δημοσιότητα, 1.600 τόνοι ενδεχομένως μολυσμένου βοείου κρέατος έχουν εξαχθεί παράνομα από την Μεγάλη Βρετανία, μέσω του Βελγίου, στην Ολλανδία, τη Ρωσία και την Αίγυπτο. Υπάρχουν, επίσης, υποψίες ότι βρετανικό κρέας έχει διοχετευθεί στην Βοσνία στο πλαίσιο του προγράμματος ανθρωπιστικής βοήθειας. Σύμφωνα με πρόσφατες πληροφορίες, κατά τη διάρκεια των τελευταίων μηνών έχει διακινήθει σχεδόν διπλάσια ποσότητα παράνομου κρέατος από αυτήν που πιστεύεται στην αρχή.

Για τη διευκόλυνση των σχετικών ελέγχων που διενεργούνται στην εσωτερική αγορά, οι αναγραφείσες επί των προϊόντων πληροφορίες σχετικά με την χώρα προέλευσής τους πρέπει να είναι αξιόπιστες. Φαίνεται, όμως, ότι αυτό δεν συμβαίνει σήμερα. Πρέπει να βρεθεί αποτελεσματικότερος τρόπος τόσο για την προστασία των καταναλωτών από το μολυσμένο κρέας όσο και για την πιστοποίηση της ποιότητας των διαφόρων προϊόντων. Γι' αυτό και η Επιτροπή οφείλει να καταρτίσει ένα λειτουργικό σύστημα για τον τερματισμό των σκανδάλων για τα οποία φέρει την ευθύνη η Βρετανία. Μια εναλλακτική λύση θα ήταν να μεταφερθούν οι αρμοδιότητες για τον έλεγχο του τομέα της παραγωγής και κατανάλωσης κρέατος από την πολυάσχολη και απρόσεκτη, αρμόδια για θέματα γεωργίας, υπηρεσία στην αρμόδια για την πολιτική για τους καταναλωτές γενική διεύθυνση η οποία διαθέτει ήδη πείρα εν σχέσει με την ποιότητα των προϊόντων, τους μηχανισμούς της αγοράς όσον αφορά την εμπορία των προϊόντων αυτών, καθώς και γενικές γνώσεις σε ό,τι αφορά την ασφάλεια των προϊόντων και των υπηρεσιών.

Αναφορικά με τα ανωτέρω θα επιθυμούσα να υποβάλω την ακόλουθη ερώτηση: για ποιό λόγο η Επιτροπή δεν μεταφέρει τις αρμοδιότητες για τον έλεγχο της παραγωγής και κατανάλωσης κρέατος από την αρμόδια για γεωργικά θέματα διεύθυνση (ΓΔ 6) στην αρμόδια για την πολιτική για τους καταναλωτές γενική διεύθυνση (ΓΔ 24) της οποίας κύριο μέλημα είναι η προστασία των ευρωπαίων πολιτών και γενικά η ασφάλεια των προϊόντων και των υπηρεσιών;

(98/C 82/183)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2642/97**υποβολή: Jean-Antoine Giansily (UPE) προς την Επιτροπή***(25 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Η παραβίαση του εμπόργκο βοείου κρέατος προελεύσεως Βρετανίας

Σύμφωνα με δηλώσεις στις οποίες προέβη η Επιτροπή στις 2 Ιουλίου 1997 και τις οποίες επιβεβαίωσε εν συνέχεια ενώπιον της Επιτροπής Γεωργίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, άνω των 1700 τόννων βοείου κρέατος εξήχθησαν δολώς από το Ηνωμένο Βασίλειο προς άλλα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κατά παράβαση της απαγόρευσης εξαγωγής που απεφασίσθη τον Μάρτιο του 1996, εν συνεχεία δε επανεξήχθησαν προς ορισμένες χώρες της Ανατολικής Ευρώπης.

Η Επιτροπή απεκάλυψε, επίσης, ότι το Βέλγιο χρησιμοποιεί ως κέντρο διακινήσεως αυτού του παράνομου εμπορίου όπου φαίνεται ότι ορισμένες επιχειρήσεις είχαν ειδικευθεί, τον τελευταίο καιρό, στις παράνομες εισαγωγές/εξαγωγές βοείου κρέατος Βρετανίας.

Δύναιται η Επιτροπή, στο τέλος της έρευνάς της, να συμπληρώσει τις ιδιαίτερα ανησυχητικές αυτές πληροφορίες και δεν υποψιάζεται την ύπαρξη άλλων δικτύων τα οποία δεν έχουν ακόμα εντοπισθεί; Δεν θεωρεί άραγε ότι ο μείζων λόγος αυτής της κατάστασης έγκειται στην ακαταλληλότητα, της ανεπάρκειας και στην αναποτελεσματικότητα των τελωνειακών και υγειονομικών ελέγχων που καθιερώθηκαν μετά την απόφαση απαγόρευσης εξαγωγής από ορισμένα κράτη μέλη, στην πρώτη σειρά των οποίων ευρίσκεται το Ηνωμένο Βασίλειο;

Είναι σε θέση η Επιτροπή να εκτιμήσει τους ελέγχους που πραγματοποιούνται στο Ηνωμένο Βασίλειο καθώς και στα κράτη μέλη που ενέχονται που ενέχονται στα πρόσφατα αυτά γεγονότα και να κρίνει εάν ανταποκρίνονται στις δεσμεύσεις που έχουν αναληφθεί στο πλαίσιο του αγώνα για την καταπολέμηση της ΣΕΒ;

Δεν έχει άραγε την πεποίθηση η Επιτροπή ότι είναι ανάγκη να επιβληθούν κυρώσεις κατά των υπεύθυνων και να ενισχυθούν επείγοντως τα μέτρα ελέγχου της προέλευσης του βοείου κρέατος, προκειμένου να αποφευχθεί παράνομο εμπόριο τέτοιας έκτασης και να εξασφαλισθεί, με τον αυστηρότερο δυνατό τρόπο, η προστασία της υγείας του καταναλωτή, καθώς και η εμπιστοσύνη στην αλυσίδα παραγωγής βοείου κρέατος, δεδομένου ότι εκείνοι που κινδυνεύουν, για άλλη μια φορά ακόμα, να ζημωθούν από τις συνέπειες μιας κατάστασης που είναι απαράδεκτη, είναι οι κτηνοτρόφοι ολόκληρης της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

(98/C 82/184)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2643/97

υποβολή: Inger Schörling (V) προς την Επιτροπή

(25 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Εξαγωγές κρέατος παρά την απαγόρευση

Η Επιτροπή γνωστοποίησε ότι η Μεγάλη Βρετανία δεν έλαβε υπόψη την απαγόρευση εξαγωγής βοείου κρέατος, που της είχε επιβληθεί προκειμένου να αποτραπεί η διάδοση της ΣΕΒ, της ασθένειας των τρελών αγελάδων. Άνω των 1000 τόνων βοείου κρέατος φέρεται να έχει παρανόμως πωληθεί σε διάφορες χώρες.

Η εμπιστοσύνη των καταναλωτών στην Ευρωπαϊκή βιομηχανία κρέατος έχει ήδη, και δικαίως, κλονισθεί, και οι πληροφορίες για παράνομες εξαγωγές μεγάλης κλίμακας αυξάνουν ακόμη περισσότερο τη δυσπιστία αυτή.

Δεν ασκείται άραγε αποτελεσματικός έλεγχος στις εξαγωγές; Με ποιο τρόπο μια τόσο μεγάλη ποσότητα κρέατος κατόρθωσε να διαφύγει από τον έλεγχο των αρχών;

Ποια μέτρα έχει ή προκειται να λάβει η Επιτροπή, αφενός για να κινήσει νομική διαδικασία λόγω της σοβαρής παραβίασης της απαγόρευσης εξαγωγών και, αφετέρου, για να εξασφαλίσει ότι η παραβίαση αυτή δεν θα επαναληφθεί;

Κοινή απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής στις γραπτές ερωτήσεις E-2579/97, P-2642/97 και P-2643/97

(2 Οκτωβρίου 1997)

Το θέμα στο οποίο αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου έχει σχέση με μια απάτη που αποκαλύφθηκε πρόσφατα και είχε ως αντικείμενο τη διακίνηση κατεψυγμένου βοείου κρέατος βρετανικής προέλευσης που έφερε το σήμα προέλευσης και τη σφραγίδα γνησιότητας άλλου κράτους μέλους.

Οι έρευνες που διεξήγαγε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή σε στενή συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές του συγκεκριμένου κράτους μέλους σχετικά με τις διαστάσεις και τις επιπτώσεις αυτής της απάτης είναι τώρα διαθέσιμες και κοινοποιήθηκαν στο Κοινοβούλιο σε προσωρινή βάση. Πάντως, χρειάζεται προσοχή στο στάδιο αυτό για να μη διακυβευτεί η επιτυχία αυτών των ερευνών με την πρόωπη διάδοση πληροφοριών σχετικά με τα πορίσματά τους.

Η κύρια ευθύνη για τον έλεγχο των υγειονομικών σημάτων, της πιστοποίησης της γνησιότητας και της διακίνησης τέτοιου βοείου κρέατος παραμένει στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη. Μολονότι είναι άκρως δύσκολο να παρεμποδιστούν πλήρως οι απάτες, από τις έρευνες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής προέκυψε ότι υπάρχει ανάγκη να βελτιωθούν οι υγειονομικοί έλεγχοι σε εθνικό επίπεδο με στόχο την αύξηση του ποσοστού αποκάλυψης και πρόληψης τέτοιου είδους παράνομων δραστηριοτήτων. Ως αντίδραση στις ελλείψεις που επισημάνθηκαν ήδη από τις έρευνες της Επιτροπής, απεστάλη ήδη επίσημη επιστολή στο Ηνωμένο Βασίλειο, με την οποία ζητούνται σχετικές πληροφορίες.

Συνεχίζονται οι έρευνες για την πιθανή ύπαρξη απάτης και σε άλλες διακινήσεις βοείου κρέατος, με στόχο να επιτευχθεί μια πλήρη εικόνα της κατάστασης και να ανιχνευθούν όλες οι πιθανές πορείες.

Σύμφωνα με τα αποτελέσματα της έρευνας του Κοινοβουλίου σχετικά με την σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών (ΣΕΒ), η Επιτροπή μεταβίβασε την ευθύνη για τον κτηνιατρικό έλεγχο από τη Γενική Διεύθυνση Γεωργίας (ΓΔ VI) στη Γενική Διεύθυνση πολιτικής για τους καταναλωτές και για την προστασία της υγείας των καταναλωτών (ΓΔ XXIV).

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει πλήρη επίγνωση του γεγονότος ότι είναι σημαντικό να λάβει γρήγορα και αυστηρά μέτρα για να αντεπεξέλθει στην κατάσταση αυτή εξασφαλίζοντας τη μεγαλύτερη δυνατή προστασία της υγείας των ζώων και των ανθρώπων και επιτυγχάνοντας τη διατήρηση της εμπιστοσύνης του καταναλωτή. Για το λόγο αυτό τα κράτη μέλη ενημερώνονται συνεχώς σχετικά με την πρόοδο των ερευνών, έτσι ώστε να μπορούν να ακολουθήσουν μια συντονισμένη προσέγγιση.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα εξασφαλίσει τη συνεχή ενημέρωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις εξελίξεις.

(98/C 82/185)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2581/97

υποβολή: Giuseppe Rauti (NI) προς την Επιτροπή

(24 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Κρέας με ορμόνες, προέλευσης ΗΠΑ, που εισήχθη στην Ευρώπη

Για να γίνει γνωστό ποια είναι η κατάσταση, όπως διαμορφώθηκε, σε σχέση με τις πιεστικές και απειλικτικές αμερικανικές αιτήσεις για εισαγωγή στην Ευρώπη αμερικανικού βόειου κρέατος για ορμόνες.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση, με τη σύμφωνη γνώμη των επιστημονικών επιτροπών της, απέρριψε τις αιτήσεις που έως τώρα υποβλήθηκαν, τώρα όμως η Διεθνής Οργάνωση Εμπορίου έκρινε με δηλώσεις της την ευρωπαϊκή αντίθεση «αντίθετη προς τους κανόνες του ελεύθερου διεθνούς εμπορίου».

Για να γίνει γνωστό αν, και με ποιους όρους, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα συνεχίσει να υπερασπίζεται τις θέσεις της, σύμφωνα με τις οποίες η χρήση ορμονών στην εκτροφή ζώων, όπως συμβαίνει στις ΗΠΑ, βλάπτει σοβαρά την ανθρώπινη υγεία.

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Σεπτεμβρίου 1997)

Στις 30 Ιουνίου 1997, η Παγκόσμια Οργάνωση Εμπορίου (ΠΟΕ) κοινοποίησε στα ενδιαφερόμενα μέρη τις τελικές εκθέσεις της σχετικά με το κρέας με ορμόνες. Πράγματι, το σύνολο των εκθέσεων διαπιστώνει παράβαση τριών διατάξεων της συμφωνίας υγιεινής και φυτοϋγιεινής (SPS) από τις κοινοτικές οδηγίες οι οποίες απαγορεύουν τη χρήση ορμονών για την προώθηση της ανάπτυξης των ζώων. Οι υπεύθυνοι για τις εκθέσεις έλαβαν την απόφαση να προσοδύν σε προσφυγή. Έως ότου υπάρξει μια οριστική νομοθεσία στον τομέα αυτό σύμφωνα με τη διαδικασία διευθέτησης της διαφωνίας της ΠΟΕ (πιθανώς όχι πριν το Νοέμβριο του 1997), δεν είναι δυνατόν να αναφερθεί τι περιωδύριο ενεργειών αφήνεται στην Κοινότητα. Εάν τα πορίσματα των υπευθύνων για τις εκθέσεις δεν υποστηριχθούν από τον αντίστοιχο φορέα της ΠΟΕ, η Κοινότητα θα διαλέξει ακόμη «μια λογική περίοδο» προκειμένου να αποφασίσει για τις επιλογές της.

Η Επιτροπή θα συνεχίσει να επικαλείται την αρχή σωφροσύνης υποστηρίζοντας τις απαιτήσεις της και την θέση ότι η Κοινότητα έχει το δικαίωμα να αποφασίζει για το ποιο είναι το επίπεδο υγιεινής προστασίας που είναι το καταλληλότερο για τους πολίτες της, πράγμα το οποίο έχει αναγνωρισθεί πλήρως από τη συμφωνία SPS.

(98/C 82/186)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2584/97

υποβολή: Hilde Hawlicek (PSE) προς την Επιτροπή

(29 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Επέκταση των μορφωτικών προγραμμάτων στις χώρες ΚΑΕ

Από το 1998 θα επεκταθούν τα προγράμματα SOKRATES και LEONARDO στις χώρες ΚΑΕ.

Ποιά μέτρα λαμβάνει η Επιτροπή προκειμένου οι μαθητές και φοιτητές των κρατών μελών της ΕΕ, οι οποίοι συμμετέχουν στα προγράμματα στις χώρες ΚΑΕ, κατέχουν και τις γλώσσες αυτών των κρατών;

Απάντηση της κας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής*(2 Οκτωβρίου 1997)*

Οι αποφάσεις των συμβουλίων σύνδεσης που θεσπίζουν τον τρόπο συμμετοχής των συνδεδεμένων κρατών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης στα προγράμματα ΣΩΚΡΑΤΗΣ, LEONARDO DA VINCI και Νέοι για την Ευρώπη, προβλέπουν στο άρθρο 2:

«Οι ενέργειες για τη γλωσσική προετοιμασία και κατάρτιση αφορούν τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, εφόσον το απαιτεί η εφαρμογή των προγραμμάτων, είναι δυνατή η αποδοχή άλλων γλωσσών».

Κατά γενικό κανόνα, οι γλώσσες των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης δεν θεωρούνται συνεπώς ως γλώσσες προτεραιότητας ούτε ως γλώσσες στόχοι σε σχέση με το πρόγραμμα. Ωστόσο, στο πλαίσιο της κινητικότητας, και με σκοπό να εξασφαλιστεί η αμοιβαιότητα των ανταλλαγών, η εκμάθηση της γλώσσας της χώρας υποδοχής μπορεί να αποδειχθεί απαραίτητη για τους μαθητές, σπουδαστές, καθηγητές ή νέους που παρακολουθούν μαθήματα κατάρτισης και μεταβαίνουν στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης.

Στις ειδικές αυτές περιπτώσεις, εφόσον το απαιτεί η εφαρμογή των προγραμμάτων, οι αποφάσεις των συμβουλίων σύνδεσης παρέχουν τη δυνατότητα χρηματοδότησης των ενεργειών γλωσσικής κατάρτισης. Η Επιτροπή έχει υπόψη της τις εύλογες ανάγκες στο θέμα αυτό.

(98/C 82/187)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2586/97**υποβολή: Hilde Hawlicek (PSE) προς την Επιτροπή***(29 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Συγκεφαλαίωση των πόρων προώθησης της έρευνας στον τομέα της εκπαιδευτικής έρευνας

Για ερευνητικές δραστηριότητες στον εκπαιδευτικό τομέα διατίθενται πολλές πηγές χρηματοδότησης, οι οποίες επί του παρόντος χρηματοδοτούνται κατά πολύ διαφορετικό τρόπο. Ετσι είναι δυνατές δραστηριότητες π.χ. εντός του τέταρτου προγράμματος πλαισίου για έρευνα και τεχνολογική ανάπτυξη, του εκπαιδευτικού προγράμματος LEONARDO καθώς και στο πλαίσιο της εργασίας του CEDEFOP.

Για εν δυνάμει όμως υποψηφίους συμμετοχής σε προγράμματα αλλά και για μία συνολική αξιολόγηση και χρησιμοποίηση των δεδομένων η κατάσταση παρουσιάζεται εν μέρει πολύ ασαφής.

Σχεδιάζει η Επιτροπή στο πλαίσιο του αναπροσανολισμού των επι μέρους προγραμμάτων μία συγκεφαλαίωση των επί του παρόντος υφισταμένων ενισχύσεων της έρευνας προκειμένου να αξιοποιήσει τα αποτελέσματα ως βάση για μία αποτελεσματική εκπαιδευτική πολιτική;

Απάντηση της κ. Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής*(2 Οκτωβρίου 1997)*

Πράγματι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προσφέρει διάφορες δυνατότητες χρηματοδότησης των δραστηριοτήτων στον τομέα της εκπαίδευσης, κατάρτισης και της συναφούς έρευνας. Ωστόσο αυτές οι δυνατότητες είναι περιορισμένες και σαφώς καθορισμένες από τις διάφορες πτυχές και προτεραιότητες των συγκεκριμένων προγραμμάτων.

Υπάρχουν τρία διαφορετικά επίπεδα παρέμβασης στα οποία συμπεριλαμβάνεται και προωθείται η διακρατική συνεργασία:

- το επίπεδο βασικής έρευνας με προσανατολισμό και επίκεντρο θέματα διαρθρωτικής σημασίας.

Είναι το επίπεδο παρέμβασης μέσα από το τέταρτο πρόγραμμα πλαίσιο Έρευνας και Ανάπτυξης (E&A) και ειδικότερα με τον τομέα II του προγράμματος στοχοθετημένης κοινωνικο-οικονομικής έρευνας (TSER). Κατά τη διάρκεια της τετραετούς περιόδου του προγράμματος TSER, 25 εκατομμύρια ECU προβλέπονται για τη συγχρηματοδότηση ενός περιορισμένου αριθμού σχεδίων.

- το επίπεδο της δοκιμαστικής εφαρμογής των πορισμάτων έρευνας και της ανταλλαγής πληροφοριών.

Αυτό είναι το επίπεδο παρέμβασης στο πλαίσιο του προγράμματος δράσης Leonardo da Vinci (Δέση III.2.α — μελέτες και αναλύσεις). Με ένα γενικό οικονομικό φάκελο για δραστηριότητες συγκρίσιμες με αυτές του τομέα II του προγράμματος TSER συγχρηματοδοτούνται πολυάριθμα σχέδια, που είναι πιθανόν να έχουν άμεση επίδραση στα συστήματα.

- το επίπεδο ανάλυσης των δεδομένων και επεξεργασίας και διάδοσης των αποτελεσμάτων έρευνας που διεξάγεται στα κράτη μέλη και σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Πρόκειται για το επίπεδο παρέμβασης του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (CEDEFOP) το οποίο σύμφωνα με τον κανονισμό περί δημιουργίας του, υποστηρίζει πρωτοβουλίες διευκολύνοντας μια συντονισμένη προσέγγιση σε θέματα επαγγελματικής κατάρτισης στην Κοινότητα. Οι μελέτες αυτές βοηθούν την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και όλους αυτούς που ασχολούνται με αυτόν τον πολιτικό τομέα (όπως οι υπεύθυνοι για τη λήψη αποφάσεων στα κράτη μέλη, οι οργανώσεις των κοινωνικών εταίρων, οι εκπαιδευτές) να κατανοήσουν καλύτερα τις εξελίξεις που διεξάγονται στην Κοινότητα και να επισημάνουν τις τάσεις για να εξάγουν πορίσματα για τη μελλοντική δράση.

Εξάλλου στο πλαίσιο της διαρθρωτικής πολιτικής της Κοινότητας, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ) χρηματοδοτεί επίσης την έρευνα στην εκπαίδευση και κατάρτιση, ιδιαίτερα στις λιγότερο αναπτυγμένες περιοχές της Κοινότητας. Εδώ συμπεριλαμβάνονται ειδικά μέτρα για λειτουργικά προγράμματα όπως «Διδασκαλία και αρχική κατάρτιση» και «Έρευνα και ανάπτυξη».

Οι πρωτοβουλίες της Κοινότητας για το «ανθρώπινο δυναμικό» στο πλαίσιο των προγραμμάτων «Απασχόληση» και Adapt» καθιστούν δυνατή την εκπόνηση ερευνών και μελετών σχετικά με τις προτεραιότητες και τους στόχους των προγραμμάτων.

Είναι σαφές ότι υπάρχουν θεματικές διασυνδέσεις μεταξύ αυτών των δραστηριοτήτων. Για το λόγο αυτό η Επιτροπή προσδίδει μεγάλη σημασία στο συντονισμό για να αποφευχθεί ο διπλασιασμός των προσπαθειών και να επιτευχθεί η καλύτερη δυνατή συνέργια.

Μολονότι η Επιτροπή αγωνίζεται για μεγαλύτερη συγκέντρωση, ορθολογισμό και ευελιξία στην προετοιμασία του 5ου προγράμματος πλαισίου «E & A» και στις προκαταρκτικές σκέψεις για το μέλλον του προγράμματος Leonardo da Vinci, τα τρία επίπεδα παρέμβασης που αναφέρθηκαν παραπάνω παραμένουν διαχωρισμένα και εξυπηρετούν σαφώς διαχωρισμένους σκοπούς.

Οι υπεύθυνοι για τη λήψη αποφάσεων, οι κοινωνικοί εταίροι, οι φορείς, οι ερευνητές και τα ερευνητικά ινστιτούτα έχουν επίγνωση αυτών των διαχωρισμών και των διαφόρων δυνατοτήτων χρηματοδότησης. Βάσει των στοιχείων αυτών, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν νομίζει ότι υπάρχει άμεση ανάγκη για την ανακατάταξη των οικονομικών πόρων που διατίθενται για το σκοπό αυτό.

(98/C 82/188)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2589/97

υποβολή: **Hilde Hawlicek (PSE) προς την Επιτροπή**

(29 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Η ευρωπαϊκή πολιτιστική πρωτεύουσα, ευρωπαϊκός πολιτιστικός μήνας

Μετά το έτος 2000 περατώνονται οι ευρωπαϊκές πολιτιστικές πρωτεύουσες και ο ευρωπαϊκός πολιτιστικός μήνας.

Ποιά είναι η περαιτέρω αντιμετώπιση όσον αφορά τους δύο αυτούς θεσμούς;

Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Σεπτεμβρίου 1997)

Η Επιτροπή ανέφερε ότι θα υπέβαλε στις αρχές του προσεχούς φθινοπώρου συγκεκριμένη πρόταση δράσης που θα βασίζεται στο άρθρο 128 της Συνθήκης ΕΚ για την αξιοποίηση του ευρωπαϊκού περιεχομένου αυτής της εκδήλωσης και για να συμμετέχουν περισσότεροι φορείς και δημιουργοί από διάφορα κράτη μέλη στις κοινές εκδηλώσεις.

Εξάλλου, η Επιτροπή επιθυμεί να επιστήσει την προσοχή του Κοινοβουλίου στην ιδιαίτερη κατάσταση που θα επικρατήσει το 2001. Αν ληφθεί υπόψη η διάρκεια που απαιτείται για την έγκριση μιας πρότασης βάσει του άρθρου 128 και η ανάγκη να διατεθεί στους διοργανωτές επαρκές χρονικό διάστημα για να προβούν στις απαραίτητες προετοιμασίες, η Επιτροπή κρίνει ότι θα ήταν προτιμητέο να αναβάλει την πρόταση απόφασής της για τα έτη 2002 έως 2006 ορίζοντας για τελευταία φορά την εκδήλωση αυτή το 2001 σύμφωνα με τις υπάρχουσες λεπτομέρειες λειτουργίας, δηλαδή από το Συμβούλιο Υπουργών Πολιτισμού.

(98/C 82/189)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2594/97**υποβολή: W.G. van Velzen (PPE) προς την Επιτροπή**

(17 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Κρατικές ενισχύσεις για έρευνα και ανάπτυξη και ο ανταγωνισμός

Προσφάτως, δημοσιεύθηκαν ειδήσεις μεταξύ άλλων και στον ολλανδικό τύπο σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις στον τομέα της έρευνας και της ανάπτυξης σε ορισμένα κράτη μέλη.

Παράλληλα, υπονοείται τακτικά ότι η ενίσχυση αυτή δεν συνάδει προς την Συνθήκη της Ε.Κ. και συγκεκριμένα προς τα άρθρα 92 έως και 94. Στην σελίδα 75 της Έκδοσης XXVI σχετικά με τον ανταγωνισμό (1996), αναφέρονται τέσσερις περιπτώσεις όσον αφορά τις οποίες, σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, υπάρχουν σοβαρές υπόνοιες, μεταξύ αυτών δε, οι SGS Thomson και Philips.

Καλείται η Επιτροπή να απαντήσει στα εξής ερωτήματα:

1. Αποτελούν τόσο η υπόθεση SGS Thomson όσο και η υπόθεση Philips συγκρίσιμα ζητήματα υπό το πρίσμα του κοινοτικού δικαίου;
2. Γιατί οι δύο αυτές υποθέσεις δεν εμπίπτουν στο νέο κανονισμό-πλαίσιο για κρατικές ενισχύσεις στην έρευνα και την ανάπτυξη της 17ης Φεβρουαρίου 1996;
3. Σε τι ύψος φθάνουν οι κρατικές ενισχύσεις για έρευνα και ανάπτυξη που χορηγούνται ετησίως στη Ε.Ε. από τα κράτη μέλη; Συγκρίνονται τα ποσά αυτά με εκείνα που παρέχουν ως ενίσχυση η Ιαπωνία και οι ΗΠΑ;

Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Σεπτεμβρίου 1997)

1. Τόσο η υπόθεση SGS-Thomson όσο επίσης και η υπόθεση Philips, για τις οποίες η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία έρευνας, αφορούν μεμονωμένες ενισχύσεις σε επιχειρήσεις που αναπτύσσουν δραστηριότητα στον τομέα των ημιαγωγών. Η υπόθεση SGS-Thomson αφορά τεχνολογίες ολοκληρωμένων κυκλωμάτων ημιαγωγών που χρησιμοποιούνται σε τομείς όπως οι υπολογιστές, η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, οι τηλεπικοινωνίες, τα ηλεκτρονικά αυτοκινήτων, τα ηχητικά συστήματα, οι ασύρματες εκπομπές και σε άλλες εφαρμογές. Η υπόθεση Philips αφορά τεχνολογίες για την κατασκευή ολοκληρωμένων κυκλωμάτων ημιαγωγών που χρησιμοποιούνται σε «ψηφιακούς προσωπικούς βοηθούς» (personal digital assistants – PDAs) ή σε «ευφυείς συσκευές προσωπικής επικοινωνίας» (personal intelligent communicators – PICs).

2. Προτού κινήσει τη διαδικασία, η Επιτροπή αξιολόγησε τις υποθέσεις βάσει των κριτηρίων που καθορίζει το κοινοτικό πλαίσιο των κρατικών ενισχύσεων για την έρευνα και την ανάπτυξη που θέσπισε η Επιτροπή τον Δεκέμβριο του 1995⁽¹⁾. Και στις δύο υποθέσεις πρόκειται για ενισχύσεις κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ, διότι ενίσχυση χορηγείται υπέρ μεμονωμένων επιχειρήσεων που αναπτύσσουν δραστηριότητα στον τομέα των ημιαγωγών στον οποίο υπάρχει έντονος ανταγωνισμός και εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών. Όταν η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία, εξέφρασε και στις δύο υποθέσεις την αμφιβολία της ως προς τη χρησιμότητα των ενισχύσεων ως κινήτρων – πρόκειται για κίνητρα προς τις δύο επιχειρήσεις προκειμένου να αναλάβουν έρευνα που άλλως δεν θα ανελάμβαναν – και ως προς το περιεχόμενό τους. Η παρούσα διαδικασία εξετάζει τις εν λόγω αμφιβολίες. Εκτενής παρουσίαση των λόγων για τους οποίους κινήθηκε η διαδικασία δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα (SGS-Thomson⁽²⁾, Philips⁽³⁾). Και στις δύο υποθέσεις η Επιτροπή δεν έχει λάβει ακόμη τελική απόφαση.

3. Κατά το 1995 οι ευρωπαϊκές επενδύσεις στην έρευνα ανήλθαν στο 1,9 % του ακαθάριστου εγχωρίου προϊόντος (ΑΕΠ) έναντι του 2,45% στις Η.Π.Α και 2,95% στην Ιαπωνία.

(¹) ΕΕ C 45 της 17.2.1996

(²) ΕΕ C 358 της 27.11.1996

(³) ΕΕ C 393 της 31.12.1996

(98/C 82/190)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2595/97**υποβολή: Luigi Vinci (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(17 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Εγκαταστάσεις αποθήκευσης, φορτοεκφόρτωσης και διανομής εμπορευμάτων στην περιοχή Segrate-Lacchiarella

Στις 24.5.1996 υπέβαλα στην Επιτροπή μια Γραπτή Ερώτηση (E-1283/96)⁽¹⁾, στην οποία ζητούσα διευκρινίσεις σχετικά με τις κοινοτικές χρηματοδοτήσεις για την κατασκευή των εγκαταστάσεων αποθήκευσης, φορτοεκφόρτωσης και διανομής εμπορευμάτων στην περιοχή Segrate-Lacchiarella, η οποία έχει καθυστερήσει λόγω διαφόρων

ατασθαλιών. Στο μεταξύ, στις 12 Ιουνίου 1997 μερικοί Ιταλοί δικαστές επέδωσαν κλήτευση σε μερικούς αναμειγμένους στο σχέδιο Segrate-Lacchiarella πολιτικούς και διοικητικούς εκπροσώπους, από τους οποίους ξεχωρίζει ο Υπεύθυνος Μεταφορών της διοικητικής περιφέρειας της Λομβαρδίας, Giorgio Pozzi. Κατηγορείται μαζί με άλλους για κατάχρηση, υπεξαίρεση, διαφθορά, παραποίηση ισολογισμού, κατάχρηση εξουσίας και απάτη. Σύμφωνα με τους δικαστές, οι κατηγορούμενοι πρόκειται να χρησιμοποιήσουν για άλλους σκοπούς μια χρηματοδότηση ύψους 2,5 δισεκατομμυρίων λιρών, η οποία προοριζόταν για την κατασκευή των εγκαταστάσεων αποθήκευσης, φορτοεκφόρτωσης και διανομής εμπορευμάτων.

Υπό το φως των πρόσφατων γεγονότων δεν προτίθεται η Επιτροπή να ακυρώσει τις χρηματοδοτήσεις της για τις εγκαταστάσεις στο Segrate-Lacchiarella, τουλάχιστον ωσότου διαλευκανθεί δικαστικώς η υπόθεση της διοικητικής ευθύνης των ανωτέρω, οι οποίοι έχουν κλητευθεί από την Ιταλική δικαιοσύνη;

Δεν πιστεύει η Επιτροπή ότι το σχέδιο παραβιάζει κατάφωρα τις οδηγίες που αναφέρονται στην απάντηση που δόθηκε στην ερώτησή μου E-1283/96;

(¹) ΕΕ C 322 της 28.10.1996, σελ. 50.

Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Οκτωβρίου 1997)

Η Επιτροπή δεν διαθέτει στοιχεία σχετικά με κοινοτικές ενισχύσεις στο σχέδιο που αναφέρεται από το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου. Στην απάντηση στην προηγούμενη ερώτησή του (γραπτή ερώτηση αριθ. 1283/96 (¹)), η Επιτροπή είχε απαριθμήσει τα συμπληρωματικά στοιχεία που θα έπρεπε να έχει στη διάθεσή της για να παρέμβει αποτελεσματικά στις ιταλικές αρχές. Είμαστε υποχρεωμένοι να διαπιστώσουμε ότι το αξιότιμο μέλος δεν προσκομίζει παρόμοια στοιχεία.

(¹) ΕΕ C 322 της 28.10.1996.

(98/C 82/191)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2618/97

υποβολή: Jan Sonneveld (PPE) προς την Επιτροπή

(18 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Εξαγωγή στη Γαλλία ξηράς κοπριάς ορνιθώνων

Η Γαλλική Νομαρχία στο Aube, στις 17 Ιουνίου 1997, αρνήθηκε να εκδόσει άδεια για τη μεταφορά ξηράς κοπριάς ορνιθώνων. Η Νομαρχία επισημαίνει ότι το αίτημα αυτό δεν συνάδει προς το Περιφερειακό Σχέδιο διάθεσης βιομηχανικών αποβλήτων της Champagne-Ardenne. Στο σχέδιο αυτό δίνεται προτεραιότητα στα τοπικώς παραγόμενα ζωικά λιπάσματα.

1. Δεν φρονεί η Επιτροπή ότι η ξηρά κοπριά ορνιθώνων αποτελεί υψηλής αξίας ζωικό λίπασμα για το οποίο οι αγοραστές είναι διατεθειμένοι να καταβάλλουν το σχετικό αντίτιμο και, συνεπώς, δεν θα έπρεπε να θεωρείται ως απόβλητο;
2. Δεν φρονεί η Επιτροπή ότι, όπως τα σιτηρά αποτελούν σημαντικό παράγοντα στην κτηνοτροφία, έτσι και το καλής ποιότητας ζωικό λίπασμα είναι ουσιαστικός παράγοντας για την παραγωγή ορισμένων γεωργικών προϊόντων;
3. Δεν φρονεί η Επιτροπή ότι αυτή η κατ' ουσίαν απογόρευση εισαγωγής για το προαναφερθέν υψηλής αξίας ζωικό λίπασμα αντιβαίνει προς τους κανόνες της εσωτερικής αγοράς;
4. Προτίθεται η Επιτροπή να προβεί στα ανάλογα διαβήματα προς την προαναφερθείσα Νομαρχία προκειμένου να ακυρωθούν αυτά τα εμπορικά κωλύμματα;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Σεπτεμβρίου 1997)

Από κτηνιατρική άποψη, οι ενδοκοινοτικές ανταλλαγές ξηράς κοπριάς ορνιθώνων υπόκεινται στην οδηγία 91/118/ΕΚ του Συμβουλίου (¹), για τον καθορισμό των όρων υγειονομικού ελέγχου καθώς και των υγειονομικών όρων που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων που δεν υπόκεινται, όσον αφορά του προαναφερόμενους όρους, στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις.

Από άποψη προστασίας του περιβάλλοντος (προστασία του υδάτινου οικοσυστήματος, σχέδια χρησιμοποίησης ζωικών λιπασμάτων), οι ανταλλαγές ξηράς κοπριάς ορνιθώνων δεν συμπεριλαμβάνονται σε κάποιον ειδικό κανονισμό της Κοινότητας, αλλά καθορίζονται από τις διατάξεις κάθε κράτους, όπως αυτές διαμορφώνονται στο πλαίσιο των αντίστοιχων γενικών διατάξεων της Κοινότητας.

Η Επιτροπή, λαμβάνοντας γνώση των σημαντικών στοιχείων της εν λόγω υπόθεσης, θα διενεργήσει, αν χρειαστεί, σχετική έρευνα, στα πλαίσια της διαδικασίας που προβλέπεται από το άρθρο 169 της συνθήκης ΕΚ.

(¹) ΕΕ L 62 της 15.3.1993

(98/C 82/192)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2623/97

υποβολή: Christine Oddy (PSE) προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1997)

Θέμα: Μορντεχάϊ Βανούνου

Ο Μορντεχάϊ Βανούνου κρατείται στην απομόνωση σε ισραηλινή φυλακή πάνω από μία δεκαετία. Η απαγωγή του από την ισραηλινή μυστική αστυνομία στην Ιταλία, το 1986, καταδικάστηκε ευρέως και η μεταχείριση που του επιφυλάχτηκε στη συνέχεια θεωρήθηκε εντελώς δυσανάλογη ως προς την απειλή που μπορεί να αντιπροσωπεύει για την εθνική ασφάλεια του Ισραήλ.

Τί προτίθεται να πράξει η Επιτροπή για να παρακινήσει την ισραηλινή κυβέρνηση να αναγνωρίσει ότι 10 χρόνια φυλάκισης στην απομόνωση συνιστούν σκληρή και απάνθρωπη ποινή που ισοδυναμεί με βασανιστήρια και ότι ο κρατούμενος θα έπρεπε να έχει αφενδί ελεύθερος από καιρό;

Απάντηση του κ. Marin εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Σεπτεμβρίου 1997)

Η Επιτροπή γνωρίζει ότι οι συνθήκες φυλάκισης του κ. Vanunu δεν έχουν αλλάξει από τότε που καταδικάστηκε και προσβλέπει οπωσδήποτε ευνοϊκά οποιαδήποτε αλλαγή που αποβλέπει σε ένα πιο κανονικό καθεστώς φυλάκισης. Σχετικά μ' αυτό, η Επιτροπή συμμερίζεται την άποψη ότι η φυλάκιση του κ. Vanunu σε απομόνωση, δεν φαίνεται πλέον να εξυπηρετεί τον σκοπό να τον εμποδίσουν να δημοσιεύσει πληροφορίες που μπορεί να θίξουν το Ισραήλ.

Το θέμα των δικαιωμάτων του ανθρώπου στο Ισραήλ θίγεται τακτικά από την Κοινότητα για συζήτηση κατά την διάρκεια επαφών με τις αρχές του Ισραήλ.

Η ολοκλήρωση της διαδικασίας κύρωσης της συμφωνίας ευρωμεσογειακής σύνδεσης, που καθιερώνει ένα πλαίσιο πολιτικού διαλόγου με το Ισραήλ, θα επιτρέψει στην Κοινότητα σαν σύνολο καθώς και στην Επιτροπή, να ασκήσει μεγαλύτερη θετική επιρροή όσον αφορά τα θέματα που συνδέονται με τα δικαιώματα του ανθρώπου, συμπεριλαμβανομένου του θέματος φυλάκισης του κ. Vanunu. Πρέπει να σημειωθεί σχετικά ότι η συμφωνία περιλαμβάνει μια ρήτρα για τα δικαιώματα του ανθρώπου η οποία τονίζει ότι ο σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου αποτελεί ουσιαστικό στοιχείο της συμφωνίας.

(98/C 82/193)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2628/97

υποβολή: Roberta Angelilli (NI) προς την Επιτροπή

(22 Ιουλίου 1997)

Θέμα: «Αναπτυξιακή αποστολή» που διοργάνωσε ο Δήμος Ρώμης στο Corviale

Το 1995, ο Δήμος Ρώμης, με βάση τη γνωμοδότηση της «IG Società per l'Imprenditorialità Giovanile Spa» (συμβουλευτική εταιρία για την προώθηση της δημιουργίας επιχειρήσεων από νέους), έδωσε σε εφαρμογή πρόγραμμα μελέτης και έρευνας για την προώθηση της δημιουργίας νέων επιχειρήσεων σε μια πολύ υποβαθμισμένη συνοικία της Ρώμης, το Corviale. Το πρόγραμμα αυτό που ονομάστηκε «Αναπτυξιακή αποστολή» θα έπρεπε προφανώς να καταλήξει στη χρηματοδότηση των καλύτερων επιχειρηματικών σχεδίων από νέους της συνοικίας αυτής, χωρίς στις συμβουλευτικές υπηρεσίες της IG.

Εντούτοις, αφού η IG έφερε εις πέρας το έργο που της ανετέθη και επέλεξε τα καλύτερα σχέδια, ο Δήμος Ρώμης, δεν διέδωσε καμία χρηματοδότηση, προκαλώντας έτσι απογοήτευση στους επίδοξους νεαρούς επιχειρηματίες και εκμηδενίζοντας την οικονομική προσπάθεια που κατέβαλε η κυβέρνηση για την «αναπτυξιακή αποστολή».

Σήμερα, μετά δύο χρόνια από την αποτυχημένη αυτή πρωτοβουλία, ερωτάται η Επιτροπή:

1. αυτού του τύπου οι υπερβολικά φιλόδοξες και αναποτελεσματικές πρωτοβουλίες δεν αντιβαίνουν άραγε τόσο στην κοινή λογική όσο και στις αποφάσεις που έχουν προσφάτως ληφθεί σε ευρωπαϊκό πλαίσιο σχετικά με την υποστήριξη της απασχόλησης και των επιχειρήσεων στις ευαίσθητες συνοικίες των μεγάλων πόλεων, αποφάσεις που συνιστούν τη λήψη πρακτικών, καινοτόμων και άμεσων μέτρων που να μπορούν να αναπαραχθούν σε μεγάλη κλίμακα;
2. η πρόσφατη ανακοίνωση της Επιτροπής για τη δέσπιση «ειδικού πλαισίου» σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις υπέρ εταιριών που λειτουργούν στην περιφέρεια μεγάλων πόλεων ισχύει άραγε για το Corviale, ή χάρις στην ανακοίνωση αυτή, θα καταστεί τελικά δυνατόν να χρηματοδοτηθούν τα επιχειρηματικά σχέδια που επελέγησαν στο Corviale αλλά ποτέ δεν υλοποιήθηκαν;
3. έχει υπόψη άλλα παρόμοια σχέδια που να έχουν επιτυχώς υλοποιηθεί στην περιφέρεια άλλων ευρωπαϊκών πρωτευουσών;

Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Σεπτεμβρίου 1997)

Η πλαισίωση των κρατικών ενισχύσεων υπέρ επιχειρήσεων σε υποβαθμισμένες αστικές συνοικίες που εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 2 Οκτωβρίου 1996 ⁽¹⁾, στοχεύει στο να διευκρινίσει τους κανόνες για τον καθορισμό των αστικών περιοχών που μπορούν να θεωρηθούν ως υποβαθμισμένες αστικές συνοικίες και λόγω του γεγονότος αυτού να επωφεληθούν κρατικών ενισχύσεων εντός των πλαισίων ορισμένων προϋποθέσεων και ορισμένων ορίων. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 93, παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ, τα κράτη μέλη οφείλουν να κοινοποιούν στην Επιτροπή, προς έγκριση, τα σχέδια που εκπονούν βάσει των διατάξεων αυτών.

Όσον αφορά τη συνοικία Corviale της Ρώμης, που αποτελεί το αντικείμενο της ερώτησης του Αξιότιμου Μέλους, η Επιτροπή, μέχρι στιγμής, δεν έχει λάβει κοινοποίηση εκ μέρους της ιταλικής κυβέρνησης και δεν έχει λάβει γνώση για σχέδιο που αφορά την εν λόγω συνοικία. Όσον αφορά τα σχέδια τα οποία, σύμφωνα με το Αξιότιμο Μέλος εξετάστηκαν εκ μέρους της «IG Società per l'imprenditorialità Giovanile Spa», η Επιτροπή δεν διαδέτει τις απαραίτητες πληροφορίες που θα της επέτρεπαν να εκτιμήσει το συμβιβασίμο προς την εν λόγω πλαισίωση. Ενδεχομένως, οφείλει το ιταλικό κράτος να προβεί σε σχετική κοινοποίηση προς την Επιτροπή, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 93, παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ.

⁽¹⁾ ΕΕ C 146 της 14.5.1997.

(98/C 82/194)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2633/97

υποβολή: Georg Jarzembowski (PPE) προς την Επιτροπή

(22 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Ελεύθερη κυκλοφορία γερμανών σπουδαστών που μετέχουν σε προγράμματα ανταλλαγών στη Γαλλία

Οι γερμανοί σπουδαστές αντιμετωπίζουν σοβαρά προβλήματα κατά την οργάνωση περιόδου σπουδών σε ένα γαλλικό πανεπιστήμιο και κατά τη διάρκεια της παραμονής τους στη Γαλλία. Πρέπει, για παράδειγμα, να καταβάλλουν τέλη για άδειες παραμονής (150 γαλ. φράγκα στο Μπορντώ), να προσκομίζουν επικυρωμένες μεταφράσεις όλων των εγγράφων τους, τα οποία, εξάλλου, ισχύουν μόνον για τρεις μήνες, και να αναφέρουν ως εγγυητές ονόματα μόνιμων κατοίκων της Γαλλίας. Η νομαρχία της Amiens ζήτησε μάλιστα από μια φοιτήτρια να προσκομίσει πιστοποιητικό αγαμίας. Στη φοιτητική εστία του πανεπιστημίου της πόλης Amiens, οι αλλοδαποί σπουδαστές πληρώνουν 300 γαλ. φράγκα περισσότερο ενοίκιο απ' ό,τι οι γάλλοι σπουδαστές. Μολονότι, οι διοικητικές πρακτικές των αρχών διαφέρουν ως προς τις απαιτούμενες διατυπώσεις στη Γαλλία, η κινητικότητα των σπουδαστών παρεμποδίζεται σε ορισμένες περιφέρειες λόγω των πρακτικών αυτών. Τούτο αντιβαίνει στους στόχους του προγράμματος SOCRATES και εν μέρει -εφόσον απαιτείται η καταβολή τελών- συνιστά άμεση παραβίαση του άρθρου 8α (1) της Συνθήκης ΕΟΚ και της οδηγίας 90/366/ΕΟΚ ⁽¹⁾ σχετικά με το δικαίωμα διαμονής των σπουδαστών. Ερωτώ, συνεπώς, την Επιτροπή:

1. Είναι ενήμερη σχετικά με τα προβλήματα αυτά που αντιμετωπίζουν οι γερμανοί σπουδαστές κατά την άσκηση του δικαιώματός τους στην ελεύθερη διακίνηση; Εάν τούτο συμβαίνει, σε ποιές ενέργειες έχει προβεί έως τώρα;
2. Εάν η Επιτροπή δεν έχει ακόμη ενημερωθεί σχετικά με τα προαναφερθέντα προβλήματα, τι μέτρα προτίθεται να λάβει μελλοντικά κατά της διοικητικής πρακτικής της Γαλλίας;

(¹) ΕΕ C 146 της 14.5.1997.

Απάντηση της κας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Σεπτεμβρίου 1997)

Η Επιτροπή είναι ενήμερη των δυσχερειών τις οποίες οφείλουν ακόμη να αντιμετωπίσουν αλλοδαποί φοιτητές στο πλαίσιο της οργάνωσης του προγράμματος σπουδών τους και της διαμονής στο εξωτερικό εκτός των προγραμμάτων οργανωμένης κινητικότητας, όπως τα Socrates/Erasmus.

Γενικά, στο πλαίσιο της συνέχειας του πράσινου βιβλίου επί των εμποδίων στην διακρατική κινητικότητα (¹) η Επιτροπή θα αναπτύξει, εντός των ορίων των αρμοδιοτήτων της, τα νομικά μέσα που θα της επιτρέψουν να άρει τα εμπόδια τα οποία παρακωλύουν την ελεύθερη κυκλοφορία των σπουδαστών, των εκπαιδευτικών και των ερευνητών.

Ειδικότερα, σε ό,τι αφορά το συμπληρωματικό ποσό που οι αλλοδαποί φοιτητές πρέπει να καταβάλλουν στις γαλλικές πανεπιστημιακές φοιτητικές εστίες, η Επιτροπή μπόρεσε να παρέμβει στη γαλλική κυβέρνηση και συγκεκριμένα στο εθνικό κέντρο πανεπιστημιακών και σχολικών έργων (CNOUS). Έτσι οι εγκύκλιοι σχετικά με αυτά τα συμπληρωματικά έξοδα τροποποιήθηκαν σύμφωνα με τους κανόνες του εφαρμοστέου κοινοτικού δικαίου. Αν το αξιότιμο μέλος γνωρίζει συγκεκριμένες περιπτώσεις μη τήρησης της τροποποιητικής εγκυκλίου καλείται να τις γνωστοποιήσει στην Επιτροπή η οποία θα πράξει αμέσως τα αναγκαία.

Τέλος, σε ό,τι αφορά τις δαπάνες διαμονής που οι φοιτητές οφείλουν να καταβάλλουν, αυτές εμπίπτουν στη νομοθεσία των κρατών μελών και η Επιτροπή δεν έχει να παρέμβει στο σημείο αυτό.

(¹) Έγgr. COM (96) τελικό

(98/C 82/195)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2638/97

**υποβολή: Παύλος Σαράλης (PPE), Ευθύμιος Χριστοδούλου (PPE)
και Στέλιος Αργυρός (PPE) προς την Επιτροπή**

(1 Σεπτεμβρίου 1997)

Θέμα: Πρόστιμο που επιβλήθη στον ιδιωτικό τηλεοπτικό σταθμό ANTENNA

Το Εθνικό Ραδιοτηλεοπτικό Συμβούλιο (ΕΡΣ) της Ελλάδος, το οποίο είναι κρατικό όργανο, επέβαλε επιλεκτικά και παρόλο ότι δεν έχει ακόμη θεσπισθεί κώδικας δεοντολογίας, μόνο στον ιδιωτικό τηλεοπτικό σταθμό των Αθηνών ANTENNA το πρόστιμο των 100 εκατ. δρχ. καθώς και προσωρινή αναστολή λειτουργίας του σταθμού για δημοσιογραφικό παράπτωμα που εδώ και πολλά χρόνια τελείται καθημερινά από δεκάδες άλλους ελληνικούς τηλεοπτικούς σταθμούς που παρουσιάζουν παρεμφερή τηλεοπτικά προγράμματα, χωρίς τιμωρία.

Αυτή η σκόπιμη και μονόπλευρη ενέργεια του ΕΡΣ, εκτός του ότι αποτελεί πράξη πολιτικής πίεσης και φίμωσης, συνιστά ευθεία παραβίαση των διατάξεων περί ανταγωνισμού της Συνθήκης Ε.Κ. διότι από τις αναφερόμενες διοικητικές κυρώσεις που επιβλήθηκαν, ωφελούνται τα κρατικά κανάλια και οι υπόλοιποι ιδιωτικοί τηλεοπτικοί σταθμοί, ο δε σταθμός ANTENNA περιέρχεται σε δεινή μειονεκτική θέση στον ανταγωνισμό.

Ερωτάται η Επιτροπή τί μέτρα προτίθεται να λάβει στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της.

Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Σεπτεμβρίου 1997)

Η Επιτροπή δεν έχει λάβει καμία καταγγελία σχετικά με το πρόστιμο που επιβλήθηκε πρόσφατα και με την εντολή προσωρινής αναστολής της λειτουργίας του ιδιωτικού τηλεοπτικού σταθμού των Αθηνών, ANTENNA, από το Εθνικό Ραδιοτηλεοπτικό Συμβούλιο της Ελλάδας (ΕΡΣ). Ούτε έγινε και κάποια νύξη προς την Επιτροπή ότι η εν λόγω απόφαση συνιστά παράβαση του κοινοτικού δικαίου.

Ακόμα και εάν η ποινή που επιβλήθηκε για παραβίαση της εθνικής νομοθεσίας φαίνεται να είναι ιδιαίτερα επαχθής δεν αποτελεί, εκ πρώτης όψεως, παράβαση του κοινοτικού δικαίου, και δεν υπάρχει κάποια ένδειξη ότι έχουν επηρεασθεί οι συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών.

Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή δεν προτίθεται να λάβει κανένα μέτρο.

(98/C 82/196)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2639/97

υποβολή: John McCartin (PPE) προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1997)

Θέμα: Απόσυρση ψαριών στο πλαίσιο του προγράμματος ελάχιστων τιμών

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει στοιχεία ανά κράτος μέλος σχετικά με τον όγκο και την αξία των ψαριών που αποσύρθηκαν από την αγορά στο πλαίσιο του προγράμματος ελάχιστων τιμών της Επιτροπής, με ανάλυση ανά είδος και ανά οργάνωση παραγωγών, για κάθε ένα από τα τέσσερα τελευταία χρόνια;

Απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Σεπτεμβρίου 1997)

Τα στοιχεία που παρουσιάζουν τις ποσότητες που αποσύρθηκαν στο πλαίσιο του κοινοτικού προγράμματος τιμών απόσυρσης, για την περίοδο 1993-1996, με ανάλυση ανά είδος και ανά κράτος μέλος, στάλθηκαν απευθείας στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου καθώς και στη Γραμματεία του Κοινοβουλίου. Στοιχεία ανά οργάνωση παραγωγών δεν είναι διαθέσιμα.

Ως προς την αξία των ειδών που αποσύρθηκαν από την αγορά, παραπέμπουμε στην ετήσια έκδοση των τιμών απόσυρσης (για την αλιευτική περίοδο 1997, το αξιότιμο μέλος παραπέμπεται στον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2427/96, για τον καθορισμό, κατά το αλιευτικό έτος 1997, των τιμών απόσυρσης και πώλησης των αλιευτικών προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα I (Α), (Δ) και (Ε) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3579/92⁽¹⁾ του Συμβουλίου).

Ο προϋπολογισμός για τις αλιευτικές αποζημιώσεις στα πλαίσια του Κοινοτικού προγράμματος απόσυρσης κυμάνθηκε, κατά την περίοδο 1993-1996, μεταξύ 12 και 20 εκατ. ECU ετησίως.

⁽¹⁾ EE L 331 της 20.12.1996

(98/C 82/197)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2645/97

υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης (UPE) προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1997)

Θέμα: Οι δραστηριότητες του «Conflict Prevention Network» και οι επιπτώσεις του στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή

Τα μέλη του Προεδρείου της Μικτής Διακοινοβουλευτικής Επιτροπής Ε.Ε.-Κύπρου έλαβαν πρόσκληση για ημερίδα στις 16.7.1997 στις Βρυξέλλες, σχετικά με την κατάσταση στην Κύπρο, από το «Conflict Prevention Network» (C.N.P.), που χρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, και χρησιμοποιεί το όνομά της στο λογότυπό του, μαζί με τη σημαία της Ένωσης.

Στο συνοδευτικό της πρόσκλησης αναφέρεται ότι «η ένταξη μόνο του ελληνικού τμήματος (SIC) του νησιού, σαν αποτέλεσμα της ελληνικής πίεσης πάνω στην Ε.Ε., θα οδηγήσει μακροχρόνια σε μία δραματική αλλαγή των γεωστρατηγικών δεδομένων στη Νοτιοανατολική Μεσόγειο».

Οι ανακριβείς όροι, καθώς και το πνεύμα του όλου σχολίου για τη μελλοντική ένταξη της Κύπρου, αποτελούν μία εντελώς διαστρεβλωμένη και ψευδή παρουσίαση της κατάστασης του νησιού.

Η ημερίδα αυτή ακυρώθηκε μετά την έγκαιρη αντίδραση του Προεδρείου της Μικτής Διακοινοβουλευτικής Επιτροπής. Το θέμα, παρόλα αυτά, είναι εξαιρετικά σοβαρό, αφού η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εμφανίζεται να χρηματοδοτεί έναν Οργανισμό, ο οποίος αναπαράγει, ουσιαστικά, τις επίσημες θέσεις της Τουρκίας, η οποία κατέχει το 37% της Κύπρου εδώ και 23 χρόνια.

Θα ήθελα να πληροφορηθώ από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ποια είναι η θέση της για την παραπάνω «πρωτοβουλία», με ποιο ποσό επιχορηγείται το C.N.P., ποιοι μετέχουν σε αυτό, και με ποια κριτήρια αποφασίστηκε να τεθεί υπό την αιγίδα της.

Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Σεπτεμβρίου 1997)

Βάσει της απόφασης για την πρόληψη των συγκρούσεων, που εξέδωσε το Κοινοβούλιο στις 15 Ιουνίου 1995, που ζητά από την Επιτροπή να δημιουργήσει ένα αρμόδιο σώμα για την συλλογή πληροφοριών σχετικά με συγκρούσεις, με σκοπό, την ανάλυσή τους και τον σχεδιασμό προτάσεων, η Επιτροπή ξεκίνησε ένα πρότυπο πειραματικό πρόγραμμα για διάστημα από ένα ως δύο χρόνια. Το πρότυπο πειραματικό πρόγραμμα με τίτλο «δίκτυο πρόληψης των συγκρούσεων» (CPN) συνίσταται από μελέτες, ανακοινώσεις, γνώμες και αξιολογήσεις που αποσκοπούν στην αύξηση των μη κυβερνητικών δυνατοτήτων ανάλυσης για την πρόληψη των συγκρούσεων. Χρησιμοποιεί σαν εργαλείο πληροφόρησης και ανάλυσης τόσο για την Επιτροπή, όσο και το Κοινοβούλιο για θέματα πρόληψης των συγκρούσεων. Οποιαδήποτε μελέτη ή γνώμη μπορεί να χρησιμοποιηθεί από τα ιδρύματα στο πλαίσιο των αντίστοιχων θεσμικών ευθυνών τους, χωρίς να τα δεσμεύει.

Το πρόγραμμα εργασίας του CPN καθοδηγείται από ομάδα εμπειρογνομόνων από το Κοινοβούλιο και την Επιτροπή και από πανεπιστημιακούς. Προς το παρόν, επτά μέλη του Κοινοβουλίου συμμετέχουν στην ομάδα εμπειρογνομόνων. Τη διαχείριση του CPN έχει αναλάβει η «Stiftung Wissenschaft und Politik στο Ebenhausen (Γερμανία) με διευθυντή τον Dr. Rummel. Η σύμβαση χορηγήθηκε στην Stiftung μετά από ανοικτό διαγωνισμό. Το συνολικό κόστος της σύμβασης του CPN είναι 646.000 ECU.

Το πρόγραμμα της εμπιστευτικής ενημερωτικής συζήτησης για την Κύπρο που σχεδιάστηκε από το CPN, δεν εγκρίθηκε από την Επιτροπή και το κείμενο της πρόσκλησης δεν αντιπροσωπεύει τις απόψεις της Επιτροπής.

(98/C 82/198)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2647/97

υποβολή: Richard Howitt (PSE) προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1997)

Θέμα: Δεσμεύσεις ζυθοποιίας — Inntrepreneur Pub Company Ltd

Οι μισθωτές της «Inntrepreneur Pub Company Ltd» και ομοειδείς εταιρείες στην εκλογική μου περιφέρεια συμφώνησαν με την Inntrepreneur με βάση την αποδέσμευση το 1998 των επιχειρήσεών τους και υπό την προϋπόθεση ότι η δεσμευτική συμφωνία θα τους επιτρέψει εκπτώσεις, στήριξη και εκχωρήσεις που θα αντισταθμίζουν τις απώλειες από εκπτώσεις που διατίθενται στην «ελεύθερη» αγορά. Η Inntrepreneur υπαναχώρησε ως προς το μέρος της συμφωνίας να ελευθερώσει τα δεσμευμένα σπίτια, ενώ οι μισθωτές δεν ωφελήθηκαν από εμπορική άποψη από τις ρυθμίσεις, αντιθέτως στην πραγματικότητα υπέστησαν σημαντικό πλήγμα σε σύγκριση με όσους εμπορεύονται στην ελεύθερη αγορά.

Υπό τις ανωτέρω συνθήκες, μπορεί μήπως η Επιτροπή να βεβαιώσει ότι, προκειμένου να διασφαλίσει δίκαιες και ανταγωνιστικές συνθήκες εμπορίας, θα απορρίψει την αίτηση της Inntrepreneur Pub Company Ltd για να τύχει ειδικής εξαίρεσης από τα οριζόμενα στο άρθρο 85 παράγραφος 1 της Συνθήκης της Ρώμης;

Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Σεπτεμβρίου 1997)

Η Inntrepreneur ζήτησε από την Επιτροπή να εξετάσει τις στερεότυπες συμβάσεις της. Σύμφωνα με την Επιτροπή, τέτοιου είδους συμβάσεις μίσθωσης, όπως και το μεγαλύτερο μέρος των στερεότυπων συμβάσεων που χρησιμοποιούνται στο Ηνωμένο Βασίλειο, δεν ικανοποιούν μία τεχνητή απαίτηση που περιλαμβάνεται στον κανονισμό της Επιτροπής αριθ. 1984/83/ΕΟΚ σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85, παράγραφος 3 της Συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών αποκλειστικής αγοράς, τις ονομαζόμενες «συμφωνίες αποκλειστικής διανομής»⁽¹⁾. Το πρόβλημα αφορά τη διατύπωση, στη σύμβαση, της υποχρέωσης αγοράς μπύρας ανά τύπο, και όχι ανά μάρκα.

Στο πλαίσιο της εξέτασης για το κατά πόσο τέτοιου είδους συμβάσεις μπορούν να τύχουν απαλλαγής βάσει ειδικής απόφασης της Επιτροπής, πρέπει να ελεγχθεί εάν πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 85, παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ. Κατά την εξέταση αυτή η Επιτροπή, χρησιμοποιώντας μέσους όρους των στοιχείων, λαμβάνει υπόψη τη συνολική επίπτωση που προκαλεί το δίκτυο των εν λόγω στερεότυπων

συμβάσεων μίσθωσης. Στο πλαίσιο αυτό η Επιτροπή εξέτασε, βασισμένη κυρίως σε έκθεση του «Office of fair trading», τη διαφορά τιμής μεταξύ του επιχειρηματία που έχει συνάψει τέτοιου είδους σύμβαση και του «ελεύθερου», μεμονωμένου επιχειρηματία. Συνεπώς, η εξέταση της Επιτροπής επικεντρώθηκε, στην περίπτωση της *Inntrepreneur*, σε όλο το δίκτυο των συμβάσεων μίσθωσης. Για το λόγο αυτό η Επιτροπή βασίστηκε στη μέση διαφορά μεταξύ των τιμών πώλησης βάσει της σύμβασης και των ελεύθερων τιμών που εφαρμόζονται απευθείας από την *Courage*, η οποία εν τω μεταξύ μετονομάστηκε σε *Scottish Courage*. Ο ίδιος μέσος όρος χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό των αντισταθμιστικών οφελών.

Όλες οι αξιώσεις που προέβαλε η *Inntrepreneur* να εξεταστούν ενδελεχώς από την Επιτροπή· να ληφθούν υπόψη μόνον εφόσον ο τυπικός επιχειρηματίας που δεν έχει συνάψει τέτοιου είδους σύμβαση δεν έχει πρόσβαση στα ίδια πλεονεκτήματα. Από την άποψη αυτή, το νέο καθεστώς «RetailLink» που καθιερώθηκε από την *Inntrepreneur* τροποποιεί σημαντικά την προηγούμενη κατάσταση στο επίπεδο της διαφοροποίησης των τιμών και των αντισταθμιστικών οφελών· η τροποποίηση αυτή έγινε μετά την άδεια που χορήγησε το Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας στην *Inntrepreneur* να αποδεσμευτεί από τις αναληφθείσες υποχρεώσεις στο πλαίσιο προηγούμενων συμφωνιών. Η *Inntrepreneur* κοινοποίησε τη νέα συμφωνία αποκλειστικής πώλησης τον Μάρτιο του 1997.

Η Επιτροπή προτίθεται κατά τις προσεχείς εβδομάδες να δημοσιεύσει τα προκαταρκτικά αποτελέσματα από την εξέταση της εν λόγω περίπτωσης.

(¹) ΕΕ L 173 της 30.6.1983.

(98/C 82/199)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2651/97

υποβολή: **Roberto Mezzaroma (UPE) προς την Επιτροπή**

(1 Σεπτεμβρίου 1997)

Θέμα: Κοπή του ενιαίου νομίσματος

Έχουμε ενημερωθεί ότι στις 9 Ιουνίου 1997 το Συμβούλιο Υπουργών Οικονομικών ενέκρινε το σχέδιο κανονισμού σχετικά με τα υλικά και το μέγεθος των νομισμάτων του συστήματος EUROCOINS. Βάσει αυτού του σχεδίου κανονισμού, το οποίο εγκρίθηκε επίσης και στην πρόσφατη σύνοδο κορυφής του Άμστερνταμ, από τα υλικά αποκλείεται εντελώς ο ανοξείδωτος χάλυβας.

Υπογραμμίζεται ότι ο ανοξείδωτος χάλυβας παρουσιάζει τα ακόλουθα πλεονεκτήματα:

1. οικονομικά: οικονομία άνω των 300 εκατ. Ecu για τα τρία μέσα μεγέθη κοπής (0,1, 0,2, 0,5 EURO),
2. τεχνικά: εύκολη δυνατότητα κοπής, μεγαλύτερη διάρκεια ζωής όσον αφορά την αισθητική παρουσία και τις διαστάσεις του, κατάλληλος για χρήση σε αυτόματες συσκευές που λειτουργούν με κερματοδέκτη,
3. υγειονομικά: ο ανοξείδωτος χάλυβας που χρησιμοποιείται για τα νομίσματα που παράγονται από τα νομισματοκοπεία των περισσότερων κρατών μελών δεν παρουσιάζει καμία αρνητική επίπτωση στην υγεία των καταναλωτών,
4. δυνατότητα ανακύκλωσης: ο ανοξείδωτος χάλυβας παρασκευάζεται χρησιμοποιώντας κατά 80% περίπου παλαιά μέταλλα και το προϊόν μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί κατά 100%,
5. οικοτοξικότητα: τα ανοξείδωτα προϊόντα δεν παρουσιάζουν κανένα πρόβλημα οικολογικού χαρακτήρα,
6. εφοδιασμός: δεν υπάρχουν προβλήματα για την παρασκευή του νομίσματος EURO (περίπου 300.000 τόνοι).

Επί τη βάση ποίων πρωτοβουλιών και για ποιους λόγους έχουν επιλεγεί μέχρι σήμερα μόνο κέρματα τα οποία κατασκευάζονται από χαλκό και κράματα αυτού αποκλείοντας τον ανοξείδωτο χάλυβα που αποτελεί ένα τυπικό ευρωπαϊκό προϊόν (44% της παγκόσμιας παραγωγής);

Απάντηση του κ. de Silguy εξ ονόματος της Επιτροπής

(23 Σεπτεμβρίου 1997)

Η Επιτροπή εξέδωσε στις 29 Μαΐου 1997 πρόταση κανονισμού για την ονομαστική αξία και τις τεχνικές προδιαγραφές κερμάτων σε ευρώ (¹), για την οποία συμφώνησε επί της αρχής το Συμβούλιο ΕΚΟΦΙΝ της 9ης Ιουνίου 1997. Η πρόταση αυτή αποτελεί τον καρπό προπαρασκευαστικών εργασιών που διεξήγαγαν οι διευθυντές των εθνικών νομισματοκοπειών από το 1994 και των έντονων διαβουλεύσεων με τις ομάδες χρηστών (καταναλωτές, άτομα με προβλήματα όρασης και τυφλοί, τομέας μηχανημάτων αυτόματης διανομής).

Όσον αφορά τα επιλεγέντα υλικά, πρέπει να σημειωθεί ότι τα υλικά αυτά ανταποκρίνονται σε μία δέσμη προδιαγραφών, ιδίως τεχνικών, καθώς και απαιτήσεων από άποψη δημόσιας υγείας και ασφάλειας.

Η επιλογή των υλικών έγινε βάσει των αποτελεσμάτων πολυάριθμων δοκιμών που πραγματοποιήθηκαν σε ευρύ φάσμα μετάλλων, μεταξύ των οποίων συμπεριλαμβάνονται και ο ανοξείδωτος χάλυβας. Παράλληλα ελέγχθηκε και η διαδεσιμότητα επαρκούς παραγωγικής ικανότητας για τα προαναφερθέντα υλικά.

Ο ανοξείδωτος χάλυβας δεν περιλαμβάνεται μεταξύ των προταθέντων υλικών κυρίως διότι δεν ανταποκρίνεται σε όλα τα απαιτούμενα κριτήρια ασφάλειας και λόγω του υψηλού κόστους παραγωγής που οφείλεται στη φθορά των σχετικών μηχανημάτων.

(¹) ΕΕ C 208 της 9.7.1997

(98/C 82/200)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2653/97

υποβολή: Ursula Schleicher (PPE) προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1997)

Θέμα: Οδηγία 94/62/EK για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας

1. Γνωρίζει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ποια ποσοστά ανακύκλωσης έχουν επιτύχει τα κράτη μέλη για γυαλί, συνθετικές ουσίες, χαρτί και χαρτόνι (συμπεριλαμβανομένων συνθετικών υλικών), μέταλλα, ξύλο και λοιπά υλικά στην Ευρωπαϊκή Ένωση;
2. Ποιά κράτη μέλη, πλην της Γερμανίας, έχουν καθορίσει ποσοστά ανακύκλωσης που υπερβαίνουν τους στόχους της οδηγίας 94/62/EK (¹)

(¹) ΕΕ L 365 της 31.12.1994, σελ. 10.

Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Σεπτεμβρίου 1997)

1. Η Επιτροπή δεν διαθέτει επί του παρόντος αξιόπιστες πληροφορίες που να καλύπτουν το σύνολο της Κοινότητας, όσον αφορά το βαθμό ανακύκλωσης και αξιοποίησης στον οποίο έχουν φθάσει τα κράτη μέλη. Τα ελάχιστα διαθέσιμα στοιχεία είναι αρκετά σκόρπια. Τοιουτοτρόπως, η στατιστική συλλογή που συνέδεσε το 1995 ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος, σε σύνδεση με την πρώτη έκδοση σχετικά με την κατάσταση του περιβάλλοντος στην Ευρώπη (¹), περιλαμβάνει κεφάλαιο περί των αποβλήτων, όπου ανευρίσκονται ορισμένα στοιχεία χρήσιμα για την ερώτηση (²). Το 1998 θα πρέπει να δημοσιευθεί ενημερωμένη έκδοση της ανωτέρω εκδόσεως. Είναι σκόπιμο να επισημανθεί εξάλλου ότι η Επιτροπή (Στατιστική Υπηρεσία) επεξεργάζεται σήμερα σχέδιο κανονισμού περί των στατιστικών στοιχείων σχετικά με τα απόβλητα, που αναμένεται να επιτρέψει τη σύνταξη κατάλληλης συλλογής δεδομένων που καλύπτουν το σύνολο των ζητημάτων του κλάδου.

Η οδηγία 94/62/EK σχετικά με τις συσκευασίες και τα απόβλητα συσκευασιών προβλέπει στο άρθρο 12 ότι τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε οι βάσεις δεδομένων με αντικείμενο τις συσκευασίες και τα απόβλητα συσκευασιών να καταρτίζονται κατά τρόπο εναρμονισμένο στις περιπτώσεις που τούτο δεν έχει γίνει ακόμη, προκειμένου να συμβάλουν στη δυνατότητα επιτήρησης, εκ μέρους των κρατών μελών και της Επιτροπής, της υλοποίησης των στόχων που τάσσει η οδηγία.

Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή εξέδωσε στις 3 Φεβρουαρίου 1997, σύμφωνα με το άρθρο 12 της οδηγίας 94/62/EK, απόφαση με την οποία καθορίζονται οι πίνακες που αντιστοιχούν στο σύστημα βάσεων δεδομένων του άρθρου 12 της οδηγίας (³). Οι πίνακες αυτοί οφείλουν να συμπληρώνονται κατ' έτος, το 1997 δε θα είναι το πρώτο έτος που θα καλύπτεται από το σύστημα αυτό πληροφοριών.

2. Δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 1 της οδηγίας 94/62/EK, τα κράτη μέλη οφείλουν να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίζουν, σε όλη την επικράτειά τους και το αργότερο έως τις 31 Ιουνίου 2001, την αξιοποίηση ποσοστού τουλάχιστον 50% και το πολύ 65% κατά βάρος των αποβλήτων συσκευασιών, και την ανακύκλωση ποσοστού τουλάχιστον 25% και το πολύ 45% κατά βάρος του συνόλου των υλικών συσκευασίας που καταλήγουν σε απόβλητα συσκευασιών, με ελάχιστο ποσοστό 15% κατά βάρος για έκαστο υλικό συσκευασίας. Στο άρθρο 6 παράγραφος 5 της οδηγίας προβλέπεται εξάλλου ότι η Ελλάδα, η Ιρλανδία και η Πορτογαλία δύνανται, λόγω της εκεί επικρατούσας ιδιαίτερης κατάστασης, δηλαδή αντίστοιχα του πλήθους μικρών νήσων, της ύπαρξης γεωργικών και ορεινών ζωνών και του χαμηλού επιπέδου κατανάλωσης συσκευασιών, να αποφασίσουν την προαγμάτωση, για τις ίδιες ημερομηνίες, στόχων κατώτερων εκείνων που τάσσονται στην παράγραφο 1, επιτυγχάνοντας πάντως ποσοστό αξιοποίησης τουλάχιστον 25%. Τα ανωτέρω κράτη μέλη μπορούν επίσης να αποφασίσουν την καθυστέρηση προαγμάτωσης των στόχων της παραγράφου 1 σε μεθύτερη ημερομηνία που όμως θα φθάνει το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2005.

Το Βέλγιο, η Ισπανία, η Γαλλία, η Ιρλανδία, η Ιταλία, η Αυστρία, η Σουηδία και το Ηνωμένο Βασίλειο έχουν καθορίσει υπό κάποια μορφή, στα μέτρα που έχουν λάβει για τη μεταφορά της οδηγίας 94/62/ΕΚ στο εθνικό δίκαιο, στόχους αξιοποίησης και ανακύκλωσης προκειμένου να επιτύχουν το προδιαγραφόμενο από το άρθρο 6 αποτέλεσμα. Το Βέλγιο και η Αυστρία έχουν καταθέσει αίτηση στην Επιτροπή ώστε να τους επιτρέψει να υπερβούν τους μέγιστους στόχους που προβλέπει το άρθρο 6 παράγραφος 1 της οδηγίας. Μια τέτοια δυνατότητα προσφέρεται με το άρθρο 6 παράγραφος 6 της οδηγίας. Η Επιτροπή δεν έχει ακόμη λάβει απόφαση.

Η Φινλανδία, οι Κάτω Χώρες και η Πορτογαλία κοινοποίησαν στην Επιτροπή σχέδια κανονιστικών ρυθμίσεων με τις οποίες καθορίζονται τα ποσοστά αξιοποίησης και ανακύκλωσης. Τα σχέδια μέτρων της Φινλανδίας και της Πορτογαλίας δεν έχουν ακόμη εγκριθεί. Η Επιτροπή δεν έχει ακόμη ενημερωθεί από τις ολλανδικές αρχές για την υιοθέτηση του σχεδίου ρυθμίσεών τους.

Όσον αφορά τη Δανία, η Επιτροπή δεν γνωρίζει ποιούς στόχους αξιοποίησης και ανακύκλωσης τάσσει η εθνική νομοθεσία με την οποία μεταφέρεται η οδηγία 94/62/ΕΚ.

Η Ελλάδα και το Λουξεμβούργο δεν έχουν ακόμη ενσωματώσει την οδηγία στο εθνικό δίκαιο και, απ'όσα τουλάχιστον γνωρίζει η Επιτροπή, δεν έχουν καθορίσει κανένα στόχο αξιοποίησης ή ανακύκλωσης των αποβλήτων συσκευασιών.

(¹) Σύλλογή ευρωπαϊκών περιβαλλοντικών στατιστικών στοιχείων για την αξιολόγηση Dobris (ISBN 92-827-4713-1).

(²) Βλέπε σελίδες 282 έως 285.

(³) Απόφαση της Επιτροπής της 3ης Φεβρουαρίου 1997 περί καταρτίσεως πινάκων που αντιστοιχούν στο σύστημα βάσεων δεδομένων σύμφωνα με την οδηγία 94/62/ΕΚ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις συσκευασίες και τα απόβλητα (ΕΕ L 52 της 22.2.1997).

(98/C 82/201)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2661/97

υποβολή: Patricia McKenna (V) προς το Συμβούλιο

(1 Σεπτεμβρίου 1997)

Θέμα: Ανάγκη ενσωμάτωσης συμβάσεων της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας στην Παγκόσμια Οργάνωση Εμπορίου

Η Solidar, η ένωση των μη κυβερνητικών οργανισμών που εργάζονται για την προάσπιση των δικαιωμάτων των εργαζομένων και των συνδικάτων, έχει ξεκινήσει μια εκστρατεία με στόχο την ενσωμάτωση αυτών των βασικών συμβάσεων της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) στην Παγκόσμια Οργάνωση Εμπορίου (ΠΟΕ).

Οι συμβάσεις στοχεύουν στην προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων στο χώρο εργασίας, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος προσχώρησης σε συνδικάτο, του δικαιώματος μη υπαγωγής σε καθεστώς δουλείας ή αναγκαστικής εργασίας, του δικαιώματος του καθενός στην παιδική ηλικία του, και του δικαιώματος αποφυγής αρνητικών διακρίσεων λόγω φύλου, φυλής, θρησκείας, εθνικών και πολιτικών απόψεων.

Υποστηρίζει το Συμβούλιο τις προτάσεις της Solidar; Πρόκειται να δραστηριοποιηθεί προκειμένου να δεσμευθεί η ΠΟΕ ότι θα σέβεται τα δικαιώματα των εργαζομένων και των συνδικάτων όπως προτείνεται ανωτέρω;

Απάντηση

(28 Οκτωβρίου 1997)

Η πρώτη Υπουργική Συνδιάσκεψη της ΠΟΕ, που έγινε στη Σιγκαπούρη από τις 9 έως τις 13 Δεκεμβρίου 1996, ασχολήθηκε με την προβληματική των θεμελιωδών κανόνων εργασίας. Το Συμβούλιο υπενθυμίζει σχετικά στον αξιότιμο κύριο Βουλευτή ότι η τελική δήλωση που εγκρίθηκε από αυτή την Συνδιάσκεψη, με την έγκριση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, διαπίστωσε σαφώς ότι η ΔΟΕ είναι το αρμόδιο όργανο για να θεσπίσει αυτούς τους κανόνες και να ασχοληθεί με αυτούς. Στη δήλωση ωστόσο αναφέρεται ότι οι γραμματείς της ΠΟΕ και της ΔΟΕ «θα συνεχίσουν να συνεργάζονται όπως πράττουν και σήμερα».

(98/C 82/202)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2663/97

υποβολή: Eryl McNally (PSE) προς την Επιτροπή

(25 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Τεχνικές Ορθολογικού Σχεδιασμού στον τομέα της διανομής ηλεκτρικού ρεύματος και αερίου

Τι έχει γίνει η οδηγία για τις Τεχνικές Ορθολογικού Σχεδιασμού;

Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής*(18 Σεπτεμβρίου 1997)*

Η αρχική πρόταση της Επιτροπής για τις τεχνικές ορθολογικού προγραμματισμού διαβιβάστηκε στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 14 Νοεμβρίου 1995. Στις 24 Μαρτίου 1997, η Επιτροπή υπέβαλε τροποποιημένη πρόταση ⁽¹⁾, μετά τη γνώμη του Κοινοβουλίου που εκδόθηκε στις 13 Νοεμβρίου 1996, στην οποία υιοθετήθηκε σημαντικός αριθμός τροπολογιών που προτάθηκαν από το Κοινοβούλιο.

Υπό την ολλανδική προεδρία δεν πραγματοποιήθηκε συζήτηση στο Συμβούλιο επί της τροποποιημένης οδηγίας. Η λουξεμβουργιανή προεδρία συμπεριέλαβε, ωστόσο, την πρόταση στο προκαταρκτικό σχέδιο ημερήσιας διάταξης του Συμβουλίου Ενέργεια, το οποίο έχει προγραμματισθεί για τις 8 Δεκεμβρίου 1997.

⁽¹⁾ EE C 180 της 14.6.1997

(98/C 82/203)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2664/97**υποβολή: Sérgio Ribeiro (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(25 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Αναμόρφωση της ΚΓΠ και ενισχύσεις σε αρόσιμες καλλιέργειες

Κατά ορισμένες πληροφορίες η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υπολογίζει τις συμπληρωματικές αντισταθμιστικές ενισχύσεις από τον προϋπολογισμό, των οποίων επωφελήθηκε ο τομέας δημητριακών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σε 8,5 εκατ. Ecu στο πλαίσιο των αντισταθμιστικών ενισχύσεων που αποφασίσθηκαν βάσει της αναμόρφωσης της ΚΓΠ.

Δύναται η Επιτροπή να δώσει περαιτέρω διευκρινίσεις, ανακοινώνοντας:

1. τα στατιστικά στοιχεία και τους υπολογισμούς βάσει των οποίων κατέληξε στην ως άνω τιμή,
2. εκτίμηση της «επιπλέον» αντισταθμιστικής ενίσχυσης:
 - ανά κράτος μέλος
 - ανάλογα με το μέγεθος και τη θέση της γεωργικής εκμετάλλευσης;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής*(5 Σεπτεμβρίου 1997)*

1. Η Επιτροπή διεβίβασε στο Κοινοβούλιο το έγγραφο εργασίας ⁽¹⁾ εκτιμώντας σε 8.500 εκατ. ECU την επιπλέον αντιστάθμιση η οποία καταβλήθηκε στους παραγωγούς σιτηρών σε σχέση με τους αναμενόμενους στόχους της μεταρρύθμισης του Ιουλίου 1992. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι το ποσόν αυτό αντιστοιχεί σε ένα ορισμένο μέγεθος παραγωγής λαμβανομένης υπόψη της σφαιρικής προσέγγισης της Επιτροπής.

2. Η Επιτροπή προέβη σε σφαιρική ανάλυση στο πλαίσιο της Κοινότητας και δεν πραγματοποίησε λεπτομερή ανάλυση ούτε ανά κράτος μέλος ούτε ανά τύπο εκμετάλλευσης.

⁽¹⁾ SEC (97) 1183

(98/C 82/204)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2670/97**υποβολή: Jyrki Otila (PPE) προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1997)*

Θέμα: Ενισχύσεις για τον οπτικοακουστικό τομέα

Από το 1996 η πολιτική της ΕΕ στον πολιτιστικό τομέα στηρίζεται σε τέσσερα κύρια προγράμματα, τα Καλειδοσκόπια, Ariane, Raphael και Media II. Το Media II αποβλέπει στην προώθηση της ανάπτυξης και της διάδοσης των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων τόσο εντός όσο και εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ως εκ τούτου, θα ήθελα να ερωτήσω την Επιτροπή: γιατί δεν υπάγεται η ραδιοφωνική δραστηριότητα στο πρόγραμμα Media II; Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή προκειμένου να συμπεριληφθεί και η ραδιοφωνική δραστηριότητα, ως ανήκουσα στον οπτικοακουστικό τομέα, στο πρόγραμμα Media II;

Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής*(7 Οκτωβρίου 1997)*

Οι αποφάσεις του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή του προγράμματος MEDIA II (95/563/ΕΟΚ) και (95/564/ΕΟΚ) ⁽¹⁾ περιορίζουν σαφώς το πεδίο εφαρμογής του στην υποστήριξη ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων, τα οποία συνίστανται σε προγράμματα και ταινίες που χρησιμοποιούν τόσο οπτικά όσο και ηχητικά μέσα. Ο ορισμός αυτός αποκλείει σαφώς τα αποκλειστικά ακουστικά προγράμματα.

Όσον αφορά τα ραδιοφωνικά προγράμματα, η Επιτροπή δημοσιεύει ετησίως προσκλήσεις για την υποβολή προτάσεων με στόχο την υποστήριξη νέων ραδιοφωνικών πρωτοβουλιών με βάση το κονδύλι του προϋπολογισμού που προβλέφθηκε από το Κοινοβούλιο για το σκοπό αυτό. Η τελευταία πρόσκληση για υποβολή προτάσεων δημοσιεύθηκε στις 26 Ιουνίου 1997 με καταληκτική ημερομηνία την 31η Αυγούστου 1997 ⁽²⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 321 της 30.12.1995

⁽²⁾ ΕΕ C 196 της 26.6.1997

(98/C 82/205)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2677/97**υποβολή: Ursula Schleicher (PPE) προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1997)*

Θέμα: Σύμβαση της Ουάσιγκτον για την προστασία των ειδών — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 338/97 του Συμβουλίου για την προστασία των ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας με τον έλεγχο του εμπορίου τους

Στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 61 της 3.3.1997 δημοσιεύθηκε ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 338/97 του Συμβουλίου της 9.12.1996. Στο φύλλο της 17.4.1997 δημοσιεύθηκε μια διόρθωση, επειδή η έναρξη ισχύος είχε οριστεί για την 1.1.1997 μολοντί ο κανονισμός τέθηκε σε ισχύ την 1.6.1997.

Το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Περιβάλλοντος, Φυσικής Προστασίας και Ασφάλειας των Αντιδραστήρων στη Γερμανία επισημαίνει, ότι το δημοσιευθέν στην Επίσημη Εφημερίδα κείμενο παρουσιάζει και άλλα λάθη και στα παραρτήματα. Για το λόγο αυτό πρέπει να αναμένεται αντίστοιχος τροποποιητικός κανονισμός της ΕΚ.

Με ποιό τρόπο μπορεί να διασφαλισθεί στο μέλλον ότι νομοδεδειγμένες πράξεις χρήζουσες δημοσίευσης στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ενώσεως θα παρουσιάζουν λιγότερα λάθη, ούτως ώστε να μην είναι απαραίτητη εκ των υστέρων η έκδοση πλειόνων τροποποιητικών κανονισμών;

Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής*(13 Οκτωβρίου 1997)*

Η δημοσίευση των κανονισμών είναι στην αρμοδιότητα του Συμβουλίου.

Σε αυτή την περίπτωση, τα λάθη ήταν στο πρωτότυπο χειρόγραφο και δεν ήταν αποτέλεσμα κάποιου τυπογραφικού λάθους.

Η Υπηρεσία των Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δεν επεμβαίνει στο περιεχόμενο της Επίσημης Εφημερίδας.

(98/C 82/206)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2679/97**υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1997)*

Θέμα: Η Διάσκεψη Κορυφής στο Άμστερνταμ και οι νέες θέσεις απασχόλησης

Πιστεύει η Επιτροπή ότι οι νέες διατάξεις για την απασχόληση, που εγκρίθηκαν κατά την τελευταία Διάσκεψη Κορυφής στο Άμστερνταμ, θα ενθαρρύνουν τη δημιουργία νέων θέσεων απασχόλησης, τις τοπικές πρωτοβουλίες για απασχόληση και τα περιφερειακά και τοπικά σύμφωνα για την απασχόληση;

Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής*(25 Σεπτεμβρίου 1997)*

Ο νέος τίτλος για την απασχόληση στη συνθήκη του Άμστερνταμ περιέχει δύο είδη διατάξεων που να ενισχύσουν τη δημιουργία απασχόλησης. Πρώτον, με το άρθρο [4] δίνεται περαιτέρω ώθηση στη διαδικασία συντονισμού των πολιτικών απασχόλησης των κρατών μελών. Κάθε χρόνο, το Συμβούλιο θα εκδίδει κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση τις οποίες τα κράτη μέλη θα λαμβάνουν υπόψη στις πολιτικές τους για την απασχόληση. Η εφαρμογή αυτών των κατευθυντήριων γραμμών θα εξεταστεί σε κοινοτικό επίπεδο, με τη δυνατότητα το Συμβούλιο να εκδίδει συστάσεις προς τα κράτη μέλη. Δεύτερον, με το άρθρο [5] δίνεται η δυνατότητα στο Συμβούλιο να θεσπίσει ενέργειες ενδάρκυνσης με σκοπό την ανάπτυξη της ανταλλαγής πληροφοριών και της ορθής πρακτικής, παρέχοντας συγκριτική ανάλυση και συμβουλές καθώς και προωθώντας τις καινοτόμες προσεγγίσεις και την ανταλλαγή εμπειριών, ιδίως μέσω δοκιμαστικών προγραμμάτων.

Σε συμφωνία με το ψήφισμα σχετικά με τη ανάπτυξη και την απασχόληση που εξέδωσε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στο Άμστερνταμ τον Οκτώβριο, η Επιτροπή θα προτείνει τις πρώτες κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση. Η πρόταση αυτή θα ασχολείται, μεταξύ άλλων, με τις νέες πρωτοβουλίες τοπικής ανάπτυξης και απασχόλησης και την εφαρμογή των τοπικών συμφωνιών απασχόλησης. Αυτά τα δύο μέσα θα συμβάλουν στην εκμετάλλευση νέων πηγών απασχόλησης.

Οι υφιστάμενες γραμμές του προϋπολογισμού Β3-4010 (Πολιτική απασχόλησης και αγορά εργασίας) και Β3-4013 (Τρίτο σύστημα για την απασχόληση) έχουν ήδη επιτρέψει στην Επιτροπή να πραγματοποιήσει προκαταρκτικές εργασίες στον τομέα που καλύπτει το άρθρο [5], ιδίως όσον αφορά το δυναμικό απασχόλησης του 'τρίτου συστήματος' στους τομείς των υπηρεσιών της καθημερινής ζωής, των υπηρεσιών για τη βελτίωση της ποιότητας της ζωής και των πολιτιστικών υπηρεσιών και των υπηρεσιών ψυχαγωγίας. Πρόθεση της Επιτροπής είναι να ενισχύσει τις δραστηριότητες της στον τομέα αυτό στο εγγύς μέλλον.

(98/C 82/207)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2680/97

**υποβολή: María Sornosa Martínez (GUE/NGL)
και Angela Sierra González (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(1 Σεπτεμβρίου 1997)

Θέμα: Παραβίαση της αρχής της ισότητας στη Μονή Aula Dei στη Σαραγόσα

Η Μονή Aula-Dei στη Σαραγόσα συγκαταλέγεται στα πολιτιστικά αγαθά, τόσο επειδή βρίσκονται εκεί ορισμένα έργα του Goya, όσο και για τον αρχιτεκτονικό της πλούτο. Τα πολιτιστικά αγαθά πρέπει κανονικά να βρίσκονται στην υπηρεσία του συνόλου, όπως ορίζει ο νόμος για την εθνική ιστορική κληρονομιά.

Η Μονή είναι ένας θρησκευτικός χώρος που διευθύνεται από μοναχούς και απαγορεύεται ρητά η είσοδος σε γυναίκες και νεαρές κοπέλες, ούτως ώστε να παραβιάζονται τα ατομικά δικαιώματα των γυναικών και ενδεχομένως τα συνταγματικά δικαιώματα που απορρέουν από την ισχύουσα έννομη τάξη.

Δεδομένου ότι η μοναστική ζωή δεν παραβιάζεται από τις εξωτερικές επισκέψεις, οι γυναίκες θα μπορούσαν να έχουν πρόσβαση στα έργα αυτά, όπως και οι υπόλοιποι επισκέπτες.

1. Διαδέτει η Επιτροπή νομοθετικά μέτρα, συμβιβαστικού χαρακτήρα ώστε να γίνουν σεβαστά και τα θρησκευτικά καθήκοντα των μοναχών και τα δικαιώματα ίσης μεταχείρισης;
2. Πρόκειται να προωθήσει η Επιτροπή κάποιο νομοσχέδιο, το οποίο να βοηθά στο μέλλον την επίλυση τέτοιων προβλημάτων;
3. Δεν πιστεύει η Επιτροπή ότι, σε αυτήν την περίπτωση, η ίση μεταχείριση πρέπει να προέχει των άλλων αρχών;

Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής*(3 Οκτωβρίου 1997)*

Οι αξιότιμοι βουλευτές γνωστοποίησαν στην Επιτροπή το γεγονός ότι απαγορεύεται η είσοδος σε γυναίκες και νεαρές κοπέλες στη Μονή Aula Dei στη Σαραγόσα, όπου εκτίθενται, εξάλλου, έργα τέχνης μεγάλης αξίας. Πρόκειται συνεπώς για παραβίαση της αρχής της ισότητας εφόσον οι γυναίκες δεν έχουν τη δυνατότητα να θαυμάσουν αυτά τα έργα όπως και οι άνδρες.

Η Επιτροπή, παρόλο που αναγνωρίζει τη σημασία του προβλήματος που αναφέρει ο αξιότιμος βουλευτής, δεν είναι σε θέση να παρέμβει εφόσον δεν έχει αρμοδιότητες ανάληψης ενεργειών στον τομέα της θρησκείας.

(98/C 82/208)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2682/97**υποβολή: María Sornosa Martínez (GUE/NGL)
και Pedro Marset Campos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1997)***Θέμα:** Νομική Προστασία του Marjal del Moro (Βαλένθια)

Στο Marjal del Moro, στο Σαγούντο (Βαλένθια) έχουν εντοπιστεί 240 είδη πτηνών, μερικά από τα οποία κινδυνεύουν από παγκόσμια εξαφάνιση, όπως η στικτόπαπια και η βαλτόπαπια. Η παρουσία ειδών, όπως η αμερικανική τρανομουγκάνα, η γλαροδέλη και η σουλτανοπούλαδα, καταδεικνύει επίσης τη σημασία αυτού του υγροβιότοπου, καθώς όλα αυτά τα είδη κινδυνεύουν από εξαφάνιση στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το Marjal del Moro είναι, επιπλέον, ο αναπαραγωγικός πυρήνας της περιοχής της Βαλένθια για τη ροπαλόπαπια και το μουστακογλάρονο.

Αν και αυτός ο χώρος έχει χαρακτηριστεί ως περιοχή ειδικής προστασίας σύμφωνα με την κοινοτική οδηγία για τη διατήρηση άγριων πτηνών (79/409/ΕΟΚ) ⁽¹⁾, εξακολουθεί να καθυστερεί η έγκριση της νομικής του προστασίας από την Περιφερειακή Διοίκηση, παρόλο που το Δημοτικό Συμβούλιο του Σαγούντο έχει ζητήσει να χαρακτηριστεί ως φυσικός οικότοπος από το 1994.

1. Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι αυτός ο πολύτιμος υγροβιότοπος πρέπει να διατηρηθεί από την Περιφερειακή Διοίκηση, η οποία έχει τη νομική αρμοδιότητα επί του προκειμένου;
2. Μπορεί να απευθυνθεί η Επιτροπή στην Περιφερειακή Διοίκηση της Βαλένθια και να ζητήσει να διευκολυνθεί η κήρυξη αυτής της περιοχής ως νομικά προστατευμένης ζώνης;
3. Σε τί είδους μέτρα και ενέργειες μπορεί να προβεί η Επιτροπή ώστε η Περιφερειακή Διοίκηση της Βαλένθια να προωθήσει τη νομική διαδικασία για την προστασία του Marjal;

⁽¹⁾ ΕΕ L 103 της 25.4.1979, σελ. 1.

Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής*(18 Σεπτεμβρίου 1997)*

1. Για τις τοποθεσίες που έχουν χαρακτηριστεί ως περιοχές ειδικής προστασίας δυνάμει του άρθρου 4 της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ περί της διατήρησης των αγρίων πτηνών, τα κράτη μέλη υποχρεούνται να προλαμβάνουν την υποβάθμιση των ενδιατημάτων των ειδών πτηνών για τα οποία οι τοποθεσίες έχουν χαρακτηριστεί ως διατηρητέες, καθώς και να αποτρέπουν τις τυχόν σημαντικές οχλήσεις των πτηνών. Αποτελεί ευθύνη των κρατών μελών να επιλέγουν τα καταλληλότερα νομοθετικά, διοικητικά ή διαχειριστικά μέτρα προκειμένου να επιτυγχάνονται οι εν λόγω στόχοι. Στην περίπτωση του Marjal del Moro στο Sagunto, Valencia, εναπόκειται στις ισπανικές εθνικές και περιφερειακές αρχές που είναι αρμόδιες για την διατήρηση, να αποφασίσουν για τα ληπτέα μέτρα.
2. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν έχει λόγους, στην παρούσα φάση, να ζητήσει από τις περιφερειακές αρχές της Valencia την απόδοση ειδικού καθεστώτος προστασίας στο Marjal del Moro, στο πλαίσιο της περιφερειακής νομοθεσίας της.
3. Ωστόσο, εάν περιέρχονταν στην Επιτροπή σαφείς ενδείξεις μη τήρησης των διατάξεων προστασίας στην εν λόγω περιοχή ειδικής προστασίας, η Επιτροπή θα ήταν σε θέση να αρχίσει σχετικές συζητήσεις με τις εθνικές ισπανικές αρχές.

(98/C 82/209)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2691/97**υποβολή: James Provan (PPE) προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1997)***Θέμα:** Χρήση των Ευρωπαϊκών Ταμείων Περιφερειακής Ανάπτυξης στο Sobral, Πορτογαλία

Μου έχει αναφερθεί ότι κοινοτικές επιχορηγήσεις διατίθενται δυο φορές σε άτομα στο Sobral, Porches, στη Πορτογαλία: μια φορά για επιδοτήσεις καλλιέργειας πορτοκαλιών σε εκτάσεις που έχουν καθαριστεί πρόσφατα και μια φορά για την καταστροφή αυτών των νέων δένδρων προκειμένου να παραδοθεί η περιοχή στην ανάπτυξη υποδομών υπό μορφή νέου αυτοκινητοδρόμου, τον Via Infante de Sagres.

Τι ελέγχους ασκεί η Επιτροπή για να εξασφαλίσει ότι τα σχέδια που εγκρίνονται για επιχορηγήσεις του ΕΤΠΑ δεν χρησιμοποιούνται από τις εθνικές αρχές για να αποζημιώσουν γη που έχει ήδη εισπράξει κοινοτικές επιδοτήσεις για άλλους σκοπούς;

Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής*(22 Σεπτεμβρίου 1997)*

Το εν λόγω σχέδιο το διαχειρίζονται οι αρχές τους κράτους μέλους. Η Επιτροπή προσέγγισε, με τις λόγω αρχές το θέμα που αναφέρει το Αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και θα απαντήσει λεπτομερώς το ταχύτερο δυνατόν.

(98/C 82/210)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2693/97**υποβολή: Mark Watts (PSE) προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1997)*

Θέμα: Διαλογή νεογνών φώκιας στη Λευκή Θάλασσα

Σε προηγούμενη απάντησή σας μου είχατε αναφέρει ότι η οδηγία 83/129/ΕΟΚ⁽¹⁾ απαγορεύει την εισαγωγή δερμάτων νεογνών ορισμένων ειδών φώκιας (γροιλανδικής και άλλων) καθώς και των προϊόντων που προέρχονται από αυτά με στόχο να σταματήσει η σφαγή νεογνών φώκιας.

Παρά ταύτα, δεδομένου ότι 30.000 νεογνά φώκιας εξακολουθούν να σφάζονται στα ύδατα της Λευκής Θάλασσας στη Ρωσία και δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν μου έχει παράσχει τα αποτελέσματα των επιστημονικών μελετών που λέγεται ότι διεξήγαγαν οι ρωσικές αρχές το 1995, τι μέτρα προτίθεται να λάβει τώρα η Επιτροπή;

Καθώς δεν έχει σημειωθεί καμιά πρόοδος, μήπως θα έπρεπε πλέον η Επιτροπή να υψώσει λίγο περισσότερο το ανάστημά της στα διαθήματά της προς τις ρωσικές αρχές;

Τι στοιχεία υπάρχουν που να αποδεικνύουν ότι πράγματι διεξήχθησαν αυτές οι επιστημονικές μελέτες; Χρησιμοποιήθηκαν καθόλου κεφάλαια του προγράμματος PHARE για το σκοπό αυτό; Πόσο καιρό ακόμα πρόκειται να περιμένει η Επιτροπή και πόσα νεογνά φώκιας θα φονευθούν ακόμα πριν γίνουν κάποιες πιεστικότερες διαμαρτυρίες και ληφθούν κάποια μέτρα;

Αλήθεια, τι δράση σκέφτεται να αναλάβει η Επιτροπή;

⁽¹⁾ ΕΕ L 91 της 9.4.1983, σελ. 30.

Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής*(11 Σεπτεμβρίου 1997)*

Η Επιτροπή ζήτησε, δεν έχει όμως ακόμα παραλάβει τα αποτελέσματα της επιστημονικής έρευνας στην οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Η Επιτροπή δεν διαθέτει πληροφορίες σχετικά με το εάν πράγματι διεξήχθη η έρευνα αυτή. Δεν έχει συμβάλει οικονομικά σε μελέτες σχετικά με πληθυσμούς φώκιας στη Λευκή Θάλασσα. Δεδομένου ότι με την οδηγία 83/129/ΕΟΚ απαγορεύεται αποτελεσματικά η εισαγωγή στην Κοινότητα δερμάτων νεογνών της γροιλανδικής φώκιας («λευκότριχα»), η Επιτροπή δεν προτίθεται να αναλάβει περαιτέρω δράση.

(98/C 82/211)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2701/97**υποβολή: Elly Plooij-van Gorsel (ELDR) προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1997)*

Θέμα: Διπλή επιβολή ασφάλιστρου επί συμπληρωματικών συντάξεων

Στην συμπληρωματική ανακοίνωση της 10ης Δεκεμβρίου 1996 σχετικά με τις αναφορές 734/93 και 1080/94 η Επιτροπή αναφέρει ότι η Γενική Κοινωνική Εισφορά (CSG) στη Γαλλία πρέπει να θεωρείται ως κοινωνικό ασφάλιστρο υπό την έννοια του κανονισμού 1408/71⁽¹⁾. Για αυτό το λόγο το ασφάλιστρο αυτό δεν μπορεί να επιβάλλεται σε ολλανδούς πολίτες που κατοικούν στη Γαλλία εφόσον επ' αυτών εφαρμόζεται η ολλανδική νομοθεσία. Η Επιτροπή παραπέμπει όμως σχετικά στην νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου σύμφωνα με την οποία ο κανονισμός 1408/71 δεν εφαρμόζεται επί συμπληρωματικών συντάξεων.

1. Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει για ποιούς λόγους η διπλή επιβολή κοινωνικών ασφαλίσεων σε συμπληρωματικές συντάξεις δεν θα πρέπει να καλύπτεται από τον κανονισμό 1408/71;
2. Είναι η επιβολή επιπλέον κοινωνικών ασφαλίσεων στη Γαλλία, στην περίπτωση των προαναφερθεισών αναφορών νόμιμη, τώρα που η εν λόγω ολλανδοί πολίτες που κατοικούν στη Γαλλία έχουν υπογράψει δήλωση σύμφωνα με την οποία αναλαμβάνουν την υποχρέωση να μην στραφούν ποτέ στο Γαλλικό κράτος με το αίτημα της καταβολής του παραμικρού κοινωνικού επιδόματος, αν και οι ίδιοι υποχρεούνται των σχετικών ασφαλίσεων;
3. Εάν όχι μπορεί να εκληφθεί αυτή η επιβολή ασφαλίσεων εκ μέρους της Γαλλίας ότι προκαλεί διακρίσεις με βάση την ιδιγένεια, πράγμα που απαγορεύεται από το άρθρο 6 της Συνθήκης ΕΚ;
4. Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει πόσοι ευρωπαίοι πολίτες δικαιούνται συνταξιοδότησης, οι οποίοι είναι εγκατεστημένοι σ' ένα άλλο κράτος μέλος μετά την συνταξιοδότησή τους, αντιμετωπίζουν το πρόβλημα της διπλής επιβολής ασφαλίσεων επί των συμπληρωματικών τους συντάξεων;
5. Αποτελεί η επιβολή διπλών κοινωνικών ασφαλίσεων επί συμπληρωματικών συντάξεων εμπόδιο στην ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων;
6. Εάν ναι, σχεδιάζει η Επιτροπή να σχεδιάσει νέα νομοθεσία ή να τροποποιήσει τον κανονισμό 1408/71 έτσι ώστε να αποφεύγεται η διπλή καταβολή ασφαλίσεων επί συμπληρωματικών συντάξεων από πολίτες που είναι εγκατεστημένοι σε ένα άλλο κράτος μέλος;

(¹) ΕΕ L 149 της 5.7.1971, σελ. 2.

Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Σεπτεμβρίου 1997)

1. - 3., 5., 6. Η Επιτροπή θα ήθελε να υπενθυμίσει στον αξιότιμο βουλευτή ότι το Δικαστήριο απεφάνθη, και ιδίως στις αποφάσεις τους της 16ης Ιανουαρίου 1992 (υπόθεση C-57/90, Επιτροπή κατά Γαλλίας) και της 6ης Φεβρουαρίου 1992 (υπόθεση C-253/90 Επιτροπή κατά Βελγίου) και αντίθετα με τη θέση που πήρε η Επιτροπή σε αυτές τις υποθέσεις, ότι τα συστήματα επικουρικής ασφάλισης βάσει συμβάσεων δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) 1408/71. Το Δικαστήριο φρονεί ότι το άρθρο 1 παράγραφος ι) αποκλείει την εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού σε αυτά τα συστήματα.

Συνεπώς, οι διατάξεις αυτού του κανονισμού δεν εφαρμόζονται σε αυτά τα συστήματα. Αυτό φαίνεται να ισχύει και για την αρχή της μίας και μόνον εφαρμοστέας νομοθεσίας, που προβλέπεται από το άρθρο 13 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, η οποία εμποδίζει την ταυτόχρονη παρακράτηση εισφορών κοινωνικής ασφάλισης από δύο κράτη μέλη.

Στις υποθέσεις αυτές, το Δικαστήριο απέρριψε επίσης τη θέση της Επιτροπής, σύμφωνα με την οποία η αρχή της μίας και μόνον εφαρμοστέας νομοθεσίας θα απέρθεε άμεσα από τις διατάξεις της συνθήκης ΕΚ (βλ. σημείο 9 της απόφασης της 16ης Ιανουαρίου 1992 και σημείο 7 της απόφασης της 6ης Φεβρουαρίου 1992).

Προς το παρόν, η Επιτροπή δεν σκοπεύει να προτείνει νέες διατάξεις ή τροποποιήσεις του κανονισμού (ΕΟΚ) 1408/71 σχετικά με αυτό το θέμα.

4. Η Επιτροπή δεν διαθέτει στατιστικά στοιχεία σχετικά με τους ευρωπαίους συνταξιούχους που εγκαταστάθηκαν σε άλλο κράτος μέλος μετά τη συνταξιοδότησή τους και οι οποίοι θα μπορούσαν να αντιμετωπίζουν το πρόβλημα της διπλής παρακράτησης ασφαλιστικών εισφορών επί των επικουρικών συντάξεων.

(98/C 82/212)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2714/97

υποβολή: Johanna Maij-Weggen (PPE) προς την Επιτροπή

(28 Ιουλίου 1997)

Θέμα: Προστατευτικά μέτρα

Γνωρίζει η Επιτροπή τον κοινωνικο-οικονομικό αντίκτυπο που είχαν τα προστατευτικά μέτρα σχετικά με τις εξαγωγές ρυζιού από τις Ολλανδικές Αντίλλες και την Αρούμπα για τα μικρά αυτά νησιά, όπου αρκετά εργοστάσια μεταποίησης ρυζιού έχουν κλείσει, περισσότεροι από 500 υπάλληλοι απολύθηκαν, οι λιμενικές δραστηριότητες σημείωσαν μεγάλη πτώση και το γενικό επενδυτικό κλίμα στις Ολλανδικές Αντίλλες και στην Αρούμπα έχει σοβαρά επηρεασθεί;

Μπορεί να γνωστοποιήσει η Επιτροπή κατά πόσον είχε μελετήσει από πριν τις κοινωνικές και οικονομικές συνέπειες των προστατευτικών μέτρων για τις υπερπόντιες αυτές χώρες και ποιά είναι η σημερινή της θέση;

Γνωρίζει ότι τα προστατευτικά μέτρα που ελήφθησαν εις βάρος των Ολλανδικών Αντιλλών και της Αρούμπα έχουν επίσης προκαλέσει σοβαρά προβλήματα σε άνω των 10.000 γεωργών της Γουϊάνας και του Σουρινάμ;

Γνωρίζει ότι στο Σουρινάμ και τη Γουϊάνα ένα μέρος του ρυζιού αυτού, που σήμερα βρίσκεται σε αποθήκες, έχει αγορασθεί από ισπανούς επιχειρηματίες σε εξαιρετικά χαμηλές τιμές για να εισαχθεί παρόλα αυτά στην Κοινότητα; Μπορεί να εξηγήσει η Επιτροπή γιατί αυτό το ίδιο το ρύζι Indica δεν μπορεί να εξαχθεί προς την Κοινότητα από τις υπερπόντιες χώρες, ενώ μπορεί να εξαχθεί από ισπανούς επιχειρηματίες;

Προτίθεται η Επιτροπή να εξακολουθήσει την προστατευτική αυτή πολιτική της που τόσο έχει ζημιώσει τις χώρες του Τρίτου Κόσμου, ή είναι διατεθειμένη να αναζητήσει συμβιβαστική λύση αποδεκτή από όλους, και τί συγκεκριμένα προτείνει;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Σεπτεμβρίου 1997)

Τα μέτρα διασφάλισης κατά την εισαγωγή ρυζιού καταγωγής υπερπόντιων χωρών και εδαφών, που θέσπισαν οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 304/97 και (ΕΚ) αριθ. 1036/97 του Συμβουλίου (1) καθορίστηκαν μετά τις σοβαρές διαταραχές στην αγορά ρυζιού της Κοινότητας. Αν λάβουμε υπόψη μας το γεγονός ότι, μετά από τρεις μήνες εφαρμογής του δεύτερου μέτρου διασφάλισης, δεν επιτεύχθηκε ακόμη η ποσόστωση των 69.610 τόννων, και ότι μεταξύ της 1ης Σεπτεμβρίου 1996 και της 15ης Ιουλίου 1997, 157.000 τόννοι ισοδύναμου λευκασμένου ρυζιού εισήχθησαν από τις υπερπόντιες χώρες, έναντι των 185.000 τόννων που εισήχθησαν κατά τη διάρκεια της τελευταίας περιόδου εμπορίας, όταν δεν είχε τεθεί ακόμη σε ισχύ κανένα μέτρο διασφάλισης, είναι δύσκολο να δεχτούμε ότι τα εν λόγω μέτρα είναι δυνατόν να προκαλέσουν στην οικονομική και βιομηχανική δραστηριότητα των «ΥΧΕ» τις αρνητικές επιπτώσεις στις οποίες αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου. Επιπλέον, το Πρωτοδικείο απέρριψε δύο αιτήσεις της κυβέρνησης των Ολλανδικών Αντιλλών και της εταιρίας Antillean Rice Mills, που απέβλεπαν, με τη διαδικασία των ασφαλιστικών μέτρων, στην άρση των μέτρων διασφάλισης, γιατί οι αιτούντες δεν απέδειξαν το μέγεθος και τη σοβαρότητα της βλάβης που υπέστησαν οι οικονομικοί παράγοντες καθώς και η μακροοικονομική κατάσταση των Ολλανδικών Αντιλλών. Πρέπει, επίσης, να σημειωθεί ότι η Επιτροπή, ήδη από το 1993, υπήρξε επανειλημμένως ιδιαίτερα επιφυλακτική έναντι του κινδύνου καιροσκοπικών επενδύσεων, στα «ΥΧΕ».

Ως προς τις χώρες της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ), έχουν τη δυνατότητα απευθείας εξαγωγής στην Κοινότητα 125.000 τόννων ισοδύναμου αποφλοιωμένου ρυζιού, με μειωμένους δασμούς, αλλά η ποσόστωση αυτή χρησιμοποιήθηκε ελάχιστα, εξαιτίας της «οδού ΥΧΕ»: η εν λόγω οδός χρησιμοποιήθηκε ευρέως κατά την περίοδο 1996/1997. Εξάλλου, η Επιτροπή βοηθά εδώ και χρόνια, μέσω του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ), τους παραγωγούς ρυζιού του Σουρινάμ και της Γουϊάνας να βελτιώσουν την ανταγωνιστικότητα των προϊόντων τους και να διαφοροποιήσουν την αγορά εξαγωγών τους.

Δεδομένης της κρίσιμότητας της κατάστασης που επικρατεί στην ευρωπαϊκή αγορά ρυζιού (αγορά ρυζιού indica στην παρέμβαση και εξαγωγές με επιστροφές σε αγορά που εμφανίζει έλλειμμα) που, κατά κύριο λόγο, προκάλεσαν οι εισαγωγές από τα «ΥΧΕ», η εφαρμογή μέτρων διασφάλισης ήταν αναπόφευκτη. Ωστόσο, η Επιτροπή υπήρξε ανέκαθεν υπέρμαχος της αναγκαιότητας επίτευξης, στο Συμβούλιο, συμβιβασμού μεταξύ των συμφερόντων για ανάπτυξη στα «ΥΧΕ» και της κοινής γεωργικής πολιτικής, μέσω ενός ποιοτικού περιορισμού των εισαγωγών ρυζιού αυτής της προέλευσης. Η λύση αυτή, που εφαρμόζεται από το Νοέμβριο του 1996, από δεκατέσσερα κράτη μέλη και απορρίφθηκε από τις Κάτω Χώρες, συζητείται στο Συμβούλιο.

(1) ΕΕ L 51 της 21.2.1997, ΕΕ L 151 της 10.6.1997

(98/C 82/213)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2717/97

υποβολή: Heidi Hautala (V) προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1997)

Θέμα: Ουσίες που επιφέρουν μείωση στο στρώμα του όζοντος

Στο πλαίσιο του Πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ και όσον αφορά τις ουσίες που επιφέρουν μείωση στο στρώμα του όζοντος, γιατί δεν έχει πράξει η ΕΕ κάτι συγκεκριμένο για να απαγορεύσει τη χρήση χλωροφθορανθράκων (CFCs) στην ιατρική, συγκεκριμένα στα βαθμονομημένα δοσόμετρα εισπνοής, και να θέσει τέρμα στις νέες εγκρίσεις CFC δεδομένου ότι τώρα υπάρχει τεχνικά και οικονομικά εφικτή εναλλακτική λύση όσον αφορά τα εν λόγω προϊόντα; Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξεπόνησε προσφάτως ένα κυλιόμενο σχέδιο σχετικά με τη μετάβαση σε βαθμονομημένα δοσόμετρα εισπνοής χωρίς CFCs. Θα μπορούσε η Επιτροπή να καταστήσει σαφές τότε να εισηγηθεί μία πολιτική σταδιακής καταργήσεως της χρήσεως των CFCs στο Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον (UNEP);

Κατά τη 15η Ανοικτή Συνάντηση της Ομάδας Εργασίας των Ηνωμένων Εθνών στο Ναϊρόμπι στις αρχές Ιουνίου η Ομάδα Τεχνολογικής και Οικονομικής Αποτιμήσεως (TEAP) προσκόμισε επιστημονικές αποδείξεις ότι υπάρχουν εναλλακτικές ουσίες για τη χρήση του μεθυλικού βρωμιδίου. Ποία είναι η στρατηγική της Επιτροπής στον τομέα αυτόν; Έχει αρχίσει η Επιτροπή τη διεξαγωγή διαλόγου περί του πώς να καταργηθεί σταδιακά το μεθυλικό βρωμίδιο ή σχεδιάζει να το πράξει; Πόσο θα κοστίσει η σταδιακή κατάργηση του μεθυλικού βρωμιδίου στην ΕΕ κατά 50% έως το 2001 και κατά 100% έως το 2005;

Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Σεπτεμβρίου 1997)

Η χρήση χλωροφθοροανθράκων (CFC) σε δοσιμετρικά ιατρικά αερολύματα για την θεραπεία του άσθματος και χρόνιων αποφρακτικών πνευμονικών νοσημάτων αποτελεί εγκεκριμένη βασική χρήση στο πλαίσιο του Πρωτοκόλλου του Μοντρεάλ και του κανονισμού του Συμβουλίου ΕΚ αριθ. 3093/94 σχετικά με τις ουσίες που καταστρέφουν το στρώμα του όζοντος ⁽¹⁾. Αυτό σημαίνει ότι η χρήση των CFC δύναται να συνεχιστεί στα ιατρικά αυτά προϊόντα μέχρις ότου είναι δυνατή η προσφορά, στους ιατρούς και ασθενείς, τεχνικών και οικονομικά λογικών εναλλακτικών λύσεων. Επί του παρόντος, μικρός μόνο αριθμός προϊόντων χωρίς CFC διατίθεται στην ευρωπαϊκή αγορά. Δεν έχουν ακόμη εγκριθεί σε όλα τα κράτη μέλη, ούτε αποτελούν εναλλακτικές λύσεις για όλα τα προϊόντα CFC που χρησιμοποιούνται σήμερα. Δεν θα ήταν επομένως σκόπιμο να απαγορευθεί, στη φάση αυτή, η χρήση CFC για ιατρικούς σκοπούς. Κατά τους επόμενους 12 — 18 μήνες, αναμένεται να υπάρξει ευρύτερο φάσμα εναλλακτικών έναντι των CFC λύσεων. Η Επιτροπή συνεργάζεται με τα κράτη μέλη, με εκπροσώπους της ευρωπαϊκής φαρμακοβιομηχανίας, καθώς και με ασθματικούς, στην κατάρτιση μιας στρατηγικής για την σταδιακή εξάλειψη των CFC στις ιατρικές χρήσεις, στον βαθμό που προσφέρονται εναλλακτικές λύσεις χωρίς να διακυβεύεται η υγεία των ασθενών. Μία πρώτη διατύπωση της στρατηγικής αυτής θα είναι έτοιμη τον Σεπτέμβριο 1997, και θα διαβιβαστεί αντίγραφο στην ασχολούμενη με το όζον γραμματεία του Προγράμματος Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον (ΠΗΕΠ).

Η στρατηγική της Επιτροπής για το μεθυλοβρωμίδιο συνίσταται στην κατά το δυνατόν συντομότερη εξάλειψη της χρήσης του χωρίς να τίθενται σε κίνδυνο οι γεωργικές επιχειρήσεις και οι άλλες δραστηριότητες υποκαπνισμού, στις οποίες χρησιμοποιείται σήμερα η ουσία. Αυτό θα μπορούσε να επιτευχθεί με τον έγκαιρο τεματισμό των χρήσεων για τις οποίες υφίστανται σήμερα εναλλακτικές λύσεις, και με προσωρινή εξαίρεση για άλλες, κρίσιμες χρήσεις για τις οποίες δεν έχουν ακόμη εξευρεθεί εναλλακτικές λύσεις. Στην Ευρώπη, η μεγαλύτερη εξάρτηση από το μεθυλοβρωμίδιο παρουσιάζεται σήμερα στα νότια κράτη μέλη. Αυτός είναι και ο λόγος για τον οποίο η Επιτροπή, από κοινού με το ολλανδικό Υπουργείο Περιβάλλοντος, το πανεπιστήμιο της La Laguna και το Consejo superior de investigaciones científicas, συγχρηματοδότησαν συνάντηση πρακτικής εργασίας (workshop), τον Απρίλιο του 1997, προκειμένου να επιδειχθούν και συζητηθούν εναλλακτικές έναντι του μεθυλοβρωμιδίου λύσεις, κατάλληλες για τα νότια κράτη μέλη.

Δεν είναι δυνατή η συναγωγή αξιόπιστων στοιχείων για το κόστος του τεματισμού της χρήσης του μεθυλοβρωμιδίου στην Κοινότητα, σε κάποιο συγκεκριμένο έτος. Το κόστος θα εξαρτηθεί σε μεγάλο βαθμό από την επιλεγόμενη εναλλακτική λύση, και αυτό με τη σειρά του εξαρτάται από τις τοπικές συνθήκες. Είναι χαρακτηριστικό ότι χημικές εναλλακτικές λύσεις όπως το διεισομεθυλοκαρβαμικό νάτριο — SDMC, θα είναι ακριβότερες από το μεθυλοβρωμίδιο, ενώ η χρήση της έκδεσης στην ηλιακή ακτινοβολία και η ολοκληρωμένη φυτοϋγειονομική καταπολέμηση είναι φθηνότερες. Εκεί όπου η χρήση του μεθυλοβρωμιδίου έχει ήδη επιτυχώς τεματιστεί και η γεωργική διαχείριση προσαρμόσεται αντίστοιχα, παρατηρούνται συχνά υψηλότερες γεωργικές αποδόσεις και κατά συνέπεια υψηλότερη αποδοτικότητα των αγροκτημάτων. Με βάση τα ανωτέρω, και διατηρώντας τις εξαιρέσεις για κρίσιμες χρήσεις, όταν αυτό είναι αναγκαίο, η Επιτροπή πιστεύει ότι η χρήση του μεθυλοβρωμιδίου είναι δυνατόν να τεματισθεί με ταχείς ρυθμούς σε ολόκληρη την Κοινότητα, χωρίς σημαντικές ζημιές στην παραγωγικότητα ή αποδοτικότητα των γεωργικών εκμεταλλεύσεων που σήμερα το χρησιμοποιούν.

⁽¹⁾ ΕΕ L 333 της 22.12.1994.

(98/C 82/214)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2721/97

υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) και Juan Colino Salamanca (PSE) προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1997)

Θέμα: Πλημμύρες στην Παλένδια (Ισπανία)

Μια βίαιη καταιγίδα, με βροχή και χαλάζι, που ξέσπασε τις πρωινές ώρες της Τρίτης 15 Ιουλίου 1997 στην Καστίλλη-Λεόν (Ισπανία), είχε ως αποτέλεσμα να πλημμυρίσει η πόλη της Παλένδιας και να προκληθούν σοβαρές καταστροφές στην ίδια την πόλη και τη βιομηχανική της ζώνη, καθώς και στις αγροτικές περιοχές της ομώνυμης επαρχίας.

Έχει προβλεφθεί από την Επιτροπή η χορήγηση κάποιας έκτακτης ενίσχυσης, ως συμβολή στην αποκατάσταση των ζημιών που προκλήθηκαν στην εν λόγω πόλη;

Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής*(6 Οκτωβρίου 1997)*

Η Επιτροπή επιθυμεί να εκφράσει την αμέριστη συμπαράστασή της στα θύματα των βίαιων καταγίδων που με βροχή και χαλάζι πλημμύρισαν, τη νύκτα και την αυγή της 15ης Ιουλίου 1997, την πόλη της Παλένδια στην Καστίλη-Λεόν. Η Επιτροπή έχει επίγνωση των σοβαρών ζημιών που υπέστη ο πληθυσμός της πόλης αυτής και των περιχώρων της τόσο στο βιομηχανικό όσο και στο γεωργικό επίπεδο.

Όσον αφορά την έκτακτη κοινοτική ενίσχυση υπέρ των θυμάτων καταστροφών, η Επιτροπή υπενθυμίζει στα αξιότιμα μέλη του Κοινοβουλίου ότι ο προϋπολογισμός 1997 δεν χορηγεί στη γραμμή του Β4-3400 πιστώσεις που θα επέτρεπαν την ανάληψη άμεσης δράσης.

(98/C 82/215)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2729/97**υποβολή: Marianne Thyssen (PPE) προς την Επιτροπή***(30 Ιουλίου 1997)*

Θέμα: Καταβολή αντισταθμιστικών πληρωμών προς τους διαχειριστές των ολλανδικών σταθμών ανεφοδιασμού καυσίμων στα βελγικά και γερμανικά σύνορα

Όπως έγινε γνωστό, στις 23 Ιουλίου 1997 ετέθη σε ισχύ η ρύθμιση για την καταβολή αντισταθμιστικών πληρωμών στους διαχειριστές των ολλανδικών σταθμών ανεφοδιασμού καυσίμων κατά μήκος των βελγικών και ολλανδικών συνόρων, με την οποία αντισταθμίζονται οι απώλειες που προέκυψαν για τις εν λόγω επιχειρήσεις από την αύξηση της τιμής της βενζίνης στην Ολλανδία.

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει εάν η εν λόγω ρύθμιση, η οποία δεν επεκτείνεται σε ολόκληρη την επικράτεια της Ολλανδίας αλλά περιορίζεται γεωγραφικά στις παραμεθόριες περιοχές, συμμορφούται με τους κοινοτικούς κανόνες για τον ανταγωνισμό;

Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής*(11 Σεπτεμβρίου 1997)*

Τα μέτρα που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος να μπορούσαν να αποτελούν κρατικές ενισχύσεις που εμπίπτουν στις διατάξεις του άρθρου 92 της συνθήκης ΕΚ και να έπρεπε — εκτός εάν πληρούν τα κριτήρια του κανόνα «de minimis» που αυτή τη στιγμή είναι σε ισχύ ⁽¹⁾ — να κοινοποιηθούν στην Επιτροπή δυνάμει του άρθρου 93, παράγραφος 3. Πάντως, η Επιτροπή δεν έχει λάβει γνώση των μέτρων αυτών. Αυτή τη στιγμή διεξάγει έρευνα σχετικά με το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος και δεν θα παραλείψει να ενημερώσει το Αξιότιμο Μέλος για το αποτέλεσμα της έρευνας αυτής.

⁽¹⁾ ΕΕ C 68 της 6.3.1996

(98/C 82/216)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2734/97**υποβολή: Bryan Cassidy (PPE) προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1997)*

Θέμα: Δημοσίευση της Συνθήκης του Άμστερνταμ στην Επίσημη Εφημερίδα

Η Συνθήκη του Μάαστριχτ υπεγράφη στις 7 Φεβρουαρίου 1992. Η δημοσίευση του ενοποιημένου κειμένου της Συνθήκης του Μάαστριχτ και της Συνθήκης της Ρώμης έγινε στην Επίσημη Εφημερίδα μόλις στις 31 Αυγούστου 1992 (βλ. τεύχος C 224). Στο εν λόγω ενοποιημένο κείμενο οι αλλαγές που προέκυπταν από το Μάαστριχτ εμφανίζοντο με παχιά, πλάγια στοιχεία. Ήταν κείμενο «φιλικό προς τον χρήστη».

Στη διάρκεια της καθυστέρησης των 6 μηνών η Ιρλανδία και η Δανία διεξήγαγαν δημοψηφίσματα. Ως αποτέλεσμα της καθυστέρησης δημοσιεύσεως του ενοποιημένου κειμένου οι πολίτες των ως άνω κρατών μελών δεν είχαν τη δέουσα καλή πληροφόρηση. Τη δέουσα πληροφόρηση δεν είχαν ούτε τα κοινοβούλια των κρατών.

Πότε προτίθεται η Επιτροπή να δημοσιεύσει στην Επίσημη Εφημερίδα τα πλήρη ενοποιημένα κείμενα των Συνθηκών μετά το Άμστερνταμ;

Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής
(6 Οκτωβρίου 1997)

Το ενοποιημένο κείμενο της Συνθήκης θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα στις 3 Νοεμβρίου 1997.

(98/C 82/217)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2735/97**υποβολή: José Harpart (PSE) προς την Επιτροπή**

(1 Σεπτεμβρίου 1997)

Θέμα: Κατάσταση της παραγωγής λινού στο Ηνωμένο Βασίλειο

Ο κανονισμός ΕΟΚ αριθ. 1308/70 ⁽¹⁾ του Συμβουλίου αφορά την οργάνωση της αγοράς στον τομέα του λινού. Πρόγραμμα προώθησης του τομέα ορίζει την στρατηγική ενισχύσεων ανά εκτάριο, που χορηγούνται στις καλλιέργειες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Σε ό,τι αφορά το Ηνωμένο Βασίλειο, πόσα εκτάρια λινού επωφελήθηκαν της επιδότησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

- στον τομέα της κλωστοϋφαντουργίας;
- στον τομέα των ελαίων;

Σε πόσα εκτάρια έγινε όντως συγκομιδή;

Ποιές βιομηχανίες ασχολούνται με την μεταποίηση του προϊόντος;

⁽¹⁾ ΕΕ L 146 της 4.7.1970, σελ. 1.

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Σεπτεμβρίου 1997)

Οι εκτάσεις λίνου (υφαντικού ή ελαιώδους) στο Ηνωμ. Βασίλειο, για τις οποίες χορηγήθηκαν κοινοτικές ενισχύσεις, κατά την προηγούμενη πενταετία, είναι οι εξής:

έτος	υφαντικός λίνος σε εκτάρια	ελαιώδης λίνος σε εκτάρια
1992	143	154 992
1993	2 181	155 793
1994	17 679	55 000
1995	16 897	54 338
1996	20 219	48 319

Υπενθυμίζεται ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1308/70 του Συμβουλίου αναφέρεται μόνο στον υφαντικό λίνου (δηλ. τον λίνου που προορίζεται, κυρίως, για την παραγωγή ινών). Πράγματι, από το 1993, ο ελαιώδης λίνος τυγχάνει των αντισταθμιστικών ενισχύσεων που χορηγούνται για τις αροτραίες καλλιέργειες.

Ως προς τις εκτάσεις, στις οποίες έχει πραγματοποιηθεί συγκομιδή, πρέπει να τονιστεί ότι η υποχρέωση συγκομιδής, που προβλέπεται από τις διατάξεις για τον υφαντικό λίνου, δεν περιλαμβάνεται στις διατάξεις για τις αροτραίες καλλιέργειες (συμπεριλαμβανομένου του ελαιώδους λίνου). Η Επιτροπή, επομένως, δεν διαθέτει στατιστικά στοιχεία σχετικά με την έκταση συγκομιδής ελαιώδους λίνου στο Ηνωμ. Βασίλειο.

Η επιδότηση του ελαιώδους λίνου αποτέλεσε αντικείμενο επιτόπιων ελέγχων από την Επιτροπή, κυρίως στο Ηνωμ. Βασίλειο, το Σεπτέμβριο του 1995 και τον Ιανουάριο του 1996. Στη μία από τις εγκαταστάσεις όπου διενεργήθηκαν έλεγχοι παρατηρήθηκε ότι, στα τέλη Σεπτεμβρίου, η συγκομιδή δεν είχε ακόμη πραγματοποιηθεί. Τα συμπεράσματα που προέκυψαν από τους εν λόγω ελέγχους θα πρέπει να εξεταστούν, στο πλαίσιο της διαδικασίας εκκαθάρισης των λογαριασμών που διενεργεί το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ)-Τμήμα Εγγυήσεων.

Εξάλλου, οι παραπάνω αποστολές οδήγησαν στη διαπίστωση ότι, κατά κανόνα, η συγκομιδή του άχυρου του λίνου δεν μετατρέπεται σε ίνες. Η εν λόγω διαπίστωση οδήγησε την Επιτροπή στην υποβολή πρότασης προς το Συμβούλιο, σχετικής με την εισαγωγή ενός συστήματος σύναψης υποχρεωτικής σύμβασης μεταξύ παραγωγού και εγκεκριμένου μεταποιητή, η οποία θα συνδυάζεται με ανάληψη υποχρέωσης για μεταποίηση. Το Συμβούλιο ενέκρινε την πρόταση αυτή (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 154/97 ⁽¹⁾, περί καθορισμού των γενικών κανόνων χορηγήσεως της ενισχύσεως για τον λίνου και την κάνναβη). Επομένως, η αποτελεσματική μεταποίηση του άχυρου σε ίνες θα αποτελεί, εις το εξής, όρο για τη χορήγηση ενίσχυσης.

Στο Ηνωμ. Βασίλειο υπάρχουν δύο εγκαταστάσεις για τη μεταποίηση του αχύρου του λίνου σε βραχείες ίνες. Οι ίνες αυτές προορίζονται, κυρίως, για την παρασκευή χαρτού, γεωφρασιμάτων καθώς και ορισμένων υλικών που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή αυτοκινήτων.

(¹) ΕΕ L 27 της 30.01.1997

(98/C 82/218)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2741/97

υποβολή: Gianni Tamino (V) και Μιχαήλ Παπαγιαννάκης (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1997)

Θέμα: Προστασία των φυσικών βιοτόπων στη χερσόνησο του Ακάμαντα στην Κύπρο

Η χερσόνησος του Ακάμαντα στην Κύπρο αποτελεί έκταση 250 τετρ. χιλιομ. που περιβάλλεται από 12 παραδοσιακά χωριά· έχει να επιδείξει μεγάλη ποικιλία οικοτόπων και εκεί απαντούν 530 διαφορετικά είδη φυτών — μεταξύ αυτών υπάρχουν 39 μοναδικά επιχωριάζοντα είδη φυτών —, 168 είδη πτηνών, 20 είδη όφεων, 12 διαφορετικά θηλαστικά και 16 ειδών πεταλούδες. Ο Ακάμας αποτελεί επίσης τον τόπο αναπαραγωγής για τις chelonia mydas και τις caretta caretta, δύο είδη θαλασσίας χελώνας τα οποία έχει αναγνωρισθεί ότι έχουν «σχεδόν εξαφανισθεί» από τη Μεσόγειο. Οι χελώνες αυτές πολλαπλασιάζονται στις παραλίες του Ακάμαντα.

Η Παγκόσμια Τράπεζα προέβη σε μελέτη με θέμα τη χερσόνησο του Ακάμαντα το Σεπτέμβριο 1995, η οποία επιβεβαιώνει όλα τα ανωτέρω, ανακοινώνοντας ότι ο Ακάμας πρέπει να κηρυχθεί σε βιότοπο υπό προστασία (Biosphere Reserve). Άνω των 100 οργανώσεων στην Κύπρο προβάλλουν το αίτημα η περιοχή του Ακάμαντα να κηρυχθεί εθνικός δρυμός διεθνών προδιαγραφών της IUCN. Η κυπριακή κυβέρνηση έχει δηλώσει την πρόθεσή της να ακολουθήσει πολιτική δεσπίσεως σχεδίου για τη διατήρηση της χερσονήσου του Ακάμαντα στο εγγύς μέλλον.

Ταυτοχρόνως όμως οι Βρετανικές Δυνάμεις στην Κύπρο χρησιμοποιούν την περιοχή του Ακάμαντα ως πεδίο βολής για παντός είδους εκπαίδευση, συμπεριλαμβανομένης της εκτέλεσης ποικίλων καταστροφών, καθώς και ως πεδίο ασκήσεων καταιγισμού πυρών από το ναυτικό. Ο αντίκτυπος στο περιβάλλον πλήττει τόσο τα φυσικά χαρακτηριστικά (αιτία πυρκαγιών, καταστροφή της χλωρίδας και της πανίδας) όσο και την αισθητική (θόρυβος, οπτικές αλλοιώσεις, κοινωνικές πτυχές). Η εκτέλεση ακήσεων από τις Βρετανικές Δυνάμεις της Κύπρου είναι ασύμβατη με τους στόχους για βιότοπο υπό προστασία.

Στις 3 Ιουλίου 1990 η Κύπρος υπέβαλε αίτηση προσχωρήσεως στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Οι διαπραγματεύσεις ανάμεσα στην ΕΕ και την Κύπρο θα αρχίσουν εντός εξαμήνου.

Θα υποχρεούται η Κύπρος, όταν θα είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Ενώσεως, να τηρεί την οδηγία 92/43/ΕΟΚ περί οικοτόπων (¹);

Θα διευρυνθεί η εν λόγω οδηγία περί οικοτόπων για να ληφθούν υπόψη τα είδη ζώων και φυτών που ενδημούν στην Κύπρο; Εάν ναι, τότε σκοπεύει η Επιτροπή να προτείνει αναθεώρηση της οδηγίας περί οικοτόπων;

Θα αποτελεί η χερσόνησος του Ακάμαντα προτεραιότητα ως τόπος που πρέπει να τεθεί υπό προστασία κατ'εφαρμογήν της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ περί οικοτόπων (ενδεχομένως με διευρυμένο πεδίο εφαρμογής);

Προτίθεται η Επιτροπή να συμπεριλάβει το συγκεκριμένο θέμα στις επικείμενες διαπραγματεύσεις για την προσχώρηση της Κύπρου στην Ευρωπαϊκή Ένωση; Γνωρίζει η Επιτροπή ότι η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου συζητεί με την Κυπριακή Δημοκρατία τη δυνατότητα να εξευρεθεί για τις Βρετανικές Δυνάμεις μία εναλλακτική κατάλληλη βάση για την εκτέλεση ασκήσεων;

(¹) ΕΕ L 206 της 22.7.1992, σελ. 7.

Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Σεπτεμβρίου 1997)

Η οδηγία για τα ενδιαιτήματα (οικότοποι) 92/43/ΕΟΚ αποτελεί τμήμα του «κοινοτικού κερτημένου» και η Κύπρος θα κληθεί να την εφαρμόσει εφόσον καταστεί μέλος της Κοινότητας. Εφόσον χρειασθεί, τα παραρτήματα της οδηγίας θα προσαρμοστούν προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα συγκεκριμένα ενδημικά είδη και ενδιαιτήματα όλων των νέων κρατών μελών.

Στο πλαίσιο της περι ενδιαιτημάτων οδηγίας, εναπόκειται στα κράτη μέλη να προτείνουν τους καταλληλότερους τόπους, σύμφωνα με τα είδη και τα ενδιαιτήματα που απαριθμούνται στα παραρτήματα I και II, καθώς και με τα κριτήρια του παραρτήματος III. Σε περίπτωση που ο βιότοπος του ακρωτηρίου Ακάμας ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της οδηγίας, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη από την κυπριακή κυβέρνηση.

Η Επιτροπή προτίθεται να συζητήσει τις αναγκαίες προσαρμογές της περί ενδιαιτημάτων οδηγίας και τις προϋποθέσεις εφαρμογής της από τις υποψήφιες χώρες, μόλις αρχίσουν οι διαπραγματεύσεις διευρύνσεως.

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει την ύπαρξη συζητήσεων μεταξύ της Κύπρου και της βρετανικής κυβέρνησης σχετικά με το ενδεχόμενο εναλλακτικής εκπαιδευτικής βάσεως για τις βρετανικές δυνάμεις.

(98/C 82/219)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2748/97

υποβολή: Glenys Kinnock (PSE) προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1997)

Θέμα: Δικαιώματα των υπαλλήλων με αναπηρίες στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Είναι η Επιτροπή της γνώμης ότι οι νομοθεσίες των κρατών μελών διαφέρουν πολύ μεταξύ τους όσον αφορά τα δικαιώματα των υπαλλήλων με αναπηρίες;

Με ποίον τρόπο έχει επιδιώξει η Επιτροπή να αντλήσει διδάγματα από την καλλίτερη πρακτική στο συγκεκριμένο πεδίο στα κράτη μέλη την οποία και να διαδώσει;

Γνωρίζει η Επιτροπή τις πρωτοβουλίες και τα επιτεύγματα της Remploi Ltd στο Ηνωμένο Βασίλειο και θα ήταν ορθό να διδαχθεί από την εμπειρία που διαθέτουν εκεί την οποία και να μεταδώσει;

Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Οκτωβρίου 1997)

Υπάρχουν πράγματι διαφορές στις νομοθεσίες των κρατών μελών σχετικά με τα δικαιώματα των εργαζομένων ατόμων με ειδικές ανάγκες.

Η Επιτροπή ανέλαβε πρωτοβουλίες με σκοπό να προσδιοριστούν οι ορθές πρακτικές και να οργανωθούν ανταλλαγές μεταξύ των κρατών μελών στον εν λόγω τομέα, κυρίως μέσω του προγράμματος Helios II και της κοινοτικής πρωτοβουλίας Απασχόληση-Horizon. Πληροφορίες σχετικά με την εμπειρία που αποκτήθηκε από αυτές τις ενέργειες έχουν αποσταλεί απευθείας στον αξιότιμο βουλευτή και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

Η οργάνωση που αναφέρει ο αξιότιμος βουλευτής έλαβε πράγματι κοινοτική ενίσχυση στο πλαίσιο του προγράμματος και της πρωτοβουλίας που προαναφέρονται, πράγμα που επέτρεψε τη διάδοση της τεχνογνωσίας και της εμπειρίας της σε κοινοτική κλίμακα.

Εξάλλου, η Επιτροπή, στο πλαίσιο της ετήσιας έκθεσής της σχετικά με την απασχόληση στην Ευρώπη το 1997, αφιερώνει ένα ειδικό κεφάλαιο στην κατάσταση όσον αφορά την απασχόληση των ατόμων με ειδικές ανάγκες. Τέλος, συντάσσεται ανακοίνωση για την προώθηση ενιαίας στρατηγικής σχετικά με την πολιτική απασχόλησης των ατόμων με ειδικές ανάγκες.

(98/C 82/220)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2749/97

υποβολή: Ludivina García Arias (PSE) προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1997)

Θέμα: Πρόσβαση ισπανών τεχνολόγων μηχανικών στην κατηγορία Α των υπαλλήλων της ευρωπαϊκής δημόσιας υπηρεσίας

Μπορεί η Επιτροπή να μας εξηγήσει για ποιό λόγο δεν έγιναν δεκτοί σε διαγωνισμούς για την πλήρωση θέσεων υπαλλήλων της κατηγορίας Α οι ισπανοί υποψήφιοι που είχαν δίπλωμα τεχνολόγου μηχανικού; Αληθεύει ότι γίνονται δεκτοί υποψήφιοι με αντίστοιχα διπλώματα από άλλα κράτη μέλη;

Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Σεπτεμβρίου 1997)

Η Επιτροπή διαχειρίζεται την πολιτική προσλήψεων της τηρώντας τις διατάξεις του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως (και ιδίως το άρθρο 27) όπου ορίζεται ότι το σύστημα προσλήψεων της κοινοτικής δημόσιας υπηρεσίας «πρέπει να εξασφαλίζει στο όργανο τη συνεργασία υπαλλήλων που κατέχουν τα πιο υψηλά προσόντα ικανότητας, αποδόσεως και ακεραιότητας...», και τούτο χωρίς κανένα κριτήριο διακρίσεων, λαμβάνοντας υπόψη τα διάφορα εκπαιδευτικά συστήματα των κρατών μελών.

Για την πρόσληψη στην κατηγορία A της κοινοτικής δημόσιας υπηρεσίας, η Επιτροπή απαιτεί από τους υποψηφίους να κατέχουν πανεπιστημιακά διπλώματα πλήρους κύκλου, ή ισοδύναμα, δηλαδή διπλώματα που δίνουν πρόσβαση σε διδακτορικές σπουδές. Οι προκηρξυεις διαγωνισμών περιέχουν, άλλωστε, έναν «οδηγό για τους υποψηφίους», ο οποίος στο μέρος το σχετικό με τις σπουδές και τα διπλώματα, αναφέρει ότι «το επίπεδο των σπουδών που έχει ολοκληρώσει ο υποψήφιος ελέγχεται και αξιολογείται από την εξεταστική επιτροπή και, ενδεχομένως, από ειδικούς του εκπαιδευτικού συστήματος του κράτους του οποίου είναι υπήκοος ο υποψήφιος».

Όσον αφορά το ισπανικό δίπλωμα «τεχνολόγου μηχανικού», το οποίο είναι το αντικείμενο της ερώτησης του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου, πρόκειται για πανεπιστημιακό δίπλωμα κύκλου μικρής διάρκειας, το οποίο δεν δίνει πρόσβαση σε διδακτορικές σπουδές και, γι' αυτό το λόγο, οι κάτοχοι τέτοιου είδους διπλώματος δεν γίνονται δεκτοί στους διαγωνισμούς της κατηγορίας A της Επιτροπής. Ο κανόνας αυτός εφαρμόζεται σε όλους τους υποψηφίους όλων των κρατών μελών που κατέχουν ισότιμα διπλώματα, υποψήφιοι οι οποίοι τυγχάνουν της ίδιας μεταχείρισης όσον αφορά τη συμμετοχή τους στους διαγωνισμούς της κατηγορίας A της Επιτροπής.

Λαμβάνοντας υπόψη την αντίστοιχη ανεξαρτησία της κοινοτικής δημόσιας υπηρεσίας και εκείνης των κρατών μελών, η Επιτροπή επιθυμεί να επιστήσει την προσοχή του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου στο γεγονός ότι το εν λόγω δίπλωμα δεν δίνει πρόσβαση ούτε στην κατηγορία A της ισπανικής δημόσιας υπηρεσίας, η οποία απαιτεί την κατοχή διπλώματος κύκλου μακράς διάρκειας («licenciatura o equivalente»).

(98/C 82/221)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2755/97

υποβολή: Hilde Hawlicek (PSE) προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1997)

Θέμα: Συνέχεια του Ευρωπαϊκού Έτους κατά του Ρατσισμού

Αναφορικά με τη δήλωση της European Federation of Journalists (EFJ), της European Newspapers Publishers Association (ENPA) και της European Broadcasting Union (EBU) σχετικά με τη συνεργασία για την καταπολέμηση του ρατσισμού, ερωτώ: Ποιά μέτρα σκοπεύει να λάβει η Επιτροπή για να ενισχύσει την υλοποίηση περαιτέρω κοινών δράσεων, μ.ά. στον τομέα των μέσων ενημέρωσης, ως συνέχεια του Ευρωπαϊκού Έτους κατά του Ρατσισμού;

Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Σεπτεμβρίου 1997)

Όπως και σε άλλους τομείς η Επιτροπή σκοπεύει να συνεχίσει την εργασία της με τα μέσα ενημέρωσης σχετικά με τα θέματα της καταπολέμησης του ρατσισμού και μετά το 1997.

Η Επιτροπή επικροτεί τη δήλωση της Διεθνούς Ομοσπονδίας Δημοσιογράφων (IFJ), της Ευρωπαϊκής Ένωσης Εκδοτών Εφημερίδων (ENPA) και της Ευρωπαϊκής Ραδιοτηλεοπτικής Ένωσης (EBU), που διαδραματίζουν ενεργό ρόλο στο έτος κατά του ρατσισμού. Η IFJ ιδιαίτερα εκτελεί διάφορα σχέδια τα οποία υποστηρίζει η Επιτροπή, όπως το διεθνές βραβείο για νέους δημοσιογράφους και οι συνδιασκέψεις με θέμα «Η ανεκτικότητα στη ζώνη μεγάλης θεαματικότητας» και «Τα μέσα μαζικής ενημέρωσης και η πρόκληση της μισαλλοδοξίας». Η Επιτροπή υποστηρίζει επίσης ένα σχέδιο με τίτλο «saga cities», το οποίο είναι η ανταλλαγή τηλεοπτικών προγραμμάτων με θέμα τις εθνοτικές μειονότητες σε διάφορες πόλεις της Ευρώπης, όπου συμμετέχουν μέλη της ομάδας πολυπολιτιστικής ανταλλαγής της Ευρωπαϊκής Ραδιοτηλεοπτικής Ένωσης.

Για το ευρωπαϊκό έτος η Επιτροπή συνεργάζεται με σημαντικούς τηλεοπτικούς σταθμούς όπως ο MTV, ο TV 5, και ο Eurosport και θα συζητήσει μαζί τους σχετικά με τα μελλοντικά σχέδια.

Αρκετά άλλα πανευρωπαϊκά σχέδια με ΜΜΕ υποστηρίζονται οικονομικά από τον προϋπολογισμό του Ευρωπαϊκού Έτους κατά του Ρατσισμού αλλά τα μεγαλύτερα κονδύλια για τη χρηματοδότηση ενεργειών στα ΜΜΕ προέρχονται από τη γραμμή του προϋπολογισμού Β3-4110 και Β3-4114 που θα συνεχιστούν φυσικά και μετά το ευρωπαϊκό έτος.

Σχετικά με τη μελλοντική δράση θα ζητηθεί η γνώμη της ομάδας εμπειρογνομόνων για το ευρωπαϊκό έτος κατά του ρατσισμού, μέλος της οποίας είναι ο πρόεδρος της IFJ. Ένας εκπρόσωπος της Επιτροπής είναι μέλος του διοικητικού συμβουλίου του ομίλου IMRAX, ενός πανευρωπαϊκού συνασπισμού δημοσιογράφων, συντακτών, εκδοτών, εμπειρογνομόνων ραδιοφωνίας και τηλεόρασης, που έχει ως στόχο την προώθηση μιας υψηλού επιπέδου δημοσιογραφίας για τις ανταποκρίσεις σχετικά με θέματα ρατσισμού, ανεκτικότητας και πολυπολιτισμού.

(98/C 82/222)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2756/97**υποβολή: Gerhard Schmid (PSE) προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1997)*

Θέμα: Ευρωπαϊκό Κέντρο Πληροφοριών στο Διεθνές Εμπορικό Επιμελητήριο του Ρέγκενσμπουργκ

Το ΔΕΕ του Ρέγκενσμπουργκ διαθέτει εδώ και 10 χρόνια μια υπηρεσία ευρωπαϊκής ενημέρωσης η οποία αποτελεί ένα από τα πρώτα ΕΚΠ που εγκρίθηκαν από την Επιτροπή. Κατά την τελευταία αξιολόγηση, η Επιτροπή υποβίβασε το ΕΚΠ του Ρέγκενσμπουργκ από μπλε σε μωβ.

1. Ποιοί είναι οι λόγοι του υποβιβασμού αυτού; Μπορεί η Επιτροπή να τους αιτιολογήσει λεπτομερώς;
2. Σε ποιά κριτήρια (τυπικά ή ποιοτικά) βασίζεται η Επιτροπή κατά την αξιολόγηση των ΕΚΠ;

Απάντηση του κ. Χρήστου Παπουτσή Εξ ονόματος της Επιτροπής*(2 Οκτωβρίου 1997)*

Η αξιολόγηση των μεμονωμένων επιδόσεων των Euro Info Centers (EIC) δεν στοχεύει μόνο στη διασφάλιση της τήρησης των δεσμεύσεων που έχουν αναληφθεί έναντι της Επιτροπής, πράγμα που αποτελεί προϋπόθεση για την καταβολή της κοινοτικής συνεισφοράς, αλλά και στην ενίσχυση του ποσοτικού αντίκτυπου του δικτύου στο σύνολό του.

Η βασική πηγή πληροφόρησης που διαθέτει η Επιτροπή γι'αυτή τη διαδικασία αξιολόγησης, προέρχεται από τις τριμηνιαίες εκδόσεις δραστηριοτήτων που διαβιβάζουν τα EIC. Η μεθοδολογία αξιολόγησης, που αποτέλεσε αντικείμενο συνεννόησης με τα EIC, βασίζεται σε αντικειμενικά κριτήρια, τόσο ποιοτικά όσο και ποσοτικά.

Για τις ανάγκες της εν λόγω αξιολόγησης, οι δραστηριότητες των EIC αναλύονται υπό πέντε διαφορετικά πρίσματα: εκπλήρωση της αποστολής ενημέρωσης και παροχής συμβουλών στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) γύρω από κοινοτικά θέματα· δραστηριότητες προβολής του δικτύου· βαθμός συνεργασίας στο εσωτερικό του δικτύου· ένταση και ποιότητα των σχέσεων με την Επιτροπή· εναρμόνιση της εσωτερικής οργάνωσης του EIC με την αποστολή του. Τα EIC συμμετέχουν στην κατάρτιση μιας ομοιόμορφης κλίμακας αξιολόγησης, που παρουσιάζει αναλυτικά τις διάφορες πλευρές αυτών των δραστηριοτήτων.

Σε εφαρμογή των κριτηρίων αυτών, το EIC του Regensburg κατατάχθηκε στη «μωβ» ζώνη, για το έτος 1996. Η απόφαση αυτή δεν επηρεάζει την καταβολή της κοινοτικής συνεισφοράς. Στοχεύει μόνο στο να επιστήσει την προσοχή του συγκεκριμένου EIC σε ορισμένες αδυναμίες που παρουσιάζει όσον αφορά την εσωτερική του οργάνωση και την ένταξή του στο δίκτυο, που διευκρινίζονται στην επιστολή που απέστειλε η Επιτροπή.

Ο λόγος για την κίνηση της διαδικασίας αυτής είναι η ανάγκη περαιτέρω βελτίωσης των υπηρεσιών που παρέχει το EIC του Regensburg όπως άλλωστε και το δίκτυο συνολικά.

(98/C 82/223)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2764/97**υποβολή: Irene Soltwedel-Schäfer (V) προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1997)*

Θέμα: Σπογγώδης Εγκεφαλοπάθεια των Βοοειδών — Ασθένεια Creutzfeldt-Jakob

1. Πολλά περιστατικά της ασθένειας Creutzfeldt-Jakob (CJD) δεν καταγράφονται, δεδομένου ότι απαραίτητο στοιχείο της διάγνωσης θεωρείται το προχωρημένο στάδιο της άνοιας το οποίο μπορεί και να εκλείπει. Ποιά μέτρα έχει λάβει η Επιτροπή για να διορθώσει τα λανθασμένα αυτά στοιχεία της επιδημίας;
2. Ποιές προσπάθειες έχουν καταβληθεί για να διασφαλιστεί ότι στα πλαίσια των τρεχόντων προγραμμάτων σφαγής (στην Αγγλία και Γερμανία) τα μολυσμένα ή ασθενή ζώα αναγνωρίζονται ανάμεσα στα εξωτερικά (φαινομενικά) υγιή; Η αναγνώριση αυτή καθίσταται απαραίτητη για τον προσδιορισμό του πραγματικού αριθμού των μολυσμένων ζώων και των ενδεχόμενων περιπτώσεων nvCJD στον άνθρωπο, ιδιαίτερα από τη στιγμή που θεωρείται ότι, ενόψει της μεγάλης περιόδου επώασης, τα συνήδη κριτήρια για τη ΣΕΒ δεν θα είναι θετικά εάν τα ζώα σφάχθηκαν πριν από το τρίτο έτος της ηλικίας τους, παρότι μετέφεραν τον παθογόνο ιό. Ιδιαίτερα χρήσιμη είναι η συνεργασία με τους Ελβετούς στον συγκεκριμένο τομέα.

3. Πώς θεωρεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή την ενδεχόμενη επιδημιολογική εξέλιξη της SE/nvCJD υπό την προϋπόθεση ότι η περίοδος επώασης είναι (αντιστρόφως!) ανάλογη με τον αριθμό των μολυσματικών σωματιδίων, λαμβάνοντας παράλληλα υπόψη ότι οι διάφοροι ιστοί μολυσμένων ζώων περιέχουν διαφορετικές ποσότητες μολυσματικής ουσίας (για παράδειγμα, τα μυώδη μέρη που καταναλώνονται κατά προτίμηση, περιλαμβάνουν μικρές ποσότητες μολυσματικής ουσίας, γεγονός που συνεπάγεται ιδιαίτερα μακρά περίοδο επώασης);

Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Οκτωβρίου 1997)

1. Η αξιότιμη βουλευτής αναφέρεται σε γεγονότα που αφορούν περιστατικά της ασθένειας Creutzfeldt-Jacobs (σπογγώδης εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών -ΣΕΒ) που δεν καταγράφονται. Η Επιτροπή ανέλαβε την πρωτοβουλία να ζητήσει από όλα τα κράτη μέλη να της παρέχουν στοιχεία σχετικά με τα περιστατικά της ΣΕΒ που έχουν καταγραφεί, σε εξαμηνιαία βάση, από το 1996. Η Επιτροπή γνωρίζει ότι η περίοδος επώασης της ασθένειας αυτής ενδέχεται να διαρκέσει πολλά χρόνια και ότι για την ανάπτυξη κλινικών συμπτωμάτων απαιτούνται πολλοί μήνες ή και πολλά χρόνια. Οι εθνικές υγειονομικές αρχές κοινοποιούν τα περιστατικά με βάση εκείνα που έχουν σαφώς διαπιστωθεί (επιβεβαιωμένα ή πιθανά) σε κάθε κράτος μέλος. Επίσης, έχει ήδη δοθεί ορισμός των επιβεβαιωμένων ή πιθανών περιστατικών στα πλαίσια του πρώτου προγράμματος έρευνας, το οποίο χρηματοδοτήθηκε μέσω του προγράμματος Biomed 1. Η Επιτροπή βασίζεται στους ορισμούς αυτούς για τις έρευνες που πραγματοποιεί. Τέλος, η συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών όσον αφορά την εποπτεία της ΣΕΒ έχει διευρυνθεί στο πλαίσιο της δεύτερης πρόσκλησης υποβολής προσφορών του προγράμματος Biomed 2.

2. Όσον αφορά τα ζώα που δεν παρουσιάζουν εμφανή νευρολογικά συμπτώματα, προς το παρόν δεν υπάρχει κανένα διαθέσιμο ή επικυρωμένο τεστ διάγνωσης. Η Επιτροπή πάντως παρακολουθεί προσεκτικά όλες τις ειδικές μελέτες που οδηγούν στη δημιουργία αξιόπιστων τεστ, τόσο στα προγράμματα σφαγής όσο και στα γιγί ζώα.

3. Η ερώτηση της αξιότιμης βουλευτή αναφέρεται στην έννοια της σχέσης δόσολογίας — αποτελέσματος και στην ακριβή γνώση του λοιμογόνου παράγοντα, που δεν είναι ακόμη γνωστός στην επιστημονική κοινότητα. Η Επιτροπή έχει καταβάλει ιδιαίτερη προσπάθεια με σκοπό τα ερωτήματα αυτά, μεταξύ άλλων, να αντιμετωπιστούν στο πλαίσιο της ειδικής πρόσκλησης υποβολής προτάσεων σχετικά με τη σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια (!). Στο πλαίσιο αυτής της ειδικής πρόσκλησης, θα καταβληθεί προσπάθεια για να μελετηθούν ιδίως όλες οι πλευρές του προβλήματος αυτού που συνδέονται με την αξιολόγηση και την κοινοποίηση των κινδύνων, με στόχο την ακριβή και έγκυρη ενημέρωση των ευρωπαίων πολιτών, τους οποίους εκπροσωπεί η αξιότιμη βουλευτής.

(¹) EE C 134 της 29.4.1997.

(98/C 82/224)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2768/97

υποβολή: Μιχαήλ Παπαγιαννάκης (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1997)

Θέμα: Σύσταση νομικού και ηθικού πλαισίου σχετικά με τον κλωνισμό (κλωνοποίηση)

Η πρόσφατη ανακοίνωση σχετικά με την κλωνοποίηση ενός προβάτου σε ερευνητικό κέντρο της Σκωτίας προκάλεσε ανησυχίες αναφορικά με τις ηθικές, νομικές και κοινωνικές προεκτάσεις αυτού του επιστημονικού επιτεύγματος. Λαμβάνοντας υπόψη τις προοπτικές που ανοίγονται για το μέλλον στον τομέα της βιοτεχνολογίας, ερωτάται η Επιτροπή:

1. Αν έχουν ληφθεί τα κατάλληλα μέτρα για την εξασφάλιση της γενετικής ταυτότητας.
2. Αν επιβλήθηκε ελάχιστο ηθικό επίπεδο, βασιζόμενο στο σεβασμό της ανθρωπίνης αξιοπρέπειας στις σφαίρες της βιολογίας, βιοτεχνολογίας και της φαρμακευτικής.
3. Αν επιβλήθηκε μορατόριο για τον κλωνισμό των ζώων.
4. Ποιά είναι τα πορίσματα από τη σχετική έρευνα του GAEIB (Group of Advisers on the Ethical Implications of Biotechnology), του οποίου η προθεσμία για την υποβολή της ετήσιας αναφοράς λήγει στις 31 Ιουλίου 1997.

Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής*(07 Οκτωβρίου 1997)*

Η Επιτροπή θεώρησε υποχρέωσή της να λάβει όλες τις απαιτούμενες προφυλάξεις, ώστε το πείραμα κλωνοποίησης που πραγματοποιήθηκε από σωματικά κύτταρα ενός προβάτου στη Σκωτία να μην ανοίξει το δρόμο σε από ηθικής απόψεως απαράδεκτες πρακτικές.

Έχοντας υπόψη τη γνώμη αριθ. 9 της ομάδας συμβούλων για την ηθική της βιοτεχνολογίας, γνώμη η οποία διαβιβάζεται απευθείας στο αξιότιμο μέλος και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή έλαβε, εντός των ορίων των αρμοδιοτήτων της, μέτρα ηθικής τάξεως που βασίζονται στο σεβασμό της ανθρωπίνης αξιοπρέπειας.

Αφενός, στο πλαίσιο της τροποποιημένης πρότασής της για οδηγία του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη νομική προστασία των βιοτεχνολογικών εφευρέσεων ⁽¹⁾, η Επιτροπή προτείνει να εξαιρεθούν από τη δυνατότητα αναγνώρισης διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, οι μέθοδοι κλωνοποίησης για αναπαραγωγή ανθρώπων και οι μέθοδοι τροποποίησης της σπερματικής γενετικής ταυτότητας του ανθρώπου.

Αφετέρου, η Επιτροπή επιβεβαιώνει, στην πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με το πέμπτο πρόγραμμα-πλαίσιο για τις δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης ⁽²⁾, τη θέλησή της να αποκλείσει από κάθε κοινοτική χρηματοδότηση τις ερευνητικές δραστηριότητες που τροποποιούν τη γενετική κληρονομιά των ανθρώπων ή που συνίστανται στην σπερματική ή εμβρυακή κλωνοποίηση ανθρώπινων κυττάρων.

Όσον αφορά τις μεθόδους τροποποίησης της γενετικής ταυτότητας των ζώων, η Επιτροπή εμμένει, στα δύο προαναφερόμενα κείμενα, στην αναγκαιότητα σεβασμού της ευεξίας και της γενετικής ποικιλομορφίας τους.

Η Επιτροπή παράτεινε έως τις 31 Δεκεμβρίου 1997 τη θητεία της ομάδας συμβούλων για την ηθική της βιοτεχνολογίας, ημερομηνία κατά την οποία η εν λόγω ομάδα θα υποβάλει στην Επιτροπή την έκθεση πεπραγμένων της.

⁽¹⁾ COM(97)446 τελικό.

⁽²⁾ COM(97)142 τελικό.

(98/C 82/225)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2775/97**υποβολή: Marjo Matikainen-Kallström (PPE) προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1997)*

Θέμα: Οικονομικές επιδράσεις από την εφαρμογή του προγράμματος Natura 2000

Η δημιουργία του δικτύου προστασίας Natura 2000 σύμφωνα με τις επιταγές της οδηγίας για τους οικοτόπους είναι ιδιαίτερα δυσχερής δεδομένων των αντιφατικών καταστάσεων οι οποίες γίνονται στα κράτη μέλη λόγω των διαφορών ως προς τα συμφέροντα μεταξύ των ενδιαφερομένων.

Ως εκ τούτου ερωτώ την Ευρωπαϊκή Επιτροπή: Θα απαγορευθούν, π.χ., οι ενέργειες για εντοπισμό κοιτασμάτων μετάλλων σε περιοχές που προστατεύονται στο πλαίσιο του προγράμματος Natura;

Επιπλέον, ποιός θα έχει το δικαίωμα να δίνει την άδεια βάσει, π.χ., οικονομικών κριτηρίων για χρήση μιάς περιοχής η οποία έχει υπαχθεί στο πρόγραμμα Natura; Έχει το δικαίωμα η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να μεταβάλει τις περιοχές που έχουν οριοθετηθεί από τα κράτη μέλη;

Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής*(22 Σεπτεμβρίου 1997)*

Το δίκτυο Natura 2000 υλοποιείται σύμφωνα με την οδηγία του Συμβουλίου 92/43/ΕΟΚ (οδηγία για τους οικοτόπους) ⁽¹⁾. Το άρθρο 6 της οδηγίας προβλέπει ότι τα κράτη μέλη οφείλουν να λαμβάνουν μέτρα για να αποφεύγουν την υποβάθμιση των φυσικών οικοτόπων και ειδών εντός των ζωνών της Natura 2000.

Οδηγία ούτε επιτρέπει ούτε απαγορεύει εκ των προτέρων κάποια οικονομική δραστηριότητα. Κάθε σχέδιο ή έργο (για παράδειγμα, αναζήτηση κοιτασμάτων) που επιδέχεται να επηρεάσει τόπο ενταγμένο στο Natura 2000 πρέπει να αξιολογείται από το κράτος μέλος (άρθρο 6 παράγραφοι 3 και 4).

Εάν ένα κράτος μέλος αποφασίσει να επιτρέψει έργο μολονότι πλήττει τη διατήρηση ενός τόπου, οφείλει να πληροφορεί την Επιτροπή για τα υιοθετούμενα αντισταθμιστικά μέτρα. Όποτε ο τόπος αυτός αποτελεί ενδιαίτημα ενός τύπου φυσικού οικοτόπου ή είδους περιλαμβανόμενου στον πίνακα προτεραιότητας, πρέπει να ζητείται η γνώμη της Επιτροπής.

(¹) ΕΕ L 206 της 22.7.1992.

(98/C 82/226)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2776/97

υποβολή: Marjo Matikainen-Kallström (PPE) προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1997)

Θέμα: Προστασία των παιδιών

Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν αναγνωρίζει επισήμως τη θέση του παιδιού. Αυτή καθορίζεται στο κάθε κράτος μέλος βάσει των αποφάσεων τις οποίες λαμβάνουν οι αρμόδιοι για την εθνική νομοθεσία. Ουσιαστικά η θέση των παιδιών στην Ευρωπαϊκή Ένωση αναγνωρίζεται μόνον στην οδηγία η οποία αφορά την προστασία των εργαζομένων νέων. Για τους Φινλανδούς είναι σχεδόν αυτονόητο να κέκτηνται τα παιδιά του δικαίωματος να εκφράζουν την επιθυμία τους σε περίπτωση, π.χ., διαζυγίου των γονέων τους. Έχουν το ίδιο δικαίωμα τα παιδιά και στα άλλα κράτη μέλη;

Η συμφωνία των ΗΕ σχετικά με τα δικαιώματα του παιδιού αποτελεί παγκόσμιο κανόνα, ο οποίος προάγει τα συμφέροντα των παιδιών και υποχρεώνει τα κράτη να αναπτύξουν νομοθεσίες για την προάσπιση των συμφερόντων αυτών. Η συμφωνία αυτή έχει υπογραφεί από όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η Κοινότητα δεν μπορεί, από νομική άποψη, να ενταχθεί στην συμφωνία διότι δεν αποτελεί κράτος.

Οι φινλανδικές οργανώσεις για την προστασία των παιδιών, η Ένωση για την Προστασία των Παιδιών Μάνερχέιμ και η Κεντρική Ένωση για την Προστασία των Παιδιών έχουν επισημάνει το γεγονός αυτό. Οι εν λόγω οργανώσεις καλούν την Ευρωπαϊκή Ένωση να σεβαστεί τα δικαιώματα των παιδιών σε θέματα, π.χ., που αφορούν τις οικογένειές τους.

Ορισμένες από τις αποφάσεις που λαμβάνει η Ευρωπαϊκή Ένωση αφορούν άμεσα το μέλλον. Λαμβάνουμε αποφάσεις με τις οποίες πρέπει να προσαρμοσθούν στο μέλλον οι νέες γενιές. Οι διεξαγόμενες κατά κόρον συζητήσεις συνήθως αφορούν τις περιβαλλοντικές ή τις οικονομικές επιπτώσεις των διαφόρων δραστηριοτήτων με αποτέλεσμα να αγνοείται, σχεδόν παντελώς, το θέμα της βελτίωσης της θέσης των παιδιών.

Το Ιντερνέτ, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο στοιχείο της νέας κοινωνίας των πληροφοριών, έχει ιδιοποιηθεί από τα παιδιά. Προς το παρόν, τουλάχιστον, κανείς δεν ελέγχει τις υπηρεσίες που προσφέρονται μέσω του Ιντερνέτ. Κατά συνέπεια τα παιδιά έχουν συνεχή πρόσβαση στις υπηρεσίες αυτές, οι οποίες πολλές φορές παρέχουν πληροφορίες ακόμη και για την διάπραξη εγκληματικών πράξεων προσφέροντας, π.χ., πληροφορίες για την συναρμολόγηση εκρηκτικών μηχανισμών, ή προάγουν παράνομες δραστηριότητες, όπως, π.χ., η πορνογραφία με αντικείμενο τα παιδιά, οι οποίες ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά τους νέους.

Τα εγκλήματα με θύματα τα παιδιά έχουν συνήθως διασυνοριακό χαρακτήρα. Οι περιπτώσεις παιδοφιλίας στο Βέλγιο και τη Γαλλία ήταν από τις πλέον δυσάρεστες ειδήσεις τελευταίως. Η παιδοφιλία είναι μία μόνον μορφή εγκληματικότητας εις βάρος των παιδιών δυνάμενη να συγκριθεί, από άποψη σοβαρότητας, με άλλες όπως, π.χ., η διάθεση ναρκωτικών στους ανήλικους.

Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή για την βελτίωση της θέσης των παιδιών; Σκοπεύει η Επιτροπή να αναγνωρίσει επισήμως τη θέση των παιδιών στην Ένωση; Προτίθεται η Επιτροπή να καταβάλει προσπάθειες για ενδεχόμενη προσχώρηση στην συμφωνία των ΗΕ για τα δικαιώματα του παιδιού;

Απάντηση της κας Gradin εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Οκτωβρίου 1997)

Η Επιτροπή διαδραματίζει πλήρως το ρόλο της στο πλαίσιο του τρίτου πυλώνα, ιδιαίτερα όσον αφορά «την καταπολέμηση της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών». Στα πλαίσια αυτά, έχει θέσει σε εφαρμογή το πρόγραμμα STOP, το οποίο είναι ένα πολυετές πρόγραμμα με προϋπολογισμό ύψους 6.5 εκατομμυρίων ECU για την περίοδο 1996 έως 2000 για την παροχή κινήτρων και ανταλλαγές, με αποδέκτες τους φορείς που είναι αρμόδιοι για την καταπολέμηση της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών (¹). Στις δραστηριότητες περιλαμβάνονται η κατάρτιση και η παροχή πληροφοριών σε υπαλλήλους, όπως δικαστές, αστυνομικοί, δημόσιοι υπάλληλοι, υπάλληλοι που ασχολούνται με θέματα μετανάστευσης και εργαζόμενοι στον κοινωνικό τομέα.

Επί πλέον, η Επιτροπή στηρίζει σχέδια στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας Daphne, ένα πρόγραμμα για το οποίο έχουν συμπεριληφθεί στον προϋπολογισμό 1997 3 εκατομμύρια ECU, για τη λήψη μέτρων καταπολέμησης της βίας που ασκείται σε γυναίκες, νέους και παιδιά. Στόχος του εν λόγω προγράμματος είναι να βοηθήσει τους μη κυβερνητικούς και εθελοντικούς οργανισμούς που ενεργούν στον τομέα αυτό. Το πεδίο εφαρμογής του καλύπτει τη σεξουαλική και τη μη σεξουαλική βία, τόσο εντός όσο και εκτός της οικογένειας. Η Επιτροπή πρότεινε ποσό ύψους 3 εκατομμυρίων ECU στο προσχέδιο προϋπολογισμού 1998 για να συνεχιστεί η πρωτοβουλία αυτή και κατά το επόμενο έτος.

Όσον αφορά το αστικό δίκαιο, διεξάγονται εργασίες για την κατάρτιση σύμβασης σχετικά με τη δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση δικαστικών αποφάσεων που αφορούν συζυγικά θέματα. Στο πλαίσιο αυτό, δίνεται η δέουσα προσοχή στην προστασία του δικαιώματος του παιδιού να ακουστεί η άποψή του.

Σχετικά με τις υπηρεσίες που προσφέρει το Internet, η Επιτροπή εξέδωσε ανακοίνωση για το «παράνομο και επιβλαβές περιεχόμενο του Internet» ⁽²⁾ καθώς και πράσινο βιβλίο για την προστασία των ανηλίκων και της ανθρωπίνης αξιοπρέπειας στον τομέα των οπτικοακουστικών μέσων και των υπηρεσιών πληροφορικής ⁽³⁾.

Τέλος, η Επιτροπή υποστήριξε προσφάτως, στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων της όσον αφορά τις πολιτικές υπέρ της οικογένειας, πρωτοβουλίες σχετικές με τους ανηλίκους και τα μέσα ενημέρωσης.

(1) EE L 322 της 12.12.1996

(2) COM (96) 487

(3) COM (96) 483

(98/C 82/227)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2801/97

υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1997)

Θέμα: Το πυρηνικό εργοστάσιο Temelin στην Τσεχική Δημοκρατία

Κοντά στα σύνορα της Αυστρίας, στο Temelin της Τσεχικής Δημοκρατίας, κατασκευάζονται δύο πυρηνικοί αντιδραστήρες του τύπου VVER-1000. Κατά την ολοκλήρωση των έργων έχουν προκύψει τεράστια τεχνικά, οικονομικά, οργανωτικά και νομικά προβλήματα. Η αρχική ημερομηνία θέσης σε λειτουργία του 1992 παρατάθηκε και έχει οριστεί πλέον για το 1999/2000. Οι συνολικές δαπάνες του έργου αυξήθηκαν από 26 δισ. κορώνες σε 85 δισ. κορώνες (περίπου 5 δισ. γερμανικά μάρκα). Η αργότερα προγραμματισμένη κατασκευή ενός συστήματος λειτουργίας καθώς και συστήματος για τα στοιχεία πυρηνικού καυσίμου από την αμερικανική εταιρεία Westinghouse, μάλλον θα μειώσει — λόγω των ελλειπών ρωσικών σχεδίων κατασκευής και των προβλημάτων στην ποιότητα και τη συμβατότητα που έχουν διαπιστωθεί — απ' ό,τι θα αυξήσει τα πρότυπα ασφαλείας.

1. Πώς αξιολογεί η Επιτροπή το γεγονός ότι, παρά τις μεταγενέστερες σημαντικές τροποποιήσεις των σχεδίων στο πυρηνικό εργοστάσιο Temelin και την επακόλουθη κατασκευή ενός αντιδραστήρα VVER-1000 ο οποίος δεν έχει δοκιμαστεί ακόμα σε διεθνές επίπεδο και ο οποίος βρίσκεται ακριβώς στα σύνορα της ΕΕ, δεν έχουν διεξαχθεί έως σήμερα ούτε διαδικασίες έγκρισης, ούτε εκτίμηση των επιπτώσεων στο περιβάλλον, ούτε μελέτες ελάχιστου κόστους ή αναλύσεις των πιθανών κινδύνων και της σχετικής ασφάλειας, αλλά ούτε και επίσημη διαδικασία συμμετοχής των πολιτών;

2. Ποιά μέτρα σκοπεύει να λάβει η Επιτροπή σε ό,τι αφορά την κατάσταση αυτή, ιδιαίτερα ενόψει της μελλοντικής προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας στην ΕΕ;

3. Γνωρίζει η Επιτροπή τις ομόφωνες αποφάσεις του Αυστριακού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 1997, σύμφωνα με τις οποίες θα καταβληθούν μεταξύ άλλων προσπάθειες στο πλαίσιο των μελλοντικών διαπραγματεύσεων της ΕΕ με τα κράτη της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης με στόχο τη θέσπιση σχεδίων για την έξοδο από την πυρηνική ενέργεια καθώς και τη δημιουργία αντίστοιχων κοινοτικών χρηματοδοτικών μέσων, και πώς αξιολογείται το γεγονός αυτό, ιδιαίτερα σε συνάρτηση με το πυρηνικό εργοστάσιο Temelin και την Τσεχική Δημοκρατία;

Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής*(24 Σεπτεμβρίου 1997)*

1. Η Κοινότητα δεν χρηματοδοτεί κάποια τροποποίηση από αυτές που πραγματοποιούνται προς το παρόν στον πυρηνικό σταθμό στο Temelin και δεν διαθέτει συνεπώς πληροφορίες σχετικά με λεπτομέρειες των έργων που υλοποιούνται στην εγκατάσταση αυτή. Επιπλέον και γενικότερα, θα ήθελα να σημειώσω ότι μέσω του προγράμματος Phare, η Κοινότητα στηρίζει την τσεχική αρχή αρμόδια σε θέματα πυρηνικής ασφαλείας, δηλαδή την Κρατική Υπηρεσία Πυρηνικής Ασφαλείας (ΚΥΠΑ). Η στήριξη αυτή περιλαμβάνει γενική μεταφορά γνώσεων στον τομέα της μεθοδολογίας και, στην περίπτωση του πυρηνικού σταθμού στο Temelin, σχεδιάζεται σύμβαση με στόχο τη στήριξη στην ΚΥΠΑ για θέματα έγκρισης λειτουργίας πυρηνικών εγκαταστάσεων.
2. Η Επιτροπή θα συνεχίσει να στηρίζει την ΚΥΠΑ ώστε να εξασφαλιστεί η ανεξάρτητη και σωστή λειτουργία ενός φορέα αρμόδιου για τις διαδικασίες έγκρισης της εν λόγω εγκατάστασης.
3. Η Επιτροπή γνωρίζει το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας του αυστριακού Κοινοβουλίου. Επί του θέματος αυτού, παραπέμπει τους ενδιαφερόμενους στο σχετικό μέρος της σύστασης της Επιτροπής προς τη Τσεχική Δημοκρατία της 16 Ιουλίου 1997 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ COM(97) 2009

(98/C 82/228)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2803/97**υποβολή: Mark Watts (PSE) προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1997)*

Θέμα: Ανθρώπινα δικαιώματα στην Ονδούρα

Έχει υπόψη η Επιτροπή τις φρικαλεότητες που διαπράττονται σήμερα στην Ονδούρα και που είχαν ως αποτέλεσμα τη δολοφονία δύο τουλάχιστον παιδιών «του δρόμου»;

Τί μέτρα λαμβάνει η Επιτροπή για να εξασφαλίσει ότι γίνονται πλήρως σεβαστά τα ανθρώπινα δικαιώματα και οι θεμελιώδεις ελευθερίες στην Ονδούρα, σύμφωνα με τους εθνικούς νόμους και τα διεθνή πρότυπα;

Απάντηση του κ. Marin εξ ονόματος της Επιτροπής*(30 Σεπτεμβρίου 1997)*

Η Επιτροπή γνωρίζει τα προβλήματα που αντιμετωπίζει η Ονδούρα σχετικά με τα παιδιά του δρόμου και τα παιδιά που στερούνται την ελευθερία.

Όσον αφορά το πρόβλημα φυλάκισης παιδιών μαζί με ενήλικους, η Επιτροπή μπόρεσε να διαπιστώσει τα μέτρα που έλαβαν οι αρχές της Ονδούρας για να αντιμετωπίσουν την κατάσταση αυτή, στα όρια των δυνατοτήτων τους.

Η Επιτροπή απάντησε ευνοϊκά σε αίτηση για βοήθεια, δεδομένου μάλιστα ότι η κυβέρνηση εξέφρασε σαφώς τη βούλησή της να ληφθούν αποτελεσματικά μέτρα ώστε να εξασφαλιστεί η κατάλληλη μεταχείριση για τα παιδιά που στερούνται την ελευθερία και να επιλυθούν τα προβλήματα που συνδέονται με τα παιδιά του δρόμου.

Το εν λόγω πρόγραμμα, που θα τενεί προσεχώς σε εφαρμογή, προβλέπει ενέργειες που έχουν σκοπό να γνωρίσουν καλύτερα την προβληματική των παιδιών του δρόμου και να βρουν λύσεις γι αυτά. Μεταξύ αυτών, μπορεί να αναφερθεί η δεσμική ενίσχυση των οργάνων που έχουν σχέση με τα παιδιά, όπως το εθνικό συμβούλιο κοινωνικής ευημερίας, το Ανώτατο Δικαστήριο, καθώς και ενέργειες πρόληψης και ανάπτυξης της δυνατότητας βοήθειας από μη κυβερνητικές οργανώσεις που εργάζονται με τα παιδιά του δρόμου. Προβλέπονται επίσης στο πρόγραμμα δραστηριότητες διάδοσης και εφαρμογής του νέου κώδικα του παιδιού που εγκρίθηκε πρόσφατα στη χώρα.

Ακόμα, το εγκριθέν πρόγραμμα εγγράφεται πλήρως στην πολιτική της κυβέρνησης της Ονδούρας που αποσκοπεί στην ενίσχυση του κράτους δικαίου. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή είναι πεπεισμένη ότι θα παρέχει στην κυβέρνηση της Ονδούρας, μέσω του εν λόγω προγράμματος, χρήσιμα μέσα για να τη βοηθήσει να ξεπεράσει τα προβλήματα αυτά.

(98/C 82/229)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2806/97**υποβολή: Mark Watts (PSE) προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1997)***Θέμα:** Στατιστικές οδικών ατυχημάτων

Προτίθεται η Επιτροπή να παράσχει αναλυτικά στοιχεία τόσο για το συνολικό αριθμό οδικών ατυχημάτων, όσο και για το επί του πληθυσμού ποσοστό παιδιών που:

1. έχασαν τη ζωή τους
2. τραυματίστηκαν σοβαρά
3. τραυματίστηκαν ελαφρά

σε κάθε κράτος μέλος και για το τελευταίο έτος για το οποίο υπάρχουν στοιχεία;

Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής*(17 Σεπτεμβρίου 1997)*

Η εκ μέρους της Επιτροπής παράδοση λεπτομερών στοιχείων για τα παιδιά που θανατώνονται, τραυματίζονται σοβαρά ή τραυματίζονται ελαφρά, ανά ομάδα ηλικίας, εξαρτάται από τον βαθμό στον οποίο οι σχετικές πληροφορίες συλλέγονται από τα κράτη μέλη.

Θα πρέπει ωστόσο να μην λησμονείται ότι για να είναι ορθή η ερμηνεία των εν λόγω στατιστικών πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι διαφορετικοί ορισμοί που χρησιμοποιούνται στα κράτη μέλη, καθώς και τα διαφορετικά επίπεδα αναφοράς.

Δεδομένου ότι οι ζητηθείσες πληροφορίες περιλαμβάνουν πολυάριθμες σελίδες στατιστικών και επεξηγηματικών σημειώσεων, αυτές αποστέλλονται απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και στην Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

(98/C 82/230)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2807/97**υποβολή: Mark Watts (PSE) προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1997)***Θέμα:** Σιδηροδρομικές εμπορευματικές μεταφορές

Θα μπορούσε η Επιτροπή να παράσχει αναλυτικά στοιχεία για το ποσοστό εμπορευματικών μεταφορών που διενεργούνται σιδηροδρομικώς ανά κράτος μέλος και για το τελευταίο έτος για το οποίο υπάρχουν στοιχεία;

Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής*(9 Οκτωβρίου 1997)*

Η Επιτροπή διαβιβάζει απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γενική Γραμματεία του Οργάνου αυτού πίνακα που περιέχει τις πληροφορίες που ζητήθηκαν.

(98/C 82/231)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2815/97**υποβολή: Pervenche Berès (PSE) προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1997)***Θέμα:** Αναπηρική ταυτότητα

Προτίθεται η Επιτροπή να προτείνει εναρμόνιση των αναπηρικών δελτίων ταυτότητας που εκδίδονται στα διάφορα κράτη μέλη, βάσει ενιαίου προτύπου που θα επιτρέπει στους πολίτες της Ένωσης να τα χρησιμοποιούν παντού στην Ευρώπη;

Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής*(3 Οκτωβρίου 1997)*

Η Επιτροπή, δυνάμει των εξουσιών και των αρμοδιοτήτων που αναδέχονται σε αυτήν οι συνθήκες, δεν προβλέπει, σε αυτό το στάδιο, εναρμόνιση των δελτίων αναπηρίας που χορηγούνται στα διάφορα κράτη μέλη.

(98/C 82/232)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2817/97**υποβολή: Helena Torres Marques (PSE) προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1997)*

Θέμα: Διαχείριση του προγράμματος Socrates

Οι ειδήσεις που κυκλοφόρησαν από τα μέσα μαζικής ενημέρωσης μου ενέπνευσαν ανησυχίες σχετικά με το μέλλον του προγράμματος Socrates, ανησυχίες τις οποίες φαίνεται ότι συμμερίζονται τα πανεπιστήμια που αποτελούν το «Coimbra Group».

Σύμφωνα με τις τελευταίες πληροφορίες, το εν λόγω κοινοτικό πρόγραμμα απειλείται με «κρίση αξιοπιστίας», δεδομένου ότι οι πιστώσεις που διατίθενται στα σχέδια είναι τόσο περιορισμένες ώστε να μην είναι δυνατή η εκτέλεσή τους.

Πρόκειται για προγράμματα ιδιαίτερα ενδιαφέροντα που δημιουργούν μεγάλες προσδοκίες. Το γεγονός ότι οι διατιθέμενες πιστώσεις είναι πενιχρότατες, φυσικά τω λόγω, προκαλεί μεγάλη απογοήτευση και βλάπτει την αξιοπιστία των πρωτοβουλιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Προβλέπει μήπως η Επιτροπή να ενισχύσει τις πιστώσεις γι' αυτά τα σχέδια, να διευκολύνει και να επισπεύσει τις πληρωμές που έχει υποσχεθεί, ενθαρρύνοντας με τον τρόπο αυτό την επιστημονική έρευνα που όντως αποτελεί έναν από τους στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

Απάντηση της κ. Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής*(3 Οκτωβρίου 1997)*

Η Επιτροπή έχει επίγνωση της κριτικής που ασκείται από τα πανεπιστήμια ή τις κοινοπραξίες πανεπιστημίων, όπως η ομάδα Coimbra, όσον αφορά τα επίπεδα χρηματοδότησης που διατίθενται για δραστηριότητες διακρατικής συνεργασίας με συμβάσεις πανεπιστημίων σύμφωνα με τη δράση Erasmus στο πλαίσιο του προγράμματος Σωκράτης.

Ο προϋπολογισμός για τη δράση αυτή έχει πράγματι αυξηθεί ελαφρώς σε γενικές γραμμές σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος. Ωστόσο στο παρελθόν οι υποτροφίες χορηγούνταν από το πανεπιστήμιο που ήταν αρμόδιο για το συντονισμό κάθε δραστηριότητας συνεργασίας, το οποίο ανέλαμβανε την ευθύνη να τις διανέμει στους διάφορους εταίρους. Συνεπώς μόνο 300 συντονιστικά ιδρύματα έπαιρναν την οικονομική βοήθεια της Κοινότητας που προοριζόταν για όλα τα συνεργαζόμενα ιδρύματα. Το 1997 για πρώτη φορά κάθε ένα από τα 1500 σχεδόν πανεπιστήμια που συμμετέχουν στη δράση Erasmus λαμβάνουν μια συνολική επιδότηση που προορίζεται για τη χρηματοδότηση όλων των δραστηριοτήτων Erasmus. Κατ' αυτόν τον τρόπο η κοινοτική υποστήριξη έγινε πιο εμφανής για κάθε πανεπιστήμιο. Η προσέγγιση αυτή τονίζει την ευθύνη κάθε συνεργαζόμενου πανεπιστημίου να συμβάλει στην επιτυχία των δραστηριοτήτων συνεργασίας χρησιμοποιώντας την επιδότηση από το πρόγραμμα Σωκράτης-Erasmus για να συμπληρώσει τους ίδιους πόρους και άλλες πηγές χρηματοδότησης.

Εν τούτοις οι επιδοτήσεις είναι κατά μέσο όρο πολύ μέτριες. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει πλήρη επίγνωση της ανεπαρκούς γενικά χρηματοδότησης στο πλαίσιο του προγράμματος Σωκράτης, για το οποίο είχε προτείνει έναν προϋπολογισμό πολύ πιο υψηλό από το ποσό που εγκρίθηκε τελικά σύμφωνα με τις διαδικασίες που είχαν καθοριστεί την εποχή εκείνη. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρότεινε να αυξηθεί το οικονομικό πλαίσιο για το πρόγραμμα 1998 και 1999 για να ενισχυθεί η ικανότητα ανταπόκρισης του προγράμματος στους στόχους που επιδιώκει. Η πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής να αυξηθεί ο προϋπολογισμός συζητείται προς το παρόν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

Πρέπει όμως να υπενθυμίσουμε ότι το πρόγραμμα Σωκράτης είναι ένα πρόγραμμα συνεργασίας στην εκπαίδευση και όχι επιστημονικής έρευνας, όπως υπονοεί το αξιότιμο μέλος.

(98/C 82/233)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2825/97**υποβολή: Ria Oomen-Ruijten (PPE) προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1997)*

Θέμα: Εμπόριο με αναβολικά στεροειδή

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι το επιτρεπόμενο στην Ισπανία και απαγορευόμενο στις Κάτω χώρες εμπόριο με αναβολικά στεροειδή εμποδίζει την καλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και θέτει σε κίνδυνο την υγεία του πληθυσμού;

Υπό ποιές προϋποθέσεις επιτρέπεται το εμπόριο στην Ισπανία (υποχρεωτική χορήγηση συνταγής, έγκριση των εξαγωγών);

Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή, προκειμένου να ιεσπίσει ενιαία ευρωπαϊκή ρύθμιση η οποία θα διασφαλίζει τη γενική προστασία της υγείας;

Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής*(10 Οκτωβρίου 1997)*

Η Επιτροπή συγκεντρώνει τις πληροφορίες που απαιτούνται για την απάντηση στην ερώτηση που τέθηκε. Δε θα παραλείψει να γνωστοποιήσει το συντομότερο το αποτέλεσμα των ερευνών της.

(98/C 82/234)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2828/97**υποβολή: Graham Watson (ELDR) προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1997)*

Θέμα: Σύστημα καταβολής μερισμάτων που εφαρμόζουν τα στεγαστικά ταμειυτήρια μετά την μετατροπή τους σε ΑΕ

Τελευταία, αρκετά στεγαστικά ταμειυτήρια του ΗΒ μετατράπηκαν σε ανώνυμες εταιρίες (plc). Οι κάτω των 18 ετών μέτοχοι των στεγαστικών αυτών ταμειυτηρίων συχνά δεν συμμετέχουν στο σύστημα καταβολής μερισμάτων, αλλά εντάσσονται σε σύστημα ειδικής προμοδότησης εις χρήση. Τούτο σημαίνει ότι πολλοί μέτοχοι, κάτω των 18 ετών, εισπράττουν χρηματικό ποσό χαμηλότερο από το μέρισμα που καταβάλλεται στους ενήλικες μετόχους.

Προτίθεται η Επιτροπή να εξετάσει τα κριτήρια που εφαρμόζονται στα συστήματα καταβολής μερισμάτων και που φαίνεται να εισάγουν διακρίσεις εις βάρος των μετόχων ηλικίας κάτω των 18;

Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής*(06 Οκτωβρίου 1997)*

Η ερώτηση που τέθηκε ανήκει αποκλειστικά στη δικαιοδοσία των αρμόδιων εθνικών αρχών και όχι της Επιτροπής.

(98/C 82/235)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2837/97**υποβολή: Eolo Parodi (UPE) και Giancarlo Ligabue (UPE) προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1997)*

Θέμα: Διαδικασία ελέγχου των κρατικών ενισχύσεων

Στις 25 Φεβρουαρίου 1997 κατατέθηκε στο Ιταλικό Κοινοβούλιο το νομοσχέδιο αριθ. 3270 για την αναδιάρθρωση των μεταφορών με αυτοκίνητο και την ανάπτυξη των μεταφορών με πολλαπλά μέσα. Σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 3 της Συνθήκης, η Ιταλική Κυβέρνηση προέβη στη διαβίβαση του νομοσχεδίου στη Γενική Διεύθυνση VII, προκειμένου η τελευταία να εξετάσει κατά πόσον το κείμενο του νομοσχεδίου συνάδει με την κείμενη ευρωπαϊκή νομοθεσία, ιδίως δε με τον κανονισμό 1107/70⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό 543/97⁽²⁾ για τις ενισχύσεις που παρέχονται στον τομέα των σιδηροδρομικών, οδικών και πλωτών μεταφορών.

Με επιστολή που απηλύθηκε στις 23 Μαΐου 1997 η Γενική Διεύθυνση VII στη Μόνιμη Αντιπροσωπεία της Ιταλίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες, ο Γενικός Διευθυντής κ. Coleman, εξ ονόματος της Επιτροπής, διαπίστωσε, ύστερα από μία πρώτη ανάγνωση του κειμένου, ότι ήταν απαραίτητη η παροχή συμπληρωματικών πληροφοριών.

Κατά την Επιτροπή, οι πληροφορίες αυτές θα πρέπει να διασαφηνίζουν ειδικότερα το περιεχόμενο ορισμένων διατάξεων και να παρέχουν διευκρινίσεις ως προς τα κίνητρα της κυβέρνησης σε σχέση με το κοινοτικό συμφέρον. Δεδομένου ότι σε ένα περίπου χρόνο προβλέπεται η πλήρης κατάργηση των περιορισμών και ότι, κατά συνέπεια, είναι απαραίτητο να διασφαλιστεί για τον ιταλικό τομέα οδικών μεταφορών ένα νομικό πλαίσιο που να καθιστά δυνατή την αναδιάρθρωσή του πριν από την ημερομηνία αυτή, ερωτάται η Επιτροπή:

1. Σε ποιο στάδιο βρίσκεται η εξέλιξη της διαδικασίας ελέγχου και τότε προτίθεται να λάβει οριστική θέση για το θέμα αυτό;
2. Στο παρόν στάδιο της διαδικασίας, ποιές είναι οι συμπληρωματικές πληροφορίες που έδωσαν οι ιταλικές αρχές; Είναι αυτές επαρκείς ώστε οι διατάξεις που περιέχονται στο νομοσχέδιο να θεωρηθούν συμβατές με την ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία και τις διατάξεις της Συνθήκης;

(¹) ΕΕ L 130 της 15.06.1970, σελ. 1

(²) ΕΕ L 84 της 26.03.1997, σελ. 6

Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Σεπτεμβρίου 1997)

Το νομοσχέδιο στο οποίο αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή στις 24 Απριλίου 1997. Λόγω της ποικιλομορφίας των προτεινόμενων μέτρων και της γενικότητας των διατάξεων του νομοσχεδίου, η Επιτροπή ζήτησε συμπληρωματικές πληροφορίες προκειμένου να δυνηθεί να εξετάσει τη συμβατότητα της εν λόγω ενίσχυσης με την κοινοτική νομοθεσία. Μετά από αίτηση των ιταλικών αρχών, πραγματοποιήθηκε συνεδρίαση με την Επιτροπή στις 11 Ιουλίου 1997. Η συνεδρίαση αυτή συνέβαλε στην αποσαφήνιση, όχι μόνο των στόχων των ιταλικών αρχών, αλλά και διάφορων άλλων πλευρών του μέτρου. Οι ιταλικές αρχές δήλωσαν ότι θα αποστείλουν στο αμέσως προσεχές μέλλον στην Επιτροπή τροποποιημένη έκδοση του νομοσχεδίου, στην οποία θα διευκρινίζονται ορισμένες πτυχές.

Η Επιτροπή αναγνωρίζει τη σπουδαιότητα του θέματος για την απελευθέρωση των οδικών μεταφορών. Φυσικά, μόλις η Επιτροπή λάβει απάντηση στο αίτημά της για συμπληρωματικές πληροφορίες και, όπως συμφωνήθηκε, το αναθεωρημένο νομοσχέδιο, θα γνωμοδοτήσει το συντομότερο δυνατόν.

(98/C 82/236)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2838/97

υποβολή: Kyösti Virrankoski (ELDR) προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1997)

Θέμα: Κατάρτιση του προγράμματος Natura 2000 στην Φινλανδία

Την εποχή αυτή στην Φινλανδία καταρτίζεται σχέδιο για το πρόγραμμα Natura 2000. Δυστυχώς, όμως, κατά το προπαρασκευαστικό στάδιο έχουν διαπιστωθεί ορισμένες σοβαρές παρατυπίες.

Εχει αποκαλυφθεί ότι οι αρχές έχουν προτείνει κρυφά την συμπερίληψη στις υπό προστασίαν περιοχές εδαφών τα οποία ανήκουν σε ιδιώτες χωρίς προηγουμένως να ανταλλάξουν απόψεις ή έστω και να ενημερώσουν τους ενδιαφερόμενους ιδιοκτήτες γης ή τους εκπροσώπους των δήμων όπου ανήκουν τα εδάφη αυτά. Οι δήμοι και οι ιδιοκτήτες γης έχουν ενημερωθεί για τις λεπτομέρειες του σχεδίου από τις επίσημες ειδοποιήσεις που εστάλησαν στους δήμους αυτούς. Η πρακτική αυτή είναι εκ διαμέτρου αντίθετη, μεταξύ άλλων, με την φινλανδική νομοθεσία σχετικά με την χωροταξία, η οποία απαιτεί συνεχή επαφή κατά την εκπόνηση της χωροταξικής μελέτης μεταξύ των ιδιοκτητών γης και του αρμόδιου για την μελέτη αυτή δήμου.

Ιδιαίτερα αρνητικό στην υπόθεση αυτή είναι το γεγονός ότι οι αρμόδιες για περιβαλλοντικά ζητήματα αρχές έχουν αρνηθεί ρητά να συνεργασθούν ή έστω και να έρθουν σε επαφή με τους δήμους και τους ιδιοκτήτες γης. Όταν, π.χ., ο Δήμος του Καρνία έστειλε γραπτή πρόσκληση στους αρμόδιους για το περιβάλλον διοικητικούς υπαλλήλους καλώντας τους να παρευρεθούν σε δημόσια συγκέντρωση ενημέρωσης σχετικά με το Natura 2000, οι εν λόγω υπάλληλοι δεν εδέχθησαν έστω και να απαντήσουν στο εν λόγω δήμο.

Όσον αφορά τους ιδιοκτήτες γης, αυτοί ανησυχούν ιδιαίτερος διότι δεν τους έχει δοθεί η δυνατότητα να εκφράσουν τις απόψεις τους στους αρμοδίους εν σχέσει με το θέμα αυτό το οποίο τους απασχολεί άμεσα. Προκειμένου να επιτύχουν να έρθουν, έστω και υποτυποδώς, σε επαφή με τις αρμόδιες αρχές στο Καρνία, τέσσερις πολίτες του δήμου αυτού έχουν αρχίσει απεργία πείνας εδώ και πέντε ημέρες χωρίς, προς το παρόν, να έχουν επιτύχει ουσιαστικά αποτελέσματα. Ως εκ τούτων ερωτώ:

1. Προτίθεται η Επιτροπή να εξετάσει το πρόγραμμα Natura 2000 για την Φινλανδία αγνοώντας το γεγονός ότι κατά την εκπόνηση του σχετικού σχεδίου δεν τηρήθηκαν οι νόμοι της χώρας;
2. Μήπως πιστεύει η Επιτροπή ότι οι υπεύθυνοι για το σχέδιο Natura 2000 δικαιούνται να καταπατούν, κατά την εκπόνηση του σχεδίου, τα θεμελιώδη δικαιώματα των φινλανδών πολιτών;
3. Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή προκειμένου να πείσει τις αρμόδιες για το περιβάλλον αρχές της Φινλανδίας να ενεργούν κατά την εκπόνηση του σχεδίου με τρόπο ο οποίος αρμόζει σε ένα κράτος δικαίου.

Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Σεπτεμβρίου 1997)

Η οδηγία 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1992 σχετικά με τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων (ενδιαιτημάτων) καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας⁽¹⁾ προβλέπει την δημιουργία ευρωπαϊκού οικολογικού δικτύου ειδικών περιοχών διατήρησης, με την ονομασία Natura 2000.

Προς τον σκοπό αυτόν, η οδηγία προβλέπει ότι τα κράτη μέλη προτείνουν, βάσει κριτηρίων που καθορίζονται στο παράρτημα III της οδηγίας και σχετικών επιστημονικών δεδομένων, κατάλογο τοποθεσιών. Ο κατάλογος αυτός διαβιβάζεται, σε πρώτη φάση, στην Επιτροπή.

Η πρώτη αυτή φάση υπάγεται αποκλειστικά στην δικαιοδοσία των κρατών μελών. Σε εκείνα εναπόκειται να εξασφαλίσουν την διεκπεραίωσή της υπό συνθήκες τήρησης των θεμελιωδών ειδικών δικαιωμάτων των πολιτών τους. Η Επιτροπή, ερωτηθείσα από κράτη μέλη στο πλαίσιο της διαχειριστικής επιτροπής της οδηγίας, διευκρίνισε ήδη, επανειλημμένως, ότι, βάσει της αρχής της επικουρικότητας, οι ληπτές αποφάσεις λαμβάνονται σε εθνικό επίπεδο.

Ωστόσο, η Επιτροπή επεσήμανε ότι, κατά την άποψή της, η κατάλληλη ενημέρωση των πολιτών εκ μέρους των κρατών μελών κατά την διαδικασία της επιλογής, θα ήταν δυνατόν να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στην εξασφάλιση της ενεργού και αποτελεσματικής συμμετοχής τους στην προστασία της φύσεως.

Η Επιτροπή θα διασφαλίσει, στις επόμενες φάσεις της εφαρμογής της οδηγίας, την αυστηρή τήρηση των διατάξεων κοινοτικού δικαίου. Εναπόκειται, και πάλι, στα κράτη μέλη, να εξασφαλίσουν τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων των πολιτών τους στους τομείς στους οποίους η οδηγία τους αναθέτει την ευθύνη.

⁽¹⁾ ΕΕ L 206 της 21.5.1992

(98/C 82/237)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2861/97

υποβολή: Arlene McCarthy (PSE) προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1997)

Θέμα: Έρευνα για δασμούς αντιντάμπικ σε εξαγωγές μη λευκασμένου βάμβακα από την Ινδία, το Πακιστάν, την Ινδονησία, την Τουρκία, την Κίνα και την Αίγυπτο

Σε σχέση με τη νέα έρευνα για δασμούς αντιντάμπικ σε εξαγωγές μη λευκασμένου βάμβακα από την Ινδία, το Πακιστάν, την Ινδονησία, την Τουρκία, την Κίνα και την Αίγυπτο, θα μπορούσε η Επιτροπή να διευκρινίσει το ρόλο που θα διαδραματίσει στην τρίτη αυτή διαμαρτυρία η έρευνα κοινοτικού συμφέροντος, δεδομένου του γεγονότος ότι στα συμπεράσματα της ίδιας διαδικασίας δόθηκε ελάχιστη προσοχή κατά την εξέταση της προηγούμενης διαμαρτυρίας, στη διάρκεια του τρέχοντος έτους;

Προς το συμφέρον των πολυάριθμων ενδιαφερομένων οι οποίοι αφιερώνουν πολύ χρόνο και πόρους για να αποτρέψουν την επιβολή των δασμών αυτών, των οποίων αναπόφευκτη συνέπεια θα είναι η πραγματοποίηση απολύσεων και το κλείσιμο εργοστασίων φινιρίσματος υφασμάτων και χονδρεμπορικών επιχειρήσεων του τομέα σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση, θα μπορούσε η Επιτροπή να διευκρινίσει εάν η έρευνα αυτή είναι νόμιμη και συνεπώς θα συνεχισθεί, δεδομένου ότι δεν έχει δημοσιευθεί καμία επίσημη ανακοίνωση για το τυπικό κλείσιμο της προηγούμενης διαδικασίας, της οποίας η προοδεσμία έληξε τον Μάιο;

Απάντηση του Sir Leon Brittan εξ ονόματος της Επιτροπής*(23 Σεπτεμβρίου 1997)*

Στην περίπτωση των προηγούμενων διαδικασιών πραγματοποιήθηκε εις βάθος έρευνα των κοινοτικών συμφερόντων με στόχο την αξιολόγηση των επιπτώσεων ενδεχομένων μέτρων σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη. Με την έρευνα αυτή προέκυψε το συμπέρασμα ότι το κοινοτικό συμφέρον ήταν η λήψη μέτρων αντιντάμπινγκ. Ωστόσο, το Συμβούλιο δεν ενέκρινε την πρόταση της Επιτροπής για οριστική επιβολή μέτρων και η προθεσμία των 15 μηνών που προβλέπεται στο άρθρο 6, παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.384/96 του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία κατά των εισαγωγών ντάμπινγκ από χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ είχε παρέλθει. Οι προσωρινοί δασμοί που επιβάλλονται στο πλαίσιο των διαδικασιών αυτών δεν έχουν συλλεγεί και το γεγονός ότι η προθεσμία έληξε σημαίνει ότι δεν είναι δυνατό να εφαρμοστούν οριστικά μέτρα βάσει της εν λόγω έρευνας.

Λίγο μετά τη λήξη της προαναφερόμενης προθεσμίας η Επιτροπή έλαβε νέα καταγγελία αντιντάμπινγκ. Η καταγγελία αυτή εξετάστηκε κατά το συνήθη τρόπο και το συμπέρασμα ήταν ότι υπήρχαν αρκετές αποδείξεις ώστε να κινηθεί η διαδικασία αντιντάμπινγκ. Η Επιτροπή αποφάσισε συνεπώς να αρχίσει νέες διαδικασίες για το προϊόν αυτό και δημοσίευσε ανακοίνωση ⁽²⁾ για το σκοπό αυτό.

Στις νέες αυτές ενέργειες θα δοθεί εξίσου σημαντική προσοχή στη λεπτομερή ανάλυση των κοινοτικών συμφερόντων στην προκειμένη περίπτωση. Για τον λόγο αυτό όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη (παραγωγοί, εισαγωγείς, τομέας φινιρίσματος) καλούνται να δώσουν λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με σειρά απόψεων, περιλαμβανομένης της ενδεχόμενης απόλυσης εργαζομένων και του κλεισίματος εργοστασίων. Οι εν λόγω πληροφορίες θα ληφθούν υπόψη για την εξέταση της περίπτωσης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996

⁽²⁾ ΕΕ C 210 της 11.7.1997

(98/C 82/238)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2869/97**υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1997)*

Θέμα: Πρόγραμμα MEDIA II

Ερωτάται η Επιτροπή σχετικά με το πρόγραμμα MEDIA II: Πώς έχουν κατανοηθεί οι πιστώσεις του MEDIA II και ειδικά του MEDIA DEVELOPMENT κατά το 1997; Τί συμμετοχές υπήρχαν μέχρι τώρα; Γιατί προτάσεις που συμμετέχουν μικρότερες χώρες παραγωγής, όπως η Ελλάδα και η Πορτογαλία, συστηματικά απορρίπτονται; Με ποιούς τρόπους και ποιά κριτήρια διασφαλίζεται η αποτελεσματικότητα και η αντικειμενικότητα των επιλογών; Με ποιά κριτήρια επιλέγονται και με τί τρόπους αμείβονται οι συνεργάτες (Readers, experts κλπ) και αν λαμβάνεται μέριμνα για την έγκαιρη εναλλαγή τους; Με ποιούς τρόπους προστατεύεται η γλωσσική και γενικότερα πολιτισμική ιδιαιτερότητα των δημιουργών; Πώς προστατεύονται οι πραγματικοί δημιουργοί από την κερδοσκοπία των ενδιάμεσων;

Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής*(07 Οκτωβρίου 1997)*

Το 1997 η Επιτροπή οργάνωσε τέσσερις προσκλήσεις υποβολής προτάσεων στον τομέα της ανάπτυξης του προγράμματος MEDIA II ⁽¹⁾ (Οδηγία του Συμβουλίου 95/563/ΕΚ της 22ας Δεκεμβρίου 1995). Λόγω του εξαιρετικά μεγάλου ποσοστού συμμετοχής (κατά μέσο όρο 1000 σχέδια για κάθε πρόσκληση), η διαδικασία επιλογής είναι σχετικά αργή. Αυτό σημαίνει ότι, για το 1997, μόνο τα αποτελέσματα της πρώτης πρόσκλησης του τομέα ανάπτυξης είναι δυνατόν να κοινοποιηθούν στο στάδιο αυτό. Τα αποτελέσματα της δεύτερης και της τρίτης πρόσκλησης αναμένονται στα τέλη Σεπτεμβρίου, ενώ της τέταρτης στις αρχές Δεκεμβρίου.

Από ένα σύνολο 1343 υποβληθέντων σχεδίων για την πρώτη πρόσκληση του τομέα ανάπτυξης που οργανώθηκε το 1997, επελέγησαν 158 σχέδια για συνολικό ποσό 3,5 εκατ. ECU.

Από την έναρξη του προγράμματος MEDIA II, η Επιτροπή κατέστησε σαφές ότι εφαρμόζονται συστηματικά τα μέτρα δετικής διάκρισης υπέρ σχεδίων που υποβάλλονται από εταιρείες που έχουν έδρα σε κράτη μέλη με χαμηλή παραγωγική ικανότητα στον οπτικοακουστικό τομέα. Επιπροσθέτως, διοργανώνονται ειδικά μαθήματα πληροφόρησης και κατάρτισης απευθυνόμενα σε ενδεχόμενους υποψηφίους προερχόμενους από αυτά τα κράτη μέλη. Ως αποτέλεσμα των παραπάνω, το πρόγραμμα MEDIA II έλαβε μεγάλο αριθμό προτάσεων από κράτη μέλη με χαμηλή παραγωγική ικανότητα στον οπτικοακουστικό τομέα. Πρέπει επίσης να υπογραμμισθεί ότι το σχετικό ποσοστό των επιλεγόμενων σχεδίων είναι πάντοτε υψηλότερο από το ποσοστό των υποβαλλόμενων σχεδίων (κατά μέσο όρο το 30% των επιλεγέντων σχεδίων έναντι του 25% των υποψηφιοτήτων). Στη συγκεκριμένη περίπτωση των δύο αναφερόμενων κρατών μελών (δηλ. Ελλάδα και Πορτογαλία), η αναλογία μεταξύ των υποβληθέντων σχεδίων προς τα επιλεγέντα σχέδια αντιστοιχεί στον συνολικό μέσο όρο όλων των κρατών μελών, που είναι 10 έως 12%.

Σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου, τα κριτήρια επιλογής βάσει των οποίων εκτιμώνται όλα τα σχέδια, είναι τα κριτήρια που περιλαμβάνονται στις οδηγίες κάθε πρόσκλησης υποβολής προσφορών, τα οποία με τη σειρά τους έχουν εγκριθεί από τα μέλη της επιτροπής πριν από τη δημοσίευσή τους.

Για να εξασφαλισθεί η δίκαιη αντιμετώπιση όλων των υποβαλλόμενων σχεδίων, οι κριτές ή οι εκτιμητές που έχουν καθήκον να συμβουλεύουν την Επιτροπή κατά τη διαδικασία επιλογής, επιλέγονται βάσει της γνώσης και της εμπειρίας τους για την εκτίμηση της ποιότητας των σεναρίων που υποβάλλονται στη γλώσσα του πρωτοτύπου. Όσον αφορά τους εμπειρογνώμονες που συμμετέχουν σε κάθε ομάδα εμπειρογνομήνων, επιλέγονται από καταλόγους τους οποίους υποβάλλουν τα μέλη της επιτροπής MEDIA στην Επιτροπή και γνωμοδοτούν εκ περιτροπής.

(¹) EE L 321 της 30.12.1995.

(98/C 82/239)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2877/97

υποβολή: Glenys Kinnock (PSE) προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1997)

Θέμα: Συνοχή των πολιτικών της Επιτροπής με το ψήφισμα του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1992 σχετικά με την εμπορία υποκατάστατων του μητρικού γάλακτος σε τρίτες χώρες από παρασκευαστές της Κοινότητας

Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει ότι η δανική εταιρεία παιδικών τροφών MILCO, παραβίασε τον Κώδικα της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας του 1981 σχετικά με την εμπορία των υποκατάστατων μητρικού γάλακτος στο Μπαγκλαντές, και, ως εκ τούτου, δεν σεβάστηκε το ψήφισμα του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1992 σχετικά με την εμπορία των υποκατάστατων μητρικού γάλακτος σε τρίτες χώρες από παρασκευαστές της Κοινότητας (¹);

Είναι αλήθεια ότι η Κοινότητας προσφέρει επιστροφές φόρων σε εταιρείες όπως η MILCO, που προωθούν υποκατάστατα μητρικού γάλακτος εκτός της ΕΕ, ακόμα και στην περίπτωση που οι δραστηριότητες αυτές παραβιάζουν τον κώδικα της ΠΟΥ του 1981 και το ψήφισμα του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1992;

Εάν ναι, δεν συμφωνεί η Επιτροπή ότι αυτή η προσέγγιση είναι ασύμβατη με τον διεθνές κώδικα και το ψήφισμα του Συμβουλίου, και ότι οι επιστροφές φόρων θα πρέπει αμέσως να διακοπούν;

(¹) () EE C 172 της 8.7.1992, σελ. 1

Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Σεπτεμβρίου 1997)

Η Επιτροπή, ανταποκρινόμενη στο ψήφισμα του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1992, έχει δώσει οδηγίες στις αντιπροσωπείες της σε τρίτες χώρες να ενεργούν ως σημεία επαφής με τις αρχές, ώστε να τους γνωστοποιούνται τυχόν καταγγελίες ή επικρίσεις σχετικά με πρακτικές προώθησης στην αγορά που ακολουθεί κάποιος κατασκευαστής με έδρα στην Κοινότητα. Μέχρι τώρα δεν έχουν ληφθεί τέτοιες καταγγελίες από το Μπαγκλαντές. Η Επιτροπή δεν μπορεί επομένως να επιβεβαιώσει τυχόν δηλώσεις ή εκθέσεις άρρελων πρακτικών προώθησης στην αγορά που ακολουθούν στην ανωτέρω χώρα εταιρείες με έδρα στην Κοινότητα.

Πέραν αυτών, η Επιτροπή επισημαίνει ότι επειδή δεν υπάρχει καμιά τέτοια καταγγελία επί του θέματος, δεν έχει εφαρμογή η περίπτωση την οποία ανακινεί το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου στο δεύτερο μέρος της ερώτησής του.

(98/C 82/240)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2913/97**υποβολή: Graham Watson (ELDR) προς την Επιτροπή***(5 Σεπτεμβρίου 1997)*

Θέμα: Χορήγηση βοήθειας εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Κένυα

Μετά τη βίαιη διάλυση διαδηλώσεων υπέρ της δημοκρατίας τον Ιούνιο 1997, με αποτέλεσμα το θάνατο 14 ατόμων στο Ναϊρόμπι, οι εκδηλώσεις βίας εξαπλώθηκαν σε όλη την Κένυα. Κατά τα φαινόμενα, οι διαταραχές υποδαυλίζονται από τις ένοπλες δυνάμεις, οι οποίες παραμένουν πιστές στον Πρόεδρο Μόϊ και οι οποίες επιχειρούν με τον τρόπο αυτό να διαλύσουν τα κόμματα της αντιπολίτευσης κατά την προεκλογική περίοδο, εφόσον οι εκλογές θα διεξαχθούν κατά το τρέχον έτος. Έχουν επίσης εκφραστεί ανησυχίες για την κατασπατάληση του δημοσίου χρήματος και τη διαφθορά στους κόλπους του κυβερνώντος κόμματος KANU. Διαμαρτυρόμενο για την κατάσταση αυτή, το ΔΝΤ διέκοψε τη χορήγηση της δεύτερης δόσης του δανείου προς την Κένυα, ύψους περίπου 468 εκατ. δολλαρίων. Οι πρόσφατες αναταραχές στην παράκτια περιοχή, που στοίχισαν το θάνατο 42 ατόμων, οφείλονται στην καταστροφή δασικών εκτάσεων, από τους οπαδούς του Προέδρου Μόϊ, οι οποίες θεωρούνταν ιερές από τη φυλή Mijikenda.

Προτίθεται η Επιτροπή να επανεξετάσει το ενδεχόμενο αναστολής της χρηματοδοτικής βοήθειας προς την Κένυα κατά την προεκλογική περίοδο ως εκδήλωση των ανησυχιών της για το ταραχώδες πολιτικό κλίμα στη χώρα αυτή;

Απάντηση του κ. Pinheiro εξ ονόματος της Επιτροπής*(19 Σεπτεμβρίου 1997)*

Η Επιτροπή συμμερίζεται την ανησυχία του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου σχετικά με την επιδείνωση της κατάστασης στην Κένυα και σε στενό συντονισμό με τα κράτη μέλη δράττεται ενεργά όλων των ευκαιριών για να τονίσει στην κυβέρνηση της Κένυας τη σημασία που δίνει η Επιτροπή στο γεγονός ότι αναπτυξιακή πολιτική και συνεργασία συνδεόταν στενά με το σεβασμό των βασικών δικαιωμάτων του ανθρώπου και με την αναγνώριση και την εφαρμογή των δημοκρατικών αρχών, την παγιοποίηση των κανόνων δικαίου και την καλή διακυβέρνηση (άρθρο 5 της σύμβασης της Λομέ).

Η Ένωση έκανε πολλές δηλώσεις, εκ των οποίων την τελευταία τον Αύγουστο, με τις οποίες καλεί τα ενδιαφερόμενα μέρη να σταματήσουν κάθε βιαιοπραγία και να καταφύγουν σε ειρηνευτικά μέσα για την επίλυση των πολιτικών διαφορών, και τονίζει την ανάγκη έναρξης σοβαρού διαλόγου που θεωρεί το μοναδικό μέσο για την επίτευξη ειρηνευτικής λύσης που θα ωφελήσει όλους τους κατοίκους της Κένυας.

Αν η Επιτροπή κρίνει ότι η Κένυα έχει παραβιάσει την υποχρέωσή της σε ό,τι αφορά ένα από τα ουσιαστικά στοιχεία του άρθρου 5 (η προετοιμασία και η διενέργεια ελεύθερων και θεμιτών εκλογών έχουν αποφασιστική σημασία σ' αυτό το πλαίσιο), τότε μπορεί να προτείνει την έναρξη διαβουλεύσεων με την Κένυα σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 366 παράγραφος (α) της σύμβασης. Η αναστολή των μέτρων θεωρείται ως μέτρο εσχάτης ανάγκης.

Σχετικά με τη στήριξη του ισοζυγίου πληρωμών, το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ) αποφάσισε στις 31 Ιουλίου 1997 να αναστείλει την πληρωμή της δεύτερης δόσης των 33.8 εκατ. ECU (37 εκατ. \$) του προγράμματός του για την Κένυα. Ο κυριότερος λόγος γι' αυτήν την απόφαση ήταν ότι το ΔΝΤ δεν ήταν ικανοποιημένο με τα μέτρα που έλαβε η κυβέρνηση της Κένυας για την αντιμετώπιση της διαφθοράς και της απάτης. Μία αποστολή του ΔΝΤ (25-29 Αυγούστου 1997) συμφώνησε με την κυβέρνηση της Κένυας σχετικά με μέτρα που απαιτούνται για την αποκατάσταση της βοήθειας του ΔΝΤ, αλλά δεν καθορίστηκε ημερομηνία για την επανάληψη των διαπραγματεύσεων μεταξύ των δύο μερών σχετικά με τη βοήθεια. Το πρόγραμμα διαρθρωτικής προσαρμογής της Επιτροπής με την Κένυα έχει ανασταλεί από το 1991 και θα επαναληφθεί μόνον όταν επικρατήσουν οι αναγκαίες οικονομικές και μη οικονομικές συνθήκες.

(98/C 82/241)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3146/97**υποβολή: Joan Colom i Naval (PSE) προς την Επιτροπή***(30 Σεπτεμβρίου 1997)*

Θέμα: Συνδυετικά δενδρύλλια και κλήματα

Στις αρχές της δεκαετίας του 80 μια από τις πιο πρωτοφανείς περιπτώσεις απάτης εις βάρος του κοινοτικού προϋπολογισμού ήταν η χρησιμοποίηση πλαστικών δενδρύλλιων οπωροφόρων, με σκοπό την είσπραξη ορισμένων προμηθειών και επιδοτήσεων στο πλαίσιο της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής.

Επ' ευκαιρία των προσφάτων μεταρρυθμίσεων ή προτάσεων μεταρρύθμισης ορισμένων ΚΟΑ υπήρξαν πληροφορίες ότι κάποιες επιχειρήσεις διοχετεύουν εκ νέου στην κοινοτική αγορά δένδρυλλα οπωροφόρων και ελιάς καθώς και κλήματα από συνθετικές ύλες των οποίων είναι αδύνατη η επισήμανση.

Έχει υπόψη της η Επιτροπή τις έντονες αυτές φήμες; Εάν ναι, ποιά μέτρα έχει λάβει; Μπορεί, επίσης, να διασφαλίσει ότι οι μέθοδοι ελέγχου που χρησιμοποιεί θα είναι σε θέση να εντοπίζουν τις νέες αυτές ύλες;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(23 Οκτωβρίου 1997)

Η Επιτροπή συγκεντρώνει τις πληροφορίες που απαιτούνται για την απάντηση στην ερώτηση που τέθηκε. Δε θα παραλείψει να γνωστοποιήσει το συντομότερο το αποτέλεσμα των ερευνών της.
